MAQUET

Schaltpläne 1120.00/ 00C, 1120.62/62C

Produkt ab Fabr.Nr.	Bj.	Ausführung, Beschreibung	Motoren-steuerung	Schaltpläne
00 - 00001	ab 64	11 20 00 kleine Motorensteuerung (350 x 300) keine Gleichstrombremse, ohne Endschalter Handschaltregister 3 110 190 3	0209.0014	11 20 00 - 8 (21)
	ab 77	11 20 00 kleine Motorensteuerung (350 x 300) mit Bremse und Sicherheitsendschalter	0209.1414	9450.0672
00 - 04505	ab 77	11 20 00 kleine Motorensteuerung (350 x 300) mit Gleichstrombremse , Sicherheitsendsch. und Endschalter "unten"	0209.1394	9450.0682
00 - 05661	ab 79	11 20 00 große Motorensteuerung (550x500) mit Gleichstrombremse , Sicherheitsendsch. und Endschalter "unten" , ohne GS 3 Sicherungen pro Motor Handschaltregister mit Potentialausgleich 3 111 016 3 (auch Ersatz für 3 110 190 3)	0209.2003	9450.2012
00 - 07650	ab 01/83	11 20 00 GS - Ausführung jedoch mit EIN - alle Endschalter Handschaltregister 3 111 016 3 Japan -Sonderausf. mit Steckdose wurde erst 1986 durch neue Ausf. ersetzt !!	0209.2353	9450.774-7783
00 - 08186	ab 11/83	11 20 00 GS - Ausführung jedoch nur EIN - Handschaltregister ohne Stecker,Steckdose	0209.2533	9480.025-0293
62 - 00001		Einführung 11 20 62 zu Bodenaufbauplatte	0209.2773	9480.166-1693
00 - 09036 00 - 10271	ab 05 / ab 12/87	11 20 00 zu Bodeneinbauplatte Handschaltregister 3 111 480 3 mit Stecker 11 20 00 mit neuem Bediengerät (Kunststoff) 3 110 08A 9 (Folientastatur) nachgerüstet		Elektrodatenblatt 9480.2114
00 - 10297 00C - 00001	ab 03/88 12/87	11 20 00/62 mit kurzen Motoren , 50/60 Hz Einführung der "C"-Varianten - kleine Säule 11 20 00 X zu Bodeneinbauplatten	0209.3233	Elektrodatenblatt 9480.6074
62 - 00052 62C - 00001	03/88 12/87	11 20 62 X zu Bodenaufbauplatten		Elektrodatenblatt 9480.6014
00 - 10540 00C - 00084	ab 11/89	11 20 00/62 Bediengerät mit "0" - Taste 11 20 00 X zu Bodeneinbauplatten	0209.3433	Elektrodatenblatt 9480.9034
62 - 00059 62C - 00014		11 20 62 X zu Bodenaufbauplatten		Elektrodatenblatt 9480.9054
00 - 10719 00C - 00047 62 - 00114 62C - 00016	12/89	Ende Produktion Einstellung 11 20 00 und 11 20 62 ersetzt durch 11 20 00 A,B sowie 11 20 60 A,B (11 20 00 R als Austausch bei alter Bodeneinbauplatte 11 20 98)		

MAQUET

Schaltpläne 1120.00AB / 60AB

Produkt ab Fabr.Nr.	Bj.	Ausführung, Beschreibung	Motoren-steuerung	Schaltpläne
00A - 0001 00B - 0001 60A - 0001 60B - 0001	1990 bis 01/93	OP-Säule mit wahlweiser Verwendung Kabelbediengerät oder Folientastatur, 1009.65 oder 11 20 80/81 oder 11 20 82	0209.3433	Elektrodatenblatt 9481.0014
00A - 1037 00B - 0098 60A - 0097 60B - 0058	ab 01/93	OP-Säule mit wahlweiser Verwendung Kabelbediengerät oder Folientastatur, 1009.65 oder 11 20 80/81 oder 11 20 82 mit Poti - Nullstellung	0209.3433	Elektrodatenblatt 9481.2024

MAQUET

Schaltpläne 1120.00R

Produkt ab Fabr.Nr.	Bj.	Ausführung, Beschreibung	Motoren-steuerung	Schaltpläne
00R - 0001	01/89	11 20 00 R Austauschsäule zu 11 20 00 kleine Motorensteuerung , kurze Motoren gesplittetes Steuerkabel Bediengerät 3 110 08A 9 (ohne "0"-Taste)	3112.0459	Elektrodatenblatt 9 480 812 4
00R - 0048	11/89	Bediengerät mit "0"-Taste 3 110 08G 9		Elektrodatenblatt 9 480 904 4
00R - 0264	01/93	11 20 00 R mit POTI - 0 -Stellung (K/N)		Elektrodatenblatt 9 481 203 4

MAQUET

Schaltpläne1120.05,1120.63

Produkt ab Fabr.Nr.	Bj.	Ausführung, Beschreibung	Motoren-steuerung	Schaltpläne
	ab 1974	11 20 05 Telecontrol Ultraschall ohne Gleichstrombremse , ohne Endschalter (alle auf Telemaquet umgerüstet)	3110.6454	11 20 05 - 5 (11) 11 20 05 - 8 (41) 11 20 05 - 6 (32)
05 - 02926	ab 1974	11 20 05 Telemaquet Ultraschall 10 Hz Geber kleiner Kasten (300x330) ,Gleichstrombremse Telecontrol wurde auf Telemaquet umgerüstet	3110.8473 0209.1422	9 450 069 1 11 20 05 - 6 (33) 11 20 05 - 8 (43)
05 - 04505	ab 1977	mit Endschalter "unten" + Sicherheitsendsch.		
		11 20 05 Telemaquet Ultraschall 10 Hz Geber kleiner Kasten (300x330), umgerüstet auf "IR"		9480 1791 9480 1723
05 - 05661	ab 1980	11 20 05 Telemaquet Ultraschall 7 Hz Geber große Motorensteuerung (500x550) 3 Sicherungen pro Motor, keine GS-Ausführung Endschalter "unten" + Sicherheitsendschalter Geber 7Hz - 3 111 046 3	3111.0623 0209.2013	9 450 286 - 291 3 11 20 05 - 6 (33) 11 20 05 - 8 (44)
		11 20 05 Telemaquet Ultraschall 7 Hz Geber große Motorensteuerung (500x550), umgerüstet auf " IR "		9451 3923 -3 97 3 9480 1783 9480 1713
05 - 07650 7950 bis 8018 US und IR gemischt	ab Dez 82	11 20 05 Telemaquet Ultraschall große Motorensteuerung (500x550) 3 Sicherungen pro Motor , alle Endschalter Geber 7Hz "GS" - 3 111 148 3	3111.1663 0209.2363	9 450 7833 - 7893 11 20 05 - 6 (34)
		11 20 05 Telemaquet Ultraschall große Motorensteuerung (500x550) GS - Ausführung jedoch mit EIN - AUS Funktion umgerüstet auf " IR "		9451 4753 - 478 3 9451 4803 - 481 3 9470 1773 9452 0203
05 - 08019	ab Sep 83	11 20 05 Telemaquet Infrarot GS -Ausführung jedoch nur mit EIN - Funktion Tableau mit Metallbügel - 3 111 320 1 IR - Sender 3 111 321 3	0209.2523	9 480 014 - 020 3 9 451 286 31
63 - 00001 05 - 08929	ab Mai 85	Einführung 11 20 63 X zu Bodenaufbauplatte 11 20 05 X zu Bodeneinbauplatte Tableau mit Kunststoffhalter 3 111 447 1 IR - Sender 3 111 424 3		9 480 180 - 186 3 9 452 020 3
05 - 10128 63 - 00039	ab Mai 87	Einführung IR - Sender mit Folientastatur 3 111 681 3		
05 - 10567	ab Aug 88	11 20 05 / 63 Telemaquet Infrarot kurze Motoren 50/60 Hz 1,7 A ,Sicherungsauto.	0209.3243	Elektrodatenblatt 9 480 604 4 9 452 020 3
63 - 00054	ab Mrz 88			
05C - 0001 63C - 0001	ab Dez 87	Einführung "C" - Varianten "kurze Säule"		
Ende 05 - 11681 05C - 00047 63 - 00114 63C - 00016	Dez 89	Einstellung von 11 20 05 und 11 20 63 ersetzt durch 11 20 00 A,B und 11 20 60 A,B (11 20 05 R als Austausch bei alter Bodeneinbauplatte 11 20 98)		

MAQUET

Schaltpläne 1120.05R

Produkt ab Fabr.Nr.	Bj.	Ausführung, Beschreibung	Motoren-steuerung	Schaltpläne
05R - 0001	01/89	1120.05 R Austauschsäule zu 11 20 05 kleine Motorensteuerung , kurze Motoren gesplittetes Steuerkabel Tableau 3 111 447 1 mit Kunststoffhalter IR Sender 3 111 681 3	3112.0449	Elektrodatenblatt 9480.6044 9452.0203
05R - 0074	11/89	11 20 05 R IR -Sender mit "0" - Taste GS - Platine mit "0"-Taste - Relais	3112.3029	Elektrodatenblatt 9481.0814
05R - 0278	01/93	11 20 05 R mit Poti - "0" - Stellung		Elektrodatenblatt 9481.3064

MAQUET

Diagrams of 1120.00/00C, 1120.62/62C

Products from ser.no.	from Year	Description	Motor control box	Electric Diagrams
00 - 00001	1964	11 20 00 small motorcontrol box (350 x 300) no DC-brake, no limit switch Hand control box 3 110 190 3	0209.0014	11 20 00 - 8 (21)
	1977	11 20 00 small motorcontrol box (350 x 300) with DC-brake and safety switch	0209.1414	9450.0672
00 - 04505	1977	11 20 00 small motorcontrol box (350 x 300) with DC-brake and safety switch and lower limit switch	0209.1394	9450.0682
00 - 05661	1979	11 20 00 motor control box (550x500) no DC-brake, no limit switch and lower limit switch, no "GS" Three fuses for each motor Hand control box with ground cable 3 111 016 3 (old 3 110 190 3)	0209.2003	9450.2012
00 - 07650	01/83	11 20 00 "GS" version with ON - OFF all limit switches hand control box 3111.0163 Japan version with hand control with plug replaced at 1986	0209.2353	9450.774-7783
00 - 08186	11/83	11 20 00 "GS" version with only ON hand control box without plug	0209.2533	9480.025-0293
62 - 00001		Start 1120.62 with surface mounted base plate	0209.2773	9480.166-1693
00 - 09036	05/85	11 20 00 for built-in base plate Hand control box 3111.4803 with plug		List of diagrams 9480.2114
00 - 10271	12/87	1120.00 with new hand control box (plastic) 3 110 08A 9 with plug		
00 - 10297 00C - 00001	03/88 12/87	11 20 00/62 with short motors , 50/60 Hz 1,7A Start of "C" - versions (50 mm shorter 1120.00X for built-in base plate	0209.3233	List of diagrams 9480.6074
62 - 00052 62C - 00001	03/88 12/87	1120.62X for surface mounted base plate		List of diagrams 9480.6014
00 - 10540 00C - 00084	11/89	11 20 00/62 hand control with "0" - button 1120.00X for built-in base plate	0209.3433	List of diagrams 9480.9034
62 - 00059 62C - 00014		1120.62X for surface mounted base plate		List of diagrams 9480.9054
00 - 10719 00C - 00047 62 - 00114 62C - 00016	12/89	End of production 1120.00 and 1120.62 replaced by 11 20 00 A,B and 11 20 60 A,B (11 20 00 R as a replacement in an old built-in base plate		

MAQUET

Diagrams of 1120.00AB / 1120.60AB

Products from ser.no.	Year	Description	Motor control box	Electric Diagrams
00A - 0001 00B - 0001 60A - 0001 60B - 0001	1990 up to 01/93	OR-Column with cable hand control or foil wall panel 1009.65 or 1120.80 / 81 or 1120.82	0209.3433	List of diagrams 9481.0014
00A - 1037 00B - 0098 60A - 0097 60B - 0058	from 01/93	OR-Column with cable hand control or foil wall panel 1009.65 or 1120.80 / 81 or 1120.82 with "0" leveling by potentiometer	0209.3433	List of diagrams 9481.2024

MAQUET

Diagrams of 1120.00R

Products from ser.no.	from Year	Description	Motor control box	Electric Diagrams
00R - 0001	01/89	11 20 00 R Replacement column for 11 20 00 small motor control box , short motors splitted control cable Hand control 3110.08A9 (without "0"-button)	3112.0459	List of diagrams 9 480 812 4
00R - 0048	11/89	Hand control with "0"-button 3110.08G 9		List of diagrams 9 480 904 4
00R - 0264	01/93	11 20 00 R , "0" -position by potentiometers		List of diagrams 9 481 203 4

10.10.2000

MAQUET

Diagrams of 1120.05R

Products from ser.no.	from Year	Description	Motor control box	Electric Diagrams
	1974	11 20 05 Telecontrol Ultrasonic no DC brake , no limit switches (modified to TELEMAQUET)	3110.6454	11 20 05 - 5 (11) 11 20 05 - 8 (41) 11 20 05 - 6 (32)
05 - 02926	1974	11 20 05 Telemaquet Ultrasonic 10 Hz transmitter small motor control box (300x330) ,DC brake	3110.8473 0209.1422	9 450 069 1 11 20 05 - 6 (33) 11 20 05 - 8 (43)
05 - 04505	ab 1977	with lower limit switch + safety switch		
		11 20 05 Telemaquet Ultrasonic small box (300x330), modified to "IR"		9480 1791 9480 1723
05 - 05661	1980	11 20 05 Telemaquet Ultrasonic 7 Hz transmitter large motor control box (500x550) Three fuses for each motor, safety switch and lower limit switch, no "GS" US transmitter 7Hz - 3 111 046 3	3111.0623 0209.2013	9 450 286 - 291 3 11 20 05 - 6 (33) 11 20 05 - 8 (44)
		11 20 05 Telemaquet Ultrasonic big control box (500x550), modified to " IR "		9451 3923 -397 3 9480 1783 9480 1713
05 - 07650 7950 up to 8018 US and IR mixed	Dez 82	11 20 05 Telemaquet Ultrasonic 7 Hz transmitter large motor control box (500x550) Three fuses for each motor, all limit switches GS - version ON - OFF buttons Transmitter 7Hz "GS" - 3 111 148 3	3111.1663 0209.2363	9 450 783 - 789 3 11 20 05 - 6 (34)
		11 20 05 Telemaquet Ultrasonic big control box (500x550) GS - Version with ON and OFF buttons modified to " IR "		9451 4753 - 478 3 9451 4803 - 481 3 9470 1773 9452 0203
05 - 08019	Sep 83	11 20 05 Telemaquet Infrared GS - version with ON - buttons Stainless wall panel - 3 111 320 1 IR - transmitter 3 111 321 3	0209.2523	9 480 014 - 020 3 9 451 286 31
63 - 00001 05 - 08929	Mai 85	Start 1120.63X with surface mounted base plate 11 20 05 for built-in base plate Stainless wall panel 3 111 447 1 IR - transmitter 3 111 424 3		9 480 180 - 186 3 9 452 020 3
05 - 10128 63 - 00039	Mai 87	New IR transmitter with foil contact 3 111 681 3		
05 - 10567	ab Aug 88	11 20 05 / 63 Telemaquet Infrared with short motors , 50 / 60 Hz 1,7A	0209.3243	List of diagrams 9 480 604 4 9 452 020 3
63 - 00054	ab Mrz 88			
05C - 0001 63C - 0001	ab Dez 87	Start "short" column version "C" Column 50 mm shorter		
05 - 11681 05C - 00047 63 - 00114 63C - 00016	Dez 89	End of production of11 20 05 and 11 20 63 replaced by 11 20 00 A,B and 11 20 60 A,B (11 20 05 R as a replacement column for old built-in base plate 11 20 98)		

MAQUET

Diagrams of 1120.05R

Products from ser.no.	from Year	Description	Motor control box	Electric Diagrams
05R - 0001	01/89	11 20 05 R Replacement column for 11 20 05 small motor control box , short motors splitted control cable Wall panel 3111.4471 IR-transmitter 3111.6813	3112.0449	List of diagrams 9480.6044 9452.0203
05R - 0074	11/89	IR transmitter with "0"-button 3112.1903	3112.3029	List of diagrams 9481.0814
05R - 0278	01/93	11 20 05 R , "0" -position by potentiometers		List of diagrams 9481.3064

Klemmenleiste X1.
terminal strip X1.

Motorensteuerung motor control

Netz
mains
4×2,5mm²

4×1mm²
4×1mm²
18×0,75mm²
25×0,5mm²

Zwischenklemmenkasten
terminal box

abgeschirmte HF-Leitung 0,65mm²
shielded High Frequency cable 0,65mm²

X3.
4×1mm²
4×1mm²
M11 M 3~ M21
Liegefläche table top
Kantung tilting

X2

X3.
4×1mm²
4×1mm²
M31 M 3~ M41
Neigung inclination
Höhe height

Steuertableau control panel

X4.

Verdrahtung nach Schaltplan
wired after wiring diagram 94520203.

Klemmenkasten terminal box

X5.
8×0,34mm²

Schalterplatte switch board

X6.
S24 S23 S34 S33 S26 S36
S25 S35

X7
Steckdose für Bediengerät

S03 Transporter-Endschalter
transporter limit switch
18×0,5mm²

S04 Magnetschalter
magnetic switch

S43 Endschalter
S44 limit switches

Ausf

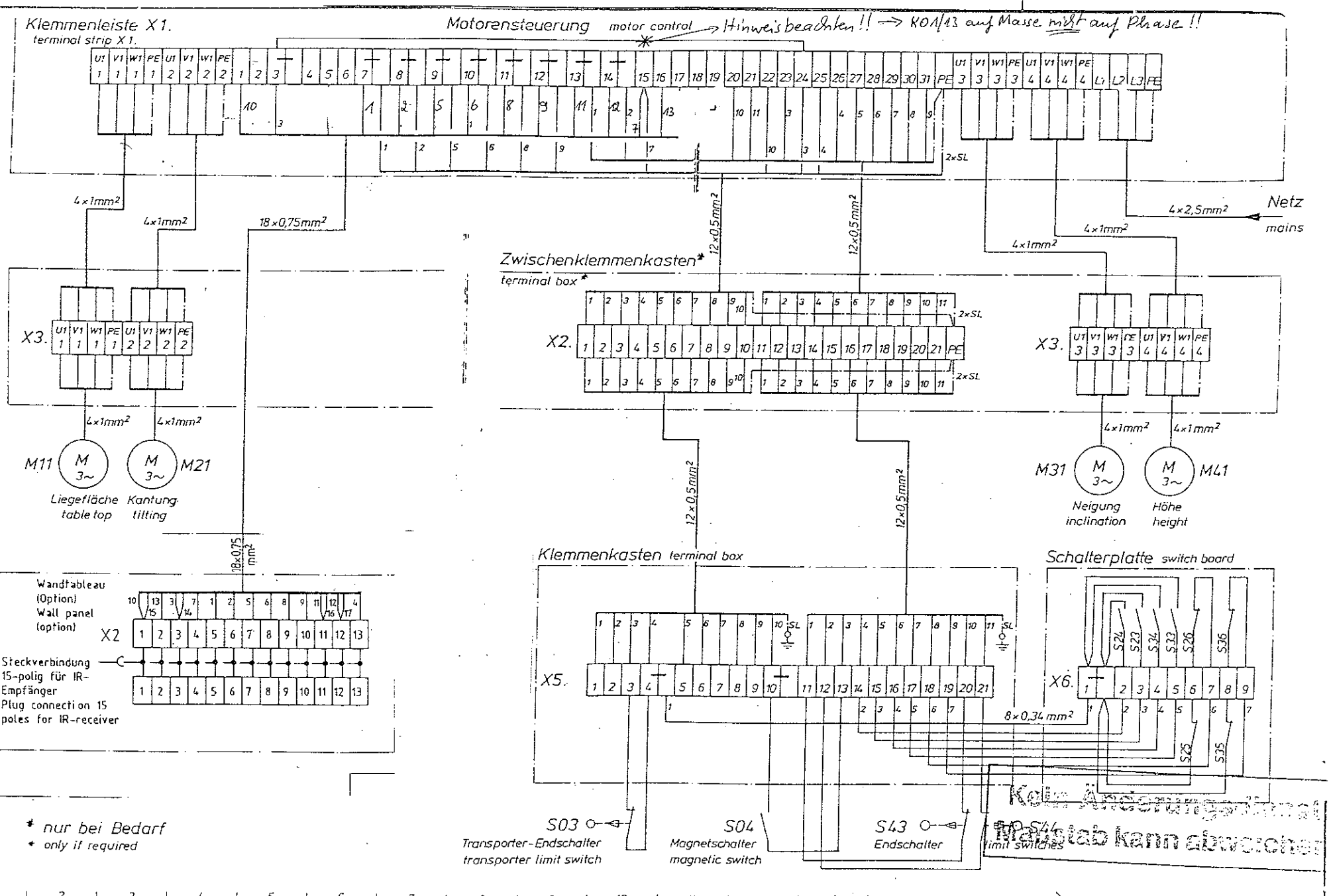
A. Schein Nr.	Datum	Name	Modell:		Datum	Name
			gehört zu: 112063,11 2005	Gez.	19.1.90	
			Ersatz für:	Gepr.	"	
			Ersetzt durch:			

STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE

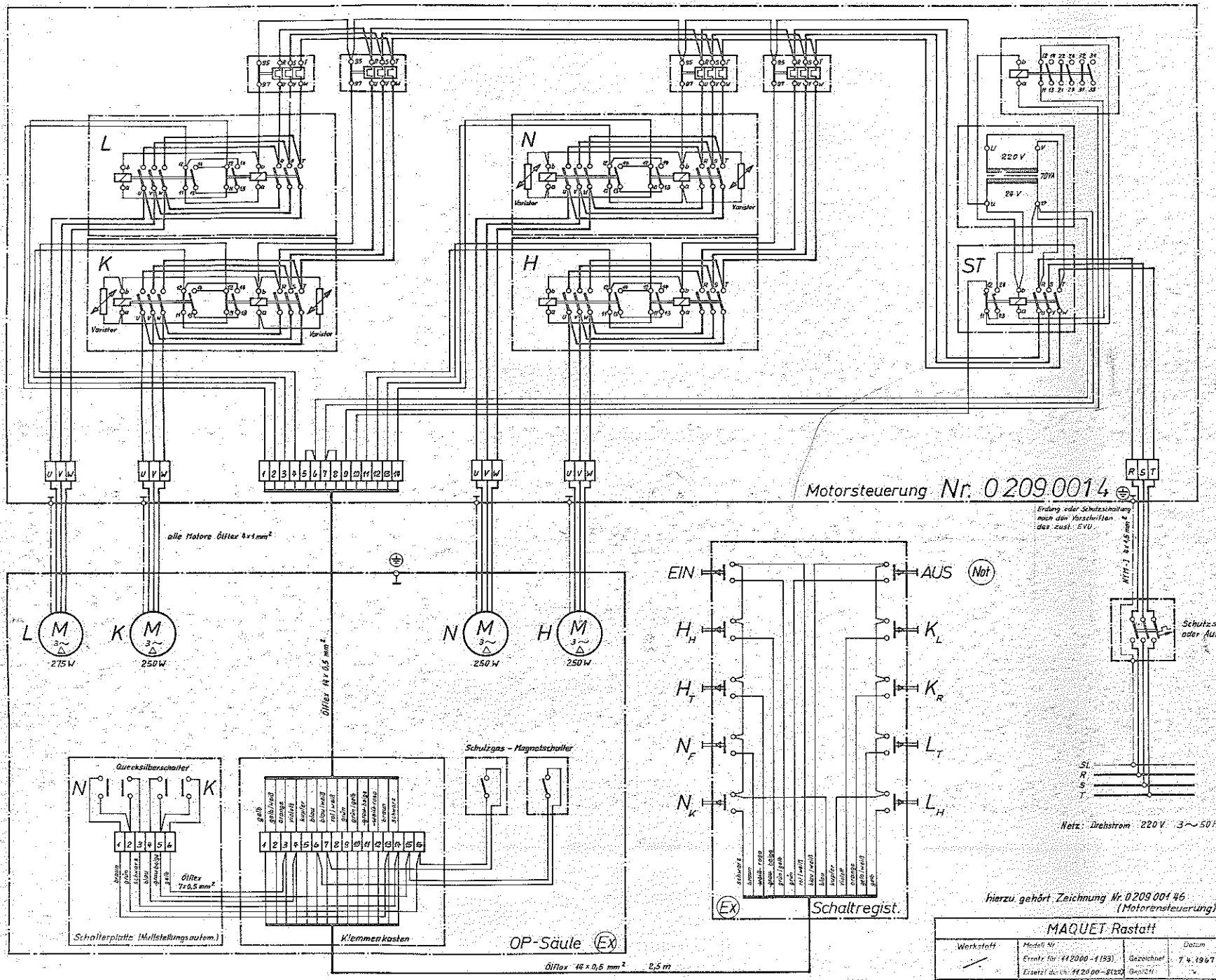
Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
–	6	7

Klemmenplan Terminal Diagram — OP-Tisch-Steuerung Operating table

1025.01-185



Modell			Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE
gehört zu 1120 05 R		Gez.	30. 09. 88		Gruppe Nr. – / Blatt Nr. 6 / Folgebl Nr 7
Ersatz für		Gepr.	"		Klemmenplan OP-Tisch-Steuerung
Ersetzt durch					SONDER

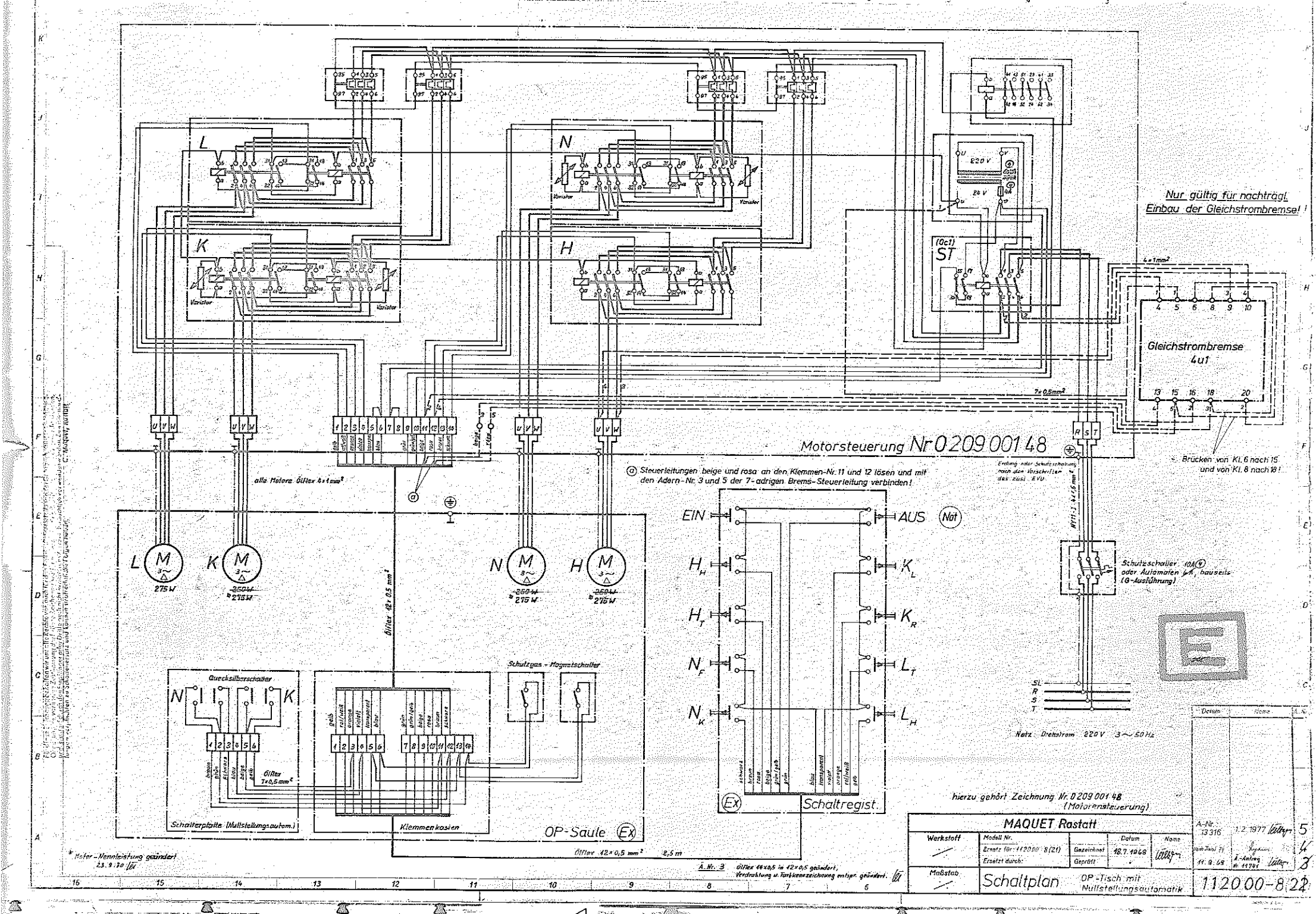


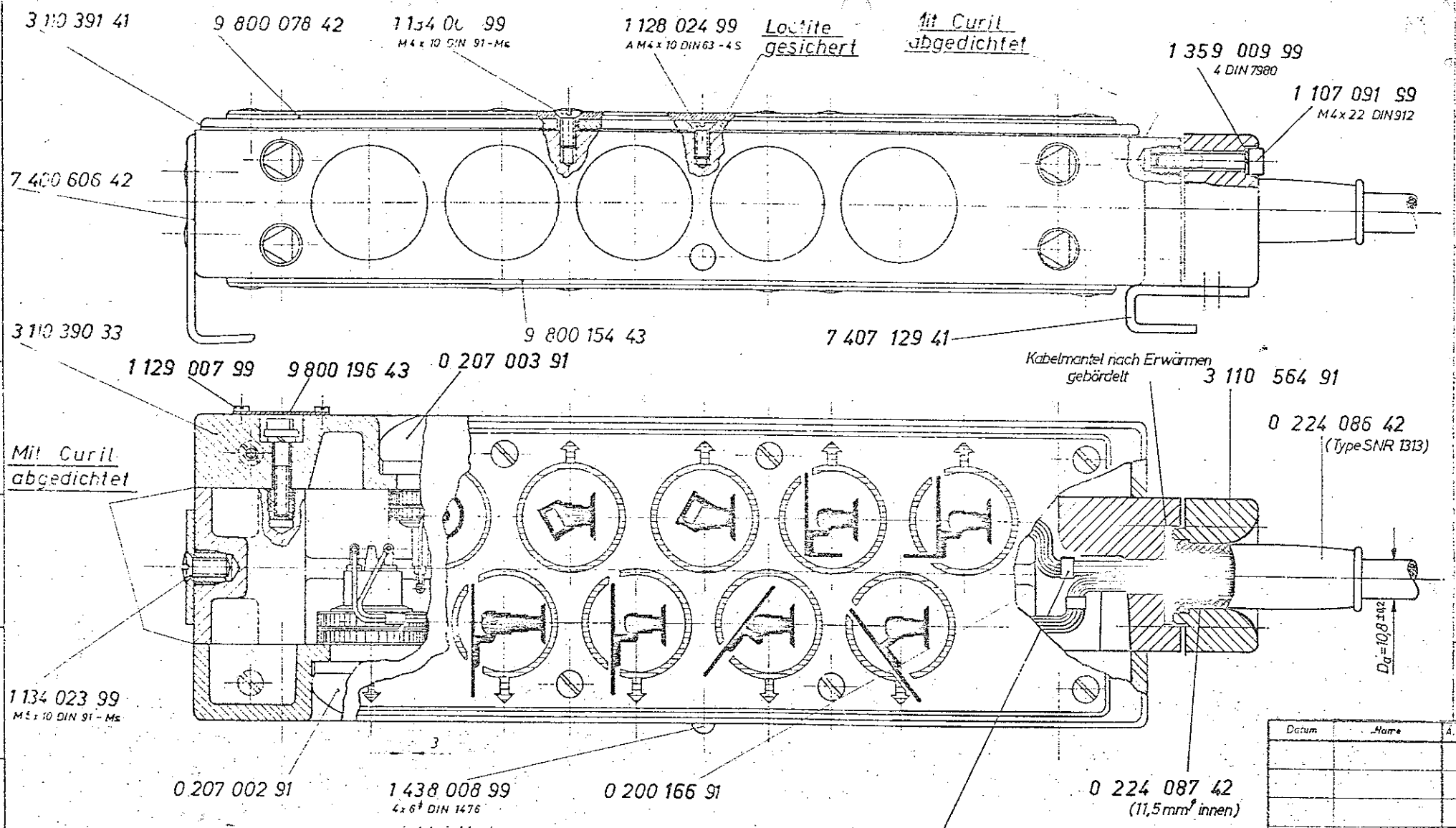
Verdrahtung im Schaltregister geändert (kleine Funktionsänderung) 29.11.67

gleiche Ausführung wie Wundenschaltplan 1120 00-40 (31)

MAQUET Rastatt				
Werkstoff	Modell Nr.	Gezeichnet	Datum	Name
	Ersatz für 1120 00-1 (93)		7.4.1967	
	Ersetzt durch 1120 00-8 (22)	Geprüft		Sällner
Maßstab	Schaltplan	OP-Tisch mit Nullstellungsautomatik		1120 00-8 (21)

Wilhelm & Co., Rastatt 4392

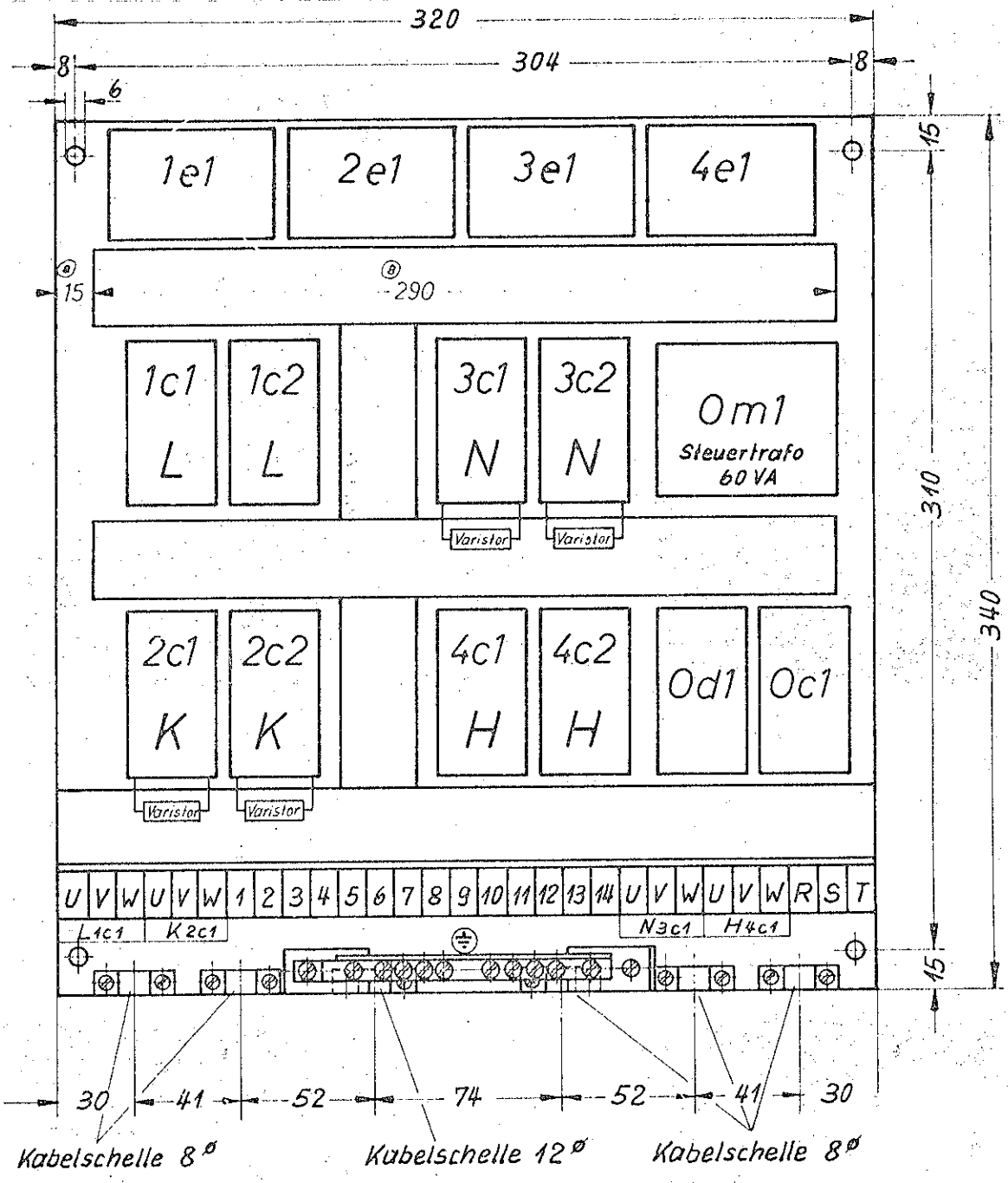

Nur gültig für nachträgl. Einbau der Gleichstrombremse!
Motorsteuerung Nr 0209 001 48
Gleichstrombremse 4u1
alle Motore Litze 4x1 mm²
Litze 12x0,5 mm²
Litze 42x0,5 mm²
2,5 m
Litze 7x0,5 mm²
4x1 mm²
7x0,5mm²
Brücken von Kl. 6 nach 15 und von Kl. 8 nach 18!
Netz Drehstrom 220 V 3~ 50 Hz
EIN
AUS
Not
Schaltregist.
Quecksilberschalter
Schutzgas - Magnetschalter
Schalterplatte (Nullstellungsautom.)
Klemmenkasten
OP-Saule
Schaltplan
OP-Tisch mit Nullstellungsautomatik
MAQUET Rastatt
1120 00-8 21
hierzu gehört Zeichnung Nr. 0209 001 48 (Motorensteuerung)
Schutzschalter 10A oder Automaten bauseits (Q-Ausführung)
Motor-Nennleistung geändert 23.9.70
Ä.Nr. 3 Litze 48x0,5 in 42x0,5 geändert, Verdrahtung u. Farbkennzeichnung entspr. geändert.



Datum	Name	Ä. Nr.

MAQUET Rastatt

Werkstoff	Modell Nr.		Datum	Name		
lt. Teilstückl.	Ersatz für: 3 110 [illegible] 33	Gezeichnet	2. 3. 66	[illegible]	22.9.78	Ä.S. 13756
	Ersetzt durch:	Geprüft	2. 3. 66	[illegible]	10.3.1969	Ä.S. 11741
Maßstab 1:1	Schaltregister zu 11 20 00				3 110 190 3 X	



23.2.77 ds

Maximale Höhe der Schaltgeräte einschließlich Grundplatte ~ 120 mm , Grundplattendicke 2,5 mm .

Verdrahtung nach Schaltplan 11 20 00 -8 (2 3 1) ⓐ
(SCHIELE – Gerätebeschreibung ⓑ *Sch ~~16 141 1~~ 17 507)*

ⓐ SCHIELE - Aufbau - Zeichnung 3 204 062 11

ⓑ SCHIELE - Zeichnung für die komplette Ausführung 1 204 015

Datum	Name	Ä. Nr.
9. 11. 70	Thoma 12 o 50	ⓐ 8

ⓐ Schaltplan geändert am 11.9.69 lä

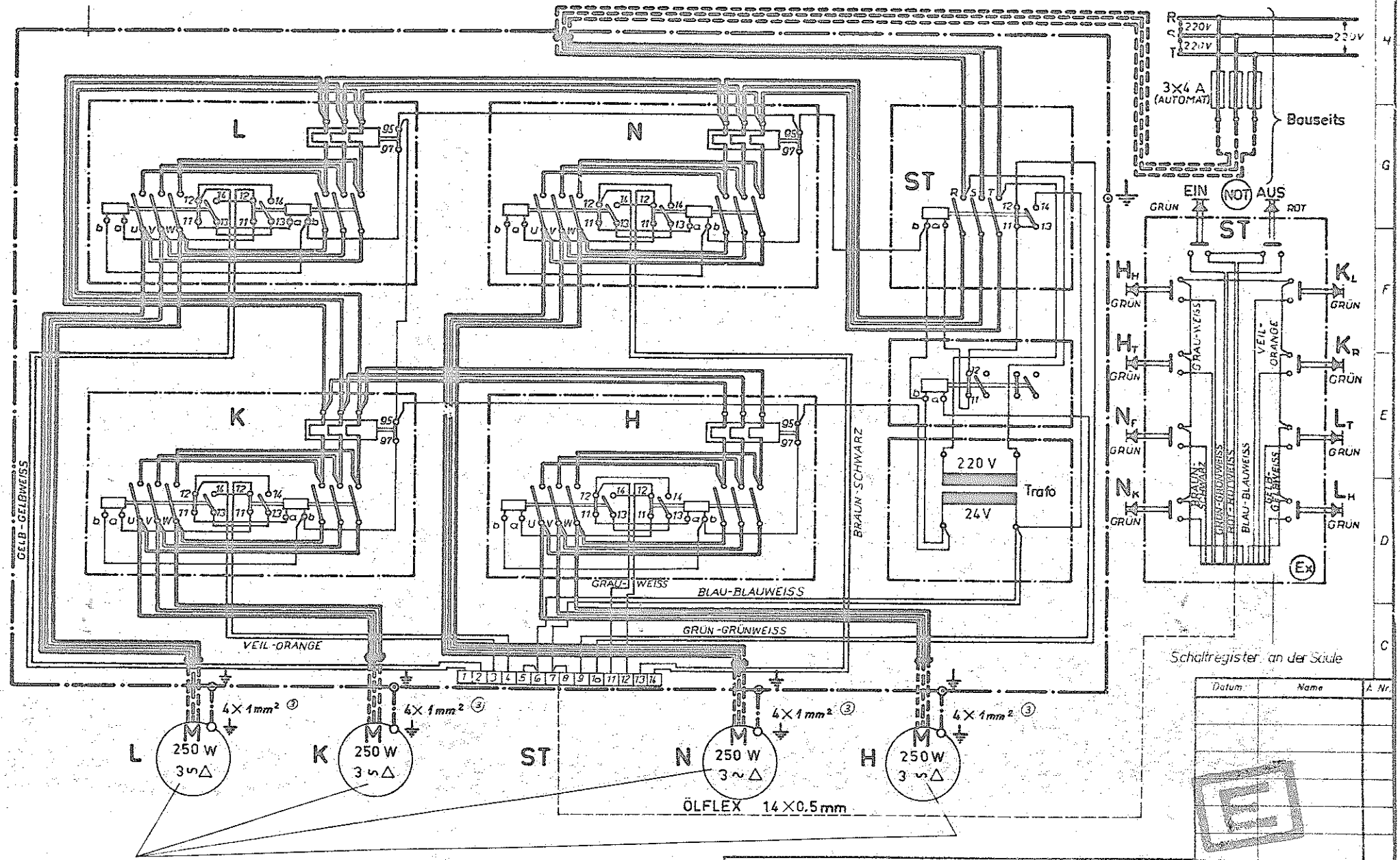
MAQUET Rastatt

Werkstoff	Modell Nr.		Datum	Name
/	Ersatz für: 0 209 001 46	Gezeichnet	18. 7. 68	
	Ersetzt durch: 0 209 141 41	Geprüft	— " —	

Maßstab		
1 : 2,5	Motorensteuerung zu 11 20 00	0209001 4 X

Ohne unsere vorherige Zustimmung darf diese Zeichnung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden, und sie darf durch den Empfänger oder Dritte auch nicht in anderer Weise mißbräuchlich verwendet werden. Zuwiderhandlungen können strafrechtliche Folgen haben.
C. Maquet Rastatt

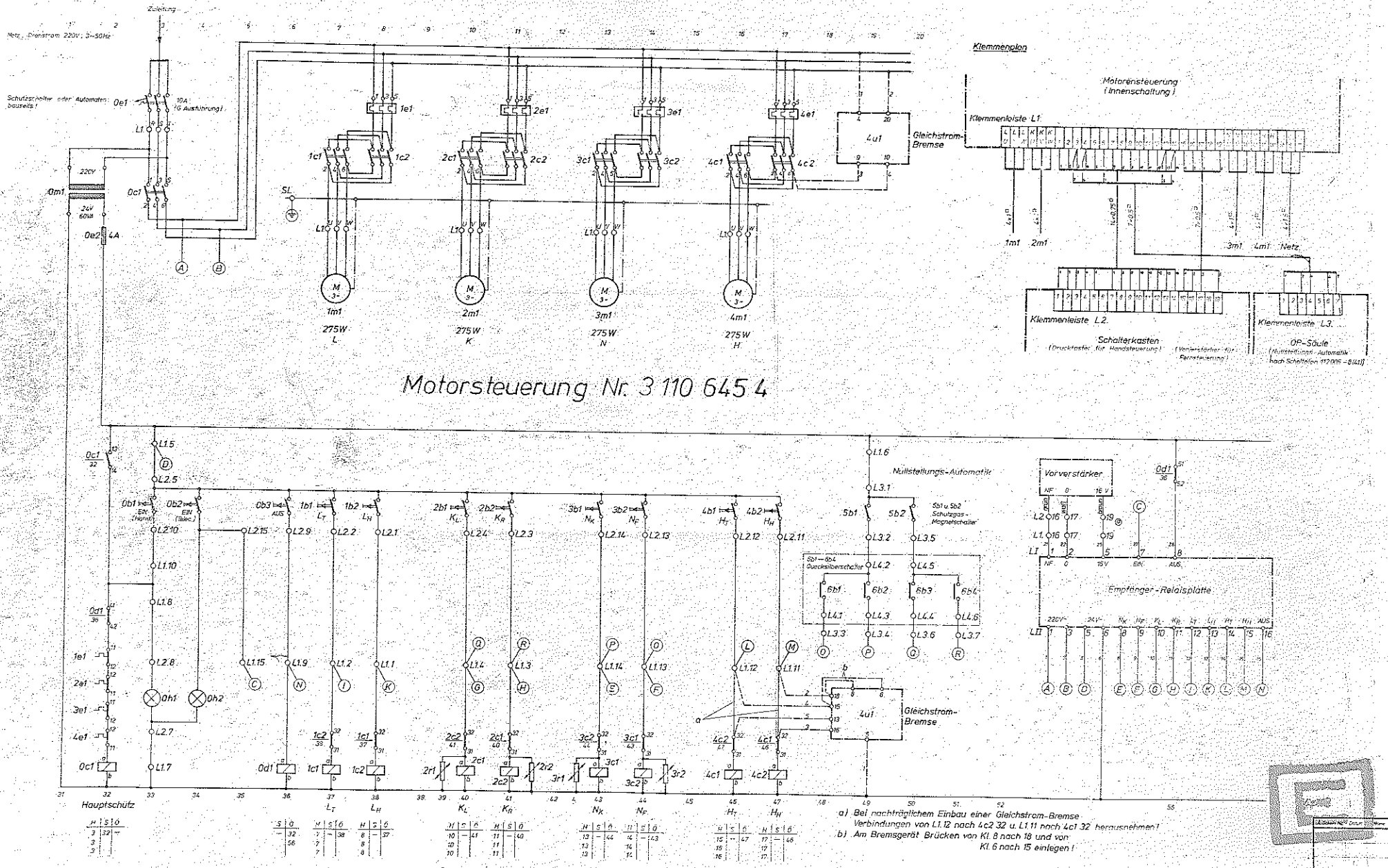
Motorensteuerung o 2a9 od 41 im Schalterschrank.



Datum	Name	Ä. Nr.

MAQUET Rastatt

Werkstoff	Modell Nr.		Datum	Name	7.4.67	Ä.S. Nr 11008	3
	Ersatz für:	Gezeichnet	30.1.63		6.6.63		1
	Ersetzt durch: 11 20 00-8 (21)	Geprüft					
Maßstab	Verdrahtungsplan zum OP-Tisch				11 20 00-1 (3Z)		


Zuleitung
Netz, Drehstrom 220V; 3~50Hz
Schutzschalter oder Automaten bauseits!
0e1
10A (G Ausführung)
L1
220V
0m1
24V 60VA
0e2 4A
0c1
A
B
1e1
2e1
3e1
4e1
1c1
1c2
2c1
2c2
3c1
3c2
4c1
4c2
4u1
Gleichstrom-Bremse
SL
M 3~
1m1
275W L
2m1
275W K
3m1
275W N
4m1
275W H
Klemmenplan
Motorensteuerung (Innenschaltung)
Klemmenleiste L1
1m1
2m1
3m1
4m1
Netz
Klemmenleiste L2.
Klemmenleiste L3.
Schalterkasten
(Drucktaster für Handsteuerung)
(Vorverstärker für Fernsteuerung)
OP-Säule
(Nullstellungs-Automatik nach Schaltplan 112005-8141)
Motorsteuerung Nr. 3 110 645 4
0c1
0b1 EIN (Hand)
0b2 EIN (Tisch)
0b3 AUS
1b1 L_T
1b2 L_H
2b1 K_L
2b2 K_R
3b1 N_K
3b2 N_F
4b1 H_T
4b2 H_H
0d1
0h1
0h2
Hauptschütz
L_T
L_H
K_L
K_R
N_K
N_F
H_T
H_H
Nullstellungs-Automatik
5b1
5b2
5b1 u. 5b2 Schutzgas-Magnetschalter
5b1–5b4 Quecksilberschalter
6b1
6b2
6b3
6b4
Gleichstrom-Bremse
Vorverstärker
NF 0 15 V
EIN
AUS
Empfänger-Relaisplatte
220V~
24V~
a) Bei nachträglichem Einbau einer Gleichstrom-Bremse Verbindungen von L1.12 nach 4c2 32 u. L1.11 nach 4c1 32 herausnehmen!
b) Am Bremsgerät Brücken von Kl. 8 nach 18 und von Kl. 6 nach 15 einlegen!
Klemmenverbindungen: (A) mit (A), (B) mit (B) usw.
Änderung a Ultraschallfernsteuerung geändert
Stierlen-Werke Akt.-Ges. Rastatt
Schaltplan OP-Tisch mit Ultraschall-Fernsteuerung
11 20 05-5 (14)
13318 13.7.77
2

Maße ohne Toleranzangabe nach DIN 7168 „mittel"

bis 6	über 6 - 30	über 30 - 100	über 100 - 300	über 300 - 1000	über 1000 -	über 2000 - 4000	über 4000
± 0,1	± 0,2	± 0,3	± 0,5	± 0,8	± 1,2	± 2	± 3

Für diese Zeichnung behalten wir uns alle Rechte vor, auch für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmustereintragung. Ohne unsere vorherige Zustimmung darf diese Zeichnung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden, und sie darf durch den Empfänger auch Dritte auch nicht in anderer Weise mißbräuchlich verwendet werden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz und können strafrechtliche Folgen haben. Stierlen-Maquet AG, Rastatt

A B C D E F G H

Maßstab 1:1 | Werkstoff 1:1 | STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt.

Modell:
Ersatz für:
Ersetzt durch: 112005-8 (43)

Gez. Datum 23.11.77 Name Dexheimer
Gepr. — Name —
Norm Name —
geh. zu 112005

„Oberflächen Reihe 3 DIN 3141"

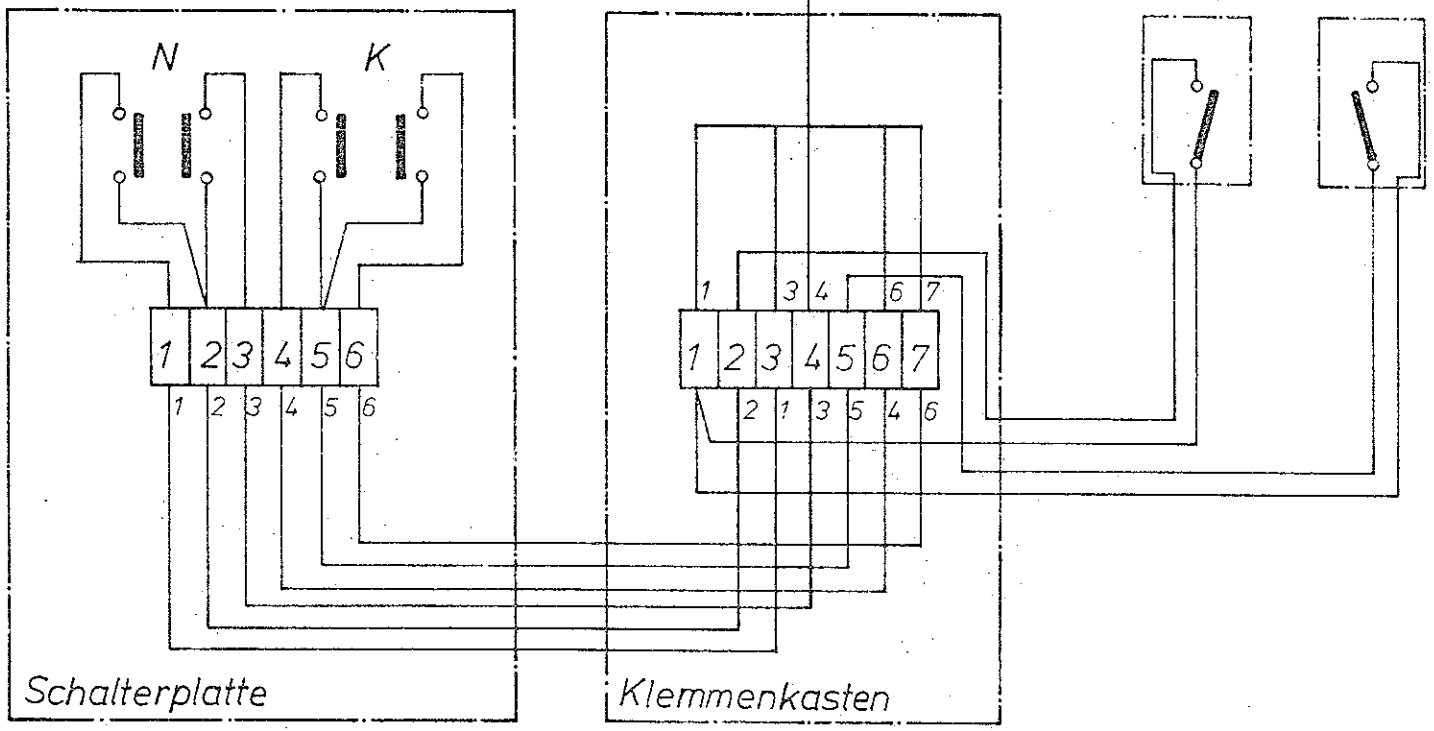
Schaltplan Nullstellungsautomatik

112005 - 8 (41)

zur Motorensteuerung

7×0,5 □

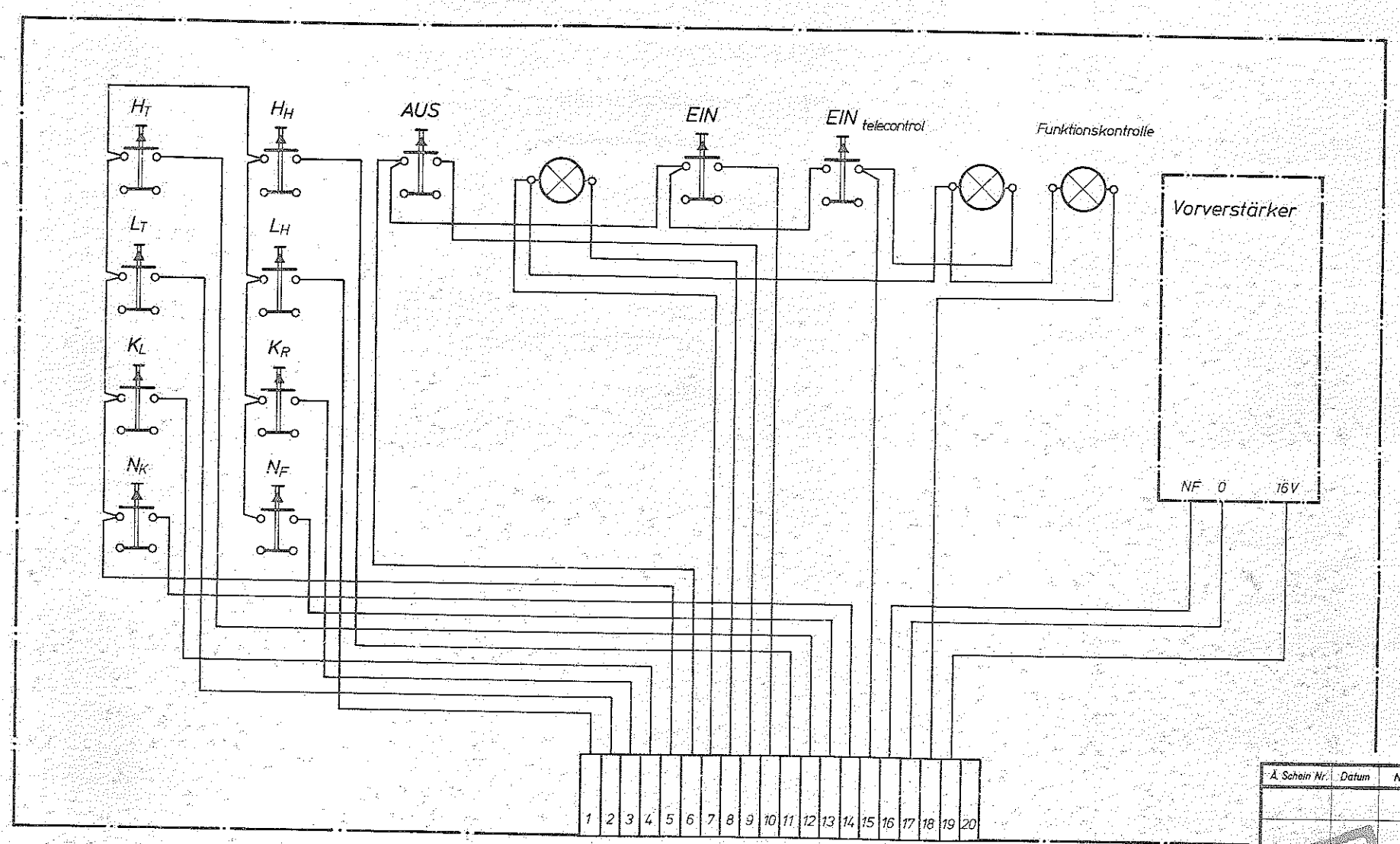
Magnetschalter



Aderkennzeichnung: Schwarz mit weißem Zahlenaufdruck

Ä. Schein Nr.	Datum	Name	Ausf.

Für diese Zeichnung behalten wir uns die Rechte vor, auch für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmustereintragung. Ohne unsere vorherige Zustimmung darf diese Zeichnung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden, und sie darf durch den Empfänger oder Dritte auch nicht in anderer Weise mißbräuchlich verwendet werden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz und können strafrechtliche Folgen haben.
Stierlen-Werke A. G., Rastatt



Rückansicht der Verdrahtung

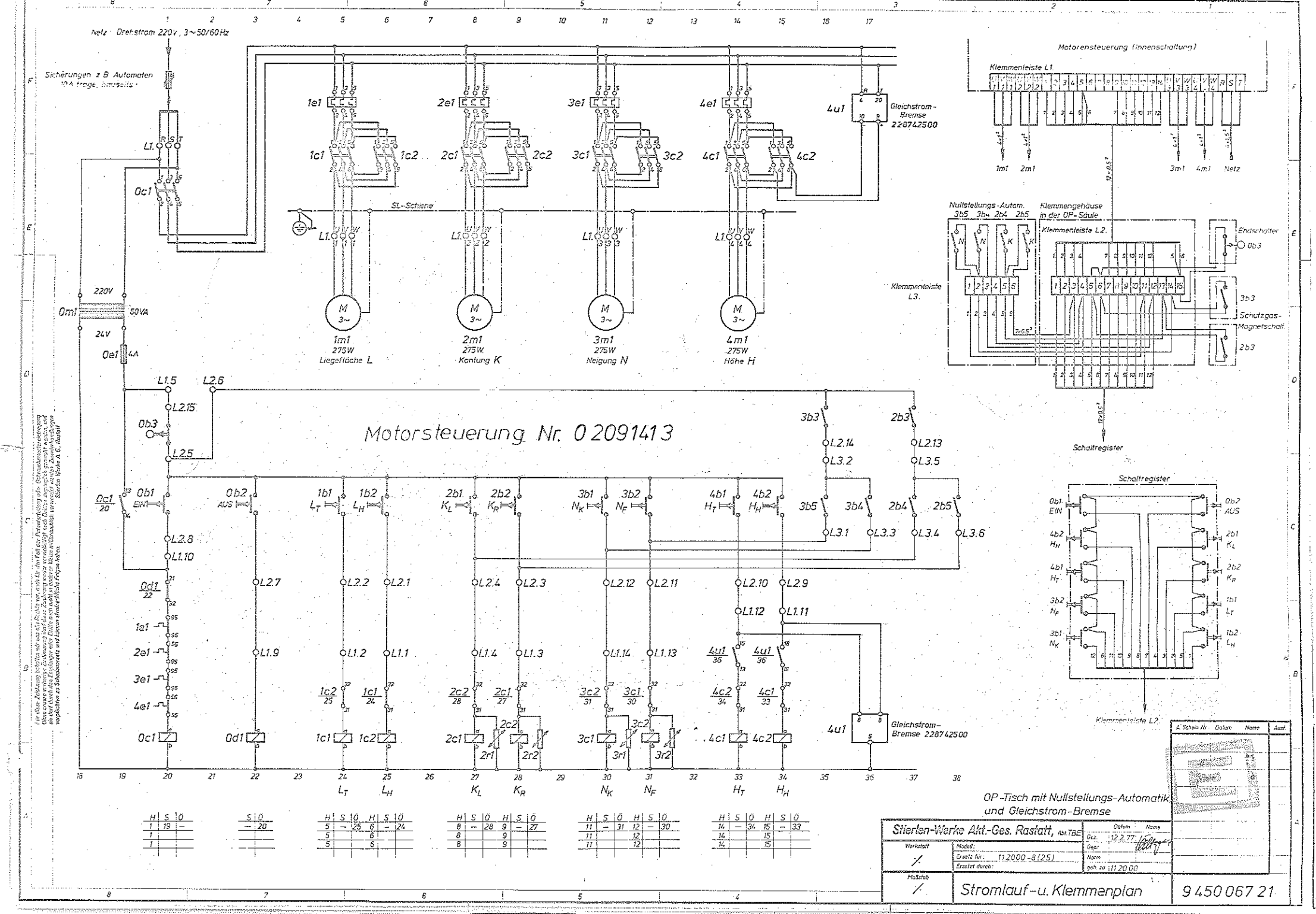
Änderung Index 3:
Direkte Steuerphase über Kl.-Nr. 6 geführt,
Brücke von Taster N_F nach Taster AUS
entfernt.

Ä. Schein Nr.	Datum	Name	Ausf.
13756	21.9.78		3
13576	21.2.76		2

Stierlen-Werke Akt.-Ges. Rastatt, Abt. TBE		Datum	Name
Werkstoff: /	Gez.	7.5.74	
	Modell:		
	Gepr.		
	Ersatz für:		
	Norm		
Maßstab: /	Ersetzt durch:		
	geh. zu	11 20 05.	

Schalterkasten-Verdrahtung

11 20 05-6(3)



H	S	Ö
1	19	–
1		
1		

S	Ö
–	20

H	S	Ö	H	S	Ö
5	–	25	6	–	24
5			6		
5			6		

H	S	Ö	H	S	Ö
8	–	28	9	–	27
8			9		
8			9		

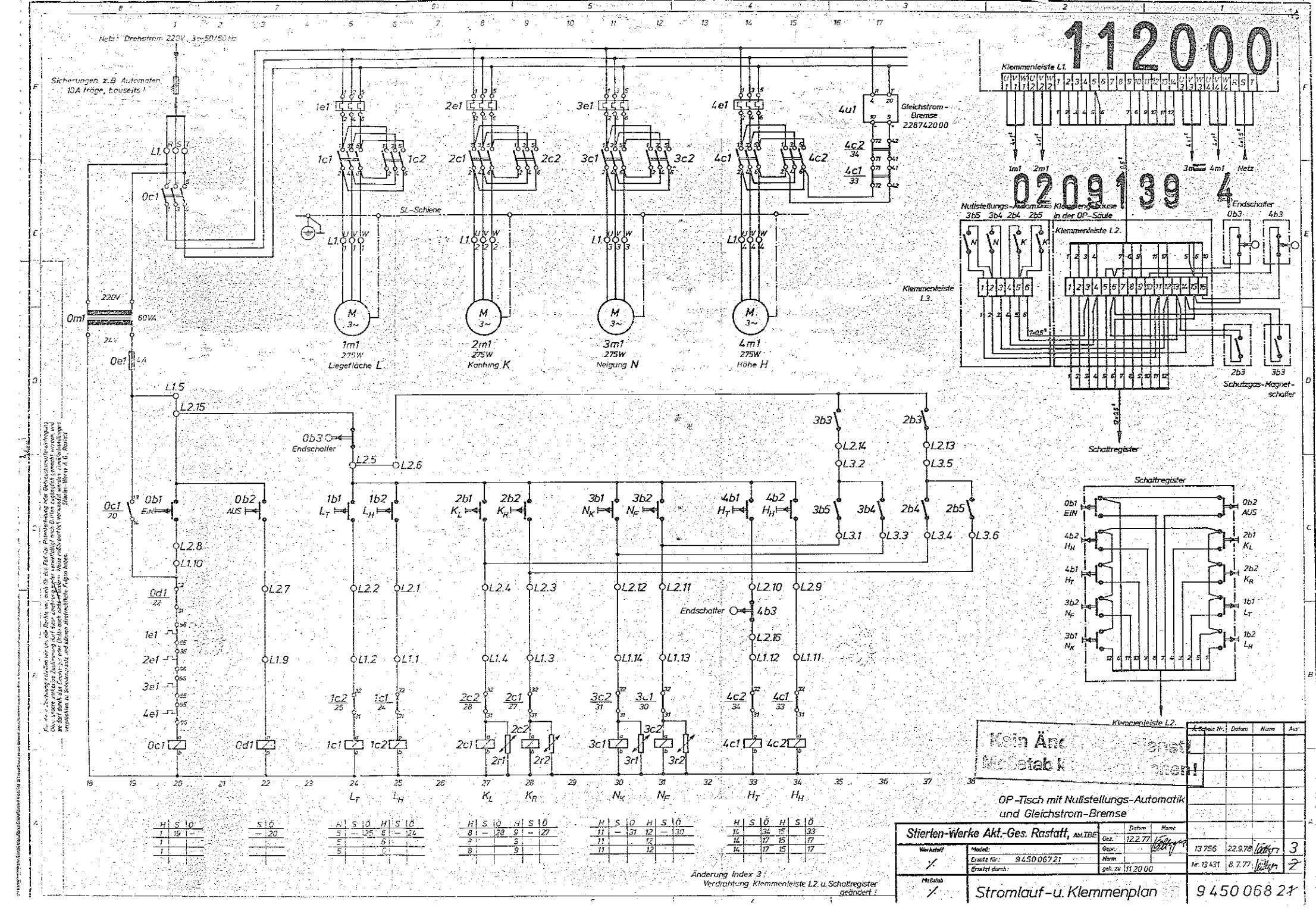
H	S	Ö	H	S	Ö
11	–	31	12	–	30
11			12		
11			12		

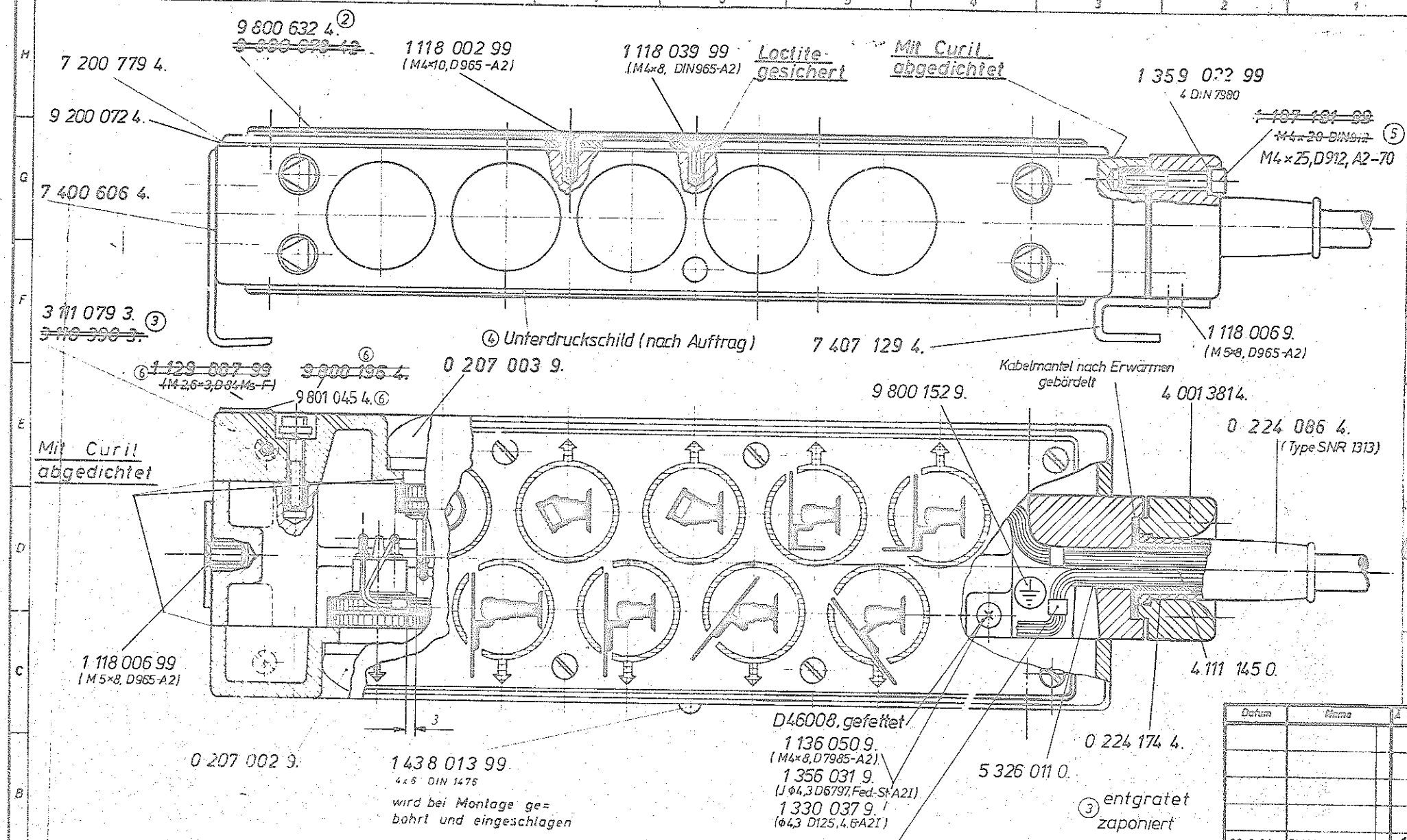
H	S	Ö	H	S	Ö
14	–	34	15	–	33
14			15		
14			15		

OP-Tisch mit Nullstellungs-Automatik und Gleichstrom-Bremse

Stierlen-Werke Akt.-Ges. Rastatt, Abt. TBE		Datum	Name
Werkstoff: /	Modell:	Gez.	12.2.77
	Ersatz für: 11.20.00-8 (2.5)	Gepr.	
	Ersetzt durch:	Norm	
Maßstab: /		geh. zu: 11.20.00	
	Stromlauf- u. Klemmenplan		9 450 067 21

Für diese Zeichnung behalten wir uns alle Rechte vor, auch für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmusterschutzeintragung. Ohne unsere vorherige Zustimmung darf diese Zeichnung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden, und es darf auch kein Gebrauch oder Inhalt von ihr, auch nicht nach Rückgabe weiterer Muster, mitgeteilt werden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz und können strafrechtlich verfolgt werden.
Stierlen-Werke A.G. Rastatt


Netz: Drehstrom 220V, 3~50/60 Hz
Sicherungen z.B. Automaten 10A träge, bauseits!
L1 R S T
0c1
1e1 2e1 3e1 4e1
1c1 1c2 2c1 2c2 3c1 3c2 4c1 4c2
4u1
Gleichstrom-Bremse 228742000
4c2/34
4c1/33
SL-Schiene
L1. U V W
220V
0m1 60VA
24V
0e1 LA
1m1 275W Liegefläche L
2m1 275W Kantung K
3m1 275W Neigung N
4m1 275W Höhe H
L1.5
L2.15
0b3 Endschalter
L2.5 L2.6
0c1/20
0b1 EIN
0b2 AUS
1b1 L_T
1b2 L_H
2b1 K_L
2b2 K_R
3b1 N_K
3b2 N_F
4b1 H_T
4b2 H_H
3b3 2b3
L2.14 L2.13
L3.2 L3.5
3b5 3b4 2b4 2b5
L3.1 L3.3 L3.4 L3.6
L2.8
L1.10
0d1/22
L2.7 L2.2 L2.1 L2.4 L2.3 L2.12 L2.11 L2.10 L2.9
Endschalter 4b3
L2.15
L1.9 L1.2 L1.1 L1.4 L1.3 L1.14 L1.13 L1.12 L1.11
1c2/25 1c1/24 2c2/28 2c1/27 3c2/31 3c1/30 4c2/34 4c1/33
2r1 2r2 3r1 3r2
0c1 0d1 1c1 1c2 2c1 2c2 3c1 3c2 4c1 4c2
L_T L_H K_L K_R N_K N_F H_T H_H
112000
Klemmenleiste L1.
1m1 2m1 3m1 4m1 Netz
020139 4
Nullstellungs-Automatik
Klemmenhäuschen in der OP-Säule
3b5 3b4 2b4 2b5
Klemmenleiste L2.
Klemmenleiste L3.
0b3 4b3
2b3 3b3
Schutzgas-Magnetschalter
Schaltregister
Schaltregister
0b1 EIN
0b2 AUS
4b2 H_H
2b1 K_L
4b1 H_T
2b2 K_R
3b2 N_F
1b1 L_T
3b1 N_K
1b2 L_H
Klemmenleiste L2.
Köln Änderungsdienst
Maßstab
OP-Tisch mit Nullstellungs-Automatik und Gleichstrom-Bremse
Stierlen-Werke Akt.-Ges. Rastatt, Abt. TBE
Werkstoff
Modell:
Ersatz für: 9450067 21
Ersetzt durch:
Maßstab
Stromlauf-u. Klemmenplan
Datum Name
Gez. 12.2.77
Gepr.
Norm
geh. zu 11 20 00
Änderung Index 3: Verdrahtung Klemmenleiste L2. u. Schaltregister geändert!
Änderung Schein Nr. Datum Name Ausr.
13 756 22.9.78 3
Nr. 13 431 8.7.77 2
9 450 068 21



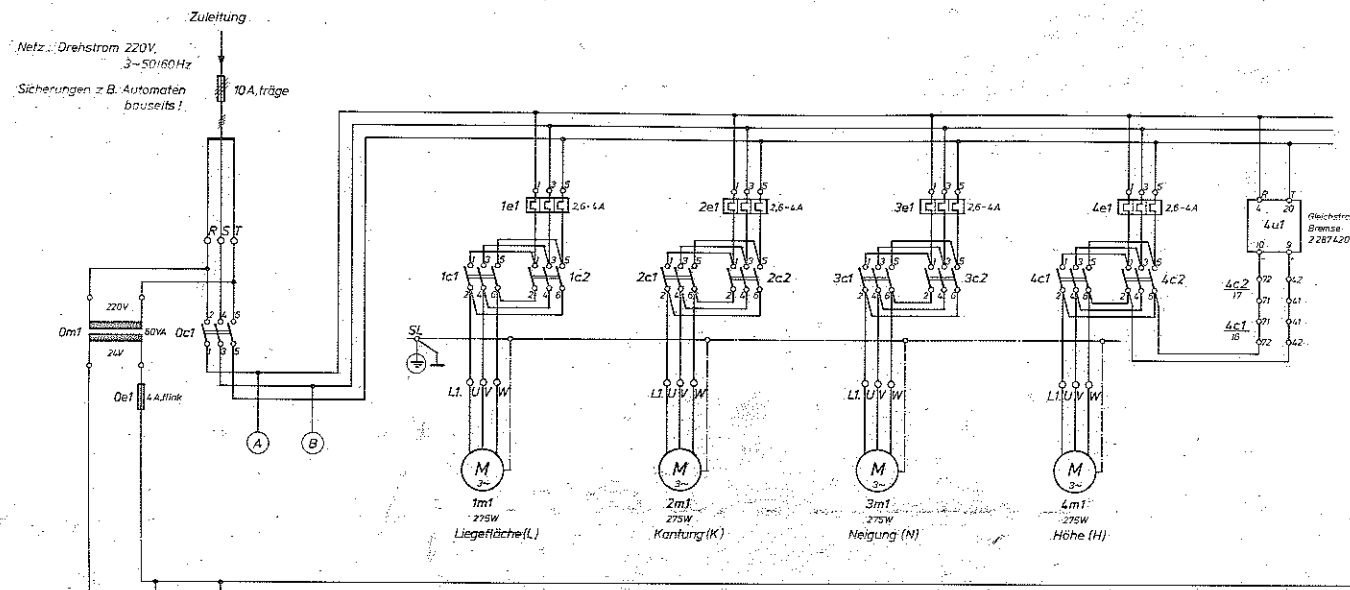
Datum	Name	Ä. Nr
29.8.86	74104 M1 Rieger	6
14.1.85	37303 M1	5
29.11.83	99703 M1 Licht	4
05.11.80	14329 Schutz	3
15.10.80	14332	2

Kein Änderungsdienst!
Maßstab kann abweichen!

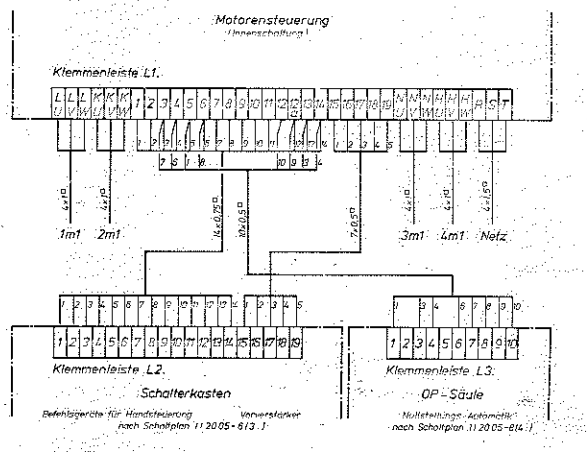
STIERLEN-MAQUET AG RASTATT

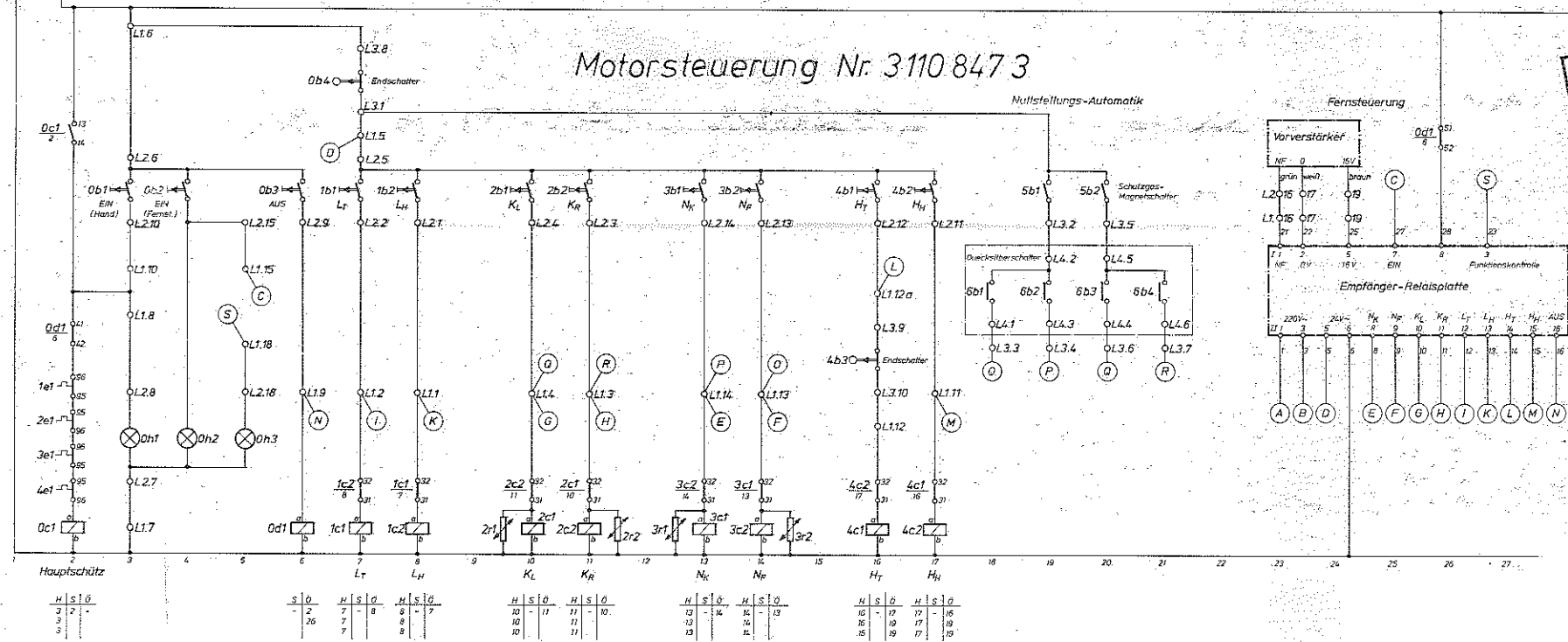
Werkstoff	Modell Nr.		DATUM	NAME
lt. Teilstückl.	Ersatz für 3 110 190 36	Gezeichnet	1.8.79	Schneider
	Ersetzt durch	Geprüft		
Maßstab 1:1	Handschaltregister mit Potential-ausgleich zu 1120 00			3 111 016 3

Motorsteuerung Nr. 3110 847 3



Klemmenplan





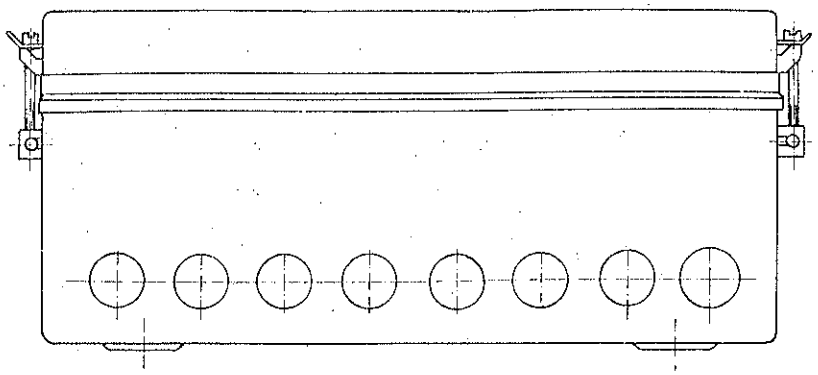
Klemmenverbindungen: (A) mit (A), (B) mit (B) usw.

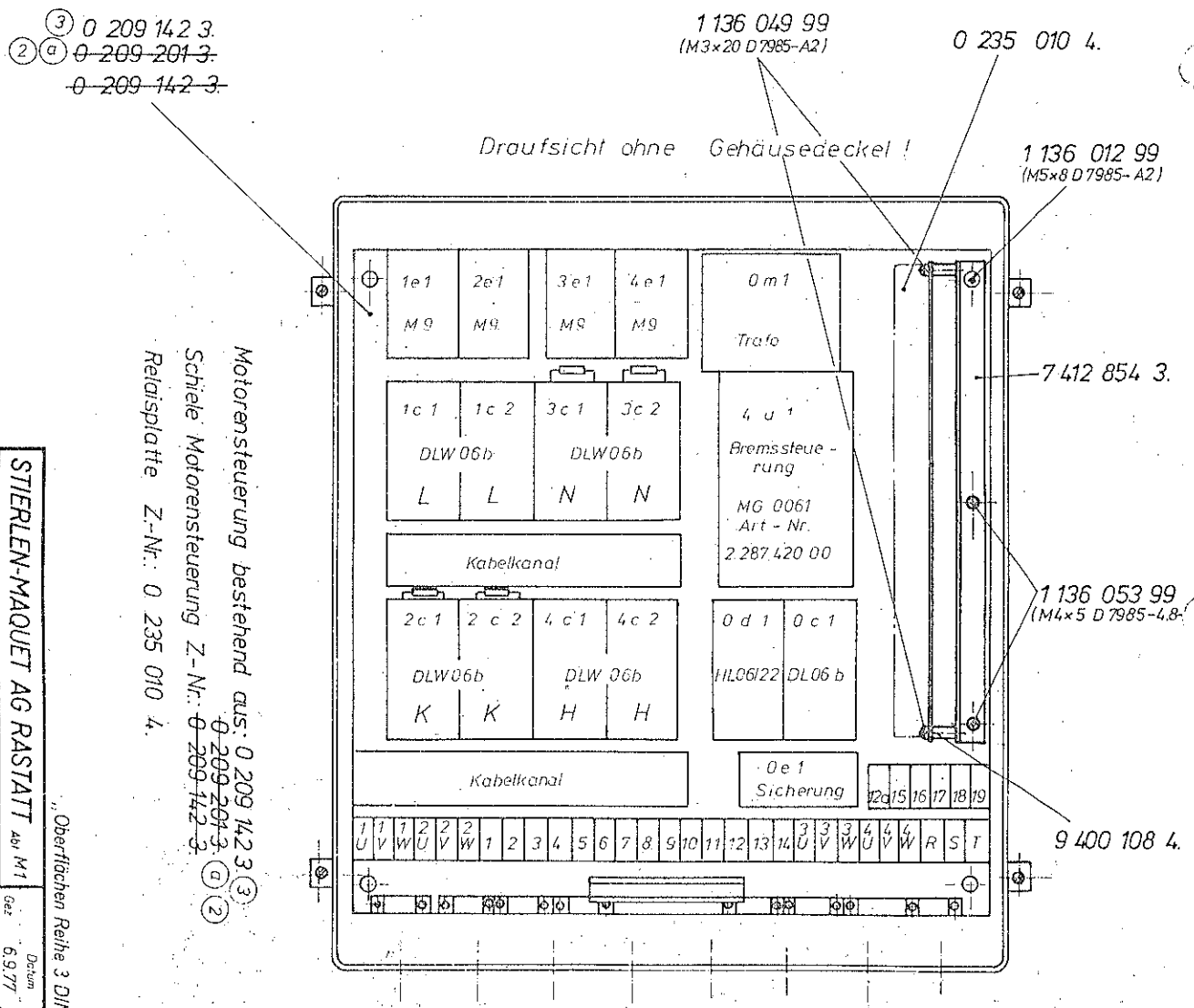
OP-Tisch mit Nullstellungs-Automatik, Gleichstrombremse und Ultraschall-Fernsteuerung

STIERLEN-MAQUET AG RASTATT	Auftrag:	Datum: 2.9.75	Name:
Werkstoff: /	Modell: Basis Nr.: 9450 06913 Fremd Anw.:	Gez.: Kons.: Gepr.:	
Halbzeug: /		Opt. Nr.: 11 2005	3755 2.9.75
	Stromlauf- u. Klemmenplan		9450 0691

Ersatz-Artikel
Warenstab kann entnommen werden

Für diese Zeichnung behalten wir uns alle Rechte vor auch für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmustereintragung. Ohne unsere vorherige Zustimmung darf diese Zeichnung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden, und sie darf durch den Empfänger oder Dritte auch nicht in anderer Weise mißbräuchlich verwendet werden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz und können strafrechtliche Folgen haben. Stierlen Maquet AG, Rastatt





Motorensteuerung bestehend aus: 0 209 142 3. ③
Schiele Motorensteuerung Z.-Nr.: ~~0 209 201 3.~~ ⓐ ②
~~0 209 142 3.~~
Relaisplatte Z.-Nr.: 0 235 010 4.

„Oberflächen Reihe 3 DIN 3141"

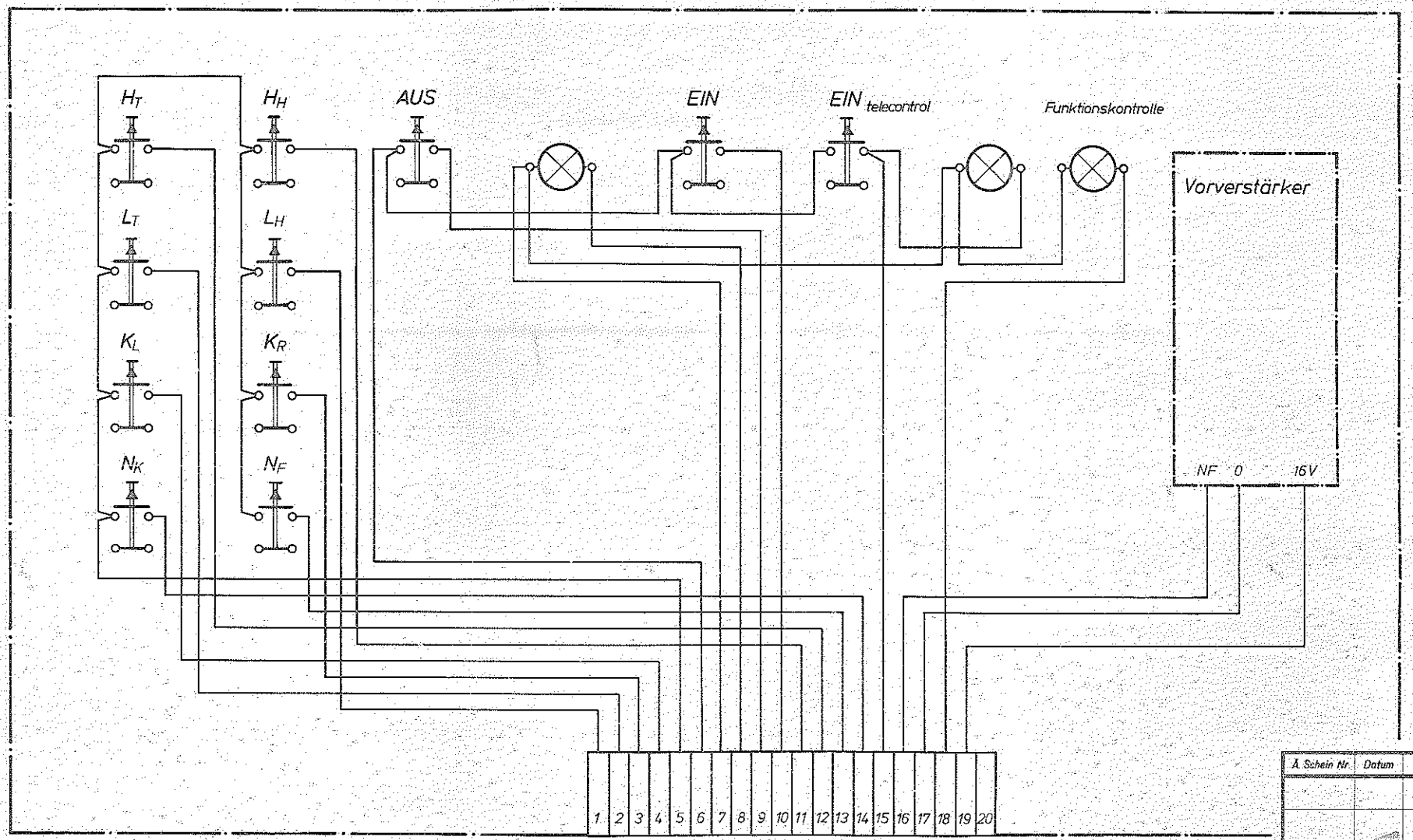
STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. M1				
Maßstab 1:2,5	Werkstoff /	Modell	Gez.	6.9.77 Datum
Motorensteuerung	Ersatz für —		Gepr.	2.9.77
	Ersetzt durch: 3 111 062 3.		Norm	
			geh. zu	11 23 05

A Schein Nr.	Datum	Name	Ausf.
ⓐ 24.01.80 ANr 14 157		Schütz	
14 264	8.7.80	Schütz	
14 157	22.01.80	Saltzer	

3 110 847 34

2

Für diese Zeichnung behalten wir uns alle Rechte vor, auch für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmustereintragung. Ohne unsere vorherige Zustimmung darf diese Zeichnung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden, und sie darf durch den Empfänger oder Dritte auch nicht in anderer Weise mißbräuchlich verwendet werden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz und können strafrechtliche Folgen haben.
Stierlen-Werke A. G., Rastatt



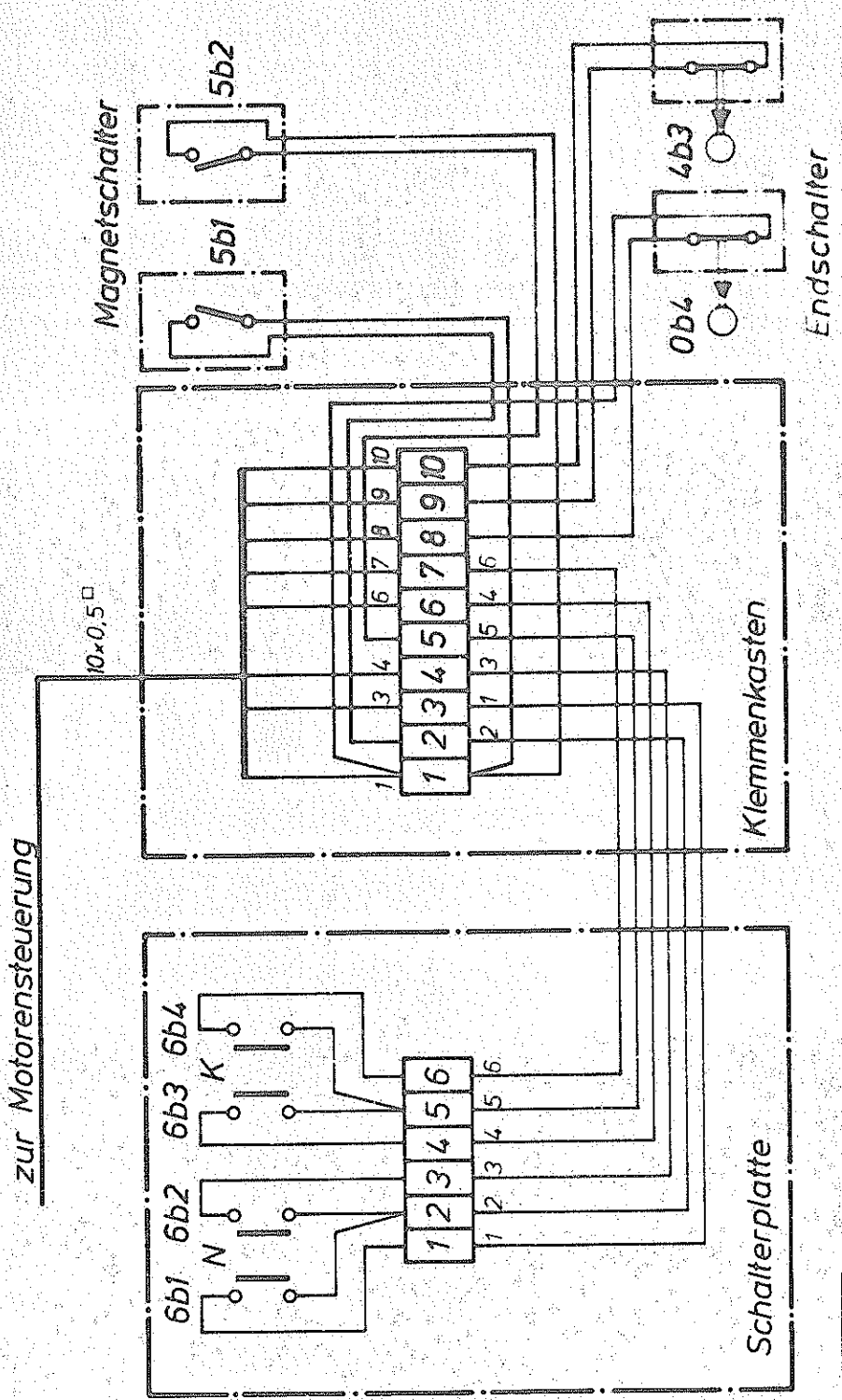
Rückansicht der Verdrahtung

Änderung Index 3:
Direkte Steuerphase über Kl.-Nr. 6 geführt,
Brücke von Taster N_F nach Taster AUS entfernt.

Ä. Schein Nr.	Datum	Name	Ausf
13755	21.9.78		3
13576	21.2.78		2

Stierlen-Werke Akt.-Ges. Rastatt, Abt. TBE		Datum	Name
Werkstoff: /	Gez.	7.5.74	
	Modell:		
	Gepr.		
	Ersatz für:	Norm	
	Ersetzt durch:	geh. zu 11 20 05	
Maßstab: /	Schalterkasten-Verdrahtung		11 20 05-6(31)

Für diese Zeichnung behalten wir uns alle Rechte vor, auch für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmustereintragung. Ohne unsere vorherige Zustimmung darf diese Zeichnung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden, und sie darf durch den Empfänger oder Dritte auch nicht in anderer Weise mißbräuchlich verwendet werden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz und können strafrechtliche Folgen haben. Stierlen-Werke A.G., Rastatt



Maße ohne Toleranzangabe nach DIN 7168 „mittel"

bis 6	über 6 bis 30	über 30 bis 100	über 100 bis 300	über 300 bis 1000	über 1000 bis 2000	über 2000 bis 4000	über 4000
± 0,1	± 0,2	± 0,3	± 0,5	± 0,8	± 1,2	± 2	± 3

„Oberflächen Reihe 3 DIN 3141"

A	Schein Nr.	Datum	Name	Ausf.

Stierlen-Werke Akt.-Ges. Rastatt, Abt. TBE

	Datum	Name
Gez.	17.7.74	
Gepr.		
Norm		
geh. zu	112005	

Werkstoff: /

Modell:
Ersatz für:
Ersetzt durch:

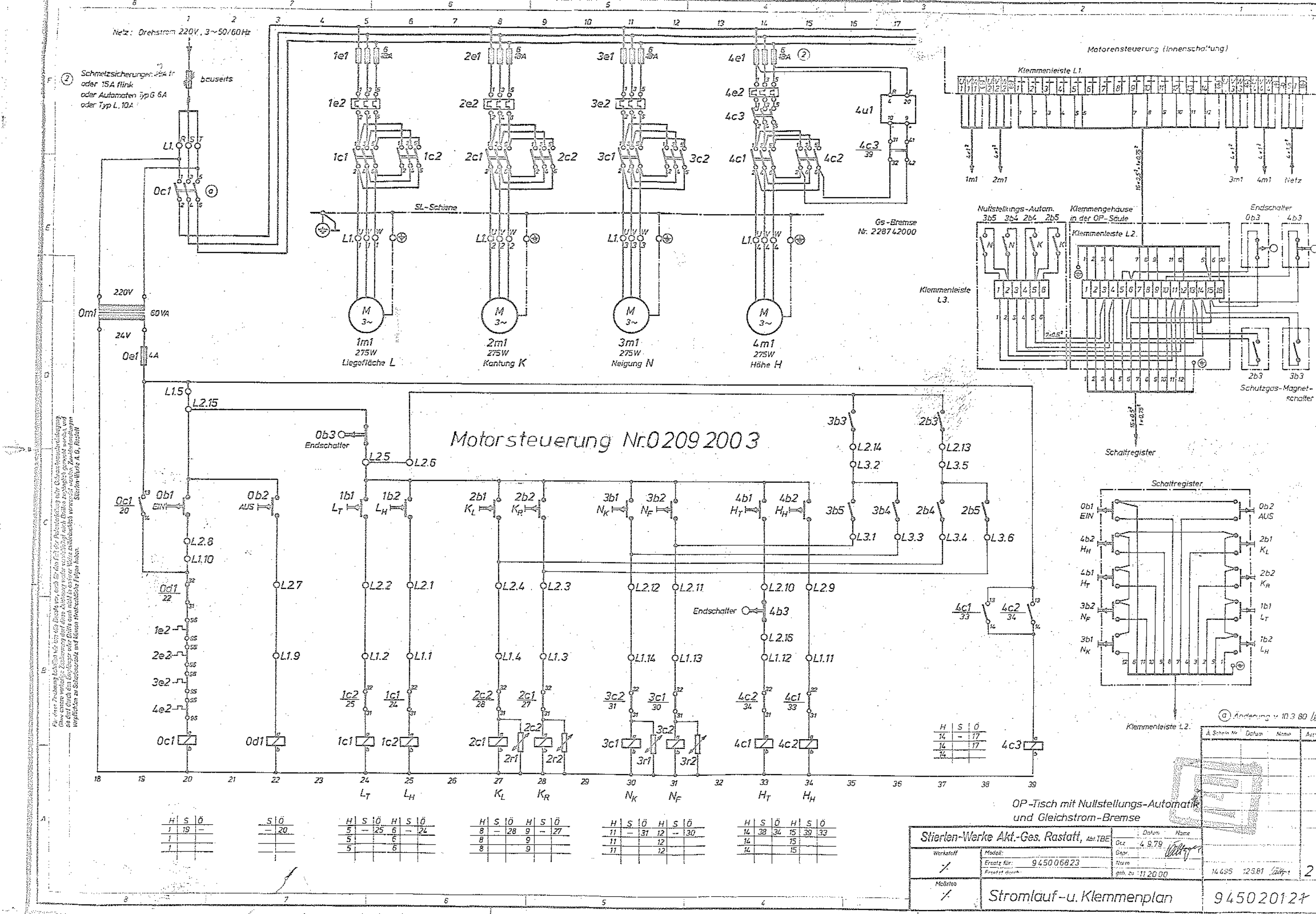
Maßstab: /

Schaltplan Nullstellungsautomatik

112005-8(41)

Nr. 13431 11.7.77 3
Ä-N: 13316 19.2.77 2

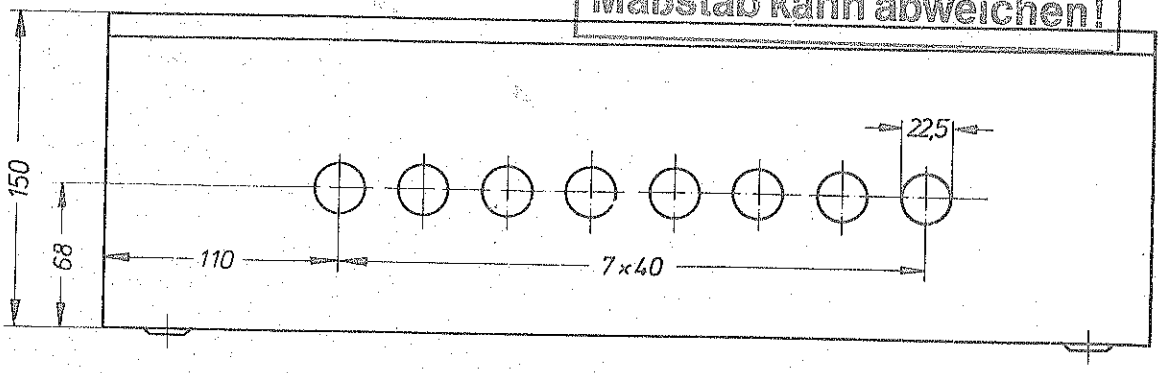
Wohrle & Co., Rastatt

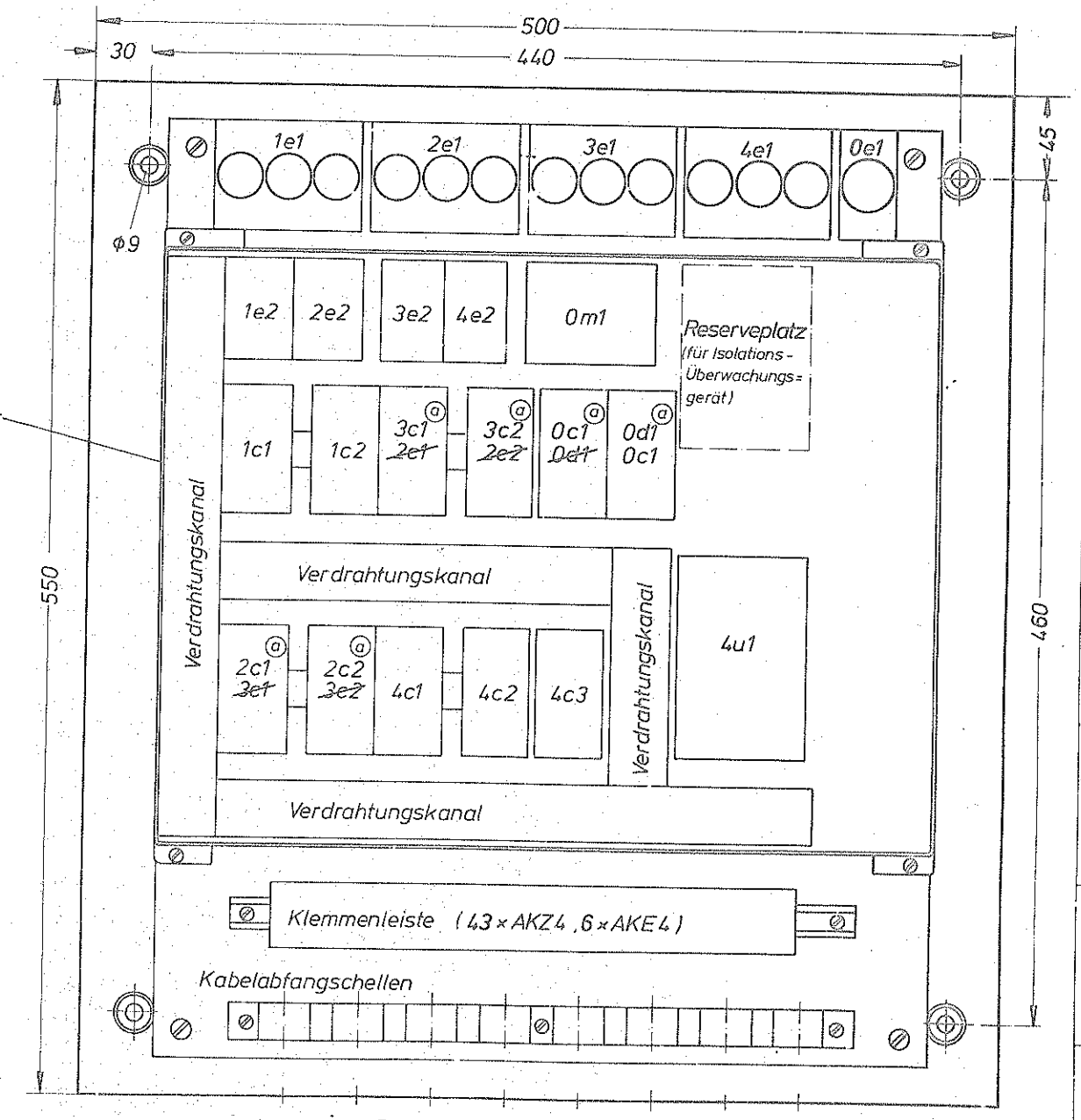


Netz: Drehstrom 220V, 3~50/60Hz
Schmelzsicherungen 10A tr oder 15A flink oder Automaten Typ G 6A oder Typ L 10A
bauseits
Motorensteuerung (Innenschaltung)
Klemmenleiste L1.
SL-Schiene
Gs-Bremse Nr. 22874 2000
1m1 275W Liegefläche L
2m1 275W Kantung K
3m1 275W Neigung N
4m1 275W Höhe H
Nullstellungs-Autom.
Klemmengehäuse in der OP-Säule
Klemmenleiste L2.
Klemmenleiste L3.
Endschalter
Schutzgas-Magnetschalter
Schaltregister
Motorsteuerung Nr.0 209 200 3
0b3 Endschalter
Endschalter 4b3
Klemmenleiste L2.
Änderung v. 10.3.80
OP-Tisch mit Nullstellungs-Automatik und Gleichstrom-Bremse
Stierlen-Werke Akt.-Ges. Rastatt, Abt.TBE
Ersatz für: 9 450 068 23
Stromlauf-u. Klemmenplan
9 450 201 27

Für diese Zeichnung behalten wir uns alle Rechte vor, auch für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmustereintragung. Ohne unsere vorherige Zustimmung darf diese Zeichnung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden, und sie darf durch den Empfänger oder Dritte auch nicht in anderer Weise mißbräuchlich verwendet werden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz und können strafrechtliche Folgen haben. Stierlen-Maquet AG, Rastatt

Kein Änderungsdienst!
Maßstab kann abweichen!





② ~~8 700 426 2~~
8 700 5992.

Draufsicht ohne Gehäusedeckel

Motorensteuerung mit Gleichstrombremse.

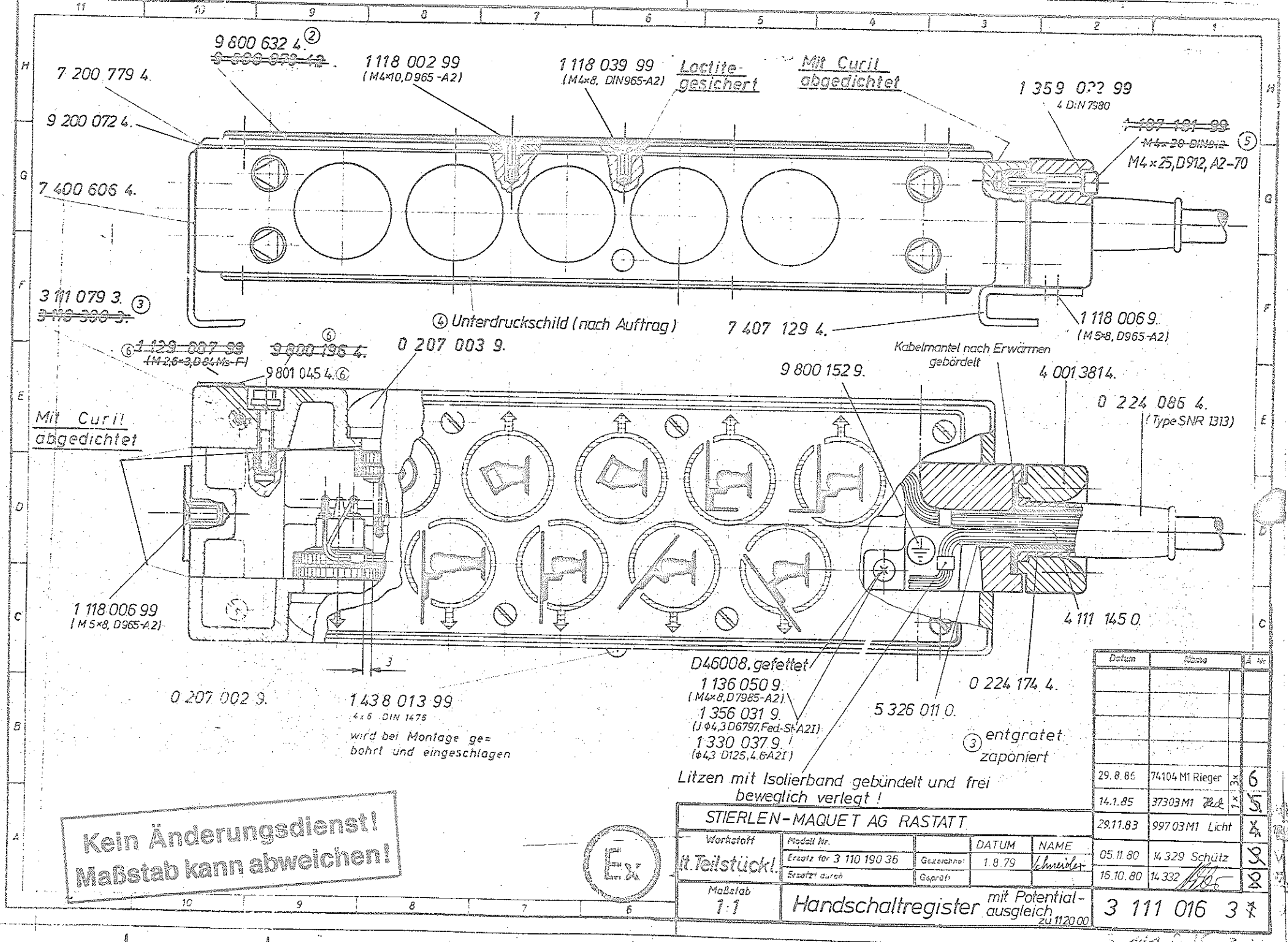
Eingebaut mit Schutzabdeckung in Stahlblechgehäuse mit seitlichen Scharnieren.
Verdrahtung nach Stromlaufplan Nr.: 9 450 ~~201 2~~ 205 2. ⓑ
Bestückung nach Schiele-Gerätebeschreibung Nr.:

Maßstab	1:2,5	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE	„Oberflächen Reihe 3 DIN 3141"
Werkstoff	1	Modell:	
		Ersatz für:	
		Ersetzt durch	0 209 1394
Gez.	Gepr.	Norm	Datum / Name
	12.9.79	geh. zu	
		153180	
		~~1 30000~~ usw.	

Motorensteuerung

0 209 200 3X

A. Schem. Nr.	Datum	Name	Ausf.
433011 M1	19.4.85	Heck	1 × 2
ⓐ ⓑ	21.6.85		
	8.2.80	Wimmer	



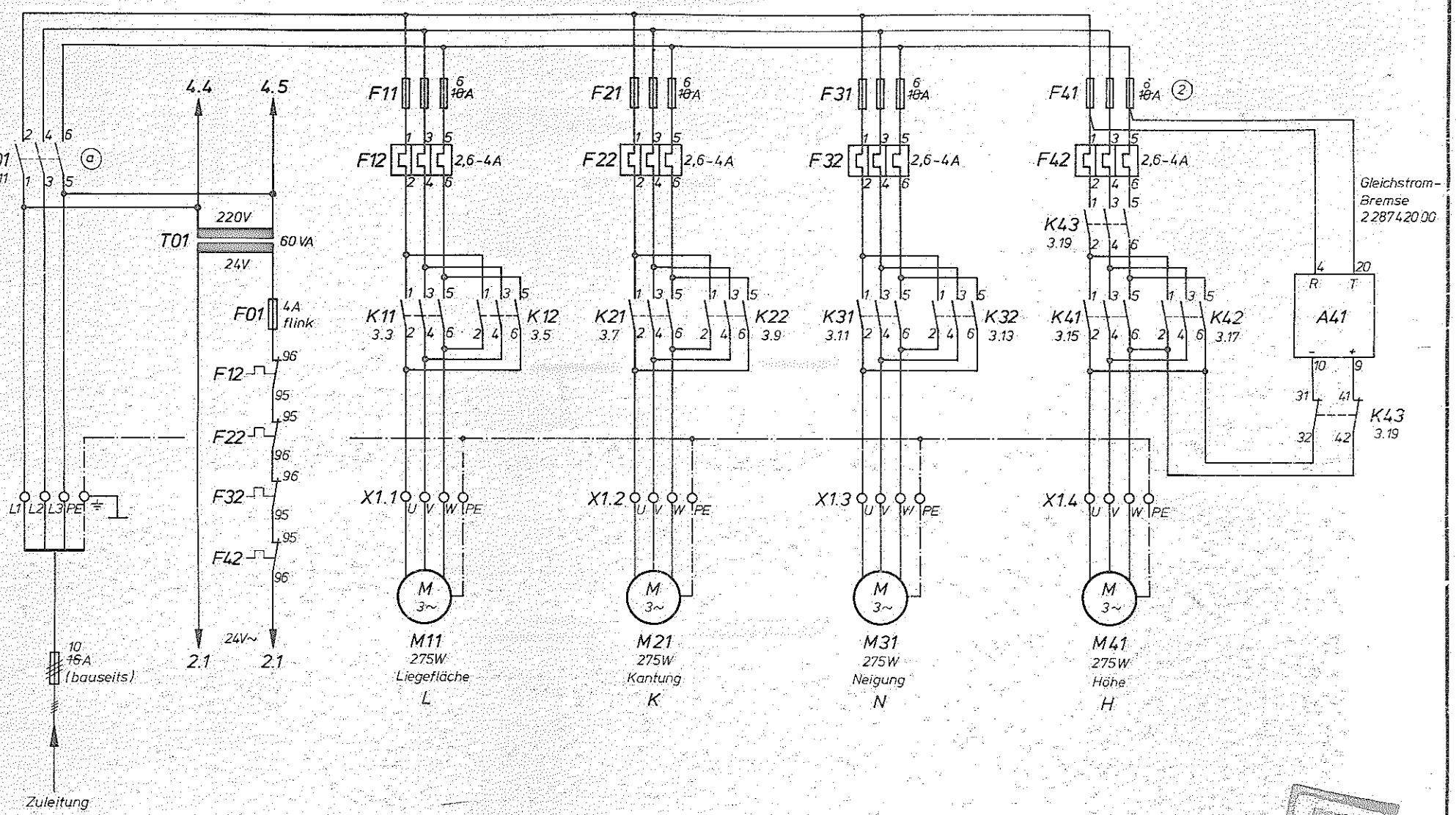
Kein Änderungsdienst!
Maßstab kann abweichen!

Datum	Name	Ä Nr.
29.8.86	74104 M1 Rieger	6
14.1.85	37303 M1	5
29.11.83	99703 M1 Licht	4
05.11.80	14329 Schütz	3
15.10.80	14332	2

STIERLEN-MAQUET AG RASTATT

			DATUM	NAME
Werkstoff: lt. Teilstückl.	Modell Nr.			
	Ersatz für 3 110 190 36	Gezeichnet	1.8.79	Schneider
	Ersetzt durch	Geprüft		
Maßstab: 1:1	Handschaltregister mit Potential-ausgleich zu 1120 00			3 111 016 3

9.450.286.31 51



Netz: Drehstrom 220V, 3IPE~50/60Hz

Schmelzsicherungen bauseits ~~16A~~ 10 träge oder 16A flink ②
oder Automaten Typ G, 6A oder Typ L, 10A!

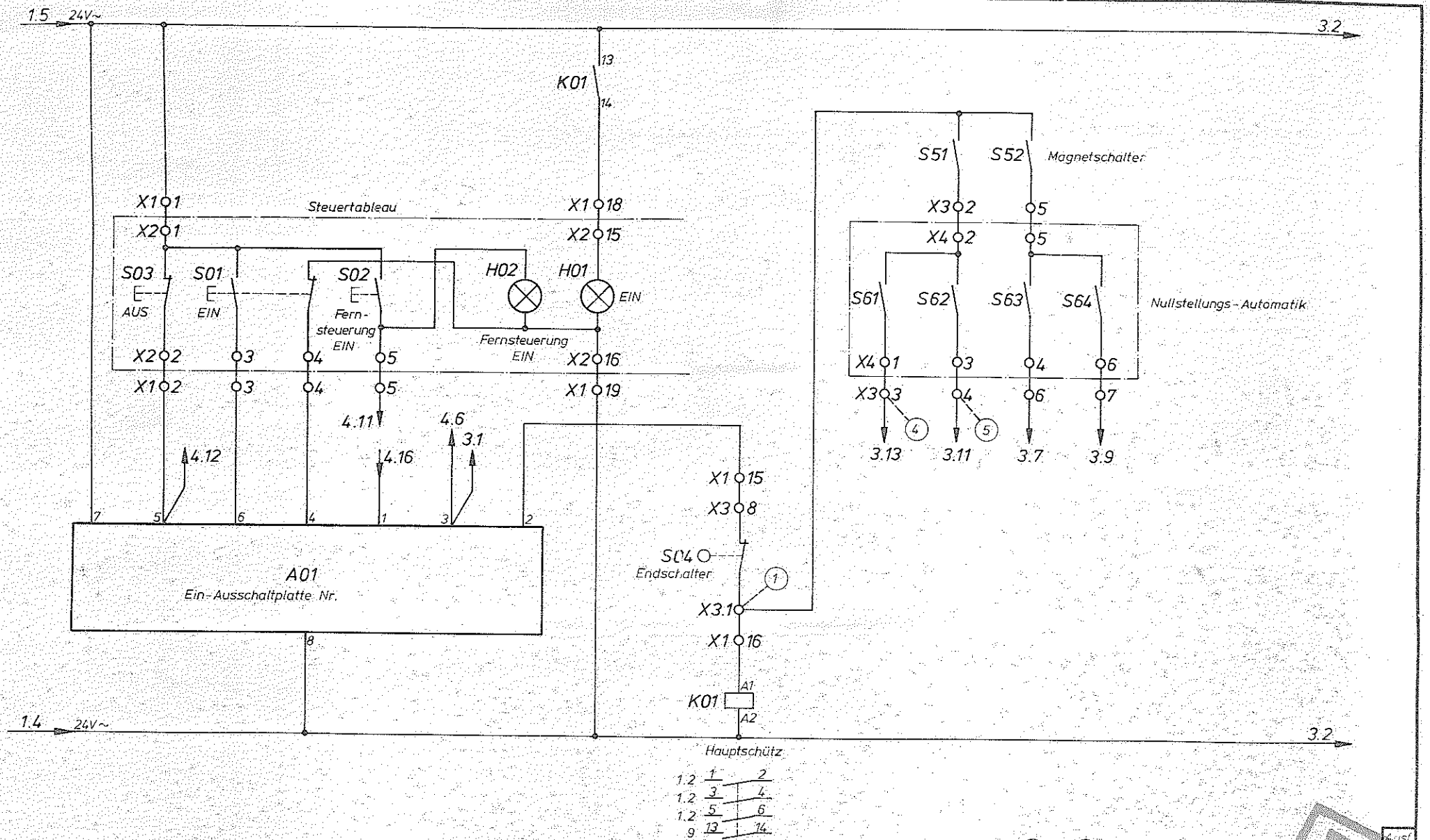
ⓐ Änderung vom 10.3.80 lö

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20		

				Modell:		Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt.TBE														
				gehört zu: 112005	Gez.	21.1.80															
				Ersatz für: 945006914	Gepr.	"															
14496	12.6.81			Ersetzt durch:				0P-Tisch-Steuerung Hauptstromkreise													
A. Schein Nr.	Datum		Name																		

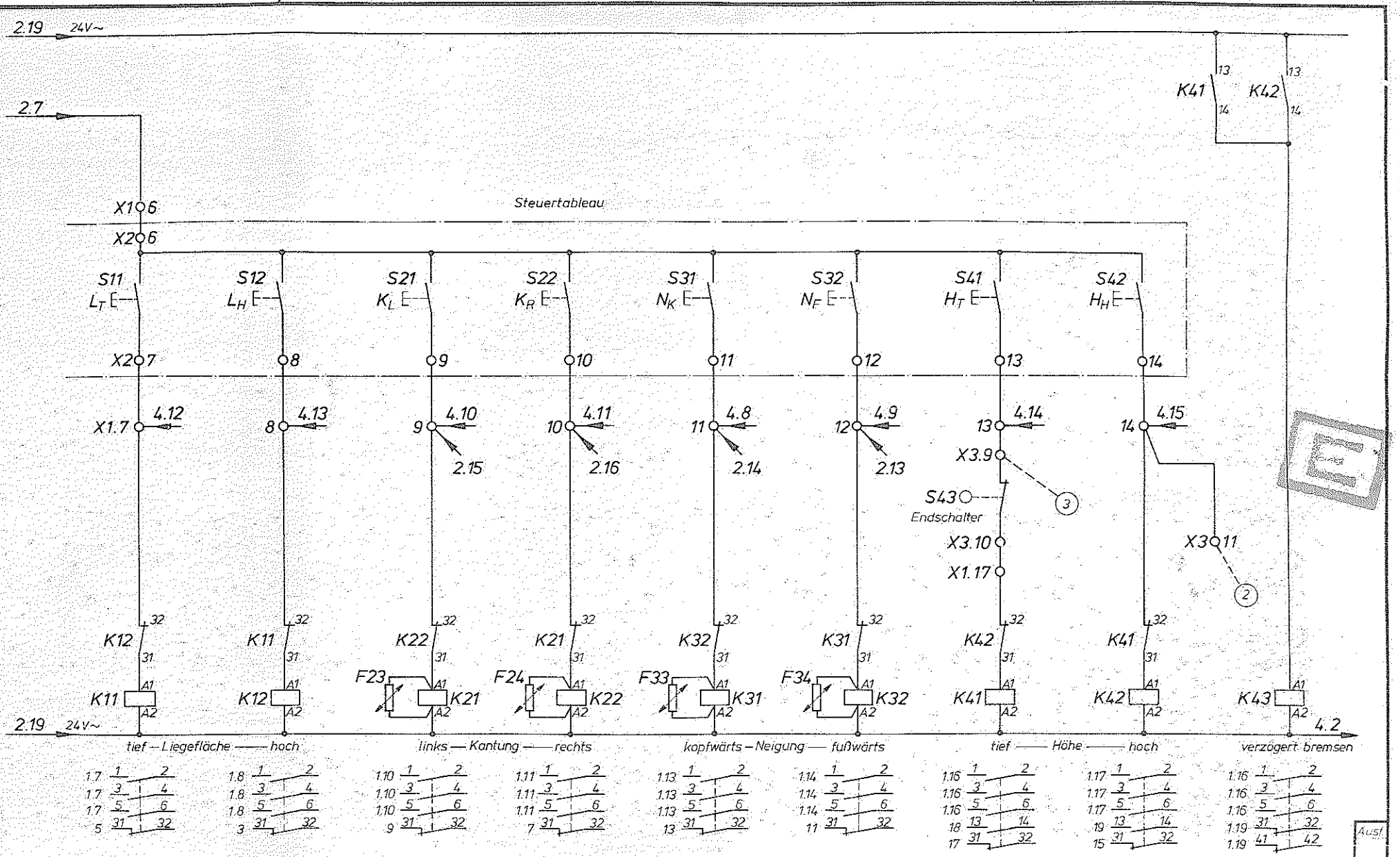
Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.	Ausf.
-	1	2	2

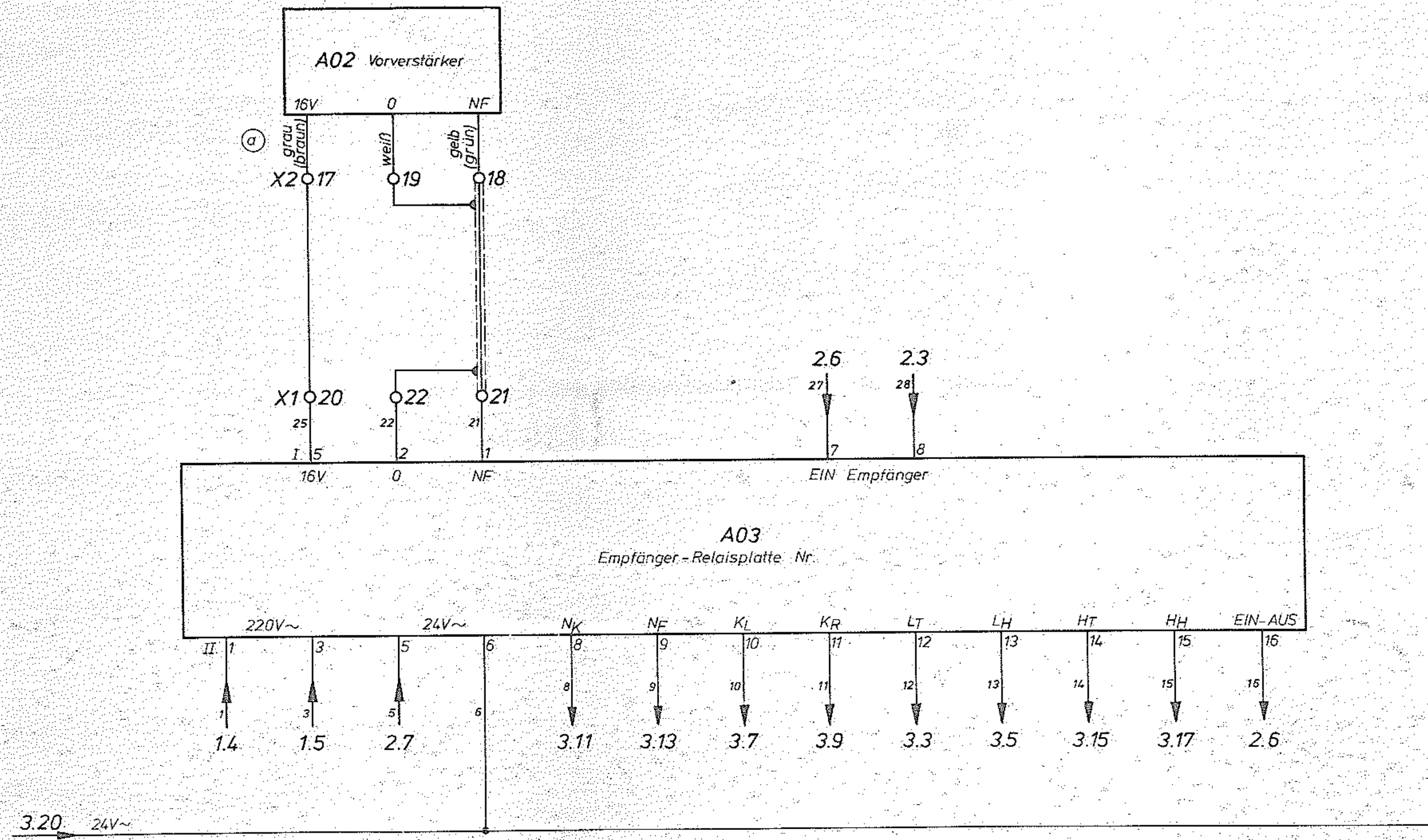
9450286 31



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20		

					Modell:				Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt.TBE							Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.	
					gehört zu: 112005			Gez.	21.1.80										–	2	3
					Ersatz für: 945006914			Gepr.	"												
					Ersetzt durch:						OP-Tisch-Steuerung Steuerstromkreise							94502831			
A	Schein Nr.	Datum		Name																	


2.19 24V~
2.7
K41 13 14
K42 13 14
X1 6
X2 6
Steuertableau
S11 L_T E
S12 L_H E
S21 K_L E
S22 K_R E
S31 N_K E
S32 N_F E
S41 H_T E
S42 H_H E
X2 7
8
9
10
11
12
13
14
X1.7 4.12
8 4.13
9 4.10
10 4.11
11 4.8
12 4.9
13 4.14
14 4.15
2.15
2.16
2.14
2.13
X3.9
S43
Endschalter
3
X3.10
X1.17
X3 11
2
K12 32 31 A1 K11 A2
K11 32 31 A1 K12 A2
K22 32 31 F23 A1 K21 A2
K21 32 31 F24 A1 K22 A2
K32 32 31 F33 A1 K31 A2
K31 32 31 F34 A1 K32 A2
K42 32 31 A1 K41 A2
K41 32 31 A1 K42 A2
K43 A1 A2
2.19 24V~
4.2
tief — Liegefläche — hoch
links — Kantung — rechts
kopfwärts — Neigung — fußwärts
tief — Höhe — hoch
verzögert bremsen
1.7 1 2 / 1.7 3 4 / 1.7 5 6 / 5 31 32
1.8 1 2 / 1.8 3 4 / 1.8 5 6 / 3 31 32
1.10 1 2 / 1.10 3 4 / 1.10 5 6 / 9 31 32
1.11 1 2 / 1.11 3 4 / 1.11 5 6 / 7 31 32
1.13 1 2 / 1.13 3 4 / 1.13 5 6 / 13 31 32
1.14 1 2 / 1.14 3 4 / 1.14 5 6 / 11 31 32
1.16 1 2 / 1.16 3 4 / 1.16 5 6 / 18 13 14 / 17 31 32
1.17 1 2 / 1.17 3 4 / 1.17 5 6 / 19 13 14 / 15 31 32
1.16 1 2 / 1.16 3 4 / 1.16 5 6 / 1.19 31 32 / 1.19 41 42
Ausf.
Anschlüsse (1) bis (5) für zusätzlichen Fußschalter !
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20
Modell:
gehört zu: 11.20.05
Ersatz für: 9450 06914
Ersetzt durch:
Datum Name
Gez 21.1.80
Gepr "
A. Schein Nr Datum Name
STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE
OP-Tisch-Steuerung Steuerstromkreise
Gruppe Nr – Blatt Nr 3 Folgebl. Nr 4
945028831



(a) 21.5.81 [signature]

Ausf.

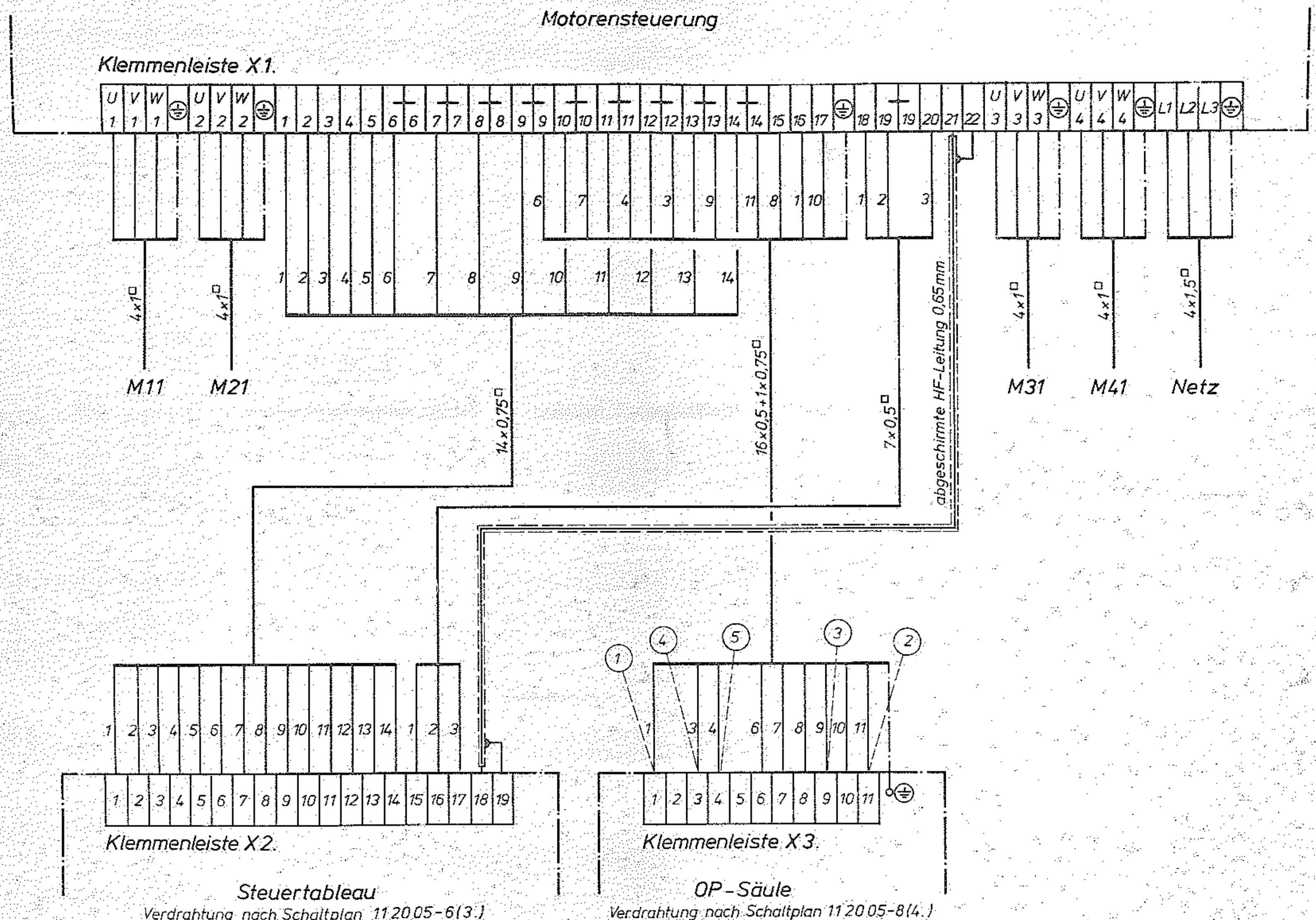
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20

Modell:		Datum	Name	
gehört zu: 112005	Gez.	21.1.80	[signature]	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt.TBE
Ersatz für: 945006914	Gepr.			
Ersetzt durch:				OP-Tisch-Steuerung Fernsteuerung

Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
–	4	5

945028931

A. Schein Nr.	Datum	Name



Anschlüsse (1) bis (5) für zusätzlichen Fußschalter!

Modell:	Datum	Name
gehört zu: 112005	Gez. 22.1.80	[signature]
Ersatz für: 945006914	Gepr.	
Ersetzt durch:		

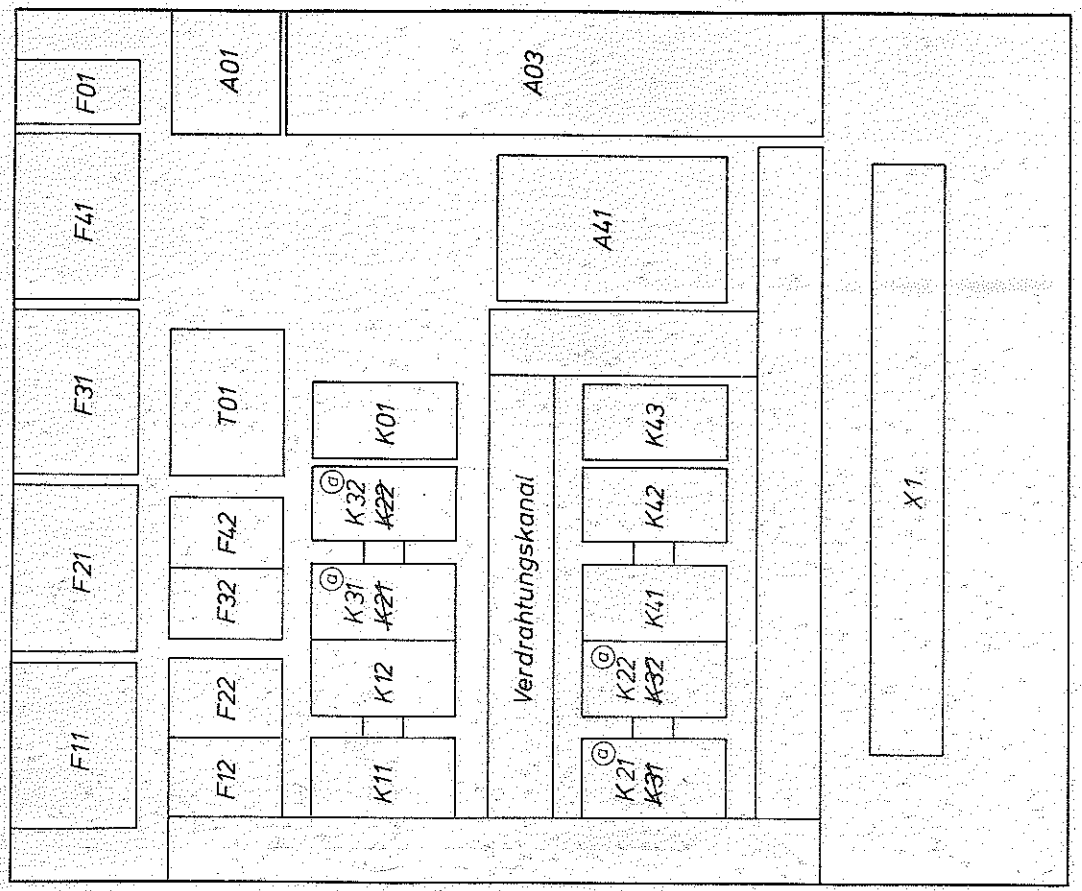
A. Schein Nr. | Datum | Name

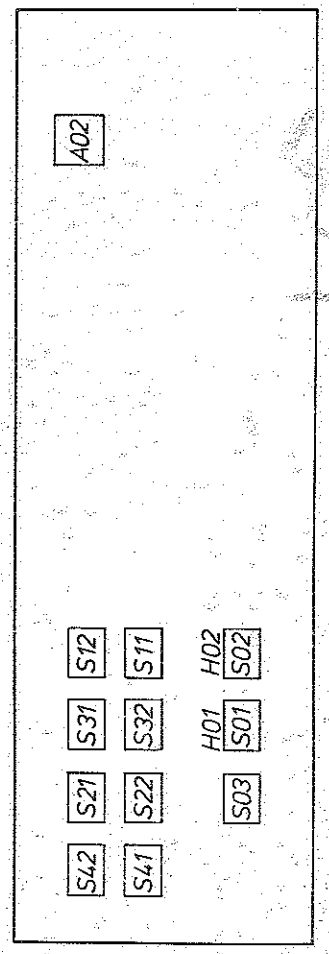
STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt.TBE

Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
–	5	6

OP-Tisch-Steuerung Klemmenplan

945029031





Motorsteuerung Nr. 3111 062 3

Maßstab 1:2,5

ⓓ 12.2.81 Neuwasa

Ausf.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20		

					Modell				Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt.TBE							Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.	
					gehört zu: 112005			Gez.	23.1.80										-	6	-	
					Ersatz für:			Gepr.	"													
					Ersetzt durch:						OP-Tisch-Steuerung Geräteanordnung							94502913 1			
A	Schein Nr.	Datum		Name																	

Maße ohne Toleranzangabe nach DIN 7168 „mittel"

bis 6	über 6 - 30	über 30 - 100	über 100 - 300	über 300 - 1000	über 1000 - 2000	über 2000 - 4000	über 4000
± 0,1	± 0,2	± 0,3	± 0,5	± 0,8	± 1,2	± 2	± 3

Für diese Zeichnung behalten wir uns alle Rechte vor, auch für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmustereintragung. Ohne unsere vorherige Zustimmung darf diese Zeichnung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden, und sie darf durch den Empfänger oder Dritte auch nicht in anderer Weise mißbräuchlich verwendet werden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz und können strafrechtliche Folgen haben. Stierlen-Maquet AG, Rastatt

STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt.

Werkstoff: /

Maßstab: /

Modell:

Ersatz für:

Ersetzt durch: 112005-8 (43)

Gez. 23.11.77 Beck

Gepr. — " —

Norm. Leitzer

geh. zu 112005

Datum

Name

„Oberflächen Reihe 3 DIN 3141"

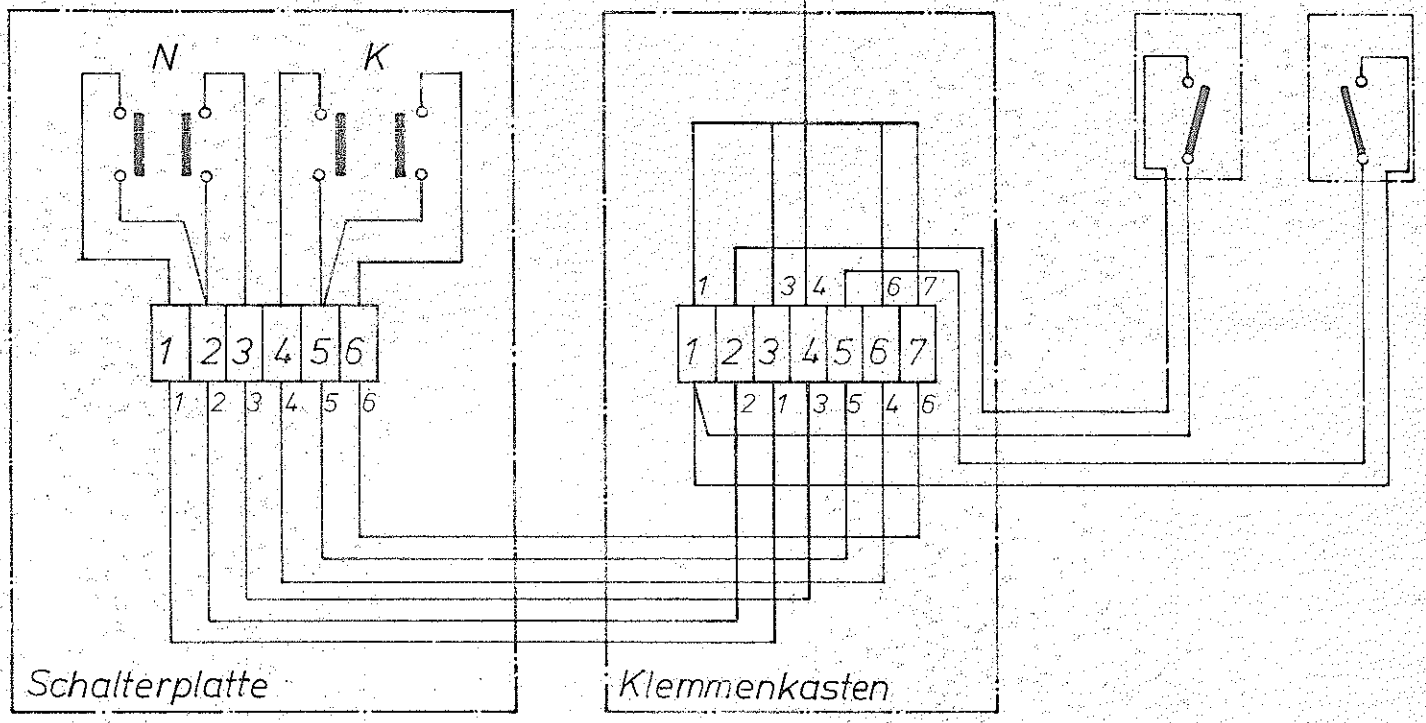
Schaltplan Nullstellungsautomatik

112005-8 (41)

zur Motorensteuerung

7×0,5□

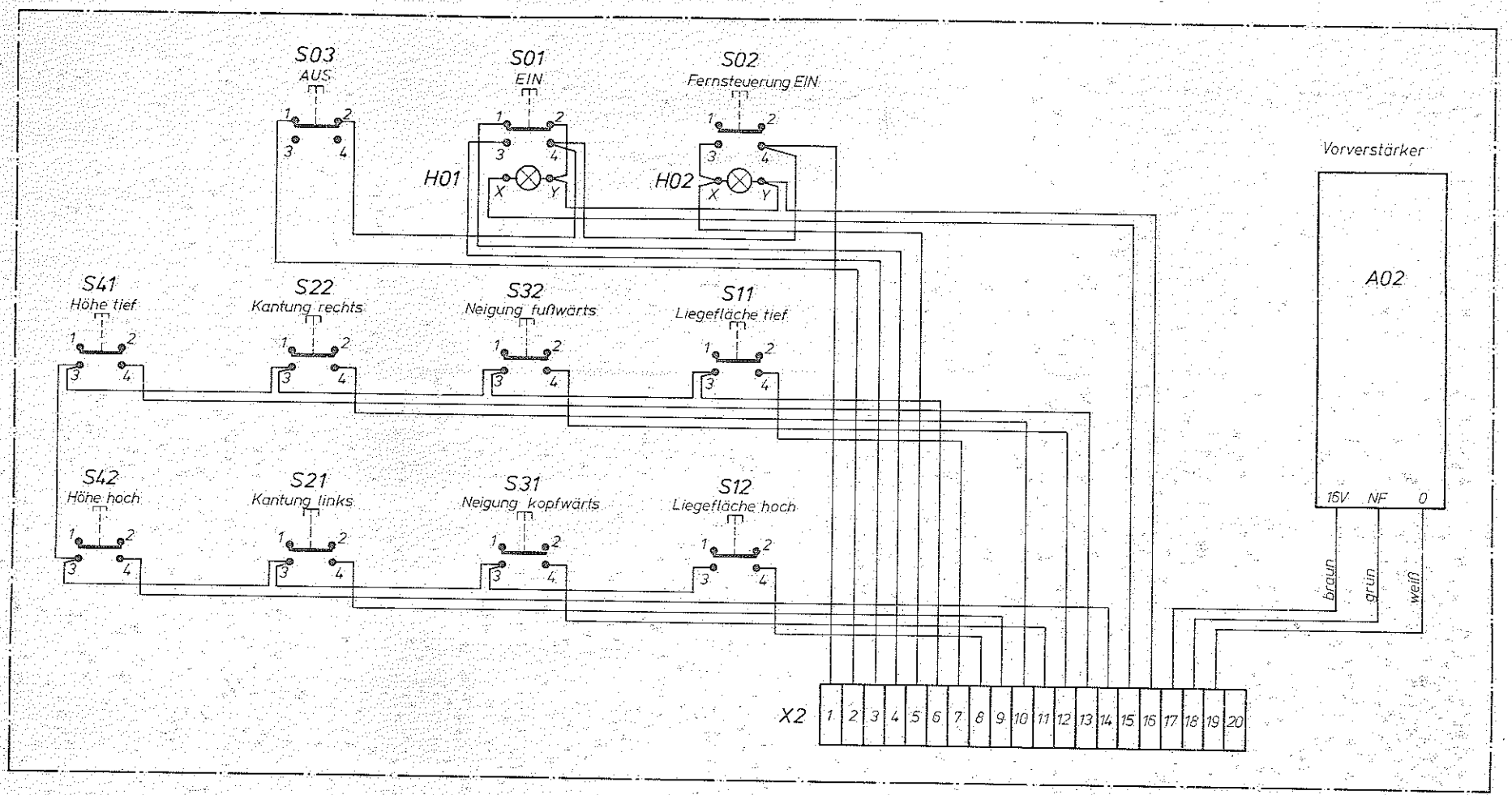
Magnetschalter



Aderkennzeichnung Schwarz mit weißem Zahlenaufdruck

Ä. Schein Nr.	Datum	Name	Ausf

Für diese Zeichnung behalten wir uns alle Rechte vor, auch für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmustereintragung. Ohne unsere vorherige Zustimmung darf diese Zeichnung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden, und sie darf durch den Empfänger oder Dritte auch nicht in anderer Weise mißbräuchlich verwendet werden, insbesondere zu Schadenersatz sind sie strafrechtliche Folgen haben.
Stierlen-Maquet AG Rastatt

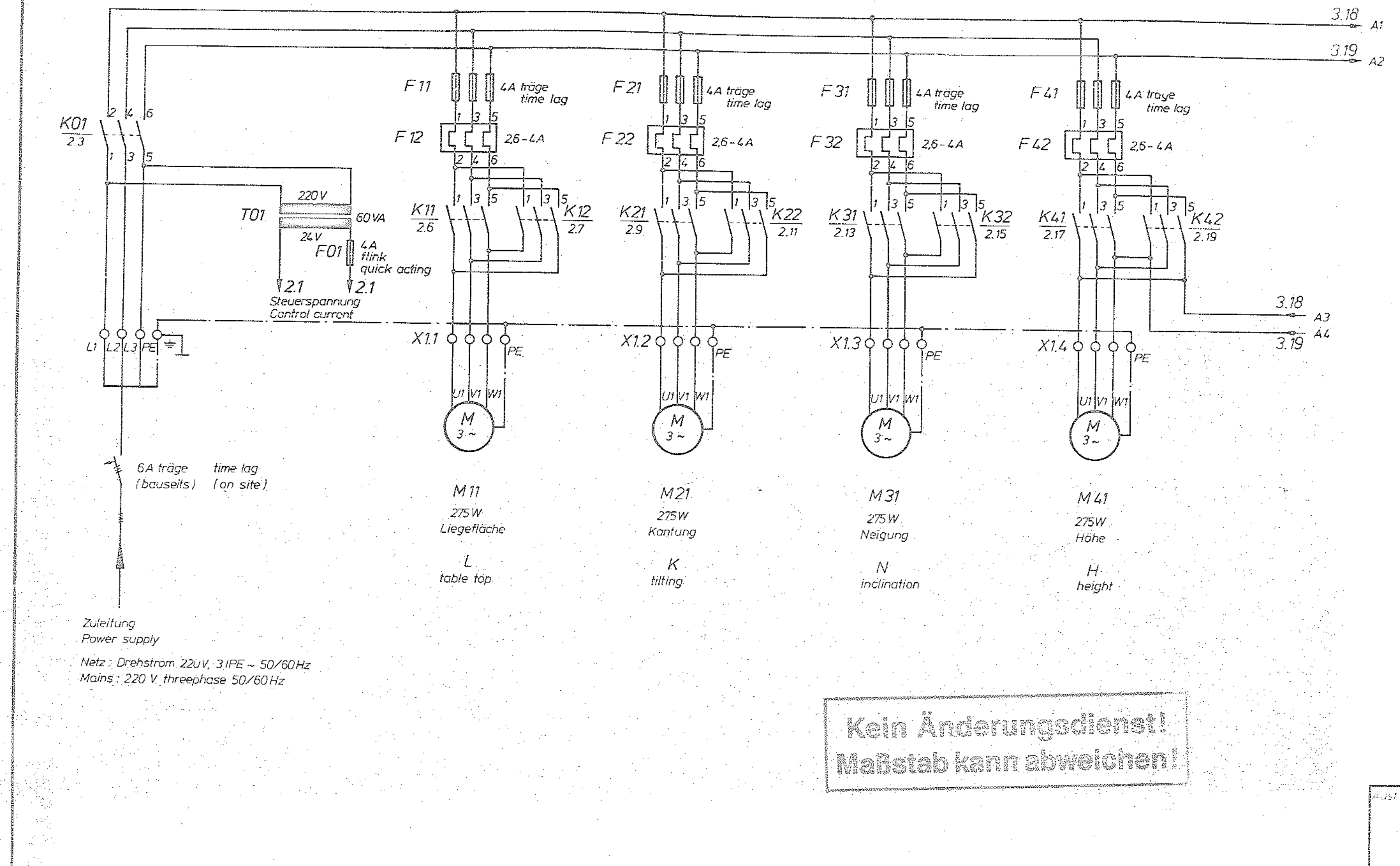


Rückansicht der Tableau-Verdrahtung

„Oberflächen Reihe 3 DIN 3141"

STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt TBE		Datum	Name
		Gez. 25.1.80	Leitgy
Werkstoff: /	Modell:	Gesc. "	
	Ersatz für: 112005-6(33)	Norm:	
	Ersetzt durch:	geh. zu 112005	
Maßstab: /	Schalterkasten-Verdahtung		112005-6(3)

A. Schein Nr.	Datum	Name	Ausf.
14157	25.1.80	Leitgy	4



Kein Änderungsdienst!
Maßstab kann abweichen!

Modell		Datum	Name
gehört zu: 11 20 00	Gez.	1.12.81	Nawrausa
Ersatz für 9 450 201 2	Gepr.		
Ersetzt durch			

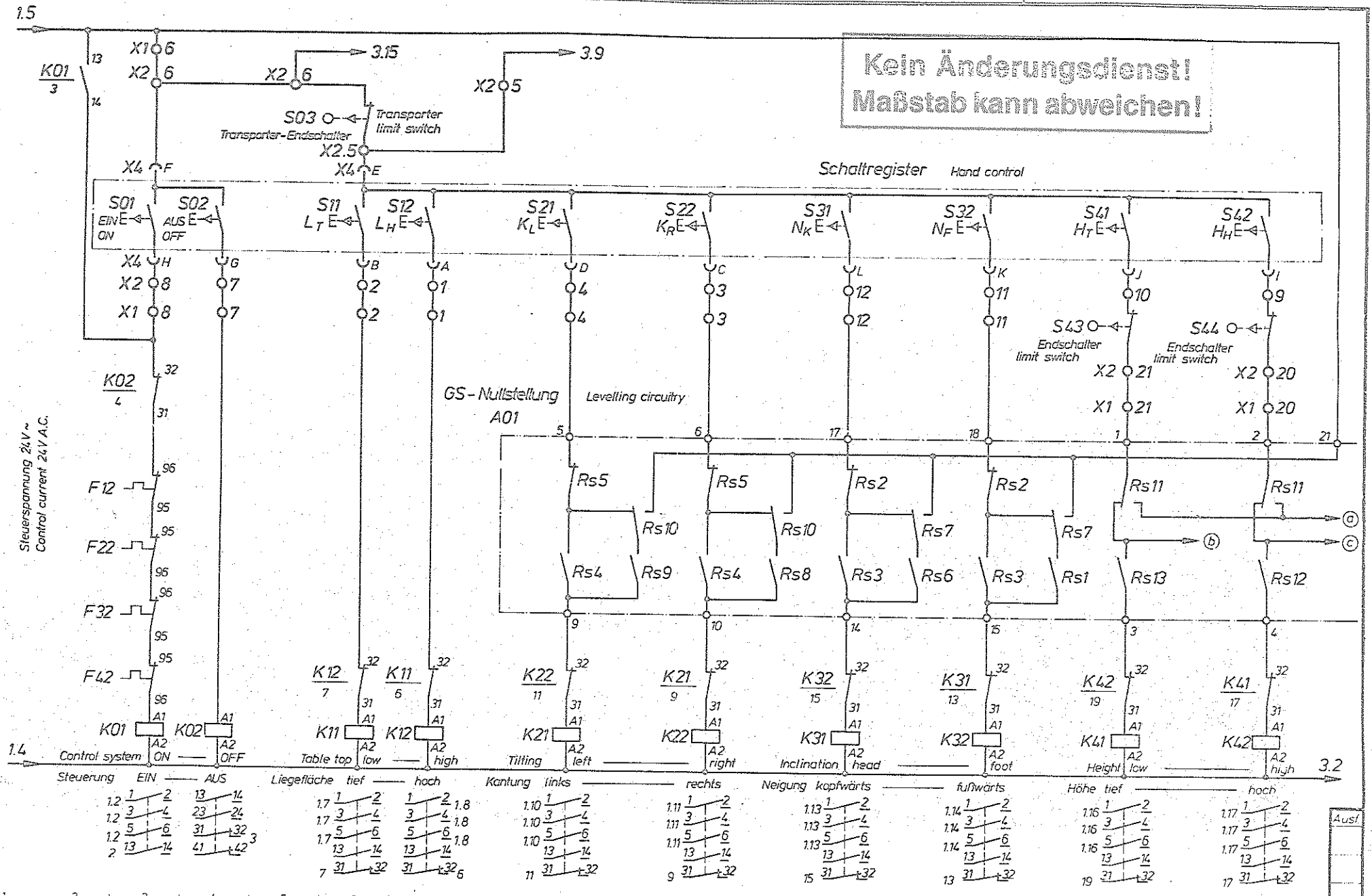
Schein Nr. Datum Name

STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE

Wiring Diagram **Stromlaufplan** — Operating table **OP-Tisch-Steuerung**

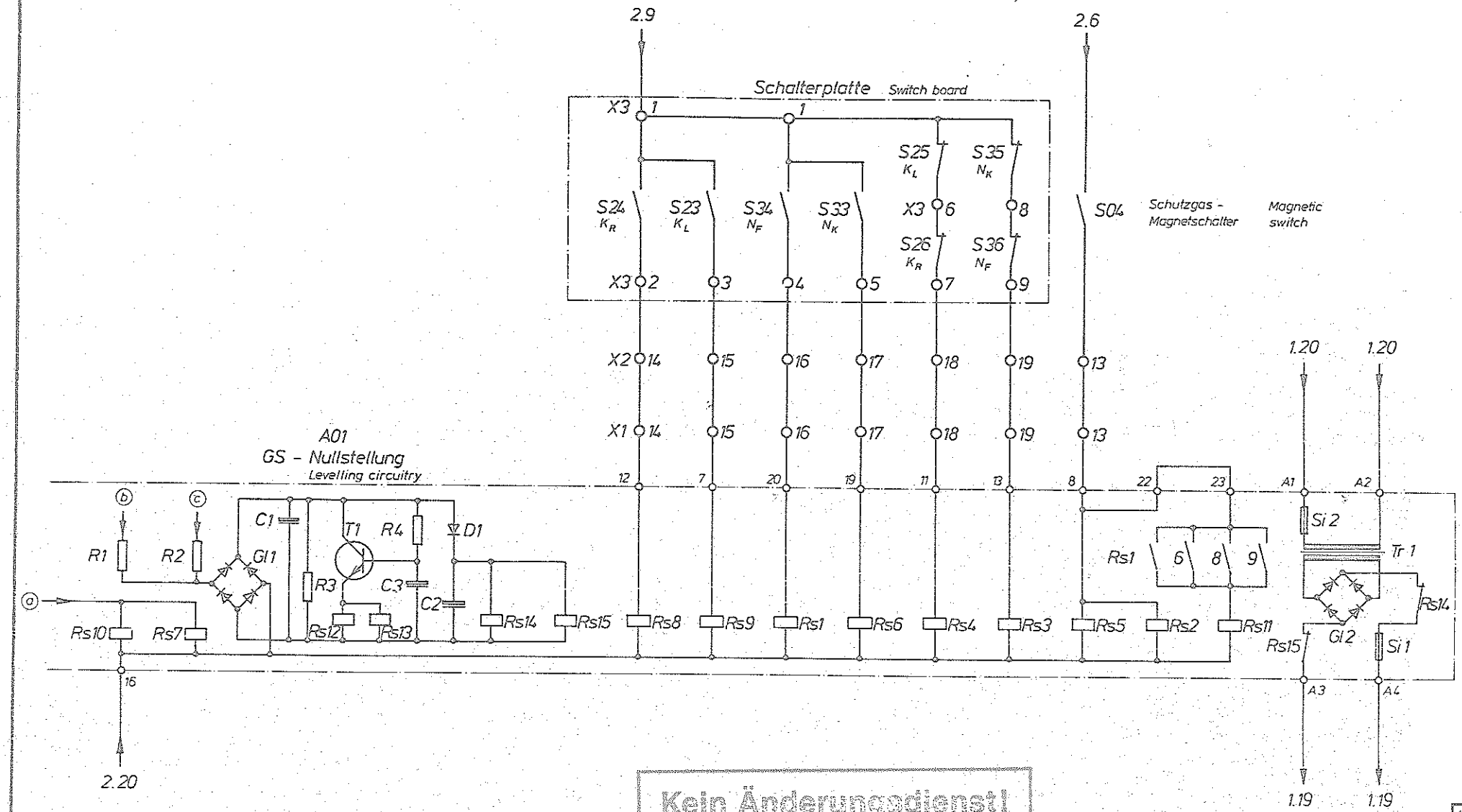
Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
–	1	2

9 450 774 31

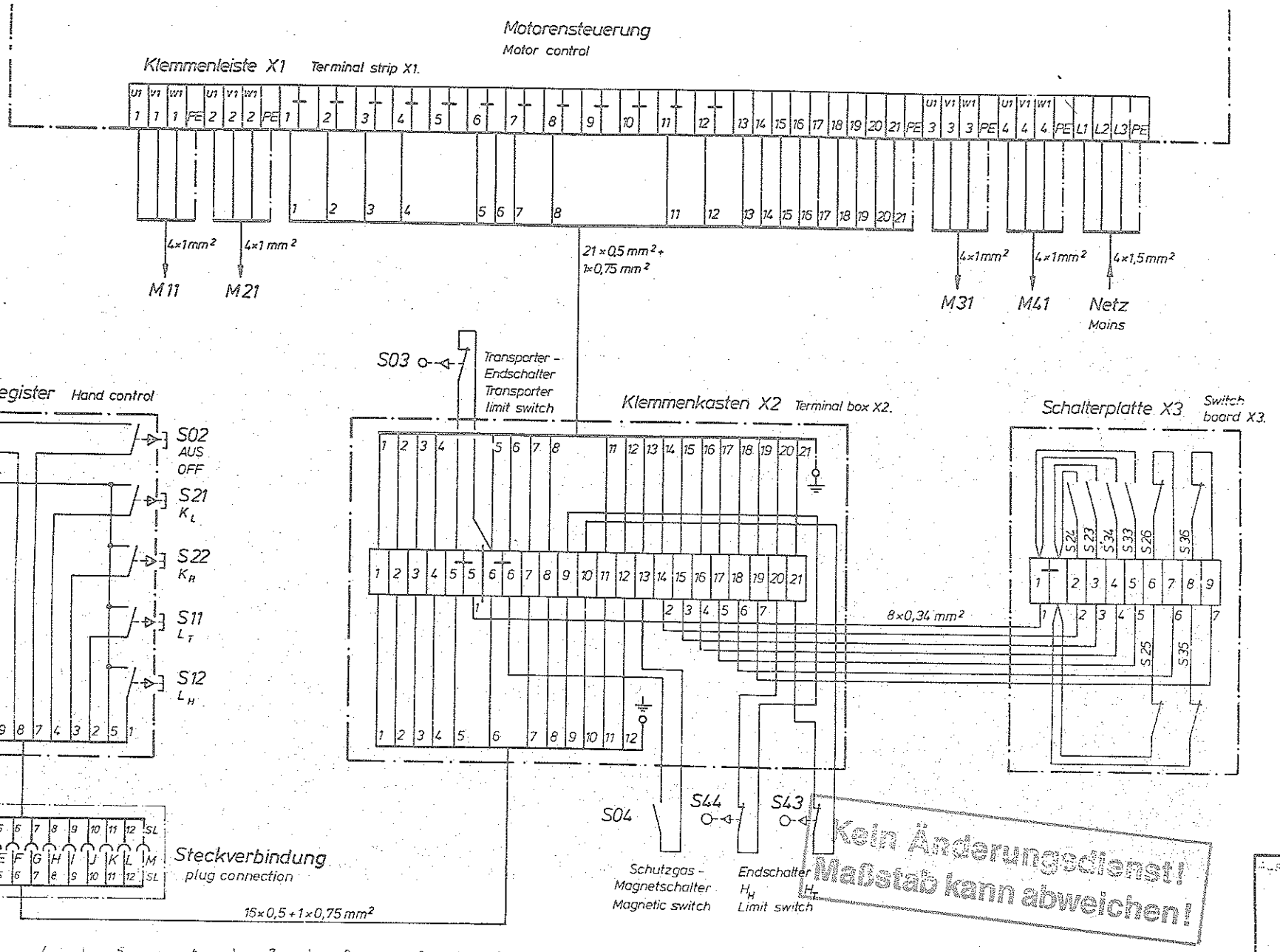


1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20		

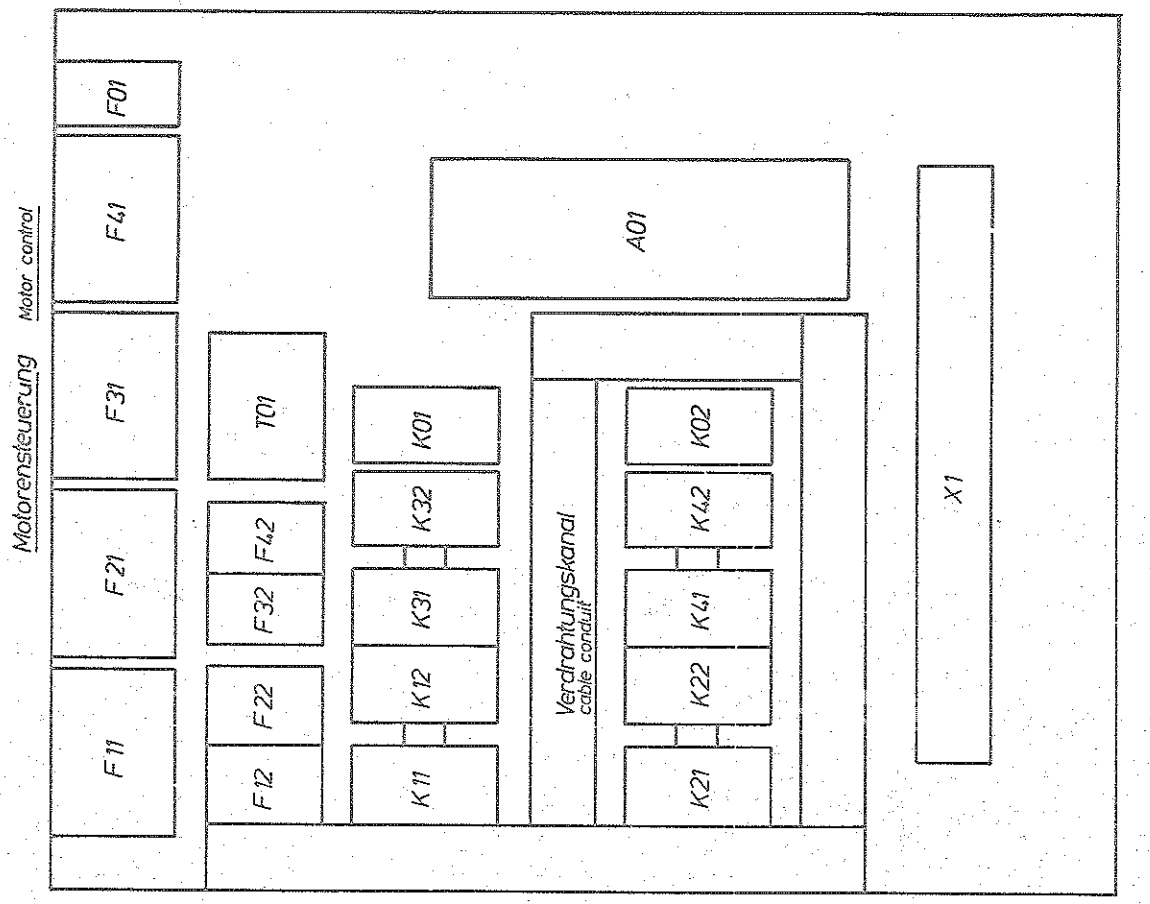
	Modell:		Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE	Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
	gehört zu: 11 20 00	Gez.	3.12.81	Neurauss		-	2	3
52801E 13.9.85	Ersatz für: 9 450 201 2.	Gepr.	"		Wiring Diagram Stromlaufplan — Operating table OP-Tisch - Steuerung	9 450 775 31		2
Schein Nr. Datum	Ersetzt durch:							
Name								



	Modell		Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT ABT TBE
	gehört zu 11 20 00	Gez.	3.12.81	Neuraua	Gruppe Nr. 3 Blatt Nr. 4 Folgeblatt Nr. 2
	Ersatz für 9 450 201 2.	Gepr.	"		Wiring Diagram: Stromlaufplan — Operating table: OP - Tisch - Steuerung
52801E 13. 9. 85	Ersetzt durch				9 450 776 37
Änderungsnr. Datum Name					

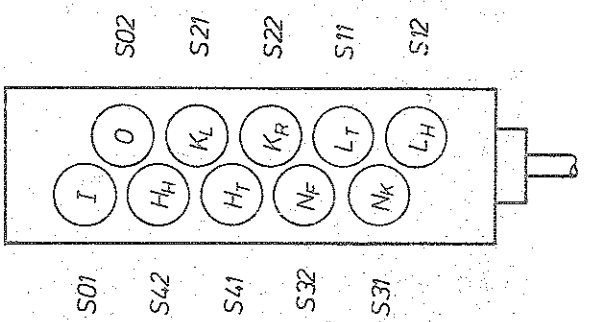


62902M1	27.2.86		Modell			Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT	Blatt-Nr. 3
52801E	13. 9. 85		gehört zu	11 20 00	Gez	3.12.81	Neumann		
			Ersatz für	9 450 201 2.	Gepr	"			
			Ersetzt durch					Terminal Diagram Klemmenplan	Operating table OP-Tisch - Steuerung
									9 450 777 34



Maßstab 1:2,5
Scale 1:2,5

Schaltregister Hand control



Motorsteuerung Nr. 02092353

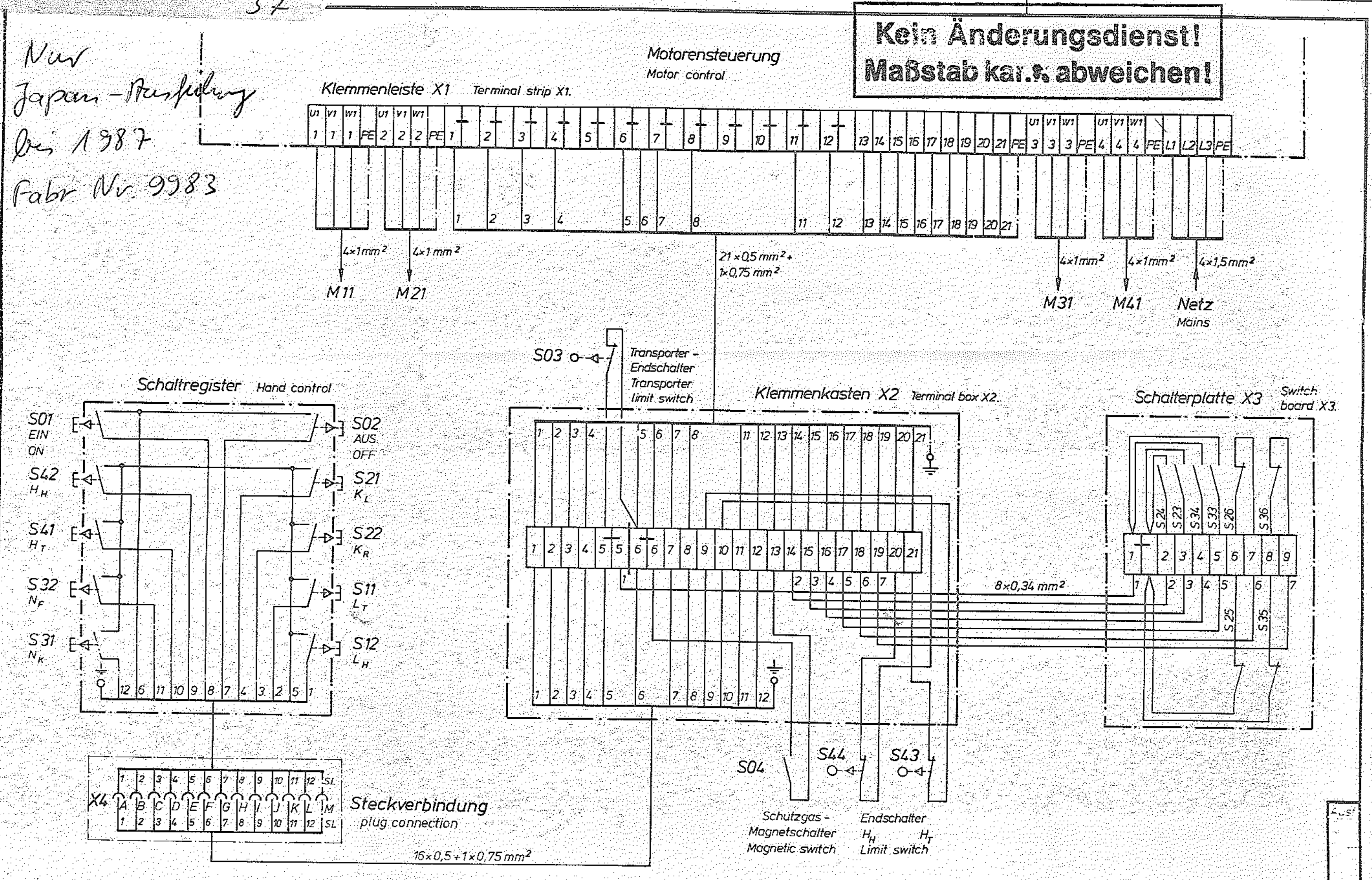
Kein Änderungsdienst!
Maßstab kann abweichen!

Ausf

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	

		Modell :			Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt.TBE	Gruppe Nr. / Blatt Nr. / Folgebl Nr.
		gehört zu : 11 20 00		Gez.	7.12.81			- 5 -
		Ersatz für :		Gepr.	"		Electrical Parts Arrangement / Operating table	
		Ersetzt durch :					Geräteanordnung / OP-Tisch-Steuerung	9 450 778 31
A	Schein Nr.	Datum	Name					

57



Änderungs-Nr.	Datum	Name
62902 M1	27.2.86	[illegible]
52801E	13.9.85	[illegible]

Modell
gehört zu 11 20 00
Ersatz für 9 450 201 2
Ersetzt durch

	Datum	Name
Gez	3.12.81	Neumann
Gepr	"	[illegible]

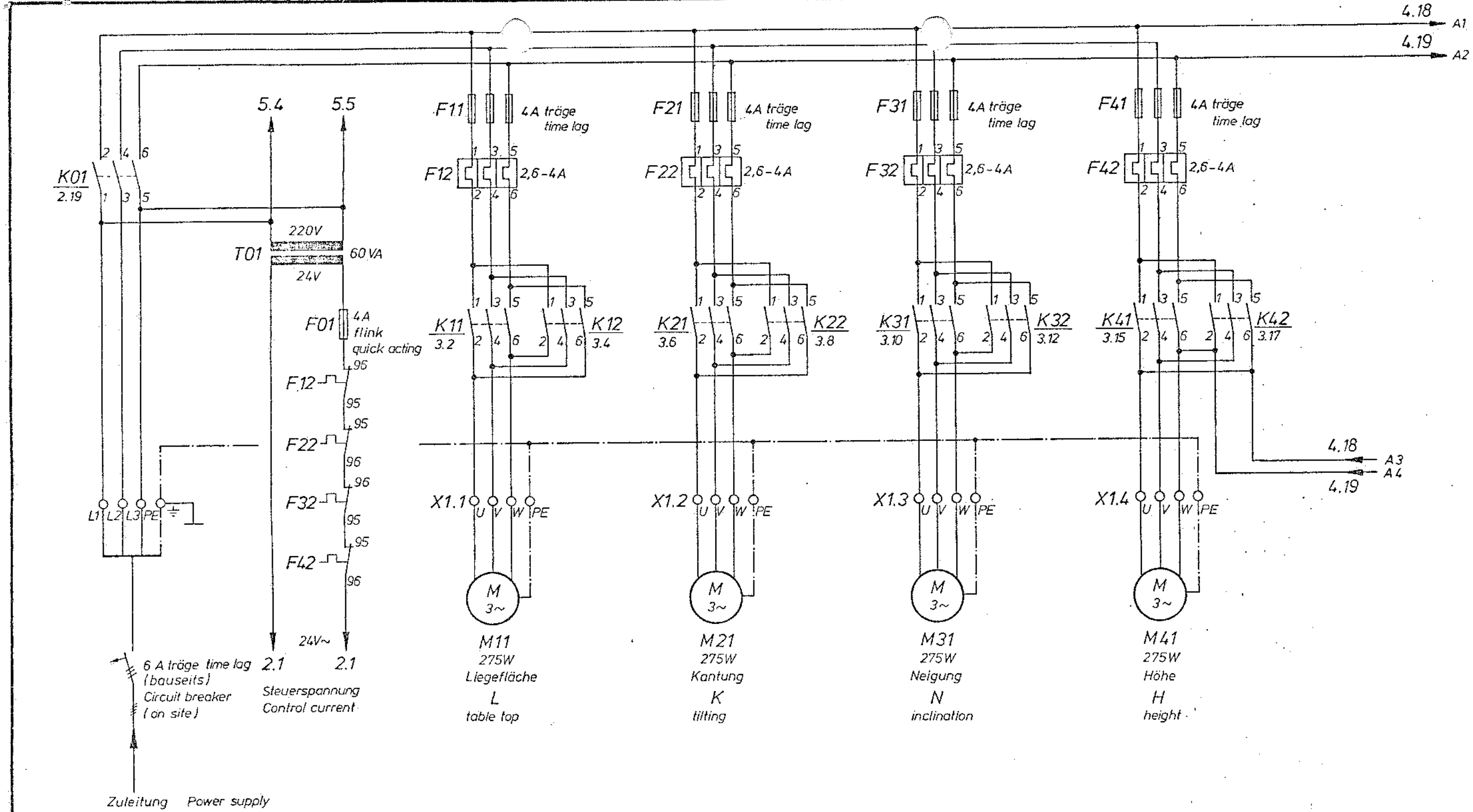
STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt TBE

Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl.
-	4	5

Terminal Diagram
Klemmenplan

Operating table
OP-Tisch-Steuerung

9 450 777 31



Netz: Drehstrom 220V, 3IPE~50I60Hz
Mains: 220V threephase 50/60 Hz

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20

Modell:
gehört zu 11 20 05
Ersatz für: 9 450 2
Ersetzt durch

	Datum	Name
Gez.	4.12.81	Naumann
Gepr.	•	Lätzsch

STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt.TBE

Gruppe Nr	Blatt Nr	Folgebl Nr
–	1	2

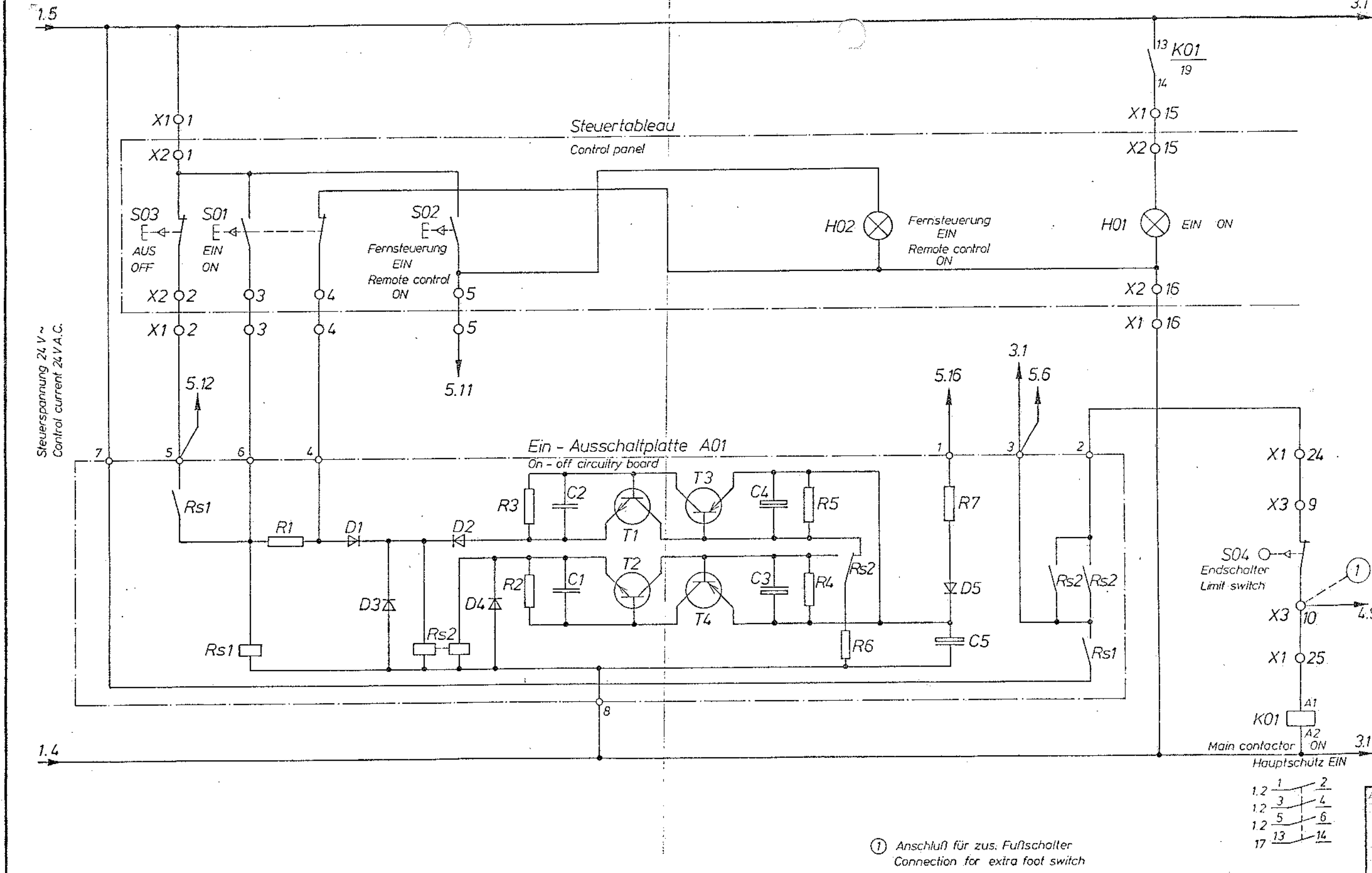
Stromlaufplan
Wiring Diagramm

OP-Tisch-Steuerung
Operating table

9 450 783 31 M

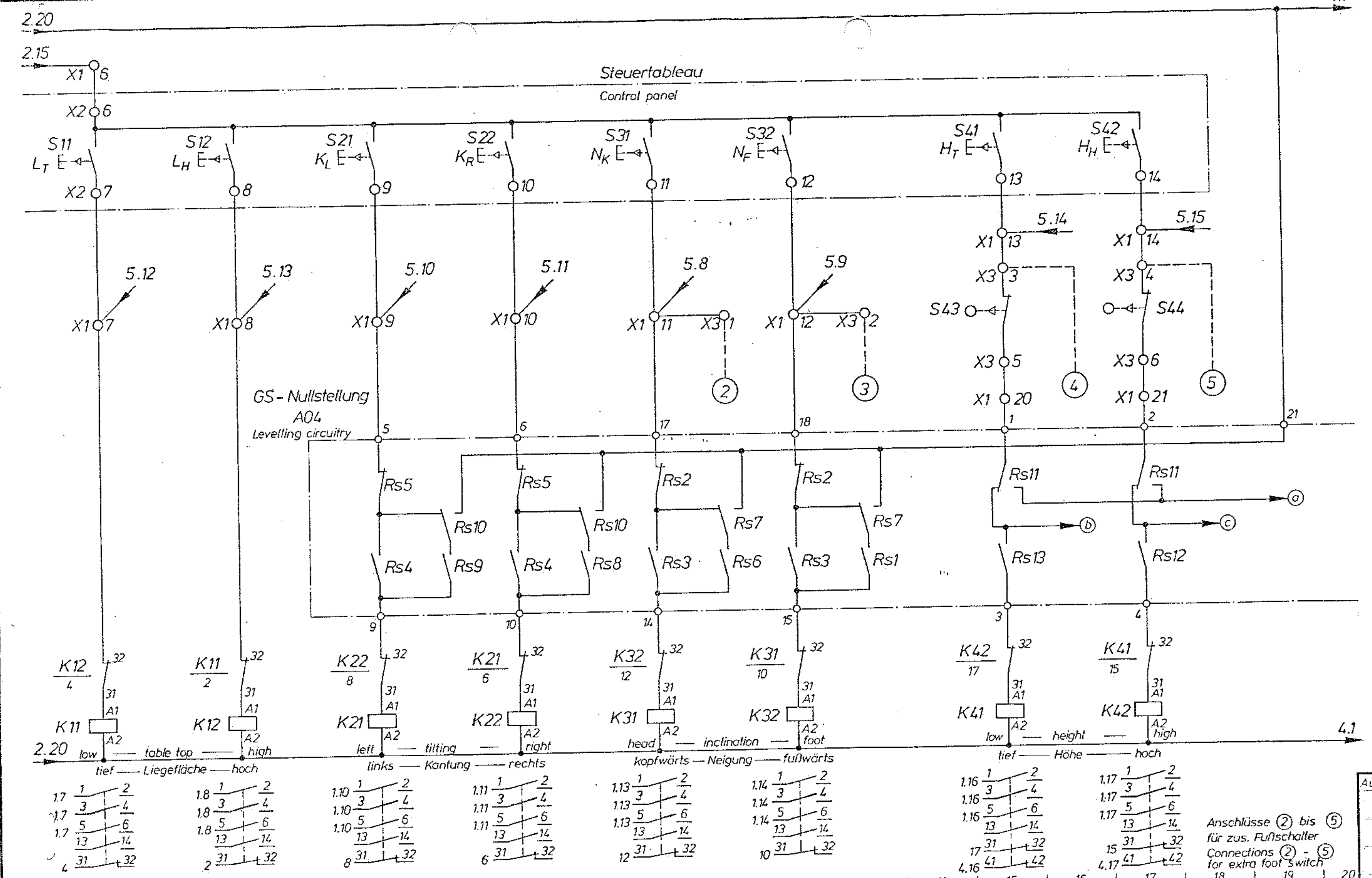
A. Schein Nr | Datum | Name

Ausf.



① Anschluß für zus. Fußschalter
Connection for extra foot switch

A. Schein Nr	Datum	Name	Modell:		Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt TBE	Gruppe Nr	Blatt Nr	Folgebl Nr
			gehört zu: 11 20 05	Gez.	8.12.81			–	2	3
			Ersatz für: 9 450 287 3.	Gepr.	"		Stromlaufplan Wiring Diagram — OP - Tisch - Steuerung Operating table	9 450 784 31		
			Ersetzt durch:							



Modell:	
gehört zu:	11 20 05
Ersatz für:	9 450 288 3.
Ersetzt durch:	

	Datum	Name
Gez.	8.12.81	Neumann
Gepr.	〃	Leitz

A. Schein Nr.	Datum	Name
92102 E	8.2.83	Leitz

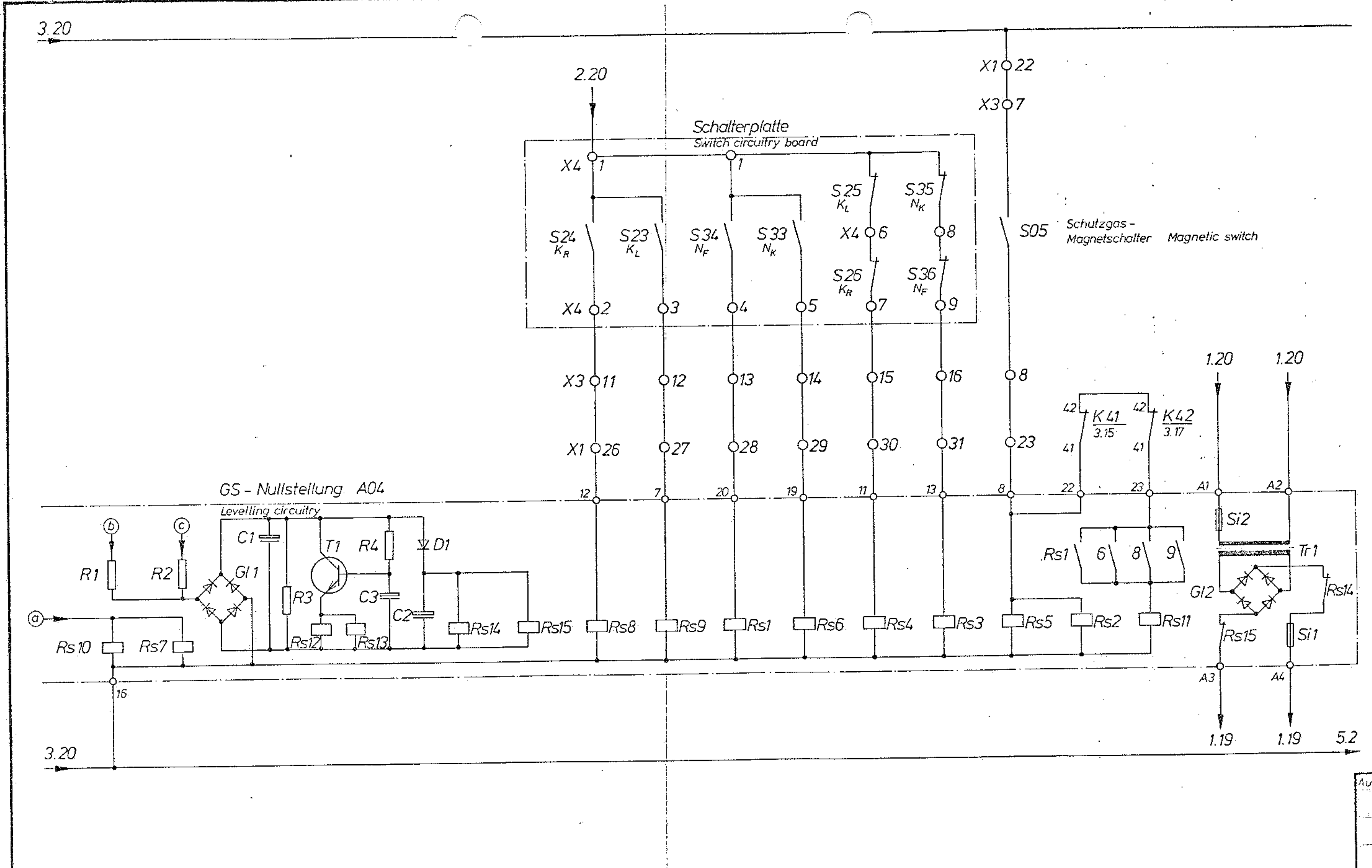
STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE

Wiring Diagram
Stromlaufplan

Operating table
OP-Tisch-Steuerung

Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
–	3	4

9 450 785 31



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20

Modell		
gehört zu	11 20 05	
Ersatz für:		
Ersetzt durch:		

	Datum	Name
Gez.	7.12.81	Neumann
Gepr.	"	Leitner

STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE

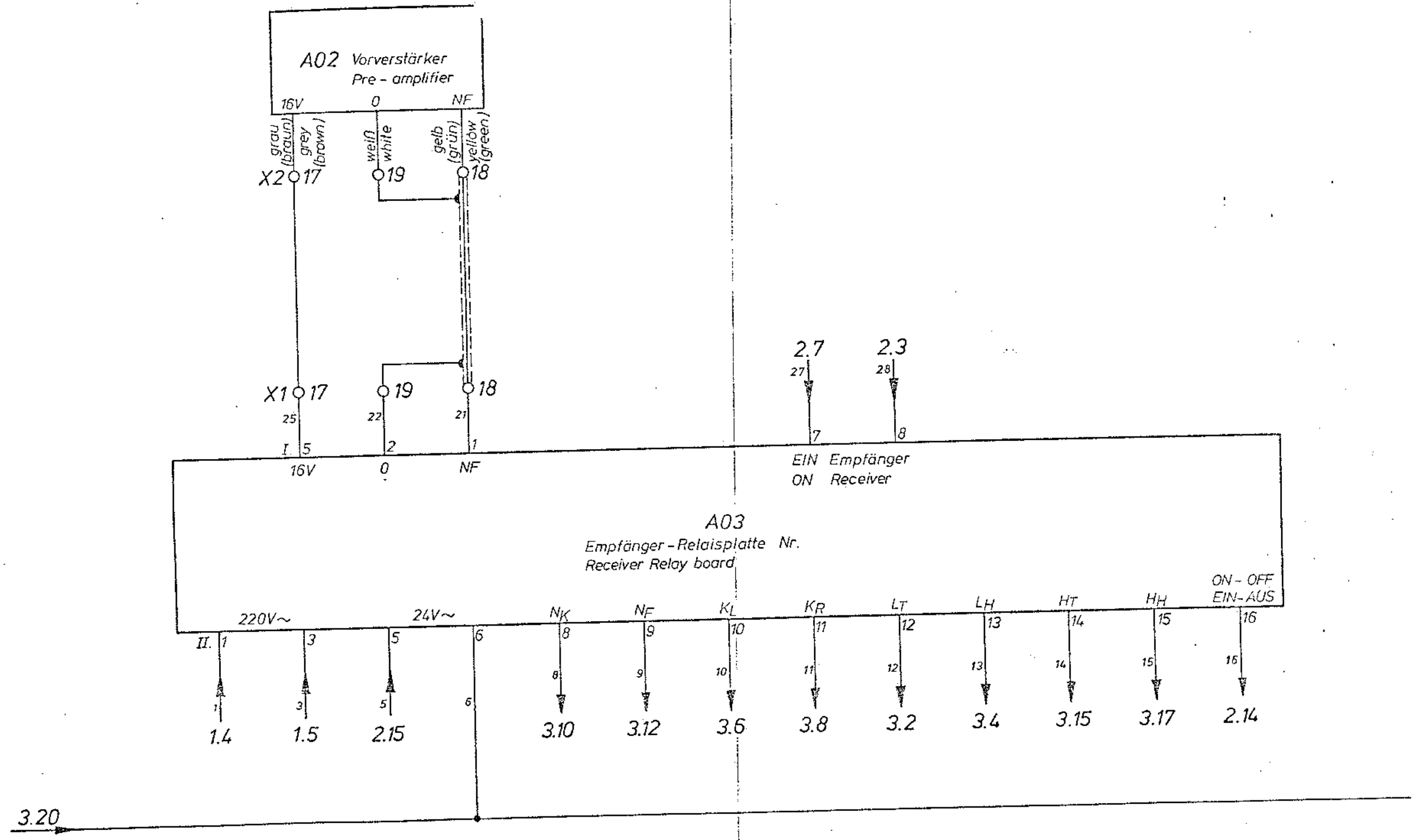
Wiring Diagram — Stromlaufplan

Operating table — OP - Tisch - Steuerung

Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
–	4	5

9 450 786 31

Ä. Schein Nr.	Datum	Name



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20

Ausl.

Modell:
gehört zu: 112005
Ersatz für: 9 450 289 3.
Ersetzt durch:

	Datum	Name
Gez.	4.12.81	Neumann
Gepr.	"	Götz

A. Schein Nr | Datum | Name

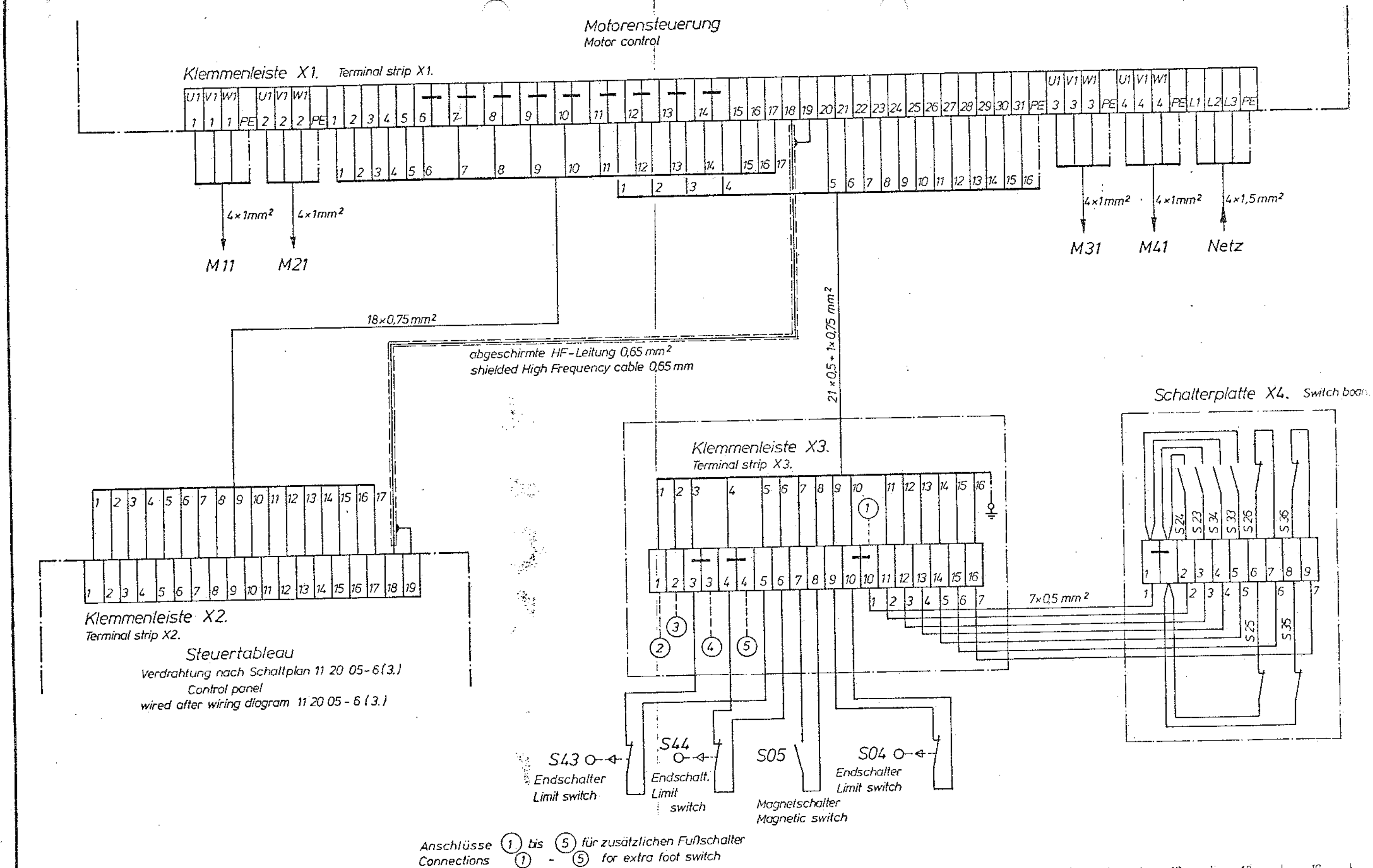
STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt.TBE

Gruppe Nr	Blatt Nr	Folgebl Nr
–	5	6

Connection Diagram
Anschlußplan

Operating table remote contol
OP-Tisch-Fernsteuerung

9 450 787 31 M



Anschlüsse (1) bis (5) für zusätzlichen Fußschalter
Connections (1) - (5) for extra foot switch

Modell
gehort zu: 11 20 05
Ersatz für: 9 450 ... 3.
Ersetzt durch:

Gez. | Datum 7.12.81 | Name Neurawa
Gepr. | " | Leitgeb

A. Schein Nr | Datum | Name

STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt TBE

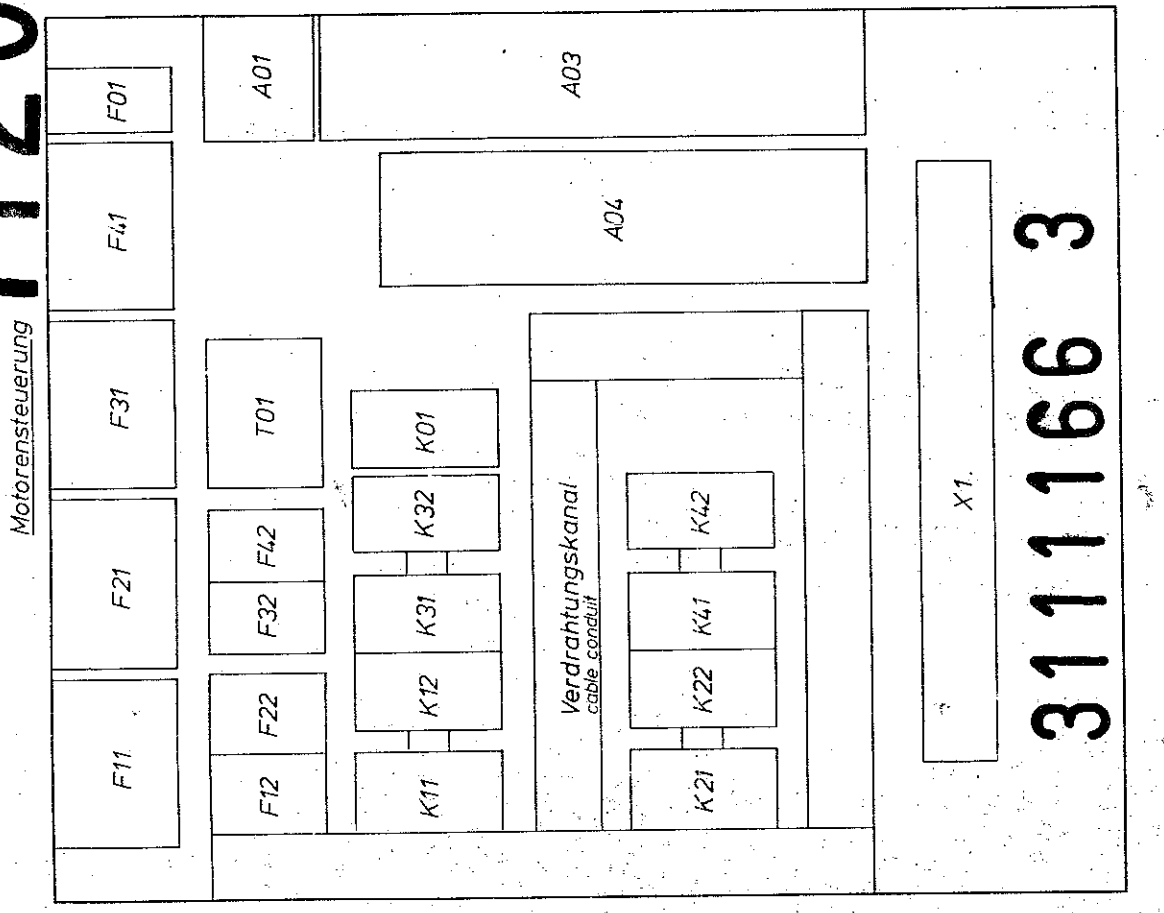
Gruppe Nr – | Blatt Nr 6 | Folgebl. 7

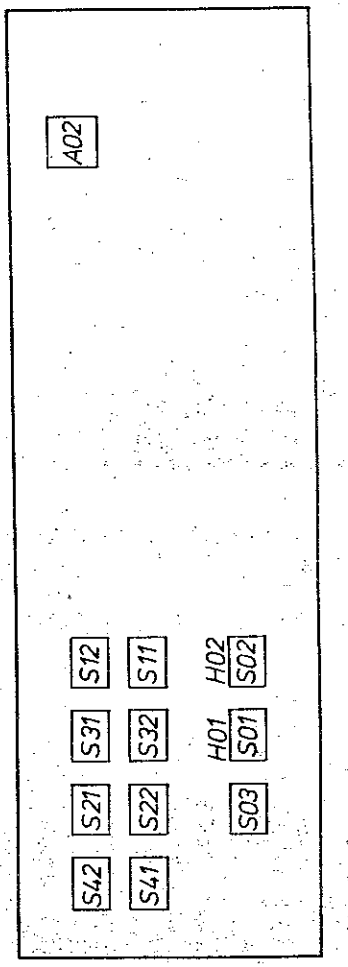
Terminal Diagram — Klemmenplan

Operating table — OP-Tisch-Steuerung

9 450 788 3

112005





Kein Änderungsdienst!
Maßstab kann abweichen!

E

Maßstab 1 : 2,5
Scale 1: 2,5

Ausf

Modell:		
gehört zu: 112005		
Ersatz für: 9 450 291 3.		
Ersetzt durch:		

	Datum	Name
Gez	4.12.81	Neumann
Gepr	"	Leitz

STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt TBE

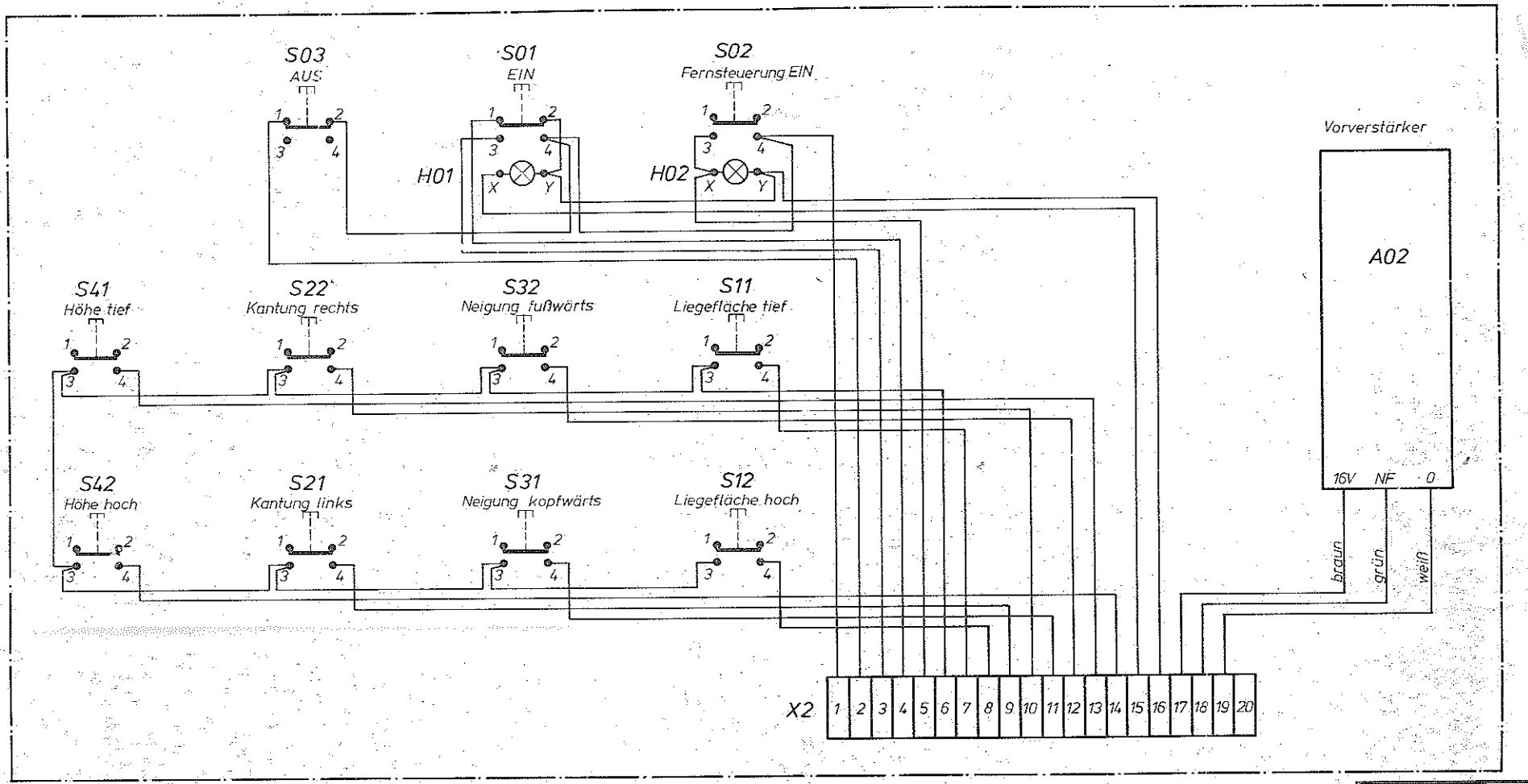
Gruppe Nr. 7 | Blatt Nr. – | Folgebl Nr. –

Electrical Parts Arrangement
Geräteanordnung

Operating table
OP-Tisch-Steuerung

9 450 789 31

Diese Zeichnung behalten wir uns alle Rechte vor, auch für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmusstereintragung. Ohne unsere vorherige Zustimmung darf diese Zeichnung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden, und sie darf durch den Empfänger oder Dritte auch nicht in anderer Weise mißbräuchlich verwendet werden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz und können strafrechtliche Folgen haben.
Stierlen-Maquet AG, Rastatt



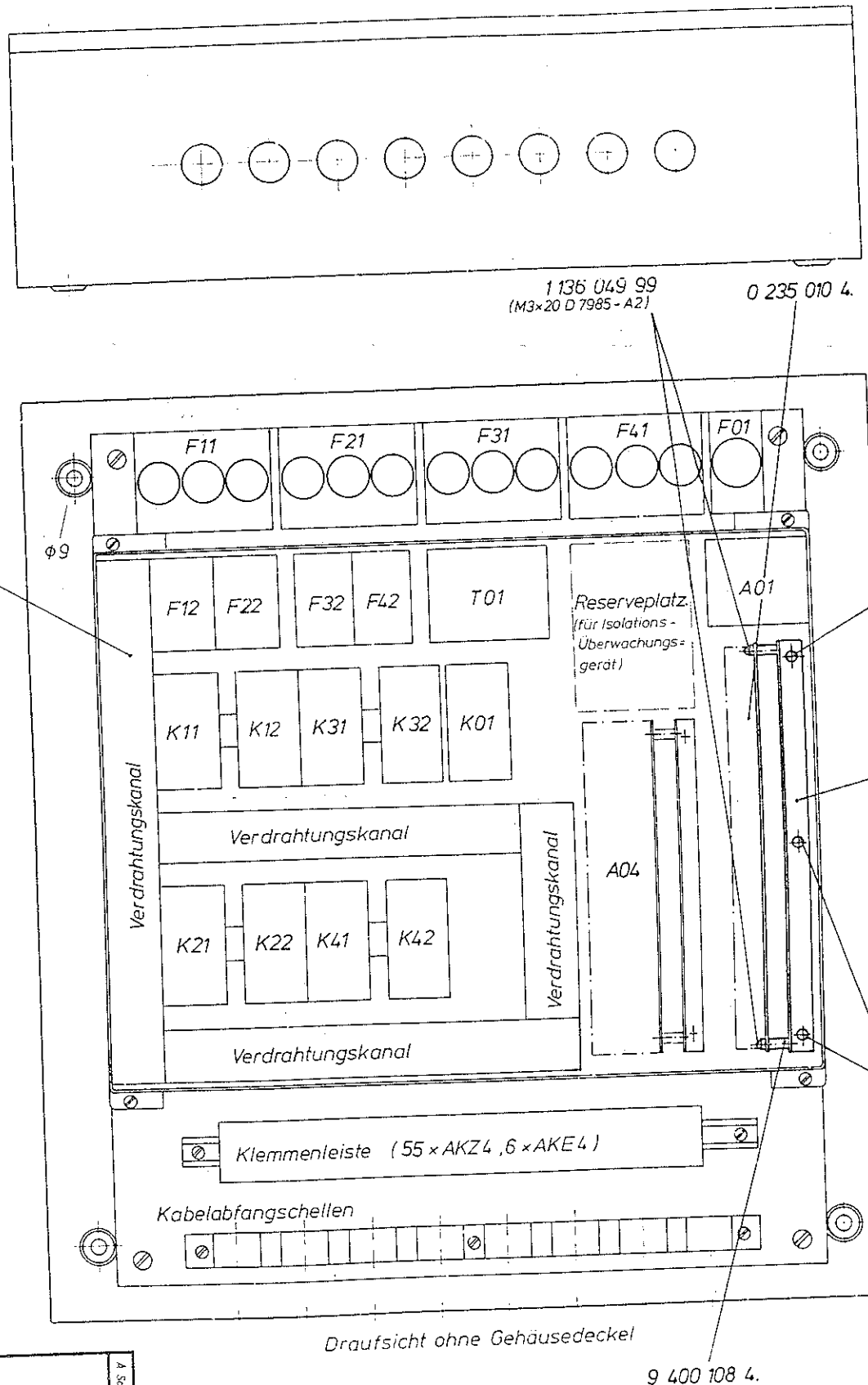
Rückansicht der Tableau-Verdrahtung

Maßtoleranzen nach DIN 7168 mittel	über 0,5 bis 6	über 6 bis 30	über 30 bis 120	über 120 bis 400	über 400 bis 1000	über 1000 bis 2000	über 2000 bis 4000	über 4000	für spanabhebende Bearbeitung	für Blechteile
	± 0,1	± 0,2	± 0,3	± 0,5	± 0,8	± 1,2	± 2,0	± 3,0	± 3,0	± 3,0

„Oberflächen Reihe 3 DIN 3141"

STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE		Datum	Name
	Gez.	25.1.80	
Werkstoff: /	Gepr.	"	
Modell:	Norm		
Ersatz für: 112005-6(33)	geh. zu	112005	
Ersetzt durch:			
Maßstab: /	Schalterkasten-Verdahtung		112005-6(3)

Ä. Schein Nr.	Datum	Name	Ausf.
14157	25.1.80		4



Draufsicht ohne Gehäusedeckel

STIERLEN-MAQUET AG RASTATT

Motorensteuerung

Maßstab 1:2,5

Werkstoff -/-

Modell

Ersatz für

Ersetzt durch 3 111 062 3.

Ges.

Norm

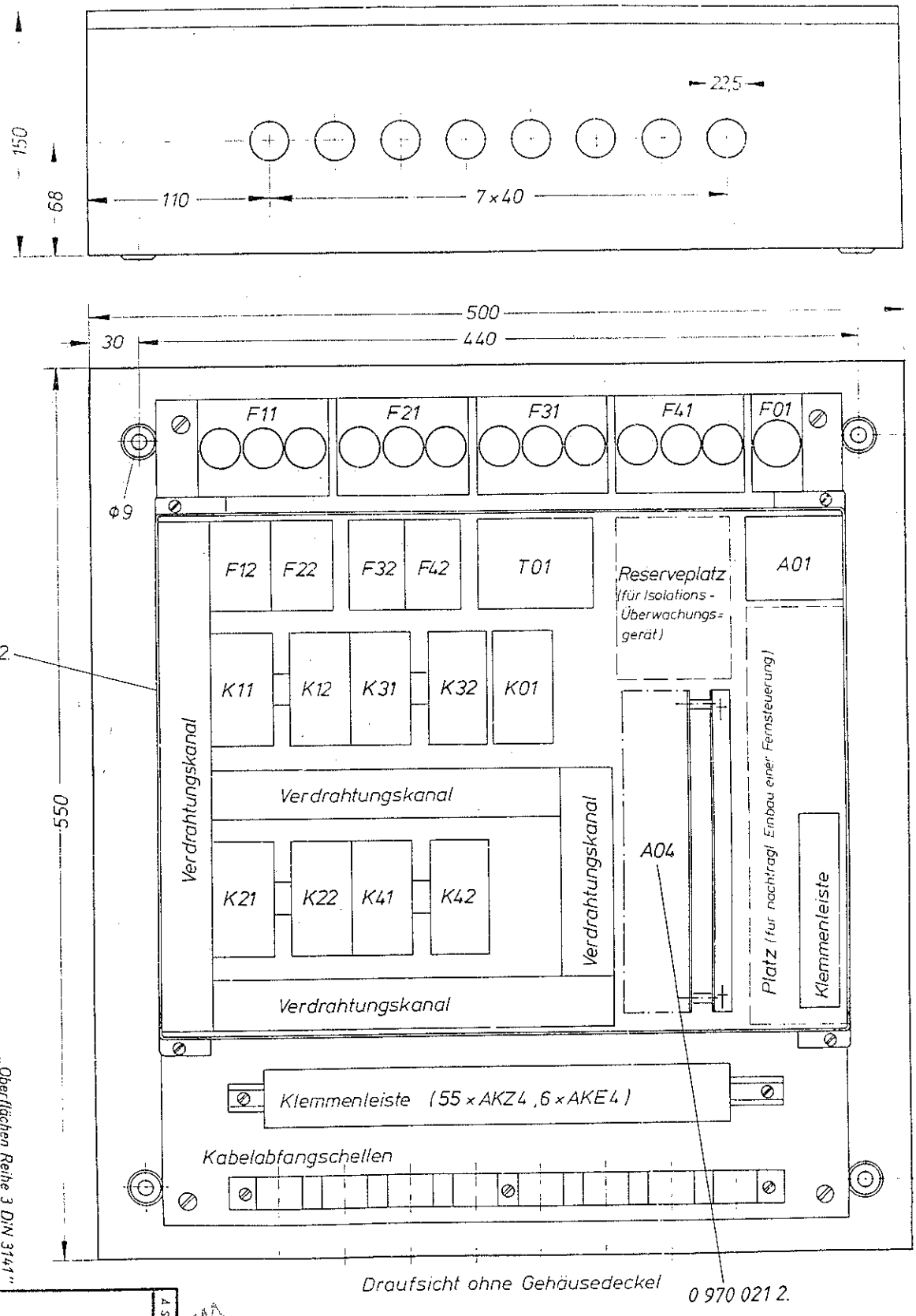
Gep.

Datum 4.12.81

Name

„Oberflächen Reihe 3 DIN 3141"

3 111 166 31



Draufsicht ohne Gehäusedeckel

Motorensteuerung mit GS-Nullstellung , vorbereitet für nachträglichen Einbau einer Fernsteuerung. Wendeschütze mit mech. Verriegelung. Eingebaut mit Schutzabdeckung in Stahlblechgehäuse mit seitlichen Scharnieren.
Verdrahtung nach Stromlaufplan Nr. 9 450 783 3. - 789 3.
Bestückung nach Schiele-Gerätebeschreibung Nr.

STIERLEN-MAQUET AG RASTATT

„Oberflächen Reihe 3 DIN 3141"

Maßstab 1:2,5

Werkstoff

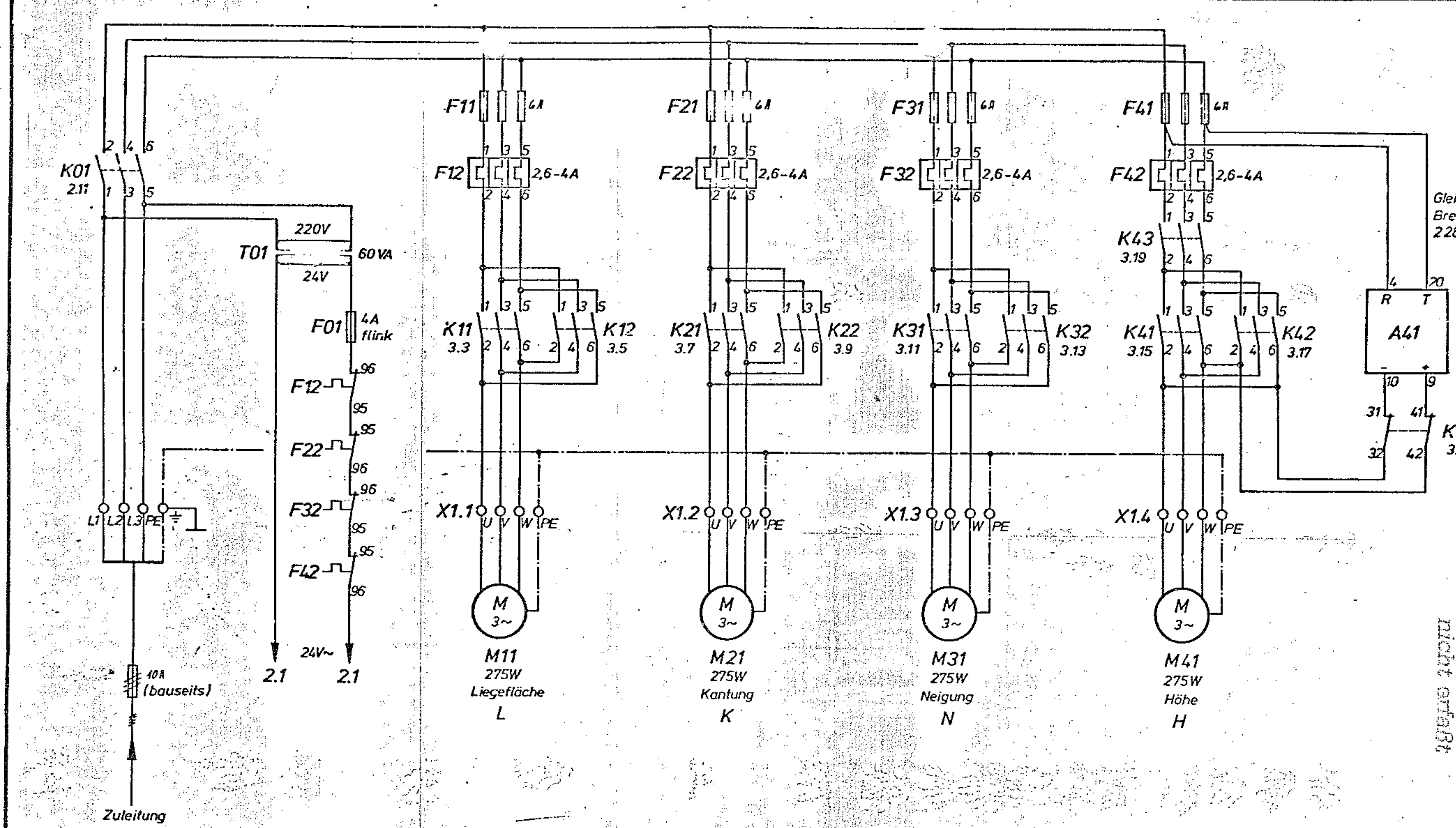
Modell

Ersatz für

Ersetzt durch 0 209 201 3.

Motorensteuerung

0 209 236 31



Netz: Drehstrom 220V, 3/PE~50/60Hz

Wird vom Änderungsdienst nicht erfaßt.

Umrüstung von Ultraschall auf IR-Fernsteuerung
Ersatz für 9 450 286 32

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20

Modell:		Datum	Name
gehört zu: 100962 usw.	Gez.	31.8.83	[illegible]
Ersatz für:	Gepr.	·	
Ersetzt durch:			

A. Schein Nr. | Datum | Name

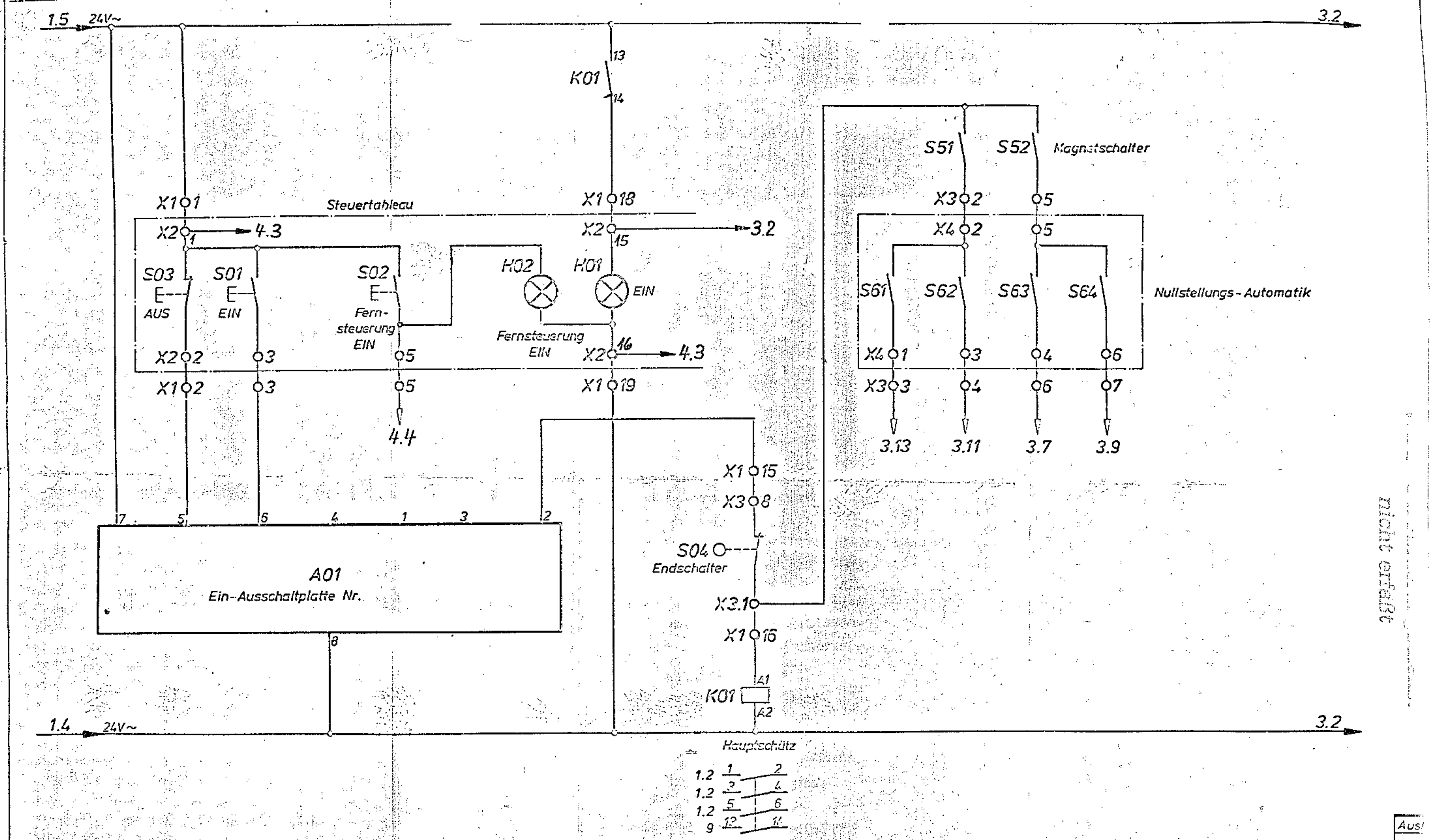
STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE

Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
–	1	2

Stromlaufplan OP-Tisch-Steuerung

9 451 392 31

Ausf.



Umrüstung von Ultraschall auf IR-Fernsteuerung
Ersatz für 9 450 287 31

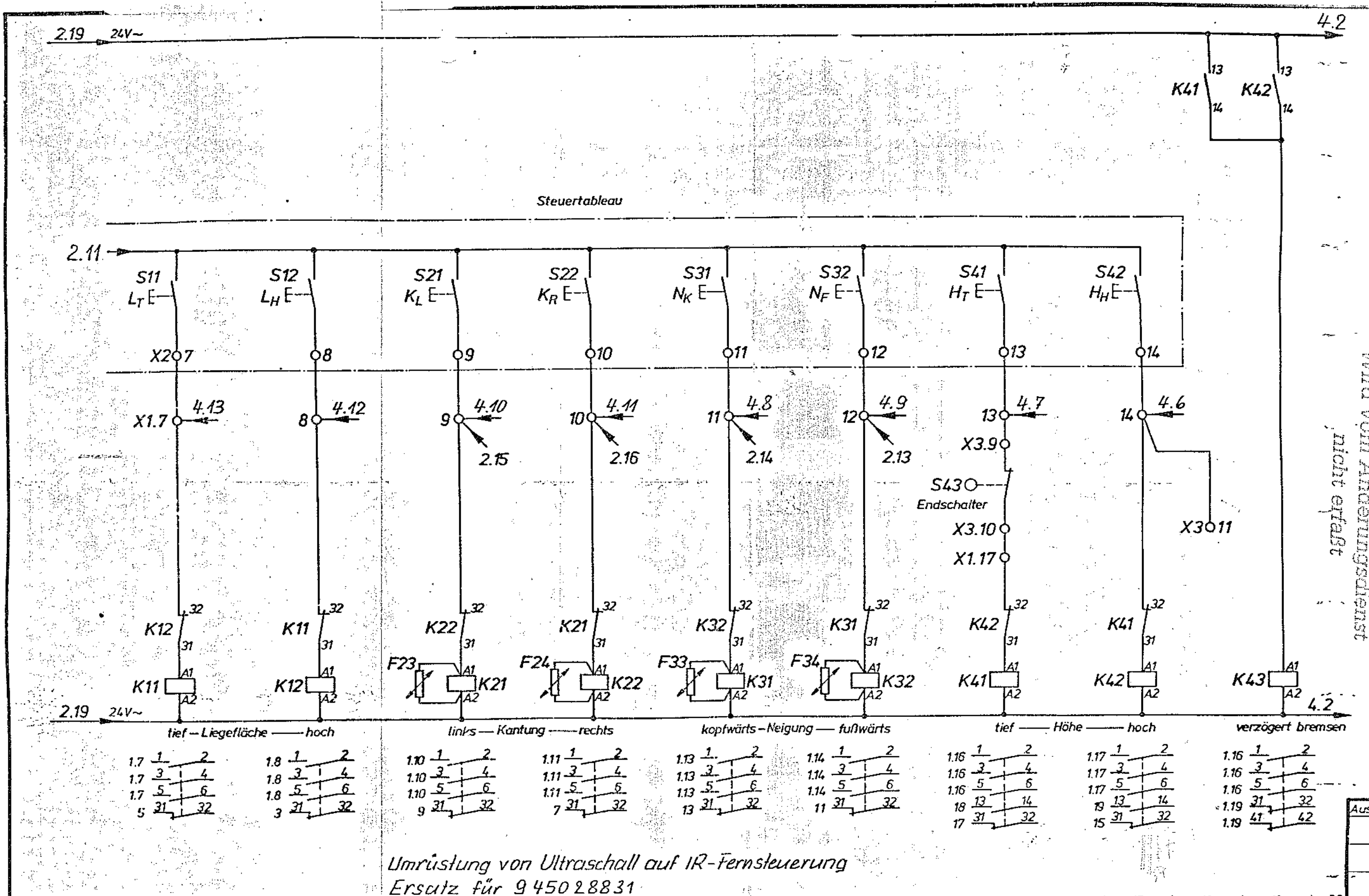
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20

Modell:		Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt.TBE
gehört zu. 100962 usw.	Gez.	1.9.83		
Ersatz für:	Gepr.			
Ersetzt durch:				Stromlaufplan OP-Tisch-Steuerung
Z. Schein Nr. / Datum / Name				

Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
-	2	3

9 451 393 31

Ausg.



Umrüstung von Ultraschall auf IR-Fernsteuerung
Ersatz für 9 450 288 31

Modell:		Datum	Name
gehört zu: 100 962 usw.	Gez.	1.9.83	[illegible]
Ersatz für:	Gepr.	.	
Ersetzt durch:			

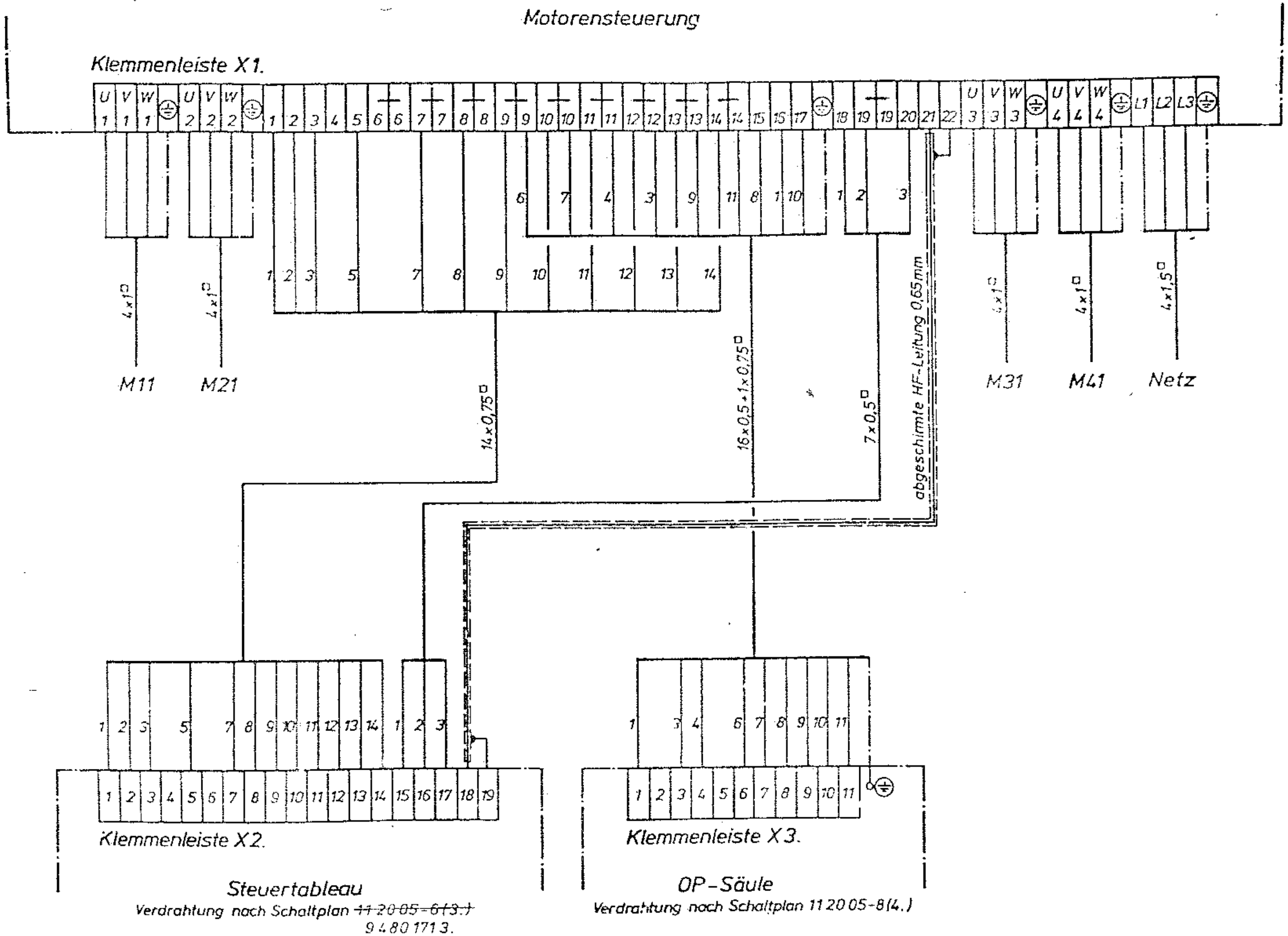
Ä. Schein Nr. | Datum | Name

STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE

Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
–	3	4

Stromlaufplan OP-Tisch-Steuerung

9 451 394 31



Umrüstung von Ultraschall auf IR-Fernsteuerung
Ersatz für 9450 29031

Modell:		Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE
gehört zu: 100 962 usw.	Gez.	1.9.83	[illegible]	
Ersatz für:	Gepr.	•		
Ersetzt durch:				OP-Tisch-Steuerung Klemmenplan

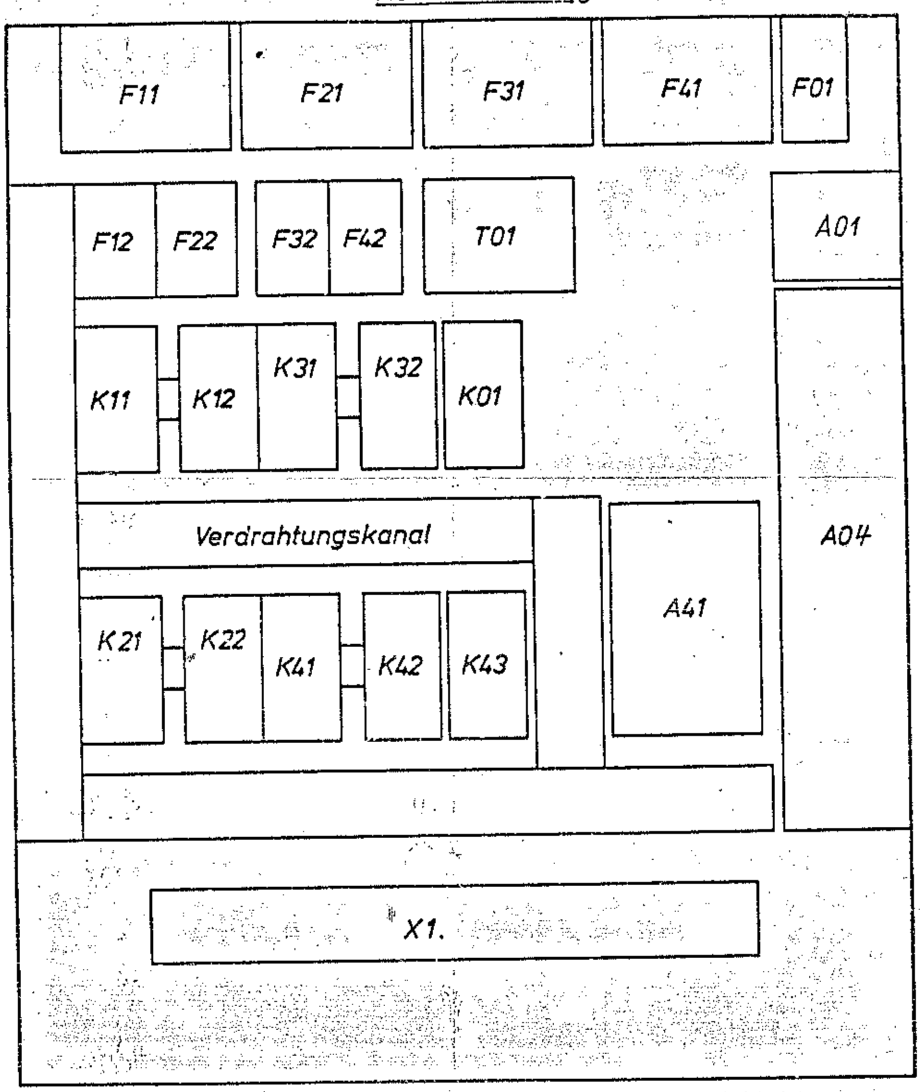
A. Schein Nr.	Datum	Name
25002 E	10.1.89	[illegible]

Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.	
–	5	6	2

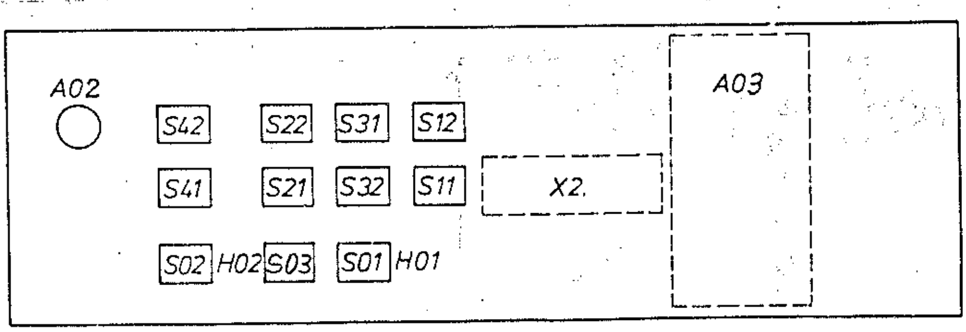
9 451 396 31

Ausf

Motorensteuerung



Steuertableau



Umrüstung von Ultraschall auf IR-fernsteuerung
Ersatz für 9450 29131

Maßstab 1:2,5

A. Schein Nr.	Datum	Name

Modell:
gehört zu: 100 962 usw.
Ersatz für:
Ersetzt durch:

	Datum	Name
Gez.	1.9.83	[illegible]
Gepr.		

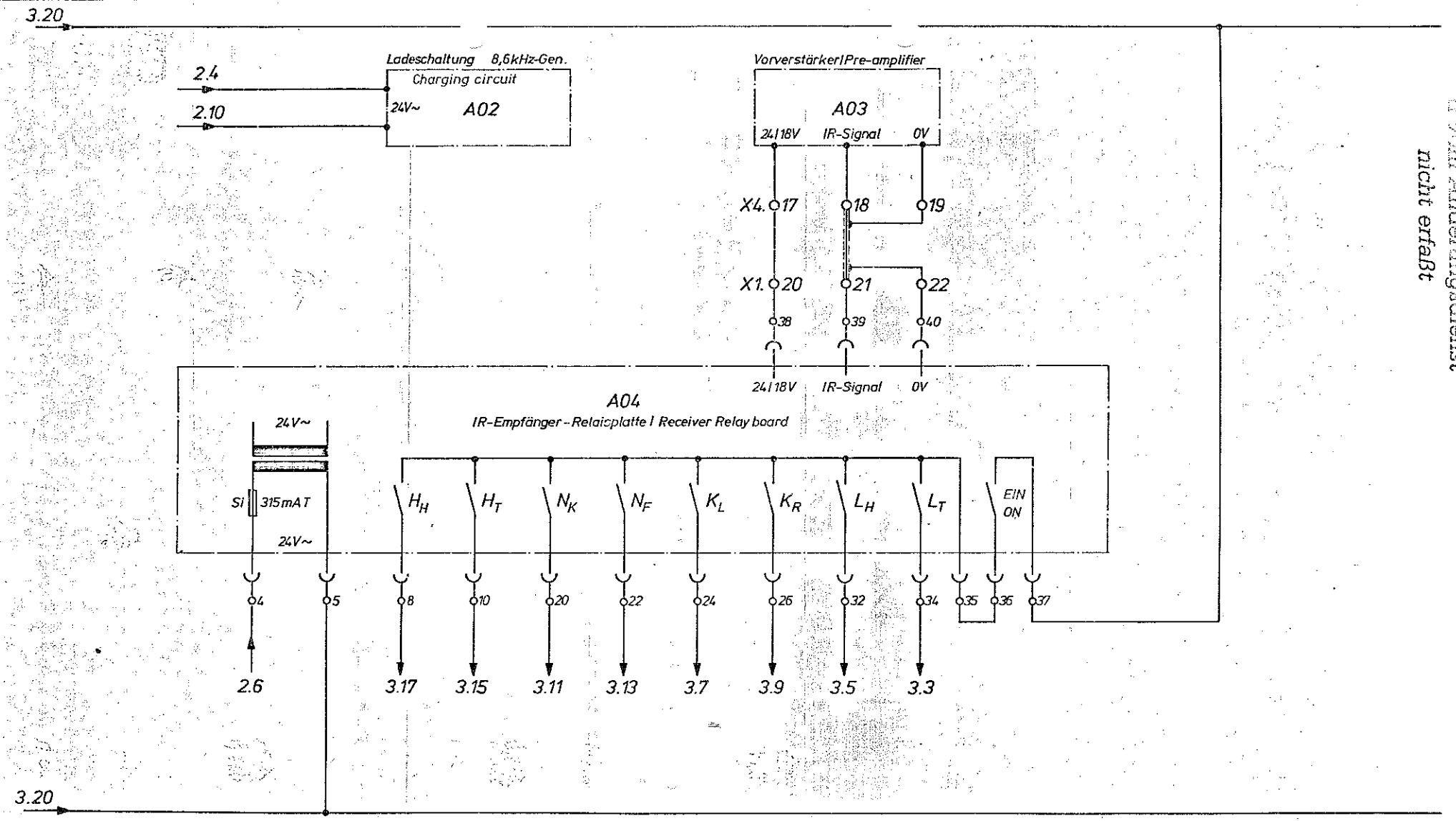
STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt.TBE.

OP-Ti[illegible]-Steuerung Geräteanordnung

Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
-	6	-

9451 3973[illegible]

nicht erfaßt



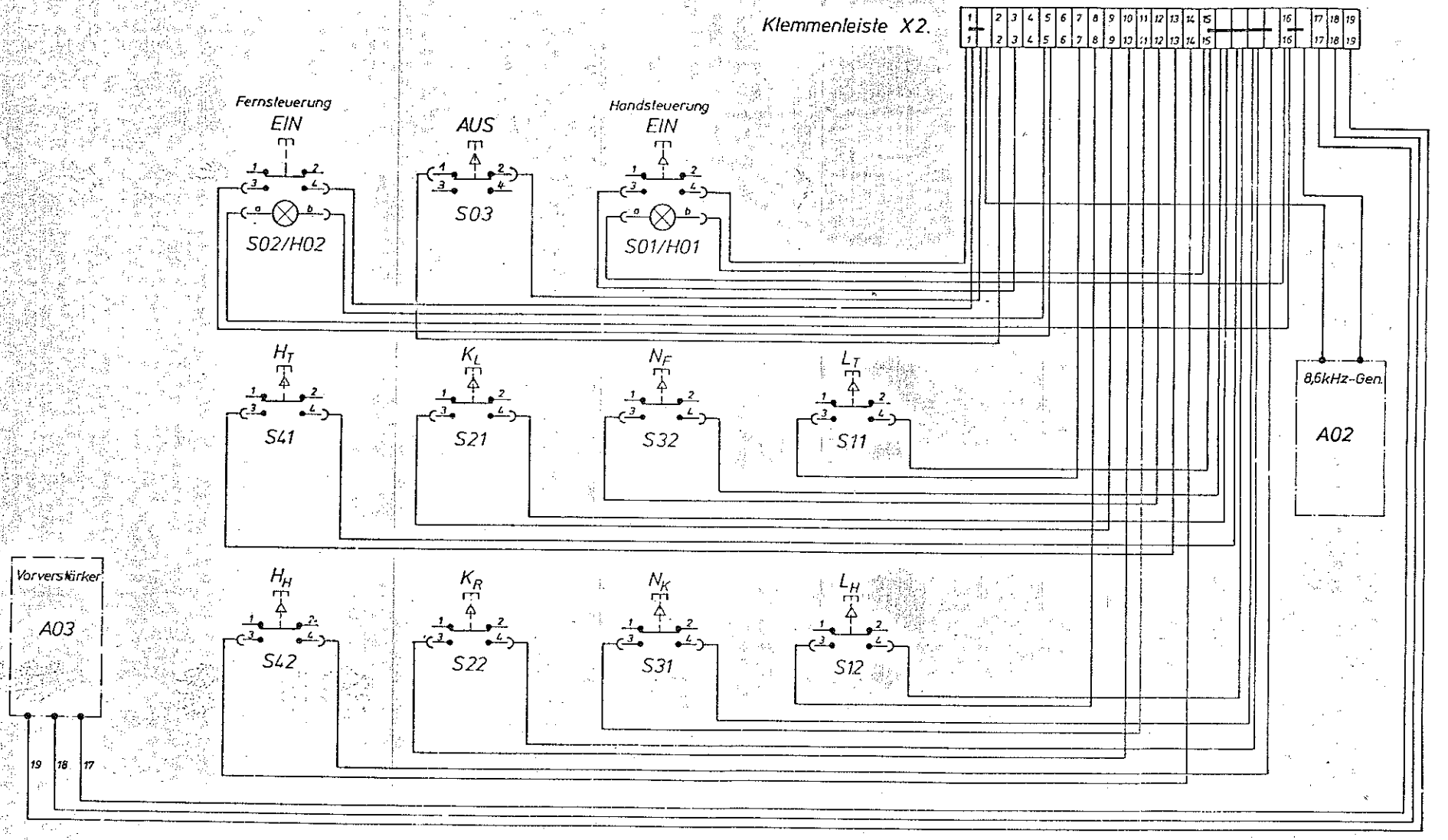
Umrüstung von Ultraschall auf IR-Fernsteuerung
Ersatz für 9450 289 31

ⓐ 29.1.85

Aust.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
					Modell:				Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt.TBE.						Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
					gehört zu: 100962 usw.			Gez.	27.8.84								–	4 ⓐ	5 ⓐ
					Ersatz für: 9451395 31			Gepr.	"		Stromlaufplan Wiring Diagram		OP-Tisch-Steuerung Operating table				9 480 178 31		
A. Schein Nr.	Datum	Name			Ersetzt durch:														

Nach Änderung nicht erfaßt



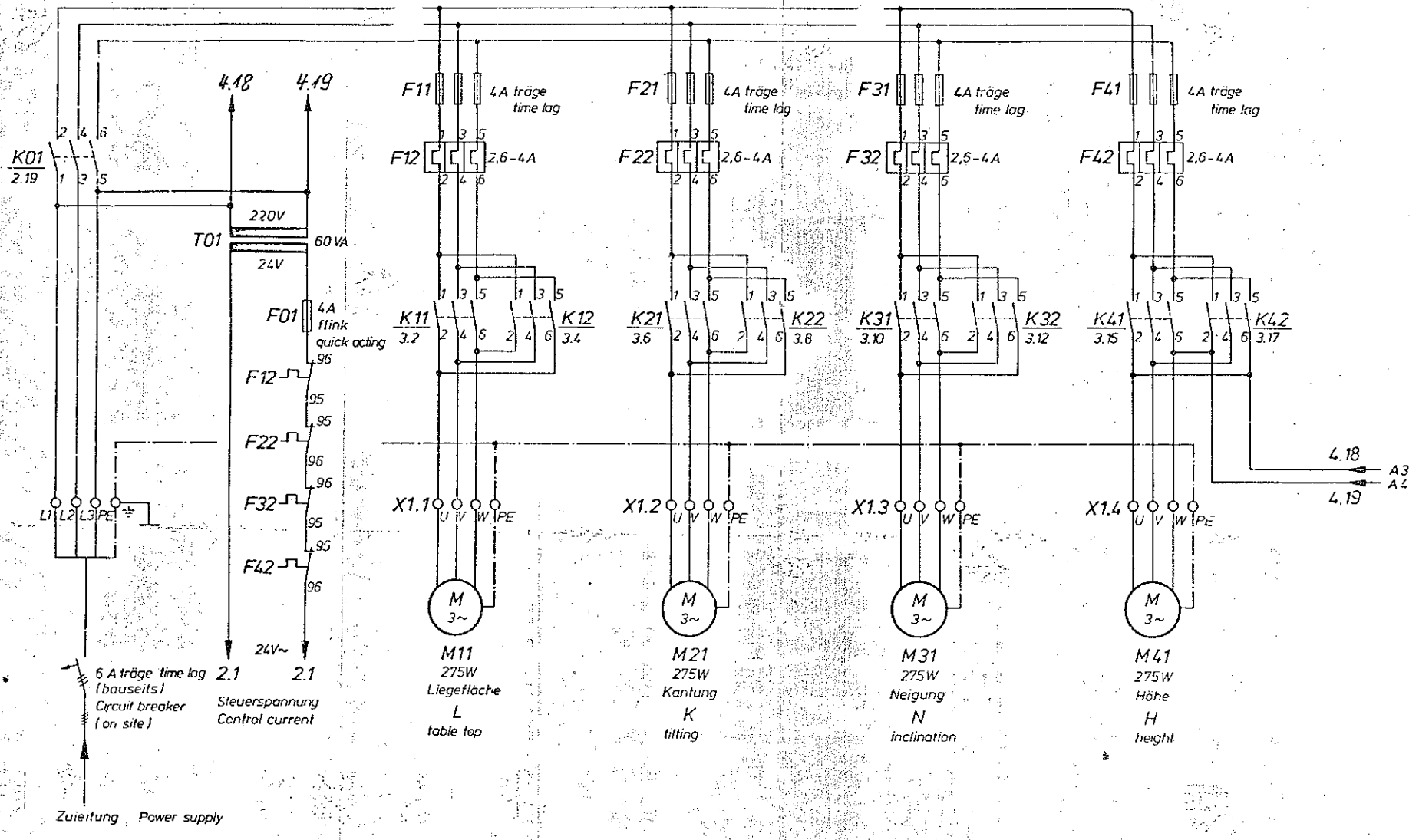
Rückansicht der Verdrahtung (Tableau abgeklappt)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20		

					Modell:				Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE						Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.		
					gehört zu: 100962 usw.			Gez.	24.8.84								—	—	—		
					Ersatz für: 945148331			Gepr.													
					Ersetzt durch:																
A	Schein Nr.	Datum		Name							Schalterkasten-Verdrahtung						9 480 17131				

Aus!

wird vom Änderungsdienst nicht erfaßt



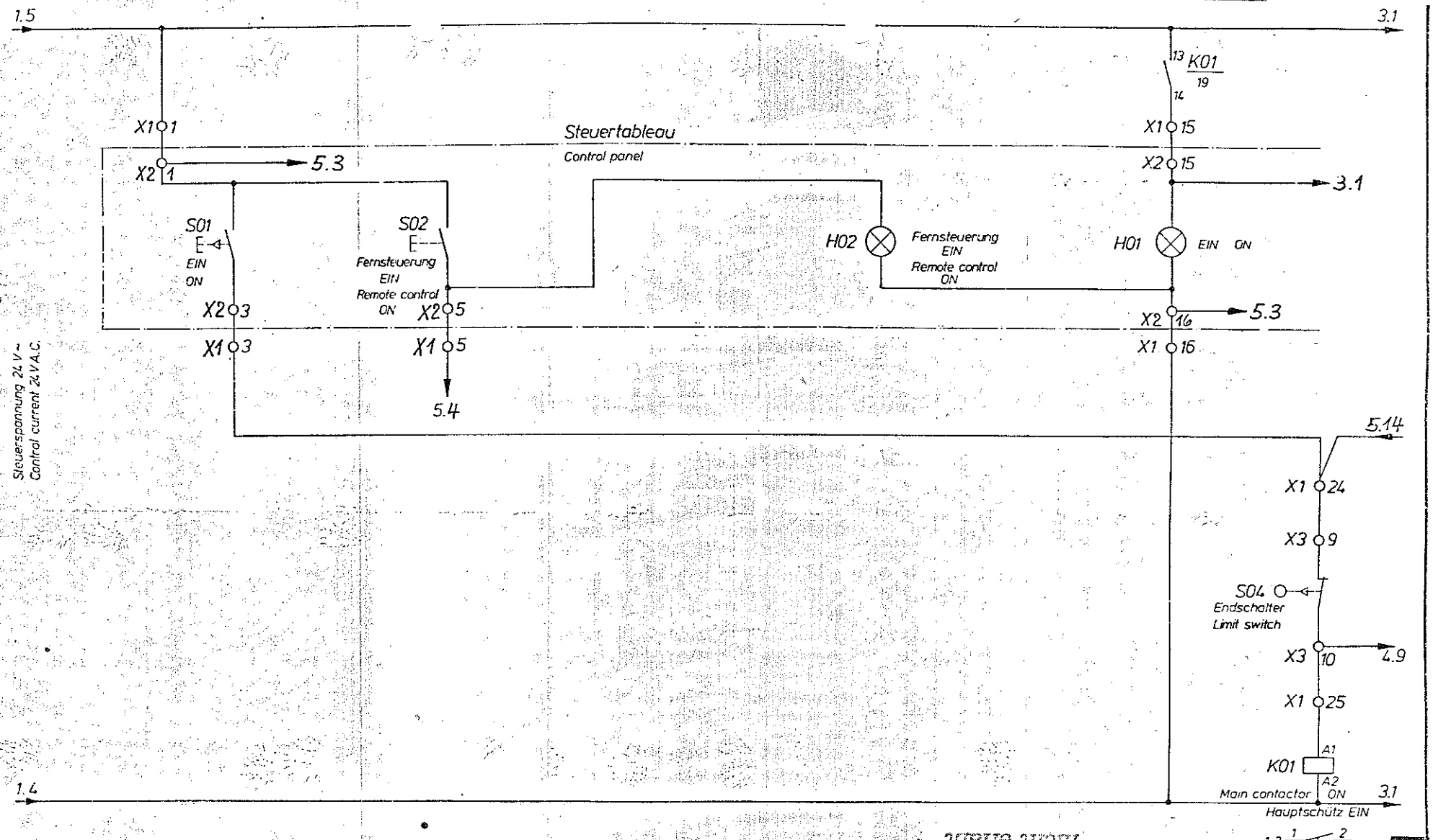
Netz: Drehstrom 220V, 3PE~50/60Hz
Mains: 220V threephase 50/60 Hz

Umrüstung von Ultraschall auf IR-Fernsteuerung
Ersatz für 9450 783 31

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	A

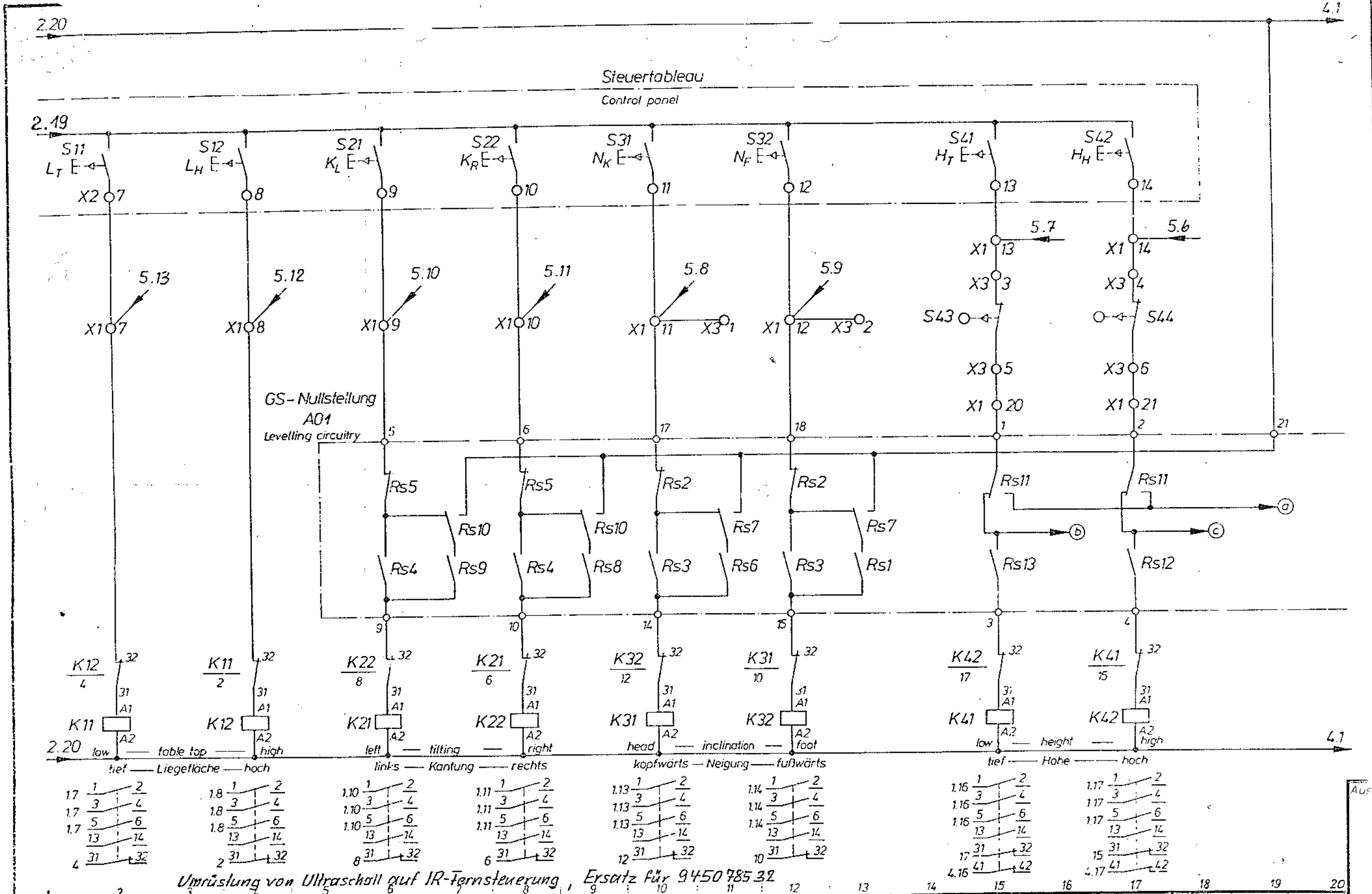
				Modell:			Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt.TBE	Gruppe Nr.	Blatt Nr	Folgebl. Nr
				gehört zu: 100962 usw.	Gez.	7.10.83	leuttgen		-	1	2
				Ersatz für:	Gepr.						
A	Schein Nr.	Datum	Name	Ersetzt durch:							

Stromlaufplan Wiring Diagram — OP-Tisch-Steuerung Operating table — **9 451 475 31**



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	

			Modell:		Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE	Gruppe Nr.	Blatt Nr	Folgebl. Nr
			gehört zu: 100962 u.sw.	Gez.	7.10.83	Leidig		–	2	3
			Ersatz für:	Gepr.			Stromlaufplan Wiring Diagram OP-Tisch-Steuerung Operating table	9 451 476 31		
A. Schein Nr.	Datum	Name	Ersetzt durch:							



Modell		Datum	Name
gehört zu: 10 09 62 usw.	Gez.	7.10.83	[illegible]
Ersatz für	Gepr.		
Ersetzt durch			

A Schein Nr | Datum | Name

STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt.TBE

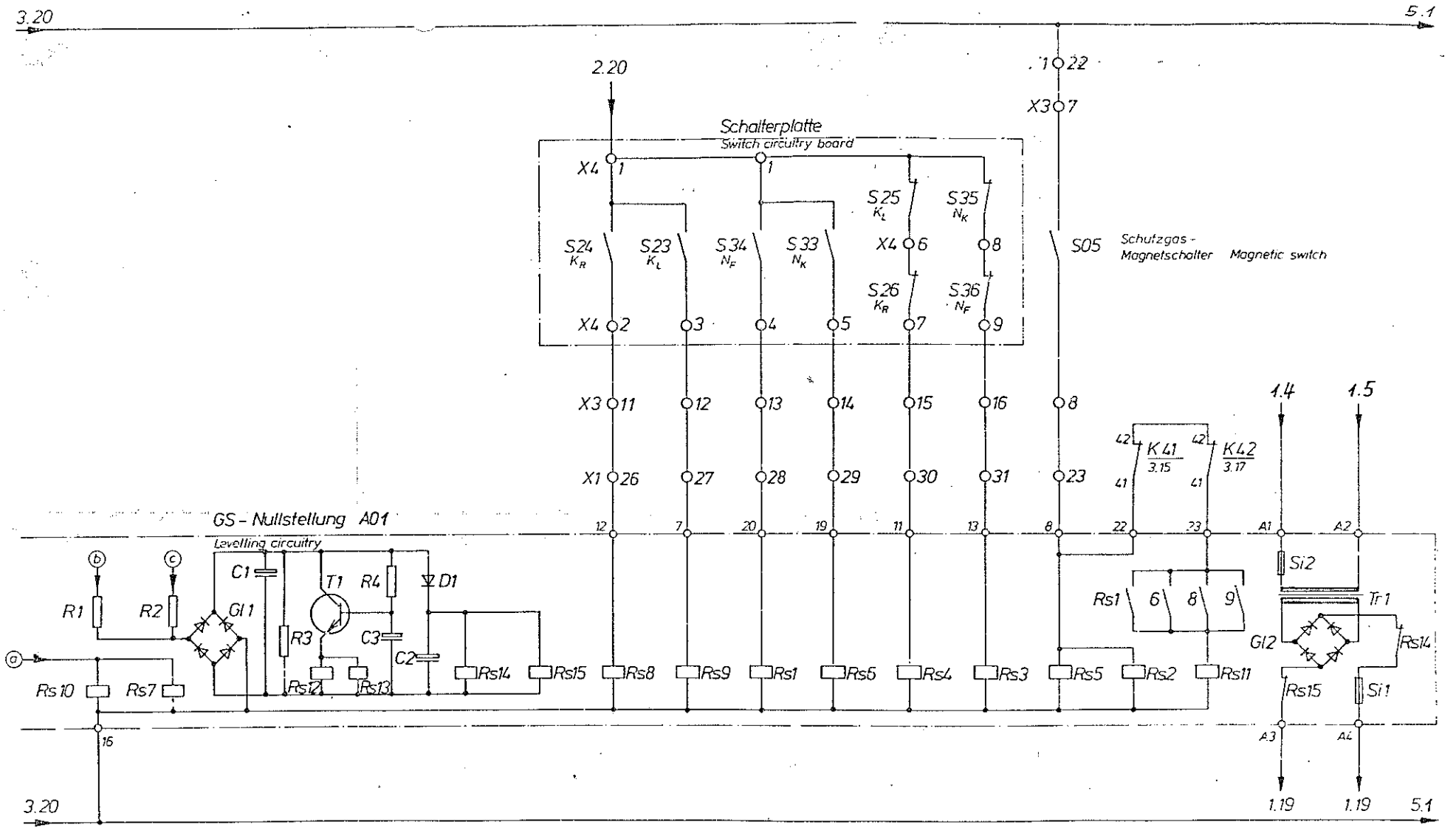
Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
–	3	4

Stromlaufplan Wiring Diagram — OP-Tisch-Steuerung Operating table

9 451 477 31

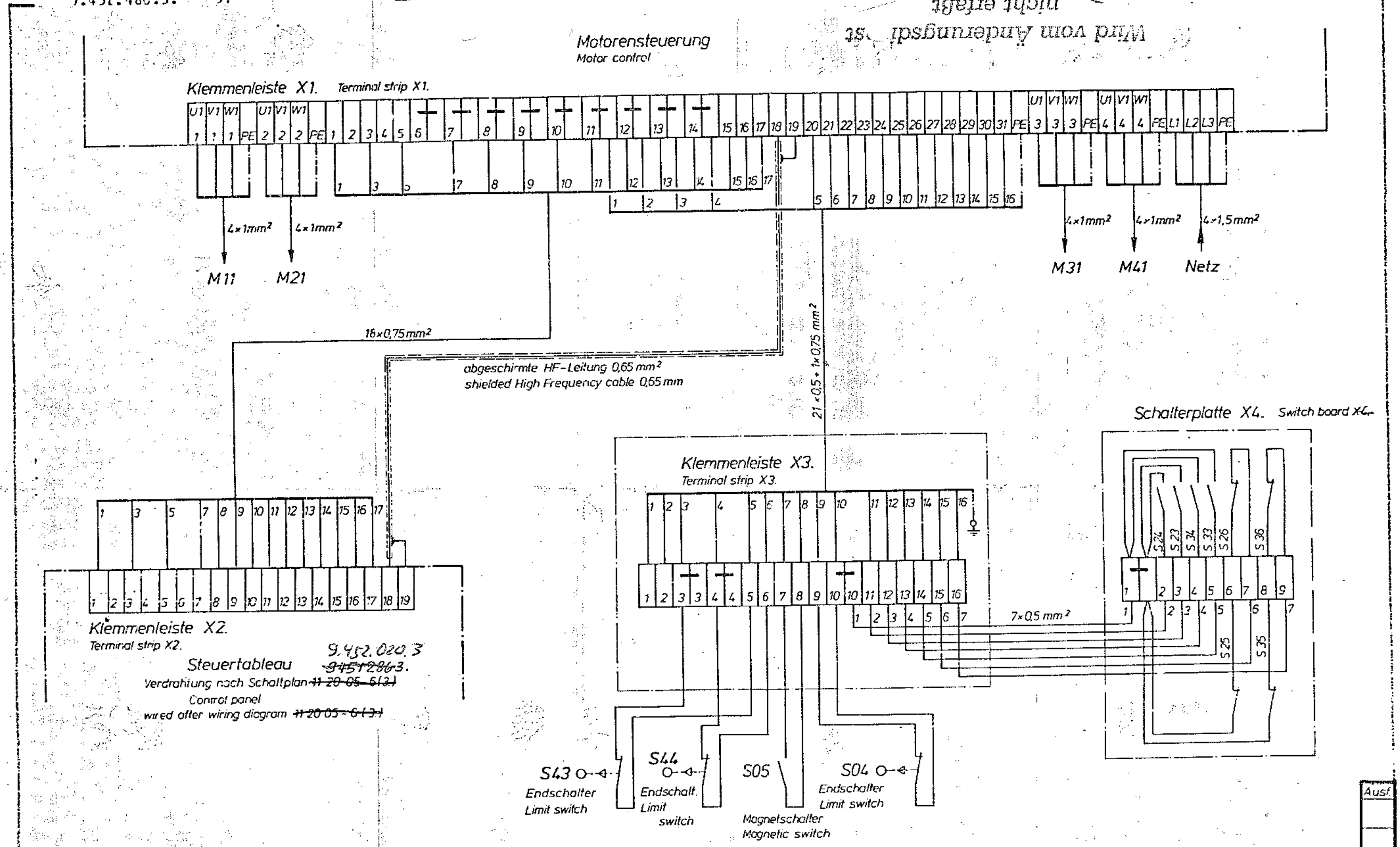
Wird vom Änderungsdienst nicht erfaßt

Wird vom Urheberrechtsinhaber nicht erfaßt



Umrüstung von Ultraschall auf IR-Fernsteuerung
Ersatz für 9450786 31

A Schein Nr	Datum	Name	Modell		Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt TBE	Gruppe Nr	Blatt Nr	Folgebl Nr
			gehört zu 10 09 62 usw.	Gez.	7.10.83			–	4	5
			Ersatz für	Gepr.			Stromlaufplan Wiring Diagram OP-Tisch-Steuerung Operating table	9 451 478 31		
			Ersetzt durch							



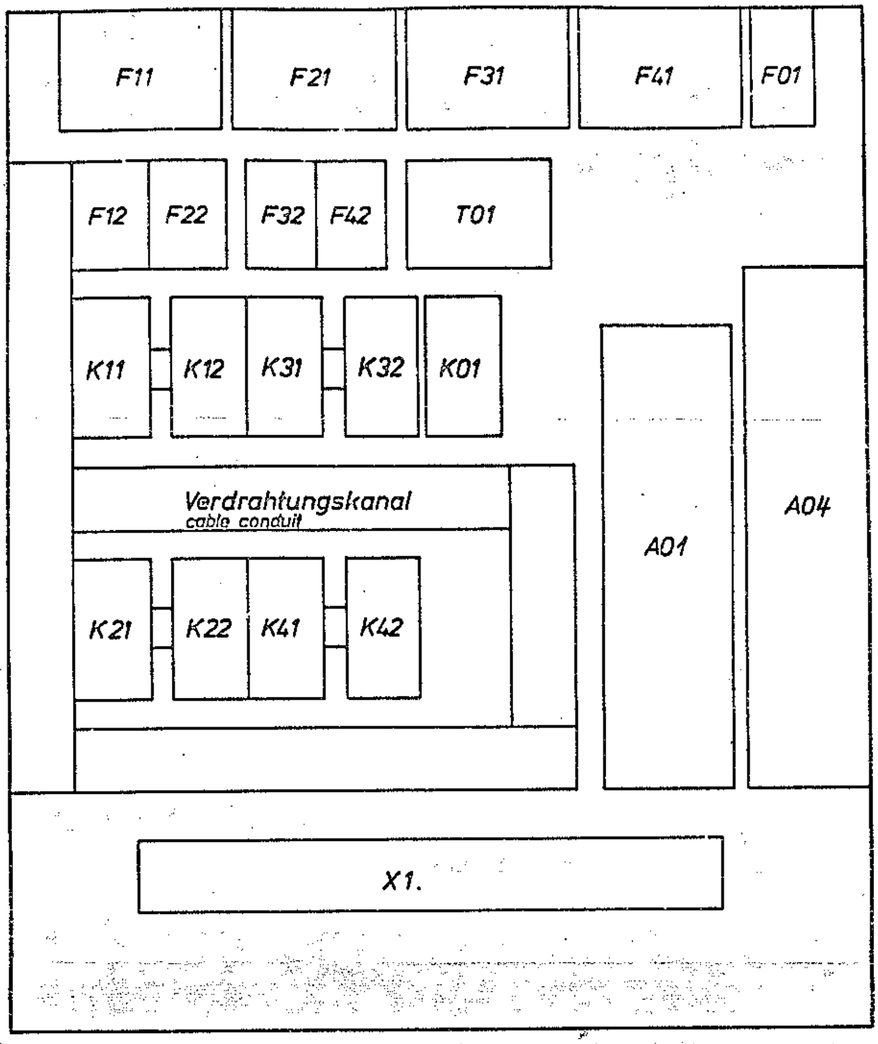
Umrüstung von Ultraschall auf IR-Fernsteuerung

Ersatz für 9450788 31

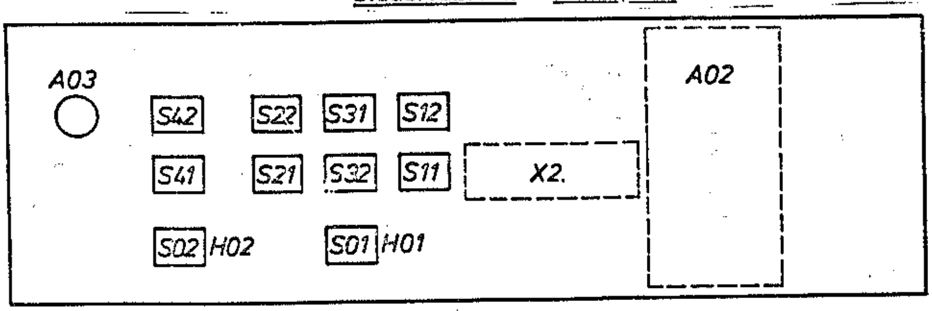
Modell:		Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE	Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
gehört zu: 100962 usw.	Gez.	7.10.83	[illegible]		–	6	7
Ersatz für:	Gepr.			Klemmenplan (Terminal Diagram) – OP-Tisch-Steuerung (Operating table)	9 451 480 31		
Ersetzt durch:							

A. Schein Nr.	Datum	Name

Motorensteuerung *Motor control*



Steuertableau *Control panel*



Umrüstung von Ultraschall auf IR-Fernsteuerung

Ersatz für 9450 789 31

Maßstab 1:2,5
Scale 1:2,5

A	Schen Nr.	Datum	Name

Modell:		
gehört zu:	A009 62 usw.	
Ersatz für:		
Ersetzt durch:		

	Datum	Name
Gez.	7.10.83	[illegible]
Gepr.		

STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE

Geräteanordnung
Electrical Parts Arrangement

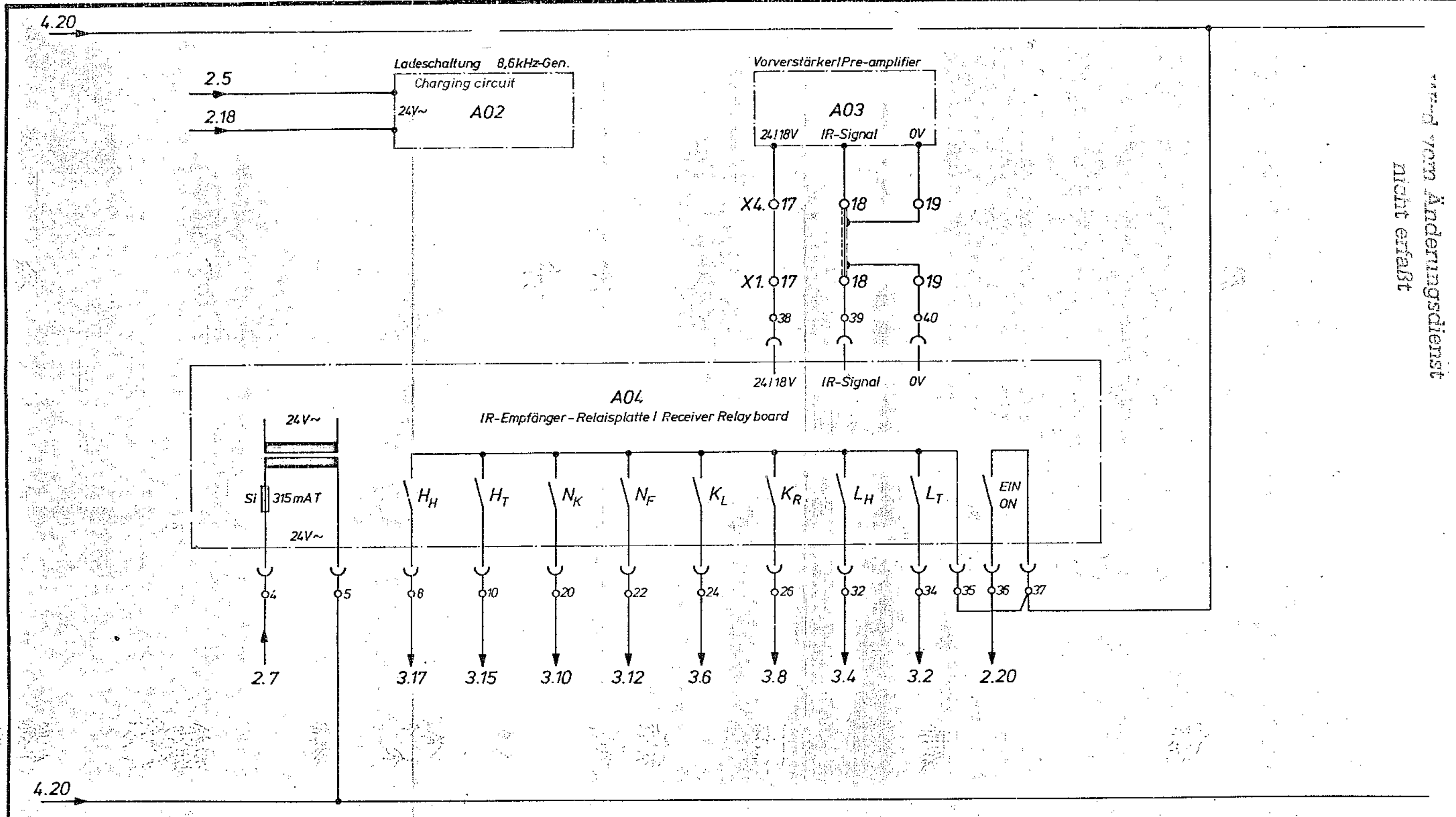
OP-Tisch-Steuerung
Operating table

Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
-	7	-

9 451 481 31

Ausf.

Wird vom Änderungsdienst nicht erfaßt



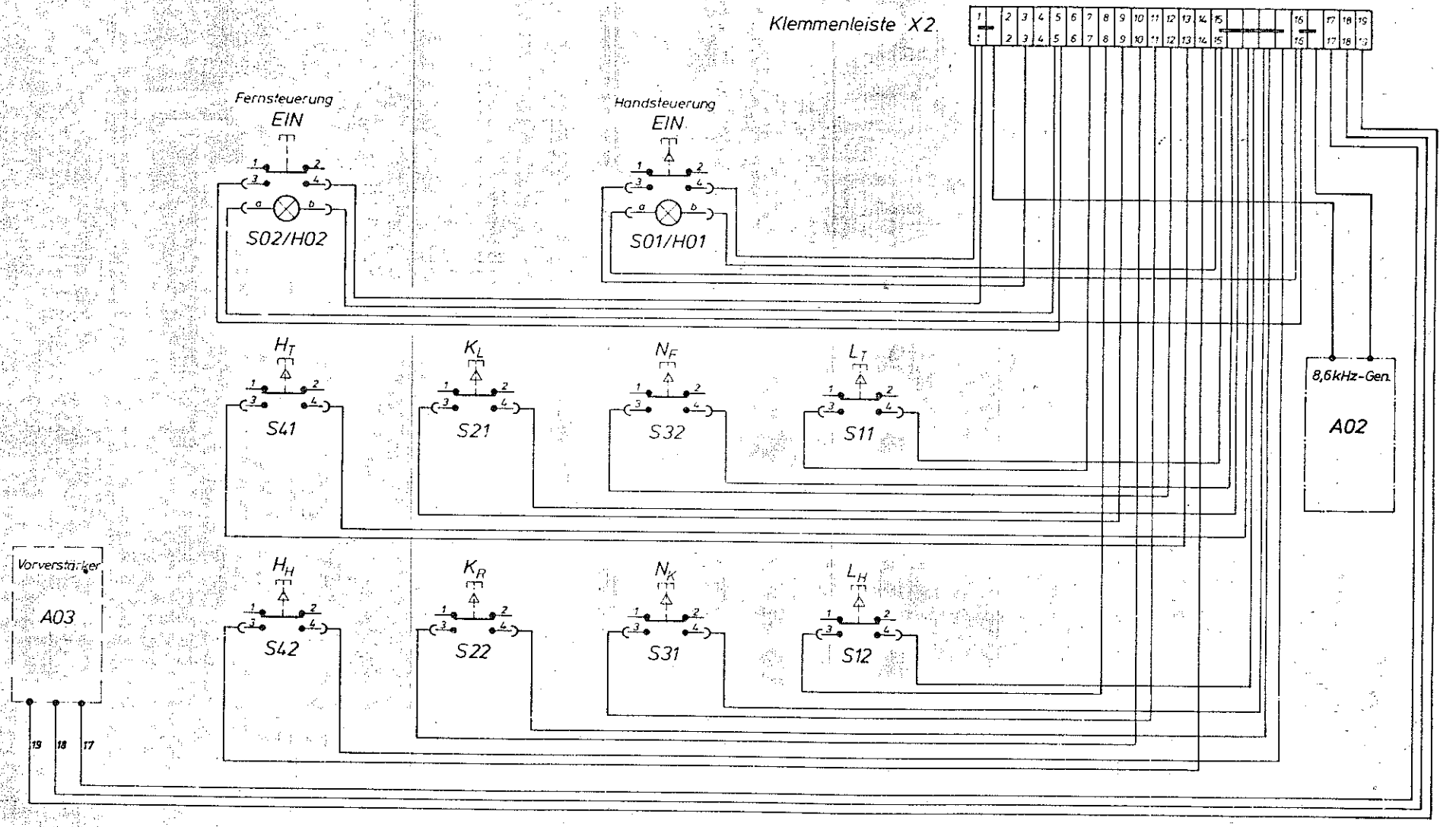
Umrüstung von Ultraschall auf IR-Fernsteuerung

Ersatz für 9 450 787 31

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

Modell:		Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt.TBE	Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.	Ausf
gehört zu: 100962 usw.	Gez.	27.8.84	[signature]		–	5	6	
Ersatz für: 945147931	Gepr.	"		Stomlaufplan / Wiring Diagram — OP-Tisch-Steuerung / Operating table	9 480 177 31			
Ersetzt durch:								

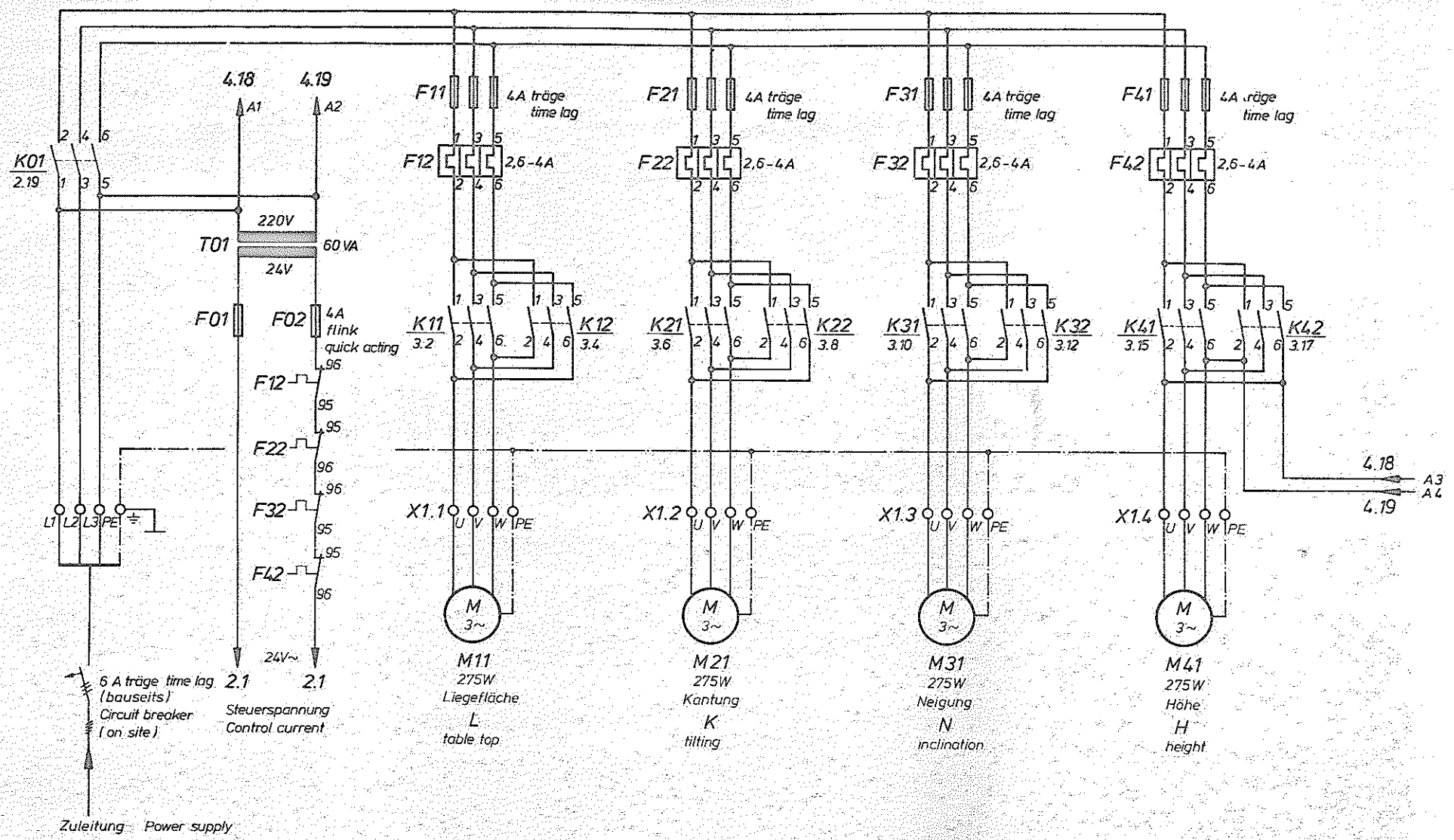
A. Schein Nr. | Datum | Name



Rückansicht der Verdrahtung (Tableau abgeklappt)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20		

A	Schein Nr	Datum	Name		Modell				Datum	Name		STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE						Gruppe Nr	Blatt Nr	Folgebl Nr
					gehört zu 112005			Gez	23.8.84									—	—	—	
					Ersatz für 945128631			Gepr				Schalterkasten-Verdrahtung						945202031			
					Ersetzt durch																



Netz: Drehstrom 220V, 3IPE~50/60Hz
Mains: 220V threephase 50/60 Hz

Ausf

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	

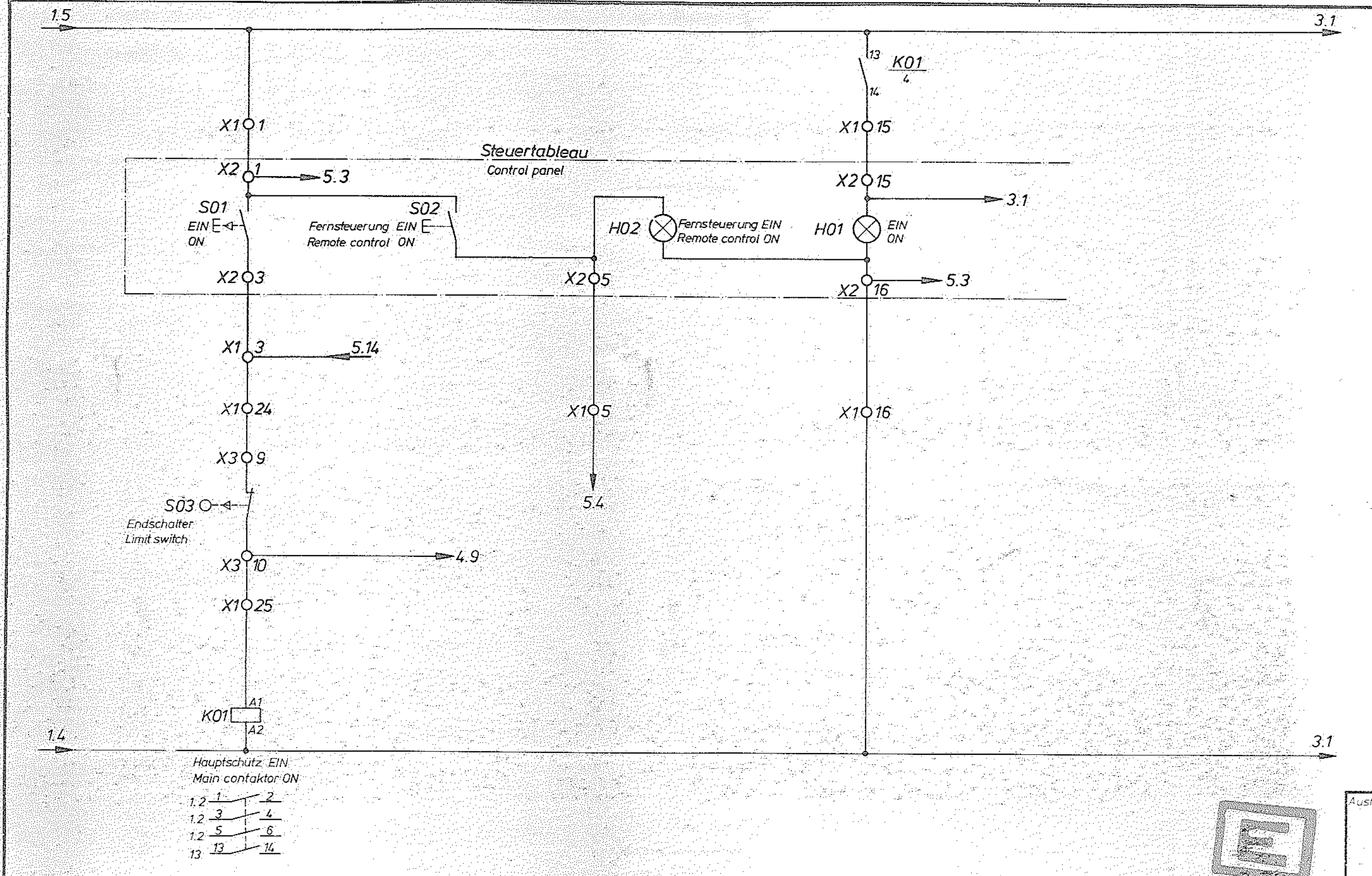
			Modell:		Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE
			gehört zu: 112005	Gez.	17.3.83	Jaurausch	
			Ersatz für: 9 450 783 3.	Gepr.	"		
			Ersetzt durch:				
A	Schein Nr.	Datum	Name				

Stromlaufplan
Wiring Diagramm

OP-Tisch-Steuerung
Operating table

Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
-	1	2

9 480 014 31



			Modell	
			gehört zu: 112005	Gez. 18.3.83
			Ersatz für: 94507843	Gepr.
02602 E	15.7.83		Ersetzt durch	
A. Schein Nr.	Datum	Name		

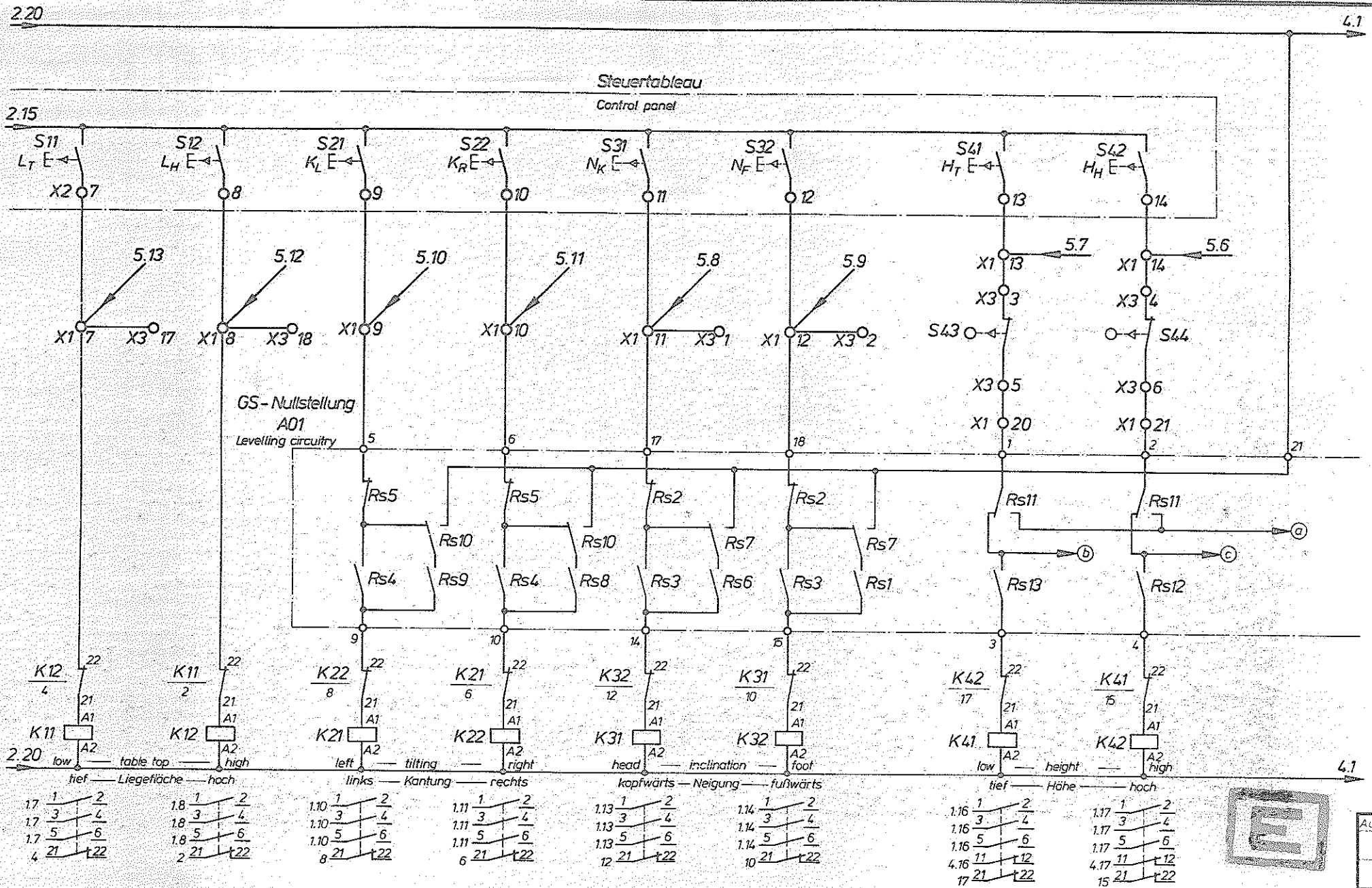
STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE

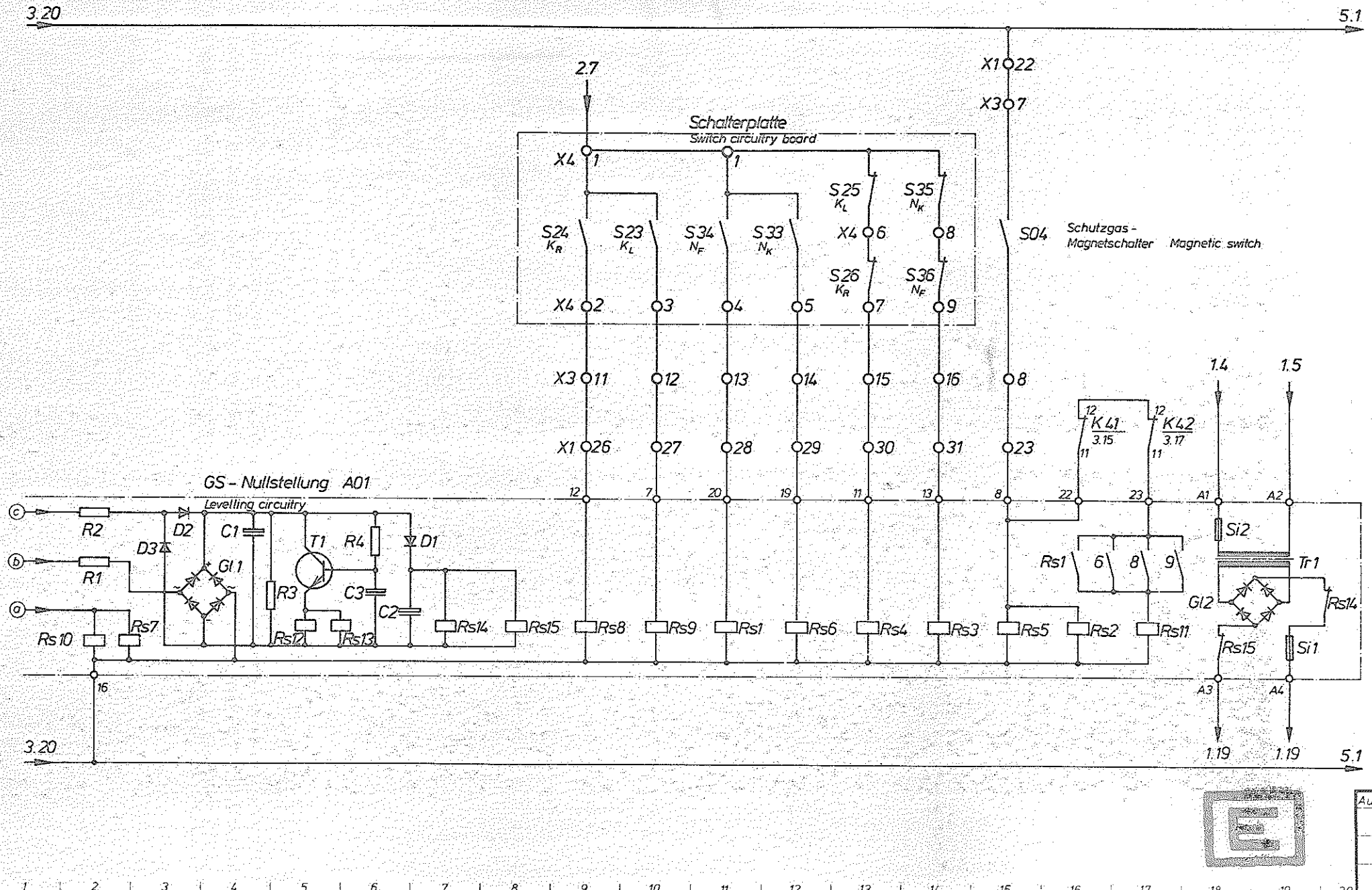
Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.	Ausf.
-	2	3	2

Stromlaufplan — Wiring Diagram

OP-Tisch-Steuerung — Operating table

9 480 015 31

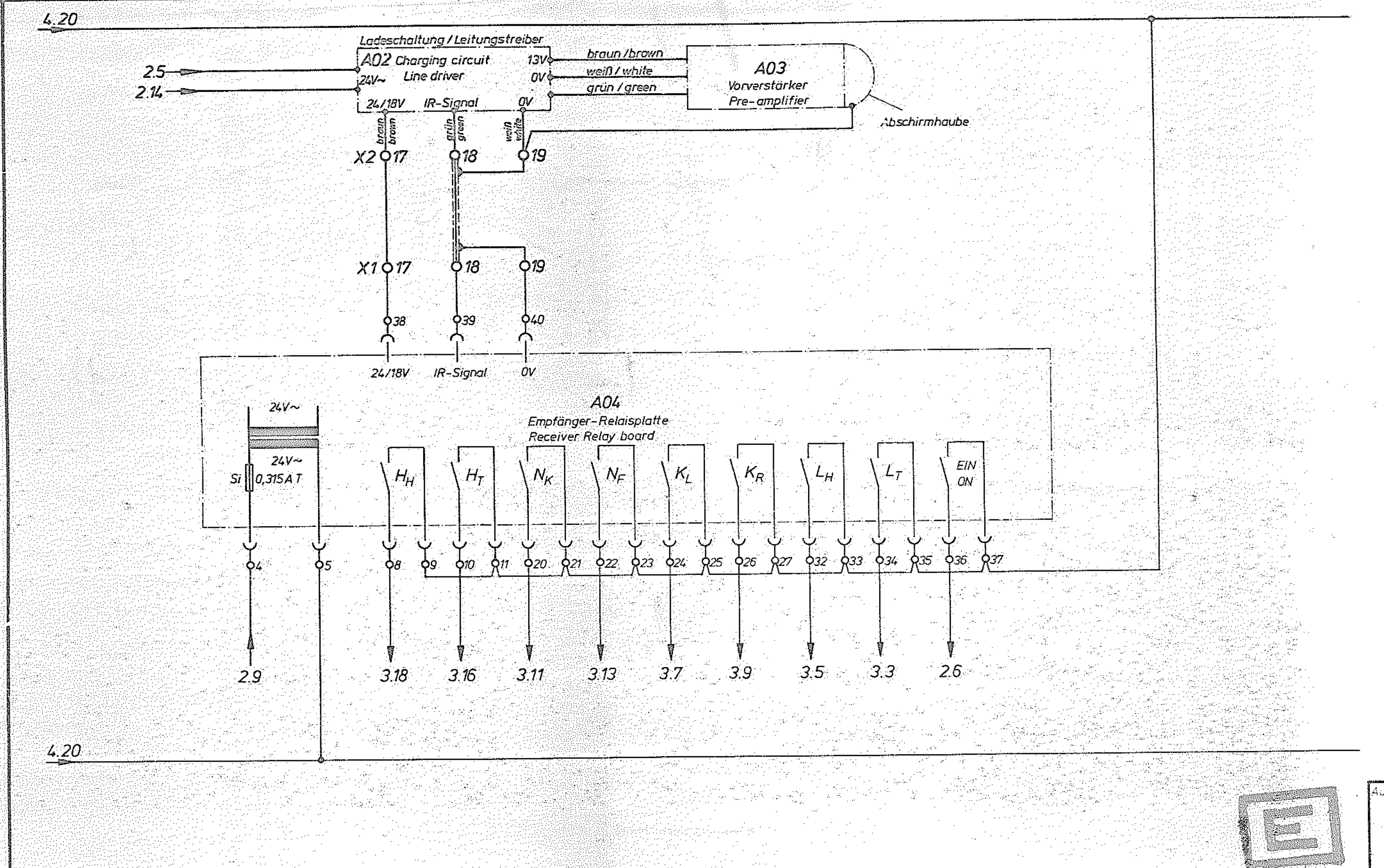

2.20
4.1
Steuertableau
Control panel
2.15
S11 L_T E
S12 L_H E
S21 K_L E
S22 K_R E
S31 N_K E
S32 N_F E
S41 H_T E
S42 H_H E
X2 7
8
9
10
11
12
13
14
5.13
5.12
5.10
5.11
5.8
5.9
5.7
5.6
X1 7 X3 17
X1 8 X3 18
X1 9
X1 10
X1 11 X3 1
X1 12 X3 2
X1 13
X1 14
X3 3
X3 4
S43
S44
X3 5
X3 6
X1 20
X1 21
GS - Nullstellung
A01
Levelling circuitry
5
6
17
18
1
2
21
Rs5
Rs5
Rs2
Rs2
Rs11
Rs11
Rs10
Rs10
Rs7
Rs7
Rs4
Rs9
Rs4
Rs8
Rs3
Rs6
Rs3
Rs1
Rs13
Rs12
a
b
c
9
10
14
15
3
4
K12 4
K11 2
K22 8
K21 6
K32 12
K31 10
K42 17
K41 15
22
21
A1
A2
K11
K12
K21
K22
K31
K32
K41
K42
low — table top — high
tief — Liegefläche — hoch
left — tilting — right
links — Kantung — rechts
head — inclination — foot
kopfwärts — Neigung — fußwärts
low — height — high
tief — Höhe — hoch
1.7 1 2 / 1.7 3 4 / 1.7 5 6 / 4 21 22
1.8 1 2 / 1.8 3 4 / 1.8 5 6 / 2 21 22
1.10 1 2 / 1.10 3 4 / 1.10 5 6 / 8 21 22
1.11 1 2 / 1.11 3 4 / 1.11 5 6 / 6 21 22
1.13 1 2 / 1.13 3 4 / 1.13 5 6 / 12 21 22
1.14 1 2 / 1.14 3 4 / 1.14 5 6 / 10 21 22
1.16 1 2 / 1.16 3 4 / 1.16 5 6 / 4.16 11 12 / 17 21 22
1.17 1 2 / 1.17 3 4 / 1.17 5 6 / 4.17 11 12 / 15 21 22
Ausf
Modell :
gehört zu : 11 20 05
Ersatz für : 9 450785 3.
Ersetzt durch :
02602E 15.7.83
A Schein Nr. Datum Name
Datum Name
Gez. 17.3.83
Gepr. "
STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE
Wiring Diagram
Stromlaufplan
Operating table
OP - Tisch - Steuerung
Gruppe Nr. Blatt Nr. Folgebl. Nr.
- 3 4 2
9 480 016 31



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20		

				Modell:				Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE							Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.		
				gehört zu:	11 20 05		Gez.	17.3.83	Naumann								-	4	5		
				Ersatz für:	9450 7863.		Gepr.	"	Lattig												
				Ersetzt durch:						Wiring Diagram Stromlaufplan				Operating table OP - Tisch - Steuerung			9 480 017 31				
A	Schein Nr.	Datum	Name																		

Ausf



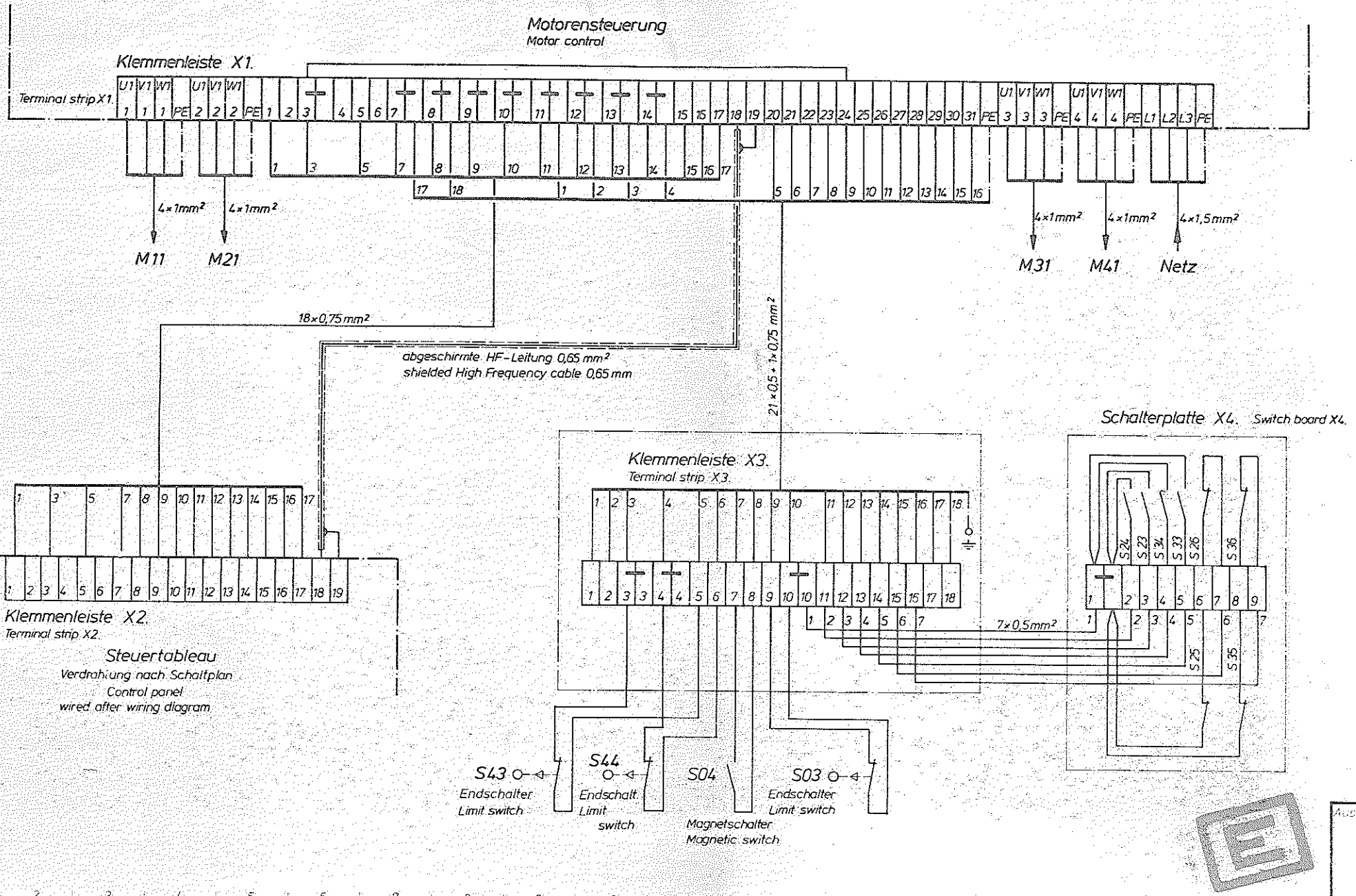
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20

Modell:		Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE
gehört zu: 11 20 05	Gez.	18. 3. 83		
Ersatz für: 9 450 787 3	Gepr.			
Ersetzt durch:				Stromlaufplan / Wiring Diagram — OP-Tisch-Steuerung / Operating table
A. Schein Nr.	Datum	Name		

Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
–	5	6

Ausf.

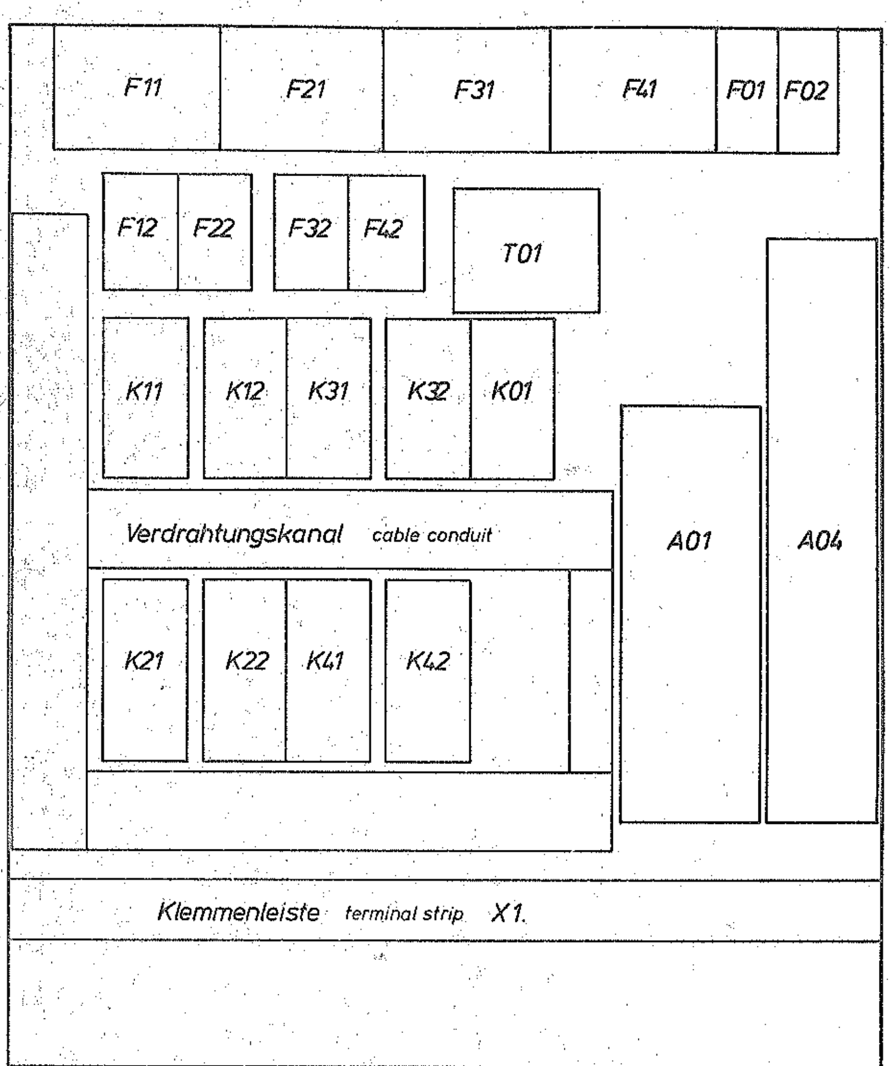
9 480 018 31



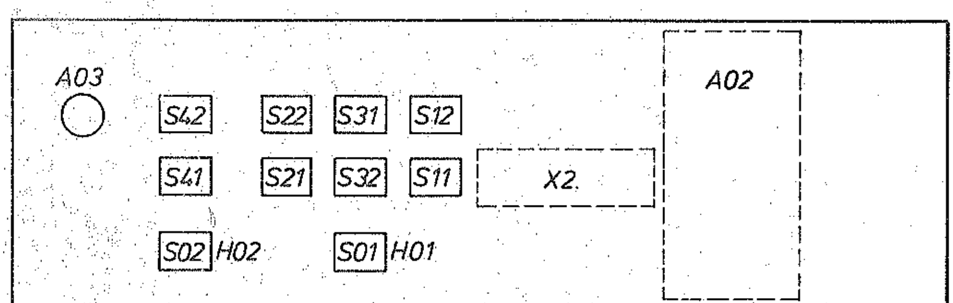
	Modell			Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT AbtTBE	Gruppe Nr. Blatt Nr. Folgebl. Nr.
	gehört zu:	11 20 05	Gez.	18.3.83	Neumann		- 6 7 2
	Ersatz für:	9 450 788 3.	Gepr.		Leistner	Terminal Diagram / Klemmenplan — Operating table / OP-Tisch - Steuerung	9 480 019 31
02602E 15.7.83	Ersetzt durch:						
A Schein Nr. Datum	Name						

Ausf.

Motorsteuerung Nr. 0 209 252 3



Motorensteuerung motor control



Steuertableau control panel

Maßstab scale 1:2,5

A	Schein Nr.	Datum	Name

Modell:
gehört zu: 112005
Ersatz für: 9.450 789 3.
Ersetzt durch:

	Datum	Name
Gez.	25.3.83	
Gepr.	"	

STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE

Geräteanordnung
Electrical Parts Arrangement

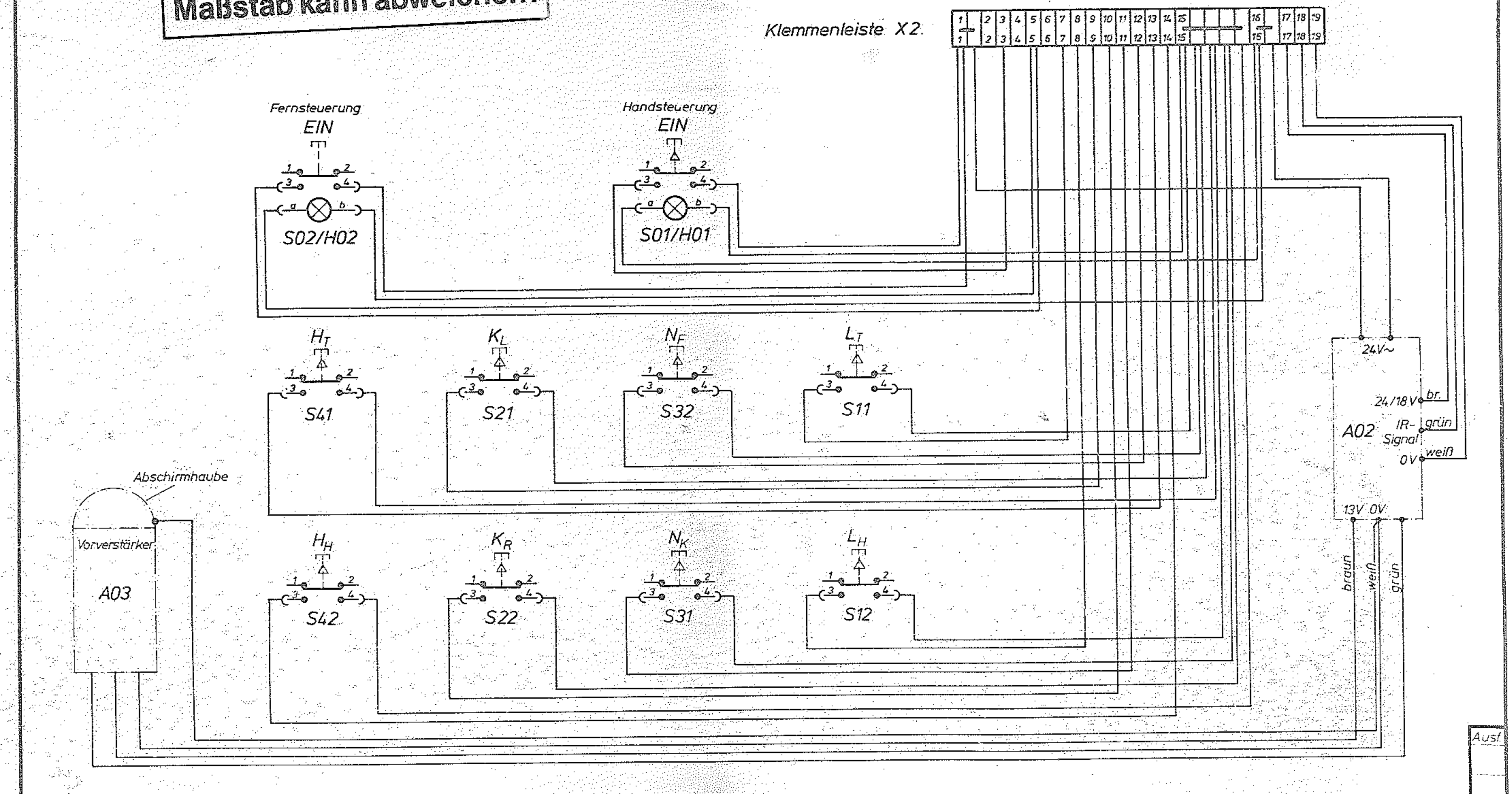
OP-Tisch-Steuerung
Operating table

Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
-	7	-

9 480 020 31

Ausf.

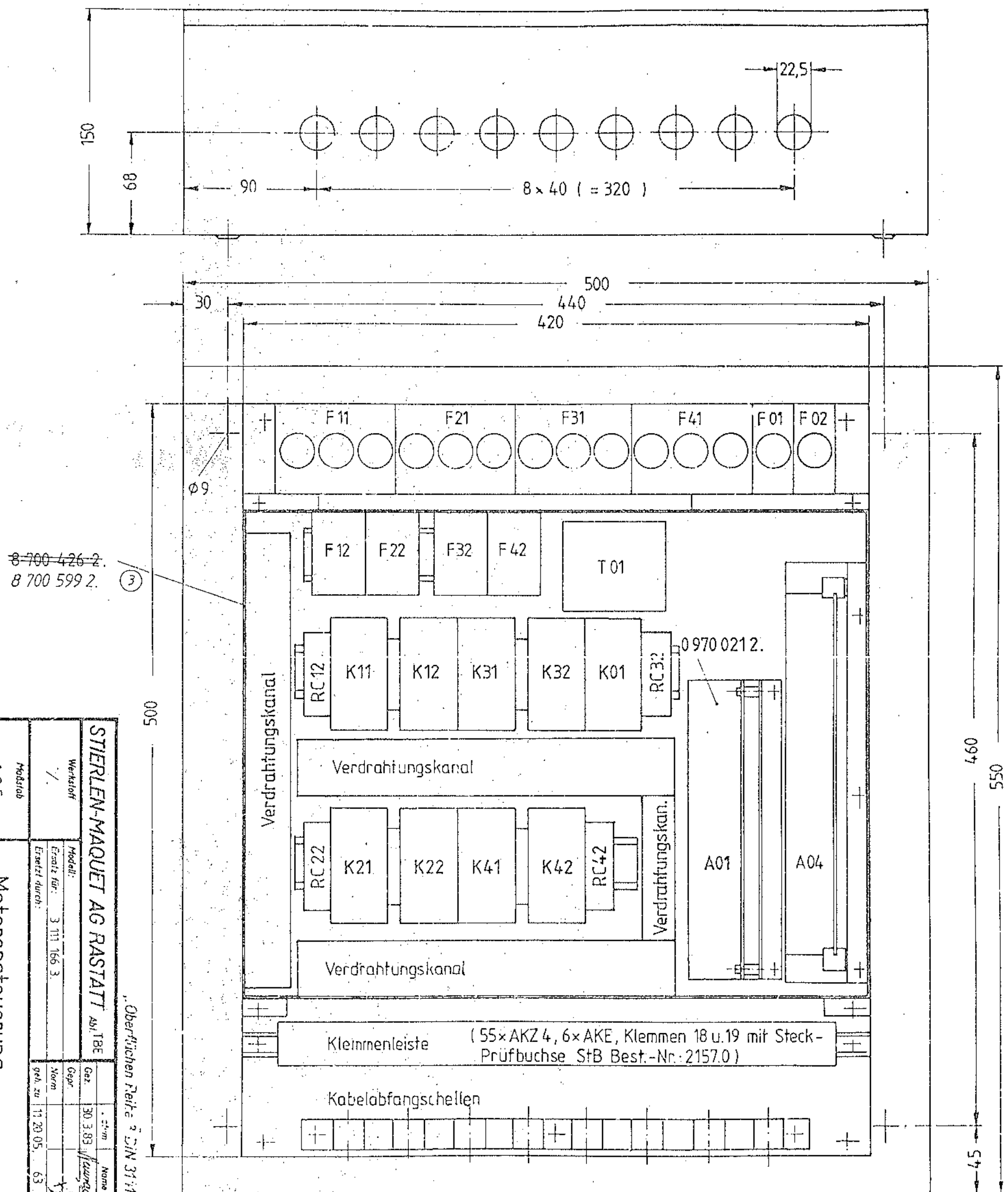
Kein Änderungsdienst!
Maßstab kann abweichen!



Rückansicht der Verdrahtung (Tableau abgeklappt)

Modell:	Gez.	5.4.83	[signature]	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE
gehört zu: 112005	Gepr.			Gruppe Nr. — / Blatt Nr. — / Folgebl. Nr. —
Ersatz für: 112005-6(3.)		Datum	Name	Schalterkasten-Verdrahtung
Ersetzt durch:				9 451 286 31
A. Schein Nr. / Datum / Name				Ausf.

Ohne unsere vorherige Zustimmung darf diese Zeichnung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden, und sie darf durch den Empfänger oder Dritte auch nicht in anderer Weise mißbräuchlich verwendet werden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz und können strafrechtliche Folgen haben. Stierlen-Maquet AG, Rastatt



STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE

Werkstoff: ./.

Maßstab: 1:2,5

Modell: Ersatz für: 3 111 166 3. Ersetzt durch:

Gez. 30.3.83 | Gepr. | Norm | geh. zu 11.20.05. 63

„Oberflächen Reihe 2 DIN 31 11"

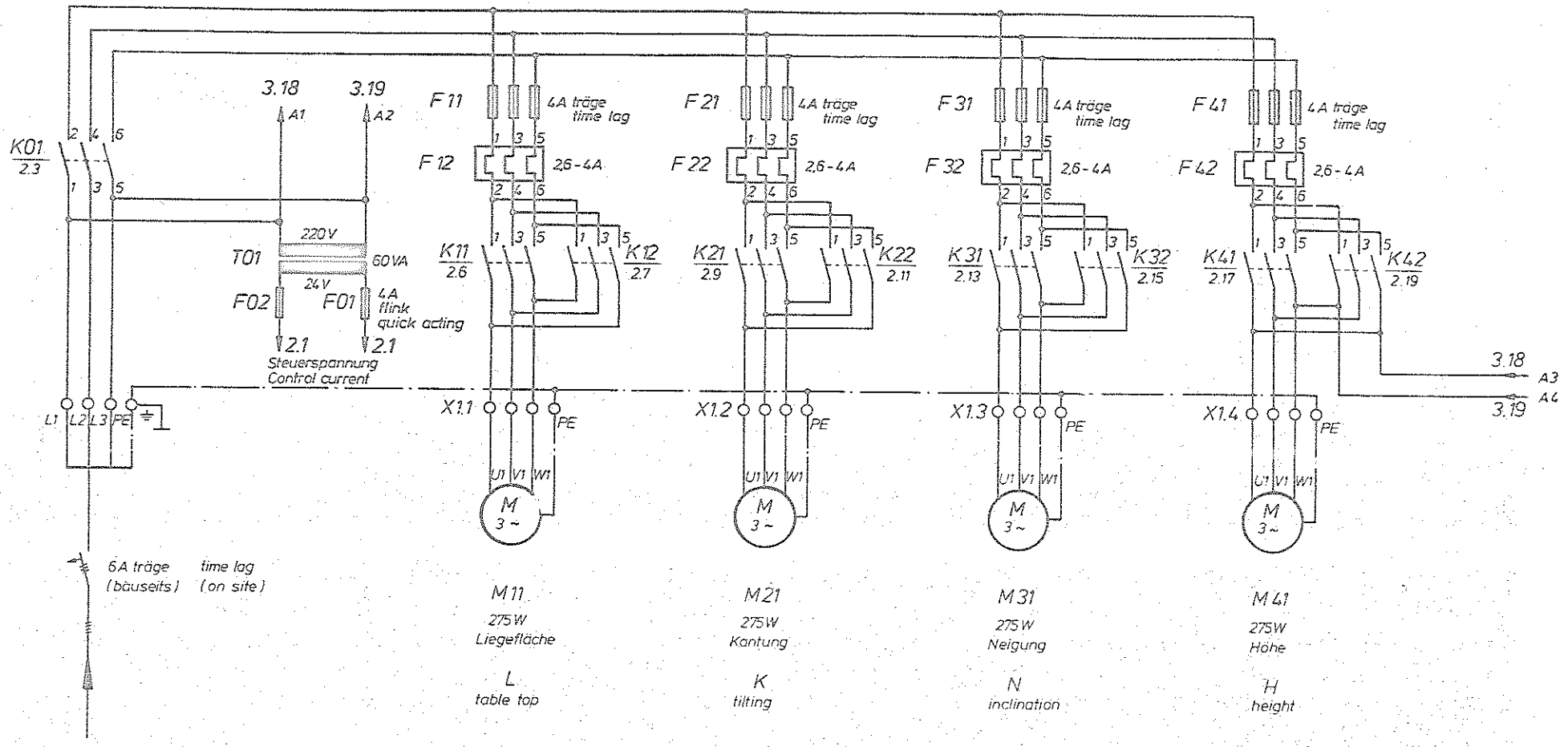
Motorensteuerung

0 209 252 3

Änd.	A.-Schein Nr.	Datum	Name
5	51 801 E	9.10.85	
4	47001 E	10.6.85	
3	433 01 M1	19.4.85	Heck 1×
2	124 04 M1	19.12.83	Licht
1	289 01 M1 / 279 02 M1	23.5.85 / 4.9.84	Licht 1×

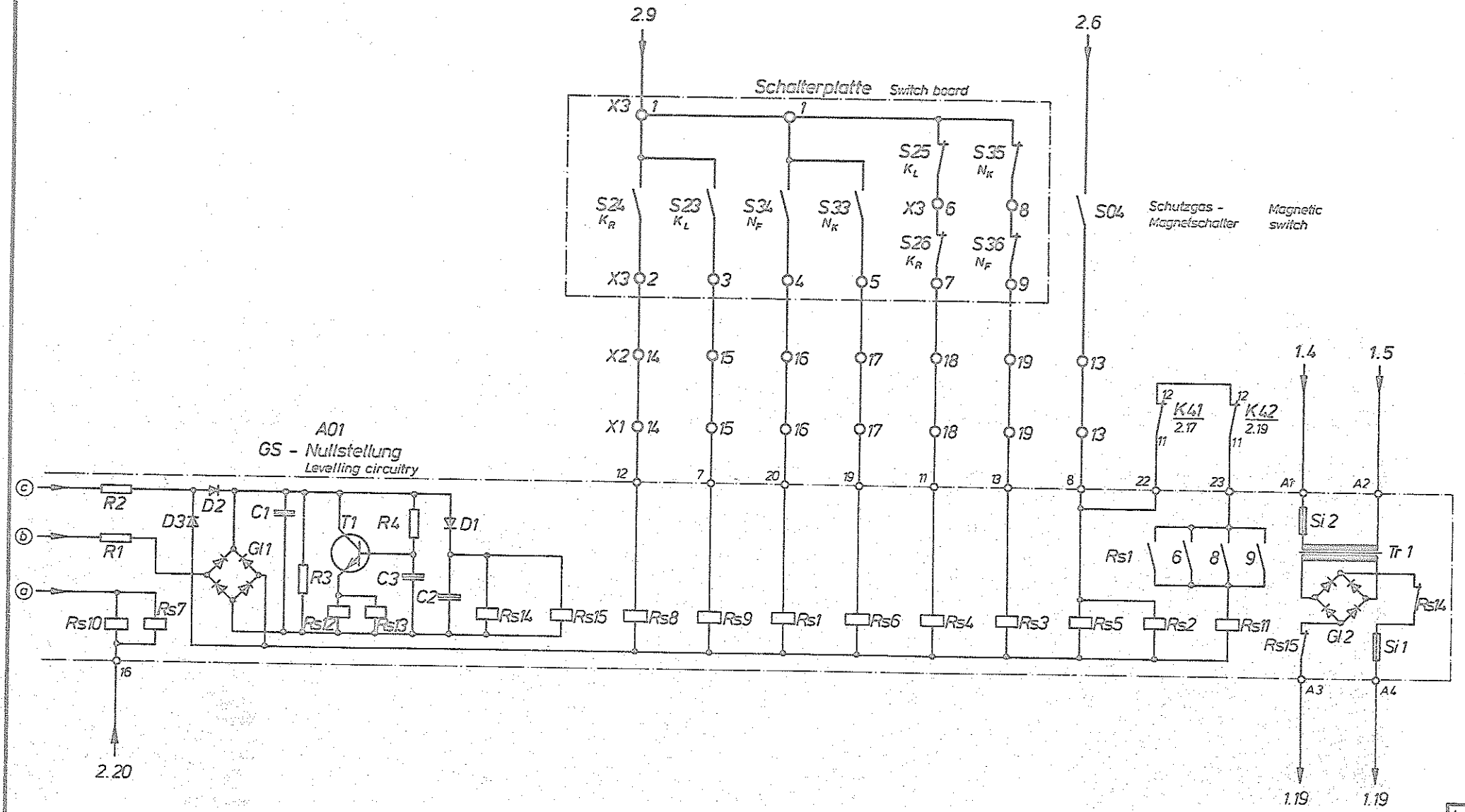
ⓐ ⓑ Draufsicht ohne Gehäusedeckel

Motorensteuerung mit GS - Nullstellung und IR-Fernsteuerung.
Wendeschütze mit mechanischer Verriegelung und Funkentstörung. ⑤
Eingebaut mit Schutzabdeckung in Stahlblechgehäuse mit seitlichen Scharnieren.
ⓑ 9480 180 3. - 186 3.
Verdrahtung nach Stromlaufplan Nr.: ~~9 480 014 3. - 9 480 020 3. 9480 188 4.~~ ⓐ
~~Bestückung nach Schiele - Stückliste Nr.: 101758.00~~ ④
② 9 Stück Gegenmuttern PG 16 0 103 098 9 und 9 Stück Dichtungsstopfen PG 16 0 222 063 4 in Plastikbeutel 0 900 320 4 Motorensteuerung beigelegt.



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20		

					Modell				Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt TBE							Gruppe Nr	Blatt Nr	Folgebl Nr	
					gehört zu: 11 20 00			Gez.	11.4.83	Kawawa								-	1	2	
					Ersatz für: 9 450 774 3			Gepr	"												
					Ersetzt durch						Wiring Diagram Stromlaufplan			Operating table OP-Tisch-Steuerung						9 480 025 31	
4	Schein Nr	Datum		Name																	



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20		

					Modell:				Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE										
					gehört zu:	11 20 00		Gez.	12.4.83												
					Ersatz für:	9 450 776 3.		Gepr.	"												
					Ersetzt durch:																
A	Schein Nr.	Datum		Name							Wiring Diagram Stromlaufplan			Operating table OP - Tisch - Steuerung							

Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
-	3	4

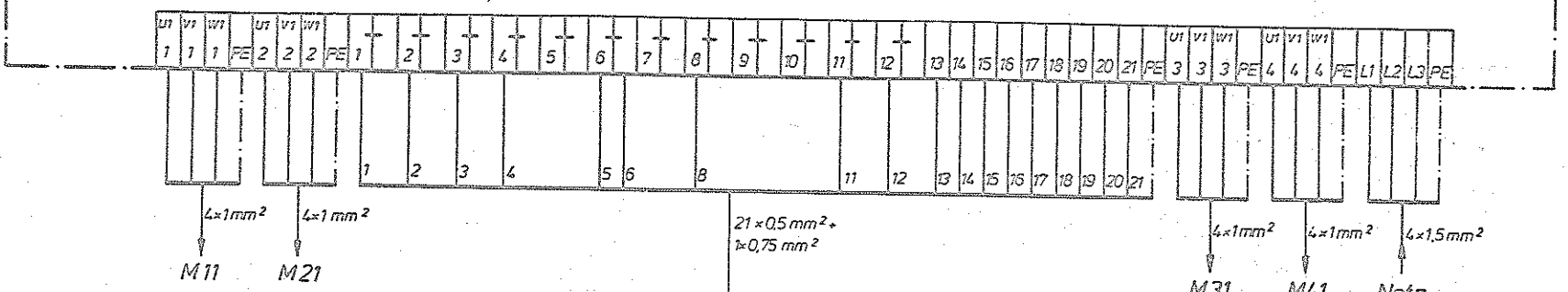
9 480 027 31

Ausf.

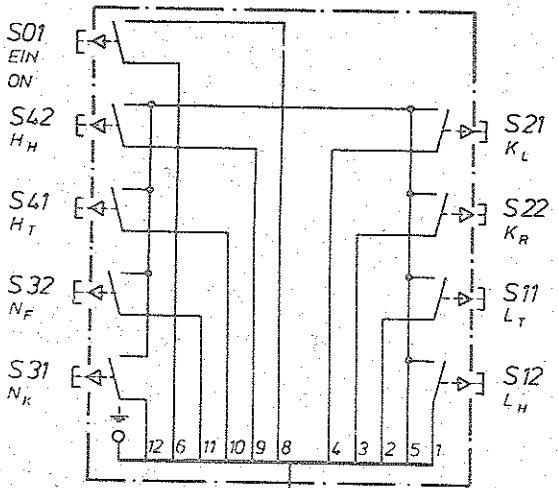
Kein Änderungsdienst!
Maßstab kann abweichen!

Motorensteuerung
Motor control

Klemmenleiste X1 Terminal strip X1.

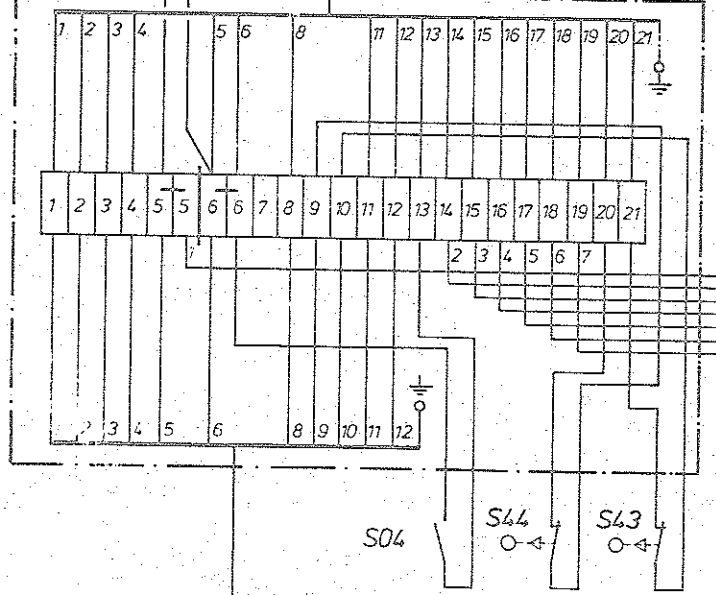


Schaltregister Hand control

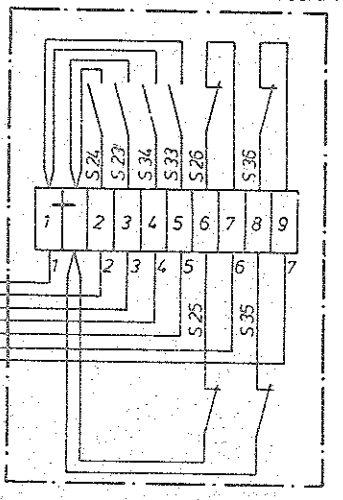


S03 Transporter - Endschalter Transporter limit switch

Klemmenkasten X2 Terminal box X2.



Schalterplatte X3 Switch board X3.



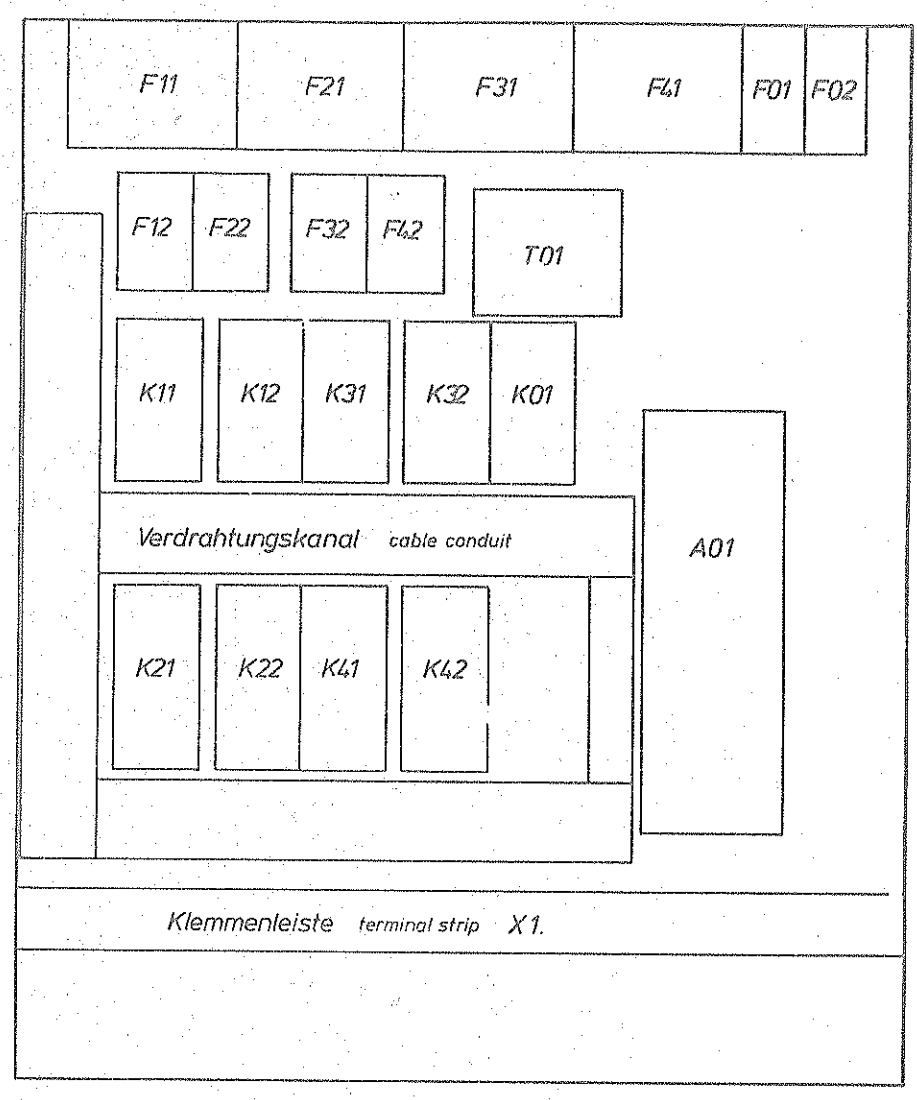
S04 Schutzgas - Magnetschalter Magnetic switch

S44 S43 Endschalter H_H H_T Limit switch

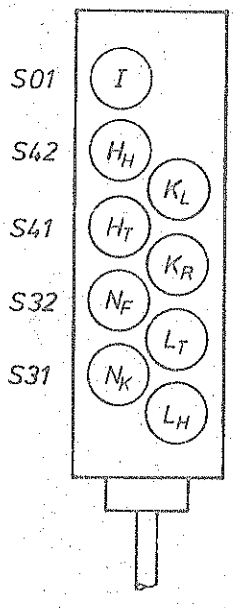
16×0,5 + 1×0,75 mm²

Aust

Modell			Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE
gehört zu	11 20 00	Gez.	12.4.83	Neumann	Gruppe Nr. 4 Blatt Nr. 5 Folgebl. Nr. -
Ersatz für	9 450 777 3.	Gepr.			Terminal Diagram: Klemmenplan
Ersetzt durch					Operating table: OP-Tisch - Steuerung
Schein Nr.	Datum	Name			9 480 028 31



Motorensteuerung motor control



Schaltregister hand control

Motorsteuerung Nr. 0209 2533

Maßstab scale 1:2,5

A Schein Nr.																				
Datum																				
Name																				
				Modell:																
				gehört zu: 1120																
				Ersatz für: 9450 7783.																
				Ersetzt durch:																
					Gez.	Datum	Name													
					Gepr.	12.4.83														
						"														

STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. IBE

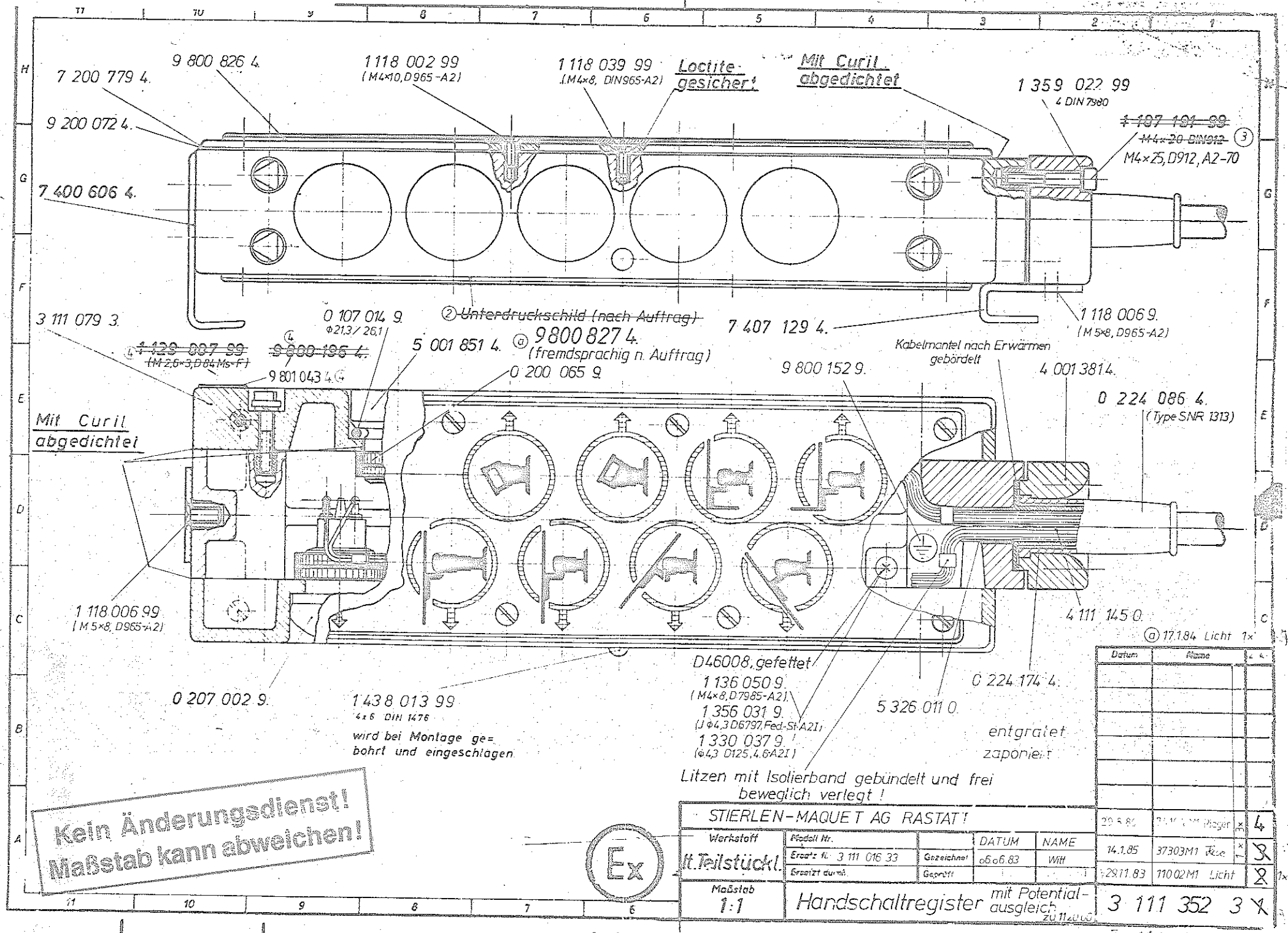
Geräteanordnung OP-Tisch-Steuerung

Electrical Parts Arrangement Operating table

Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
-	5	-

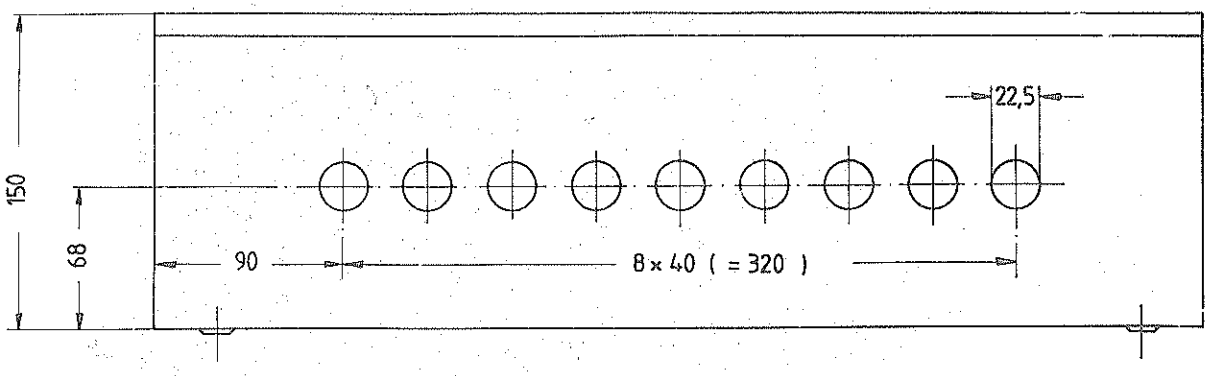
9480 029 31

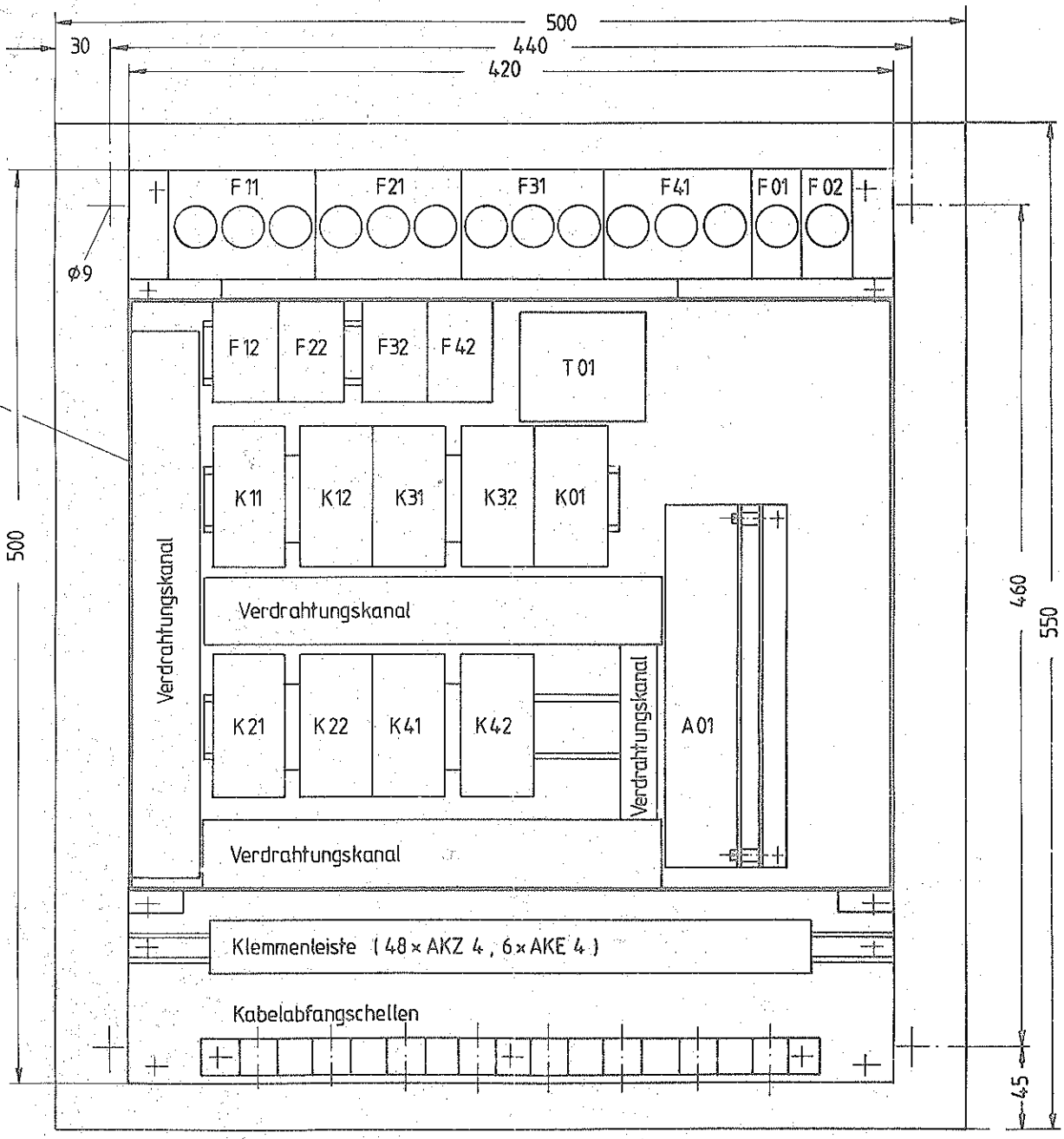
A4 nf


7 200 779 4.
9 800 826 4.
1118 002 99 (M4x10, D965-A2)
1 118 039 99 (M4x8, DIN965-A2)
Loctite gesichert
Mit Curil abgedichtet
1 359 022 99 4 DIN 7980
1 107 191 99 M4x20 DIN912 ③
M4x25, D912, A2-70
9 200 072 4.
7 400 606 4.
3 111 079 3.
0 107 014 9. Φ21,3/26,1
② Unterdruckschild (nach Auftrag)
7 407 129 4.
1 118 006 9. (M5x8, D965-A2)
1 129 007 99 (M2,6x3, D84 Ms-F) ④
9 800 196 4. ④
9 801 043 4. ⑤
5 001 851 4.
ⓐ 9 800 827 4. (fremdsprachig n. Auftrag)
0 200 065 9.
9 800 152 9.
Kabelmantel nach Erwärmen gebördelt
4 001 381 4.
0 224 086 4. (Type SNR 1313)
Mit Curil abgedichtet
1 118 006 99 (M5x8, D965-A2)
4 111 145 0.
ⓐ 17.1.84 Licht 1x
D46008, gefettet
1 136 050 9. (M4x8, D7985-A2)
1 356 031 9. (J Φ4,3 D6797 Fed-St-A2I)
1 330 037 9. (Φ4,3 D125, 4.6-A2I)
0 224 174 4.
5 326 011 0.
entgratet
zaponiert
0 207 002 9.
1 438 013 99 4x6 DIN 1476
wird bei Montage gebohrt und eingeschlagen
Litzen mit Isolierband gebündelt und frei beweglich verlegt !
Kein Änderungsdienst! Maßstab kann abweichen!
Ex
STIERLEN-MAQUET AG RASTATT
Werkstoff lt. Teilstückl.
Modell Nr.
Ersatz f.: 3 111 016 33
Ersetzt durch:
Gezeichnet: 06.06.83 Witt
Geprüft
Maßstab 1:1
Handschaltregister mit Potential-ausgleich
3 111 352 3 X
Datum | Name
29.8.84 | Pl. Kunststoffteile | 3x | 4
14.1.85 | 37303M1 Feuerstein | 1x | 3
29.11.83 | 11002M1 Licht | 1x | 2

Maße ohne Toleranzangabe nach DIN 7168 „mittel"								
bis 6	über 6 - 30	über 30 - 120	über 120 - 400	über 400 - 1000	über 1000 - 2000	über 2000 - 4000	über 4000	für spanabhebende Bearbeitung
± 0,1	± 0,2	± 0,3	± 0,5	± 0,8	± 1,2	± 2,0	± 3,0	
± 0,5				± 1,0	± 1,5	± 2,0	± 3,0	für Blechteile

Für diese Zeichnung behalten wir uns alle Rechte vor, auch für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmustereintragung. Ohne unsere vorherige Zustimmung darf diese Zeichnung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden, und sie darf durch den Empfänger oder Dritte auch nicht in anderer Weise mißbräuchlich verwendet werden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz und können strafrechtliche Folgen haben. Sterlen-Maquet AG, Rastatt





~~8 700 426 2.~~
(2) 8 700 599 2.

„Oberflächen Reihe 3 DIN 3141"

Draufsicht ohne Gehäusedeckel

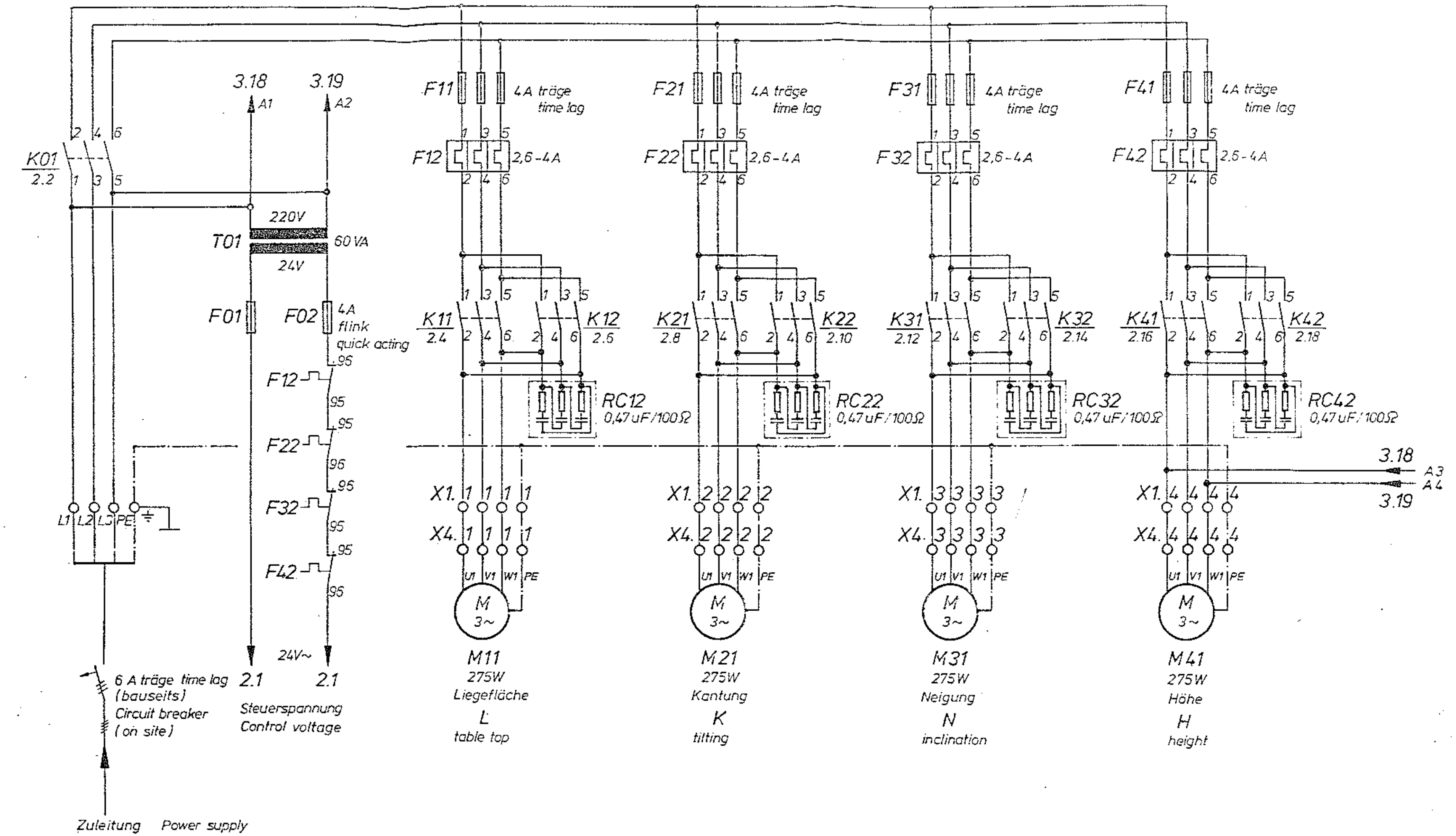
Motorensteuerung mit GS - Nullstellung,
Wendeschütze mit mechanischer Verriegelung.
Eingebaut mit Schutzabdeckung in Stahlblechgehäuse mit seitlichen Scharnieren.
Verdrahtung nach Stromlaufplan Nr.: 9480 025 3.—9480 029 3.
Bestückung nach Schiele - Gerätebeschreibung Nr.:
9 Stück Gegenmuttern PG 16 0 103 058 9 und 9 Stück Dichtungsstopfen PG 16 0 222 063 4.
in Plastikbeutel 0 900 320 4. Motorsteuerung beigelegt.

Maßstab 1:2,5	Werkstoff ./.	STERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE			
Motorensteuerung	Modell: Ersatz für: 0 209 235 3. Ersetzt durch:		Gez.	30.3.83	Name
			Gepr.		Datum
			Norm		
			geh zu 11 20 00		

Ä. Schein Nr.	Datum	Name	Ausf.
433 01 M1	194.85	Heck	1 ×

0 209 253 3X

2



Netz: Drehstrom 220V, 3/PE~50/60 Hz
Mains: 220 V threephase 50/60 Hz

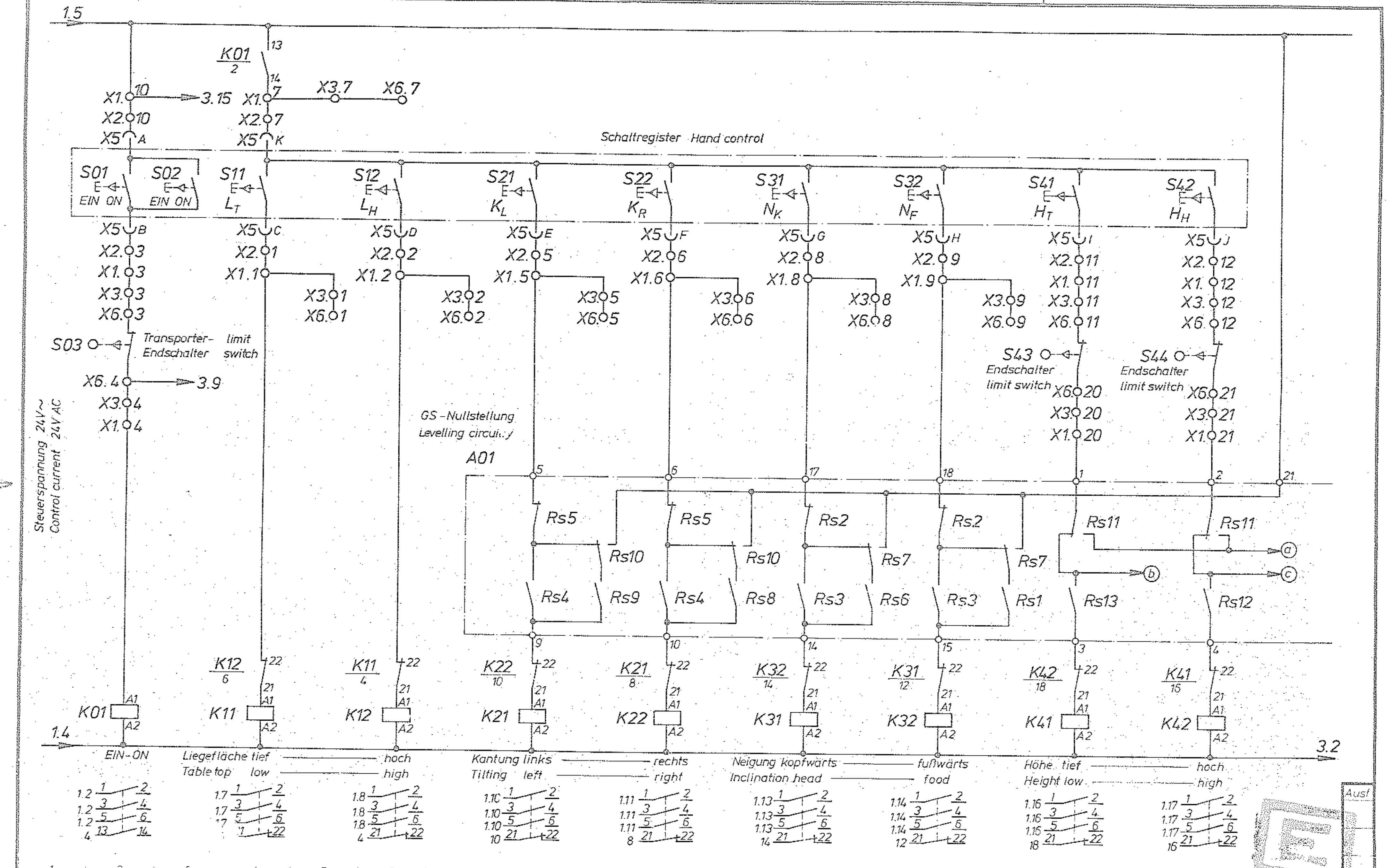
RC-Kombination RC12-RC42
Fa. Lütze, Typ LRC-M2, Nr. 70481

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

			Modell:	Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE
			gehört zu: 112062, 112000	Gez. 20.8.84		
			Ersatz für: 9 480 025 3.	Gepr. "		
51801E	30.8.85		Ersetzt durch:			Stromlaufplan Wiring Diagram — OP-Tisch-Steuerung Operating table
A. Schein Nr.	Datum	Name				

Gruppe Nr: - | Blatt Nr: 1 | Folgebl. Nr: 2 | Ausg.: 2

9 480 166 31



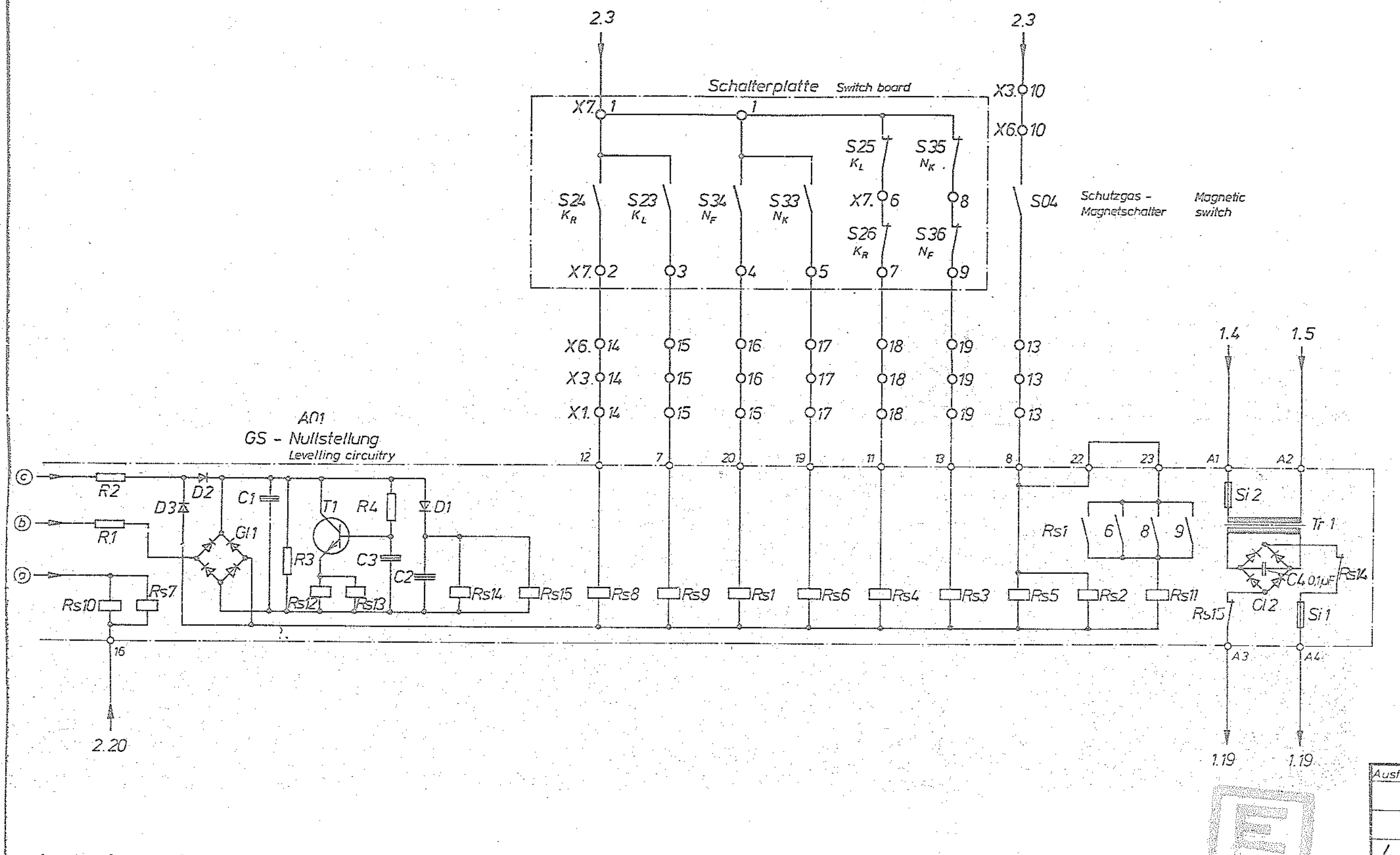
			Modell.		Datum / Name
			gehört zu: 112062	Gez.	16.8.84
			Ersatz für	Gepr.	"
47001 E	5.6.85		Ersetzt durch		
Ä. Schein Nr.	Datum	Name			

STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt TBE

Gruppe Nr	Blatt Nr	Folgebl Nr	Ausf
-	2	3	2

Stromlaufplan Wiring Diagram — OP-Tisch-Steuerung Operating table

9 480 167 3



1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

			Modell:		Datum	Name
———	23.1.86	[signature]	gehört zu: 11 20 62	Gez.	20.8.84	[signature]
51801 E	30.8.85	[signature]	Ersatz für:	Gepr.	"	[signature]
47001 E	5.6.85	Neumann	Ersetzt durch:			[signature]
A. Schein Nr.	Datum	Name				

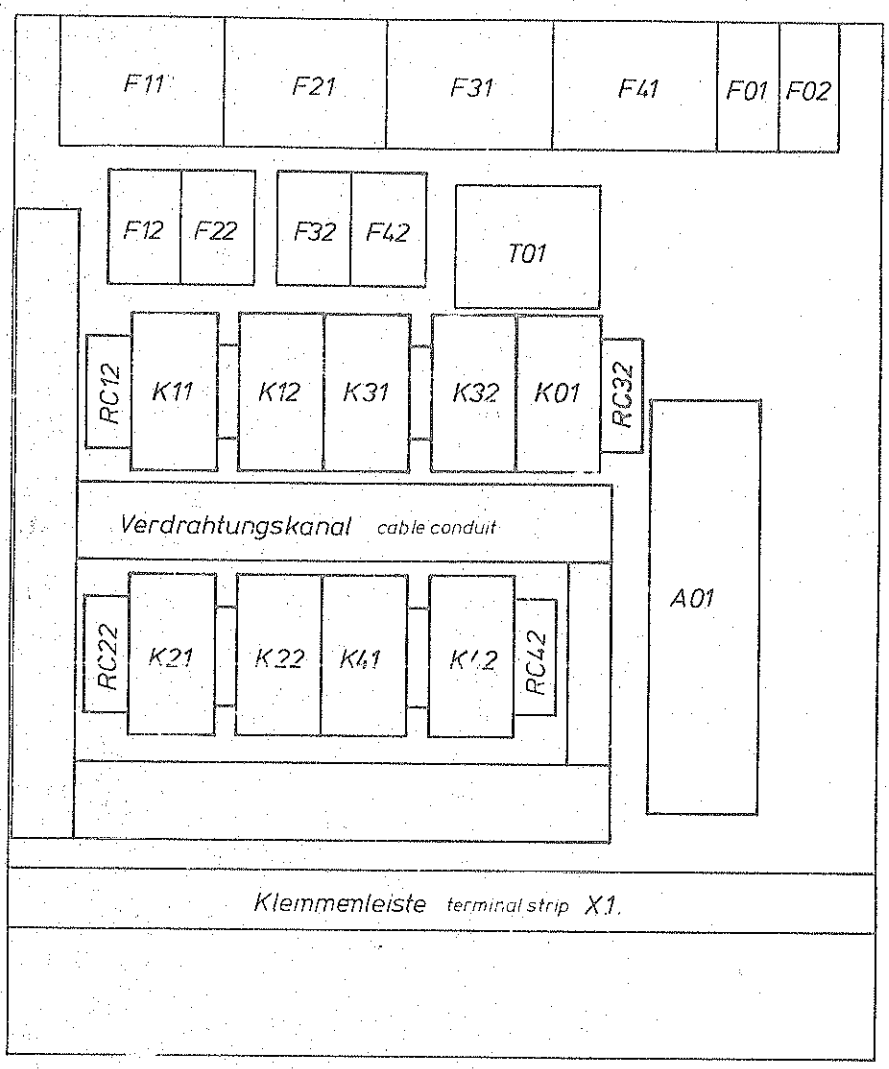
STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE

Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
–	3	4

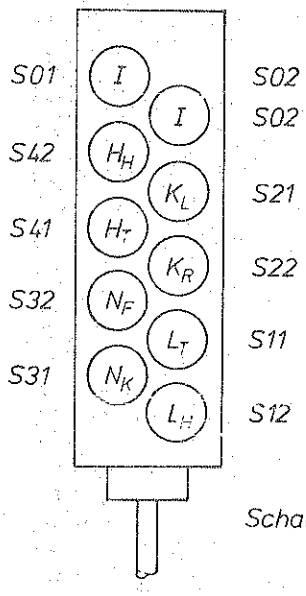
Stromlaufplan Wiring Diagram — OP-Tisch-Steuerung Operating table

9 480 168 3

Ausf. 4 3 2



Motorensteuerung motor control



Schaltregister hand control

Maßstab scale 1 : 2,5

Motorsteuerung Nr. 0 209 27734

STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE

Geräteanordnung
Electrical Parts Arrangement

OP-Tisch-Steuerung
Operating table

9 480 170 34

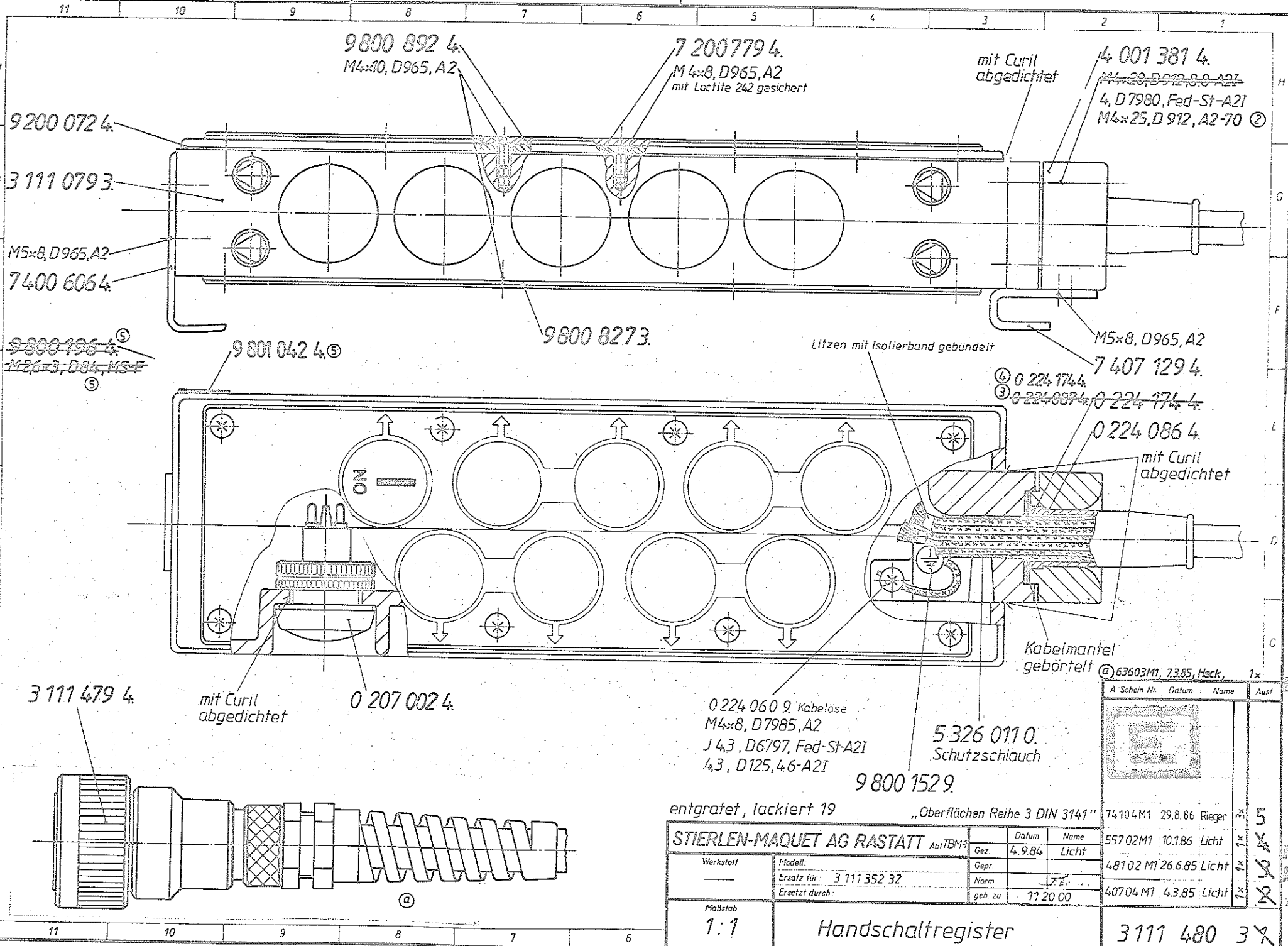
Gruppe Nr. / Group No. - 5 -

Blatt Nr. / Page No. 2

Aus

51801E	7.10.85	Zeichn.		Modell	
A Schein Nr.	Datum	Name		gehört zu	1120 62, 71 2000
				Ersatz für	9 480 023 3.
				Ersetzt durch	
		Gez	21.8.84	Datum	
		Gepr	"	Name	

Für diese Zeichnung behalten wir uns alle Rechte vor, auch für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmustereintragung. Ohne unsere vorherige Zustimmung darf diese Zeichnung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden, auch sie darf durch den Empfänger oder Dritte auch nicht in anderer Weise mißbräuchlich verwendet werden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz und können strafrechtliche Folgen haben.
Stierlen-Maquet AG, Rastatt



entgratet, lackiert 19 „Oberflächen Reihe 3 DIN 3141"

A	Schein Nr.	Datum	Name	Aust
	74104M1	29.8.86	Rieger	3x
	55702M1	10.186	Licht	1x
	48102 M1	26.6.85	Licht	1x
	40704 M1	4.3.85	Licht	1x

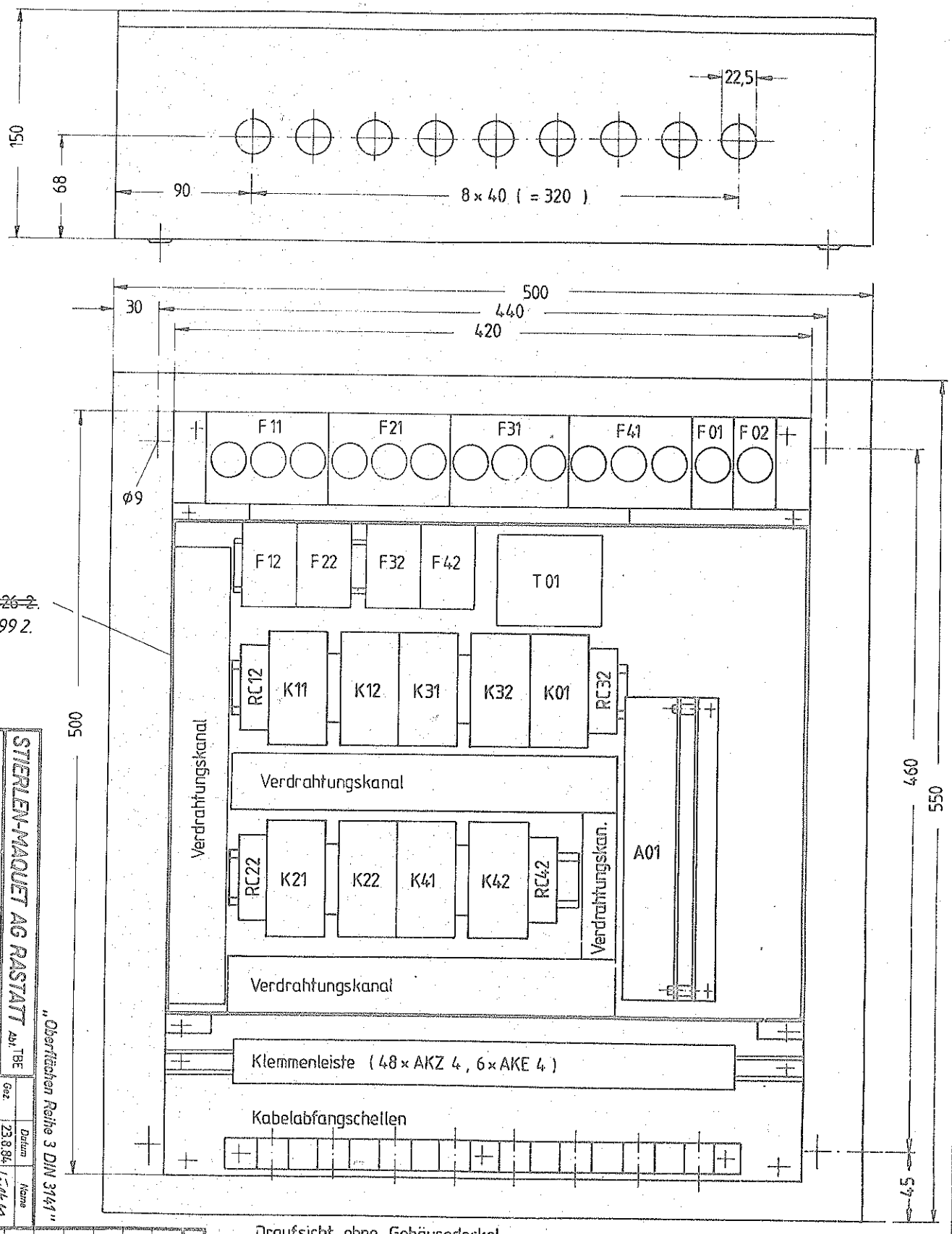
STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt TBM1		Datum	Name
Werkstoff: ——	Gez.	4.9.84	Licht
Modell:	Gepr.		
Ersatz für: 3 111 352 32	Norm		
Ersetzt durch:	geh. zu	11 20 00	
Maßstab 1:1	Handschaltregister		3 111 480 3

Fläche ohne Toleranzangabe nach DIN 7168 „mittel"

über	bis	
0	6	0,2
6	30	0,3
30	120	0,5
120	400	0,8
400	1000	1,2
1000	2000	1,5
2000	4000	2,0
4000		3,0

Für Abschnitte Bearbeitung nach Rechteck

Diese Unterlage verdient Beachtung. Darf ohne Aufforderung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden, und sie darf durch den Empfänger oder Dritte auch nicht in anderer Weise mißbräuchlich verwendet werden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz und können strafrechtliche Folgen haben. Stierlen-Maquet AG, Rastatt



~~8 700 426 2.~~
② 8 700 599 2.

Draufsicht ohne Gehäusedeckel

Motorensteuerung mit GS - Nullstellung,
Wendeschütze mit mechanischer Verriegelung und Funkenlöschung. ④
Eingebaut mit Schutzabdeckung in Stahlblechgehäuse mit seitlichen Scharnieren.
Verdrahtung nach Stromlaufplan Nr.: 9 460 166 3. - 170 3.
~~Bestückung nach Schiele Gerätebeschreibung Nr.:~~ ③
9 Stück Gegenmuttern PG 16 0 103 098 9 und 9 Stück Dichtungsstopfen PG 16 0 222 063 4. in Plastikbeutel 0 900 320 4 Motorsteuerung beigelegt.

STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE

„Oberflächen Reihe 3 DIN 3141"

Maßstab 1:2,5
Werkstoff /.
Modell:
Ersatz für:
Ersetzt durch:
geh. zu 11 20 62
Gepr. Norm
Gez. 23.8.84 Datum Name

Motorensteuerung

0 209 277 38

Ä. Schein-Nr.	Datum	Name	Ausf.
51 801 E	10.10.85	Gilg	1x
47001 E	16.6.85	Wau	2x
433 01 M1	19.4.85	Heck	1 x

Zuleitung

Netz: Drehstrom 220V, 3~50/60Hz

Sicherungen z.B. Automaten bauseits i

10A.träge

R S T

0m1 220V 50VA 24V

0c1

0e1 4A.flink

1e1 2,5-4A

2e1 2,5-4A

3e1 2,5-4A

4e1 2,5-4A

1c1 1c2 2c1 2c2 3c1 3c2 4c1 4c2

4u1 Gleichstrom-Bremse 2287420.00

4c2 17

4c1 16

SL

L1. U V W

1m1 275W Liegefläche (L)

2m1 275W Kantung (K)

3m1 275W Neigung (N)

4m1 275W Höhe (H)

Klemmenplan

Motorensteuerung (Innenschaltung)

Klemmenleiste L1.

L L L K K K 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 12a 13 14 15 16 17 18 19 N N N H H H R S T
U V W U V W
N U V W U W V W

1m1 2m1 3m1 4m1 Netz

Klemmenleiste L2.

Schalterkasten

Befehlsgeräte für Handsteuerung Vorverstärker nach Schaltplan ~~11 2005-613-1~~ 9480172 3.

Klemmenleiste L3.

OP-Säule

Nullstellungs-Automatik nach Schaltplan 11 2005-914..)

L1.6 L3.8 0b4 Endschalter L3.1 L1.5 L2.15 L2.1

Nullstellungs-Automatik

Ladeschaltung 8,6kHz-Gen. Charging circuit 24V~ A02

Vorverstärker/Pre-amplifier A03 24/18V IR-Signal 0V

0b1 EIN (Hand) 0b2 EIN (Fernst.) 0b3 AUS 1b1 L_T 1b2 L_H 2b1 K_L 2b2 K_R 3b1 N_K 3b2 N_F 4b1 H_T 4b2 H_H 5b1 5b2 Schutzgas-Magnetschalter

L2.3 L2.5 L2:2 L2.7 L2.8 L2.9 L2.10 L2.11 L2.12 L2.13 L2.14 L3.2 L3.5

Quecksilberschalter L4.2 L4.5 6b1 6b2 6b3 6b4 L4.1 L4.3 L4.4 L4.6 L3.3 L3.4 L3.6 L3.7

L1.10 L1.15 A

0d1 6

L1.8 L1.12a H L3.9 4b3 Endschalter L3.10 L1.11 J L1.12

1e1 2e1 3e1 4e1 L2.6 L1.9 L1.2 B L1.1 C L1.4 D L1.3 E K L M N L1.14 F L1.13 G

0h1 0h2 L2.16 L1.7

0c1 0d1 1c1 1c2 2c1 2c2 2r1 2r2 3c1 3c2 3r1 3r2 4c1 4c2

Hauptschütz L_T L_H K_L K_R N_K N_F H_T H_H

A04 IR-Empfänger-Relaisplatte / Receiver Relay board

24V~ Si 315mAT 24V~ H_H H_T N_K N_F K_L K_R L_H L_T EIN ON

A J H F G D E C B

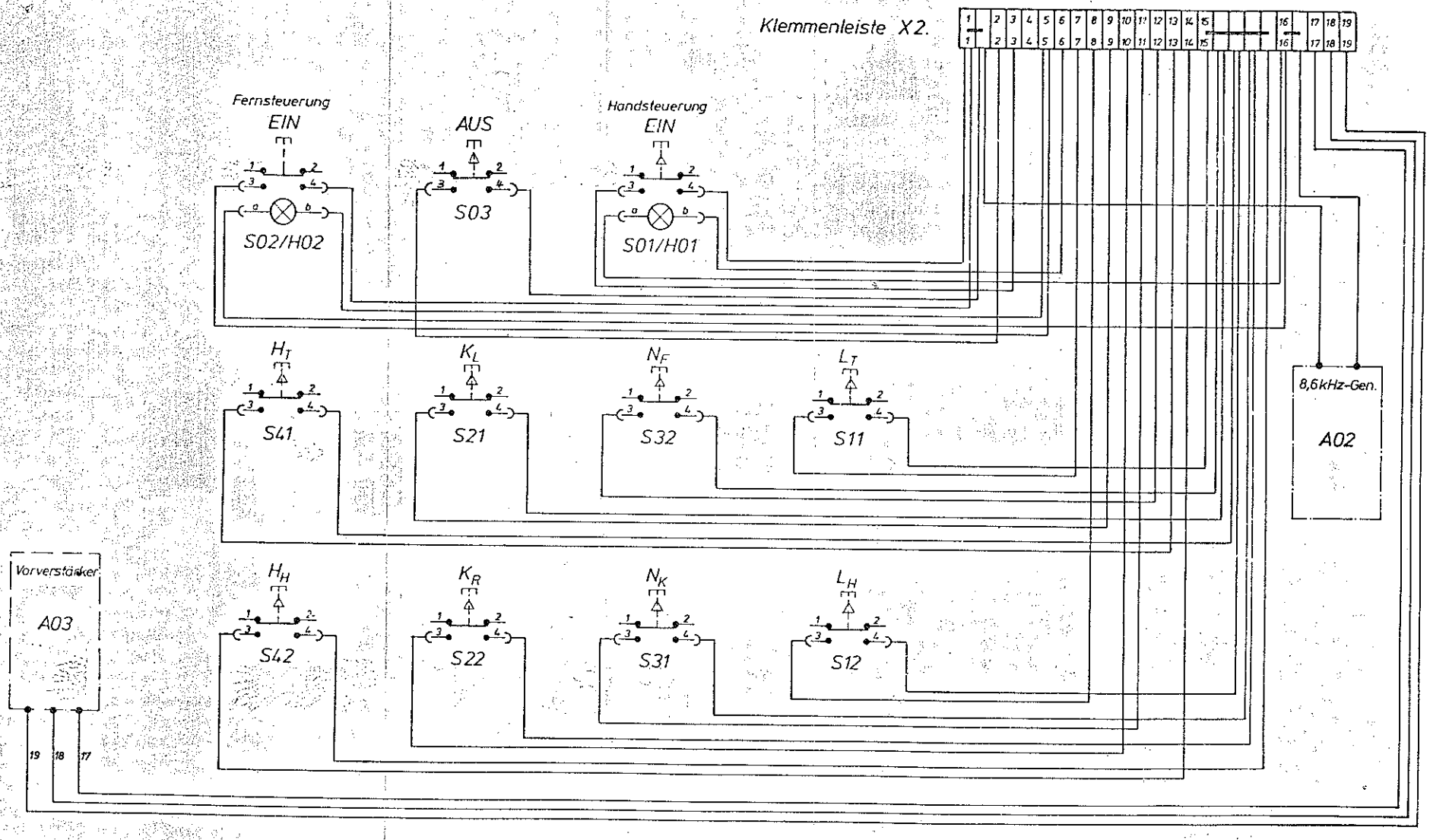
Umrüstung von Ultraschall auf IR-Fernsteuerung. Ersatz für 9450 069 14

Klemmenverbindungen: (A) mit (A), (B) mit (B) usw.

OP-Tisch mit Nullstellungs-Automatik, Gleichstrombremse und Ultraschall-Fernsteuerung

STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE		Datum / Name: Gez. 27.8.81	31701M1 10.1.90
Werkstoff: /	Modell: Ersetzt für 9451 482 11 / Ersetzt durch:	Gepr.	25002E 10.1.89
Maßstab: /	Stromlauf- u. Klemmenplan	Norm geh. zu 100962	9 480 179 11

Kein Änderungsdienst! Maßstab kann abweichen!

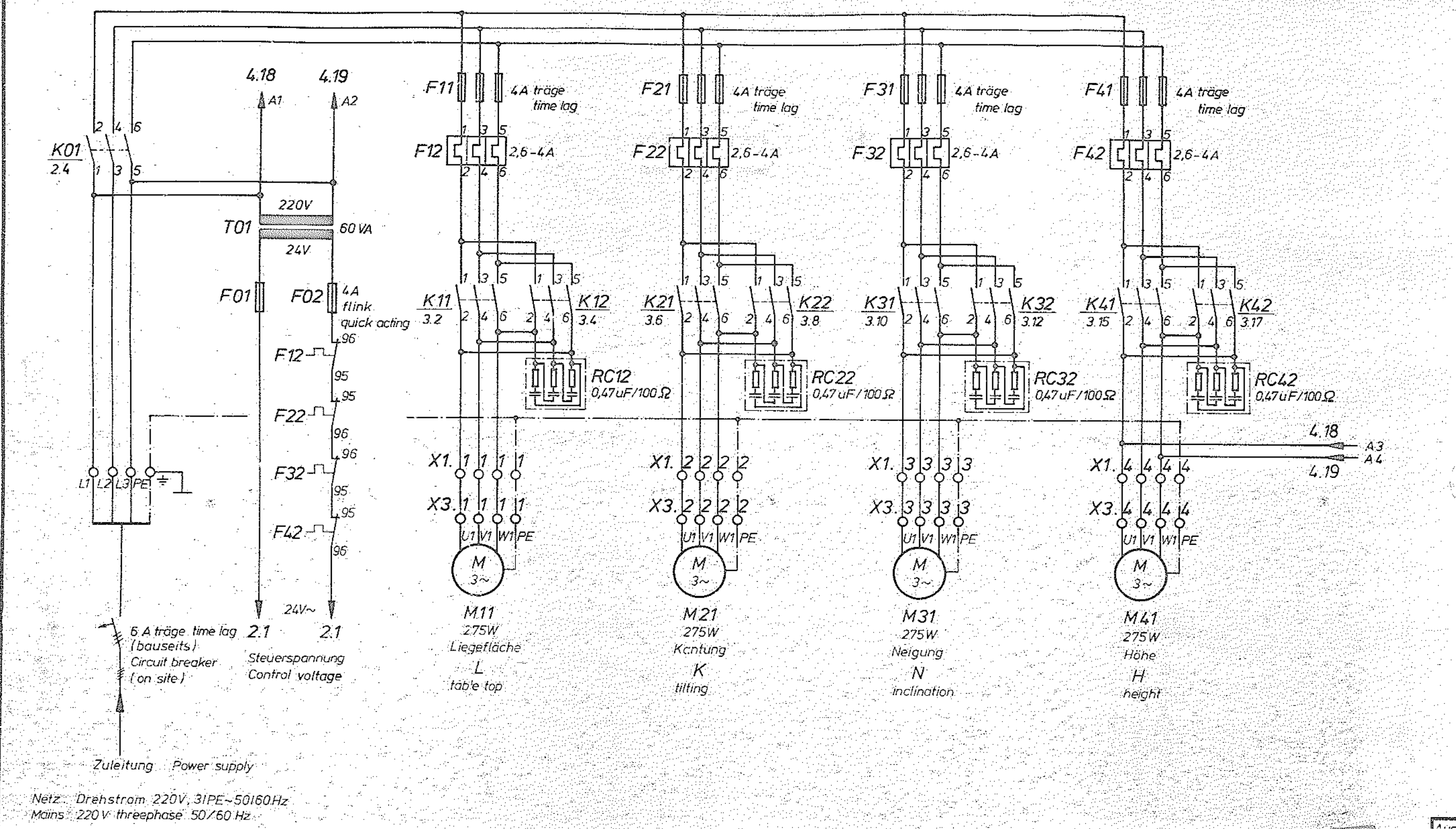


Rückansicht der Verdrahtung (Tableau abgeklappt)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20		
					Modell:				Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE						Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.		
					gehört zu: 100962 HSW			Gez.	24.8.84								—	—	—		
					Ersatz für: 9451484 32			Gepr.	.												
21301E	27.4.84				Ersetzt durch:						Schalterkasten-Verdrahtung						9480172 31				
A Schein Nr.	Datum	Name																			

Ausl.

Nicht gestattet
Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Blattes

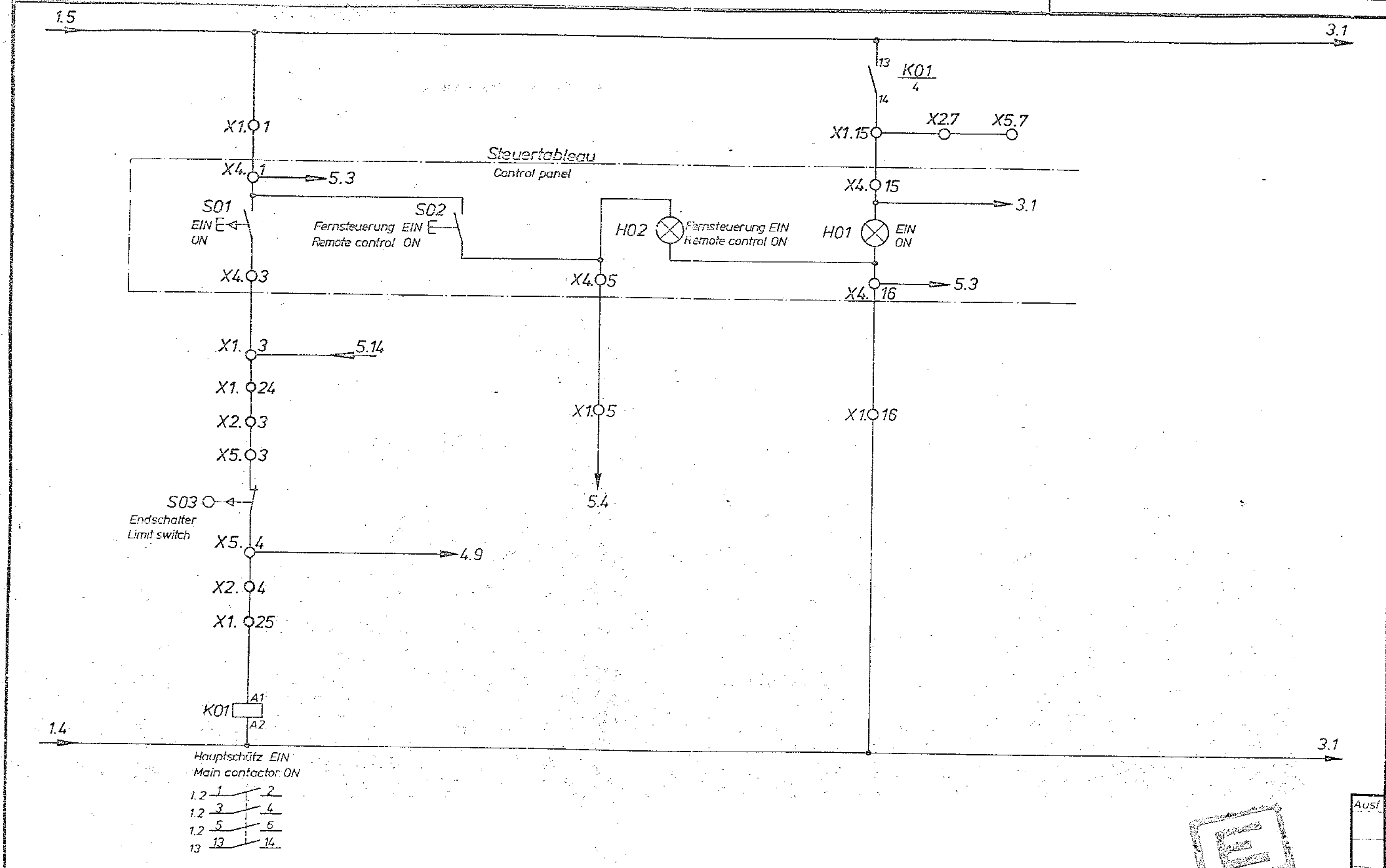


Netz: Drehstrom 220V, 3/PE~50/60Hz
Mains: 220V threephase 50/60 Hz

RC-Kombination RC12 - RC42
Fa. Lütze, Typ LRC-M2, Nr. 70481

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

			Modell		Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE	Gruppe Nr. / Blatt Nr. / Folgebl. Nr.	Ausf
			gehört zu: 112063, 112005	Gez.	28.8.84	[illegible]		– / 1 / 2	2
			Ersatz für: 9 480 014 3	Gepr.	"	[illegible]			
51801E	30.8.85	[illegible]	Ersetzt durch:				Stromlaufplan Wiring Diagramm — OP-Tisch-Steuerung Operating table	9 480 180 31	
A. Schein Nr.	Datum	Name							



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20

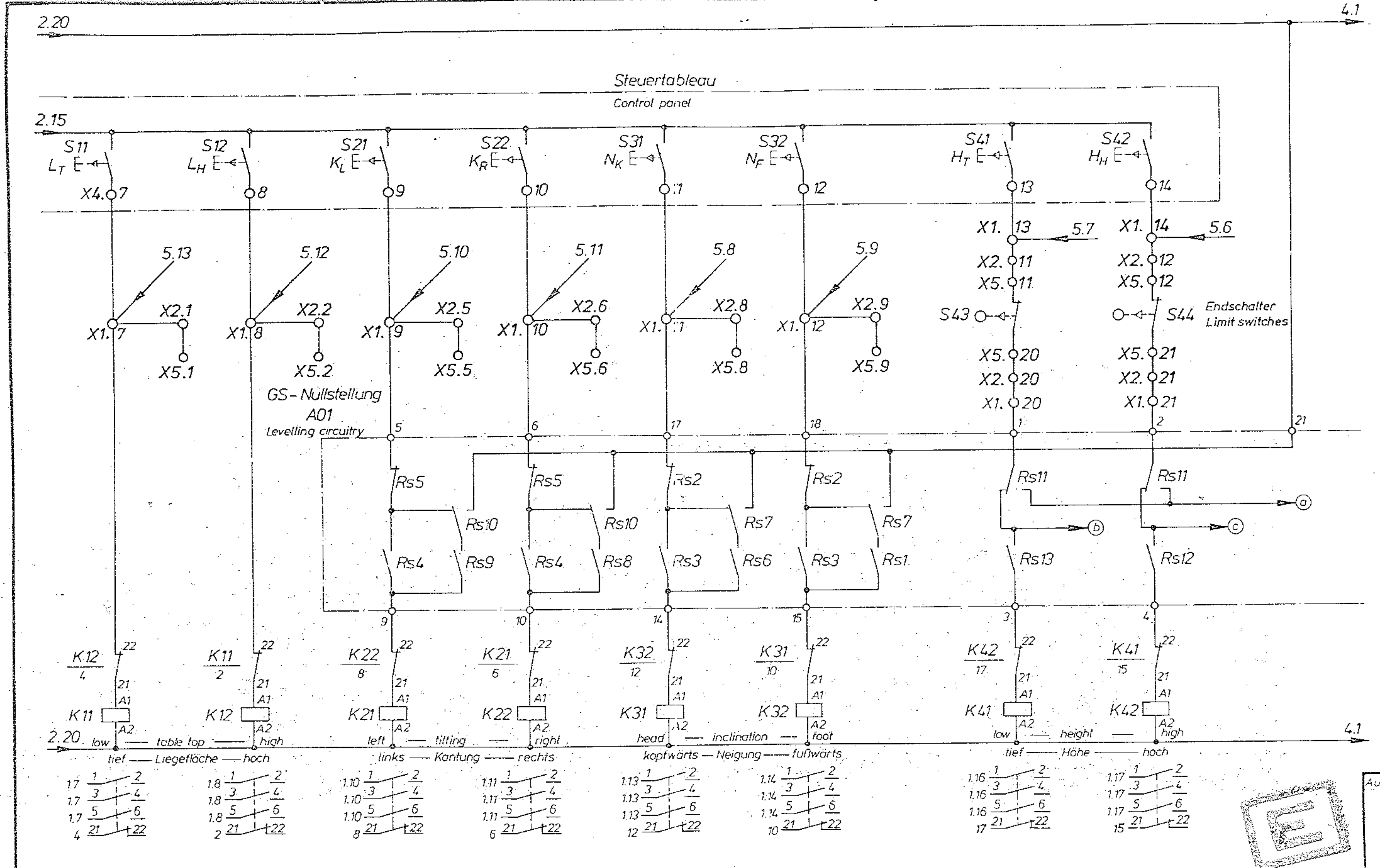
			Modell:		Datum	Name
			gehört zu: 112063, 112005	Gez.	28.8.84	
			Ersatz für: 9 480 015 3.	Gepr.		
			Ersetzt durch:			
A	Schein Nr.	Datum	Name			

STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE

Gruppe Nr	Blatt Nr	Folgebl. Nr
–	2	3

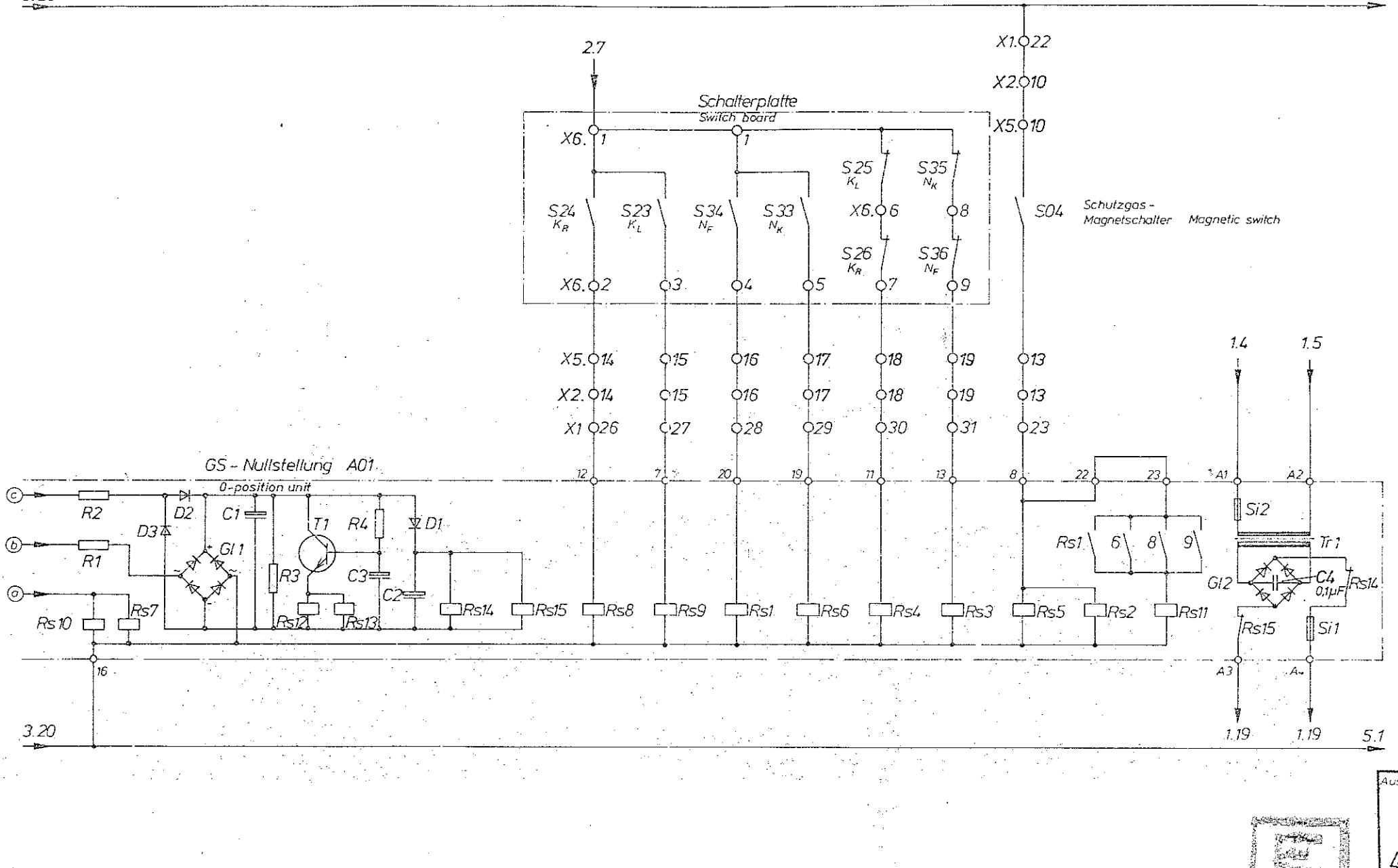
Stromlaufplan – Wiring Diagram
OP-Tisch-Steuerung – Operating table

9 480 181 31



Modell:			Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt TBE
gehört zu	11 20 63, 11 20 05	Gez	28.8.84	Neumann	Gruppe Nr – / Blatt Nr 3 / Folgebl Nr 4 / 2
Ersatz für	9 480 016 3.	Gepr	*		Wiring Diagram — Stromlaufplan — Operating table — OP-Tisch-Steuerung
Ersetzt durch					9 480 182 3

A Schein Nr	Datum	Name
47001 E	5.6.85	Neumann



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20		

			Modell				Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt TBE												
	23.1.86	Leitz	gehört zu	11 20 63, 11 20 05		Gez.	29.8.84	Neuwirth													
51601E	30.8.85	Leitz	Ersatz für	9 480 017 3.		Gepr.	"	Leitz													
47001 E	5.6.85	Neuwirth	Ersetzt durch																		
Δ Schein Nr.	Datum	Name																			

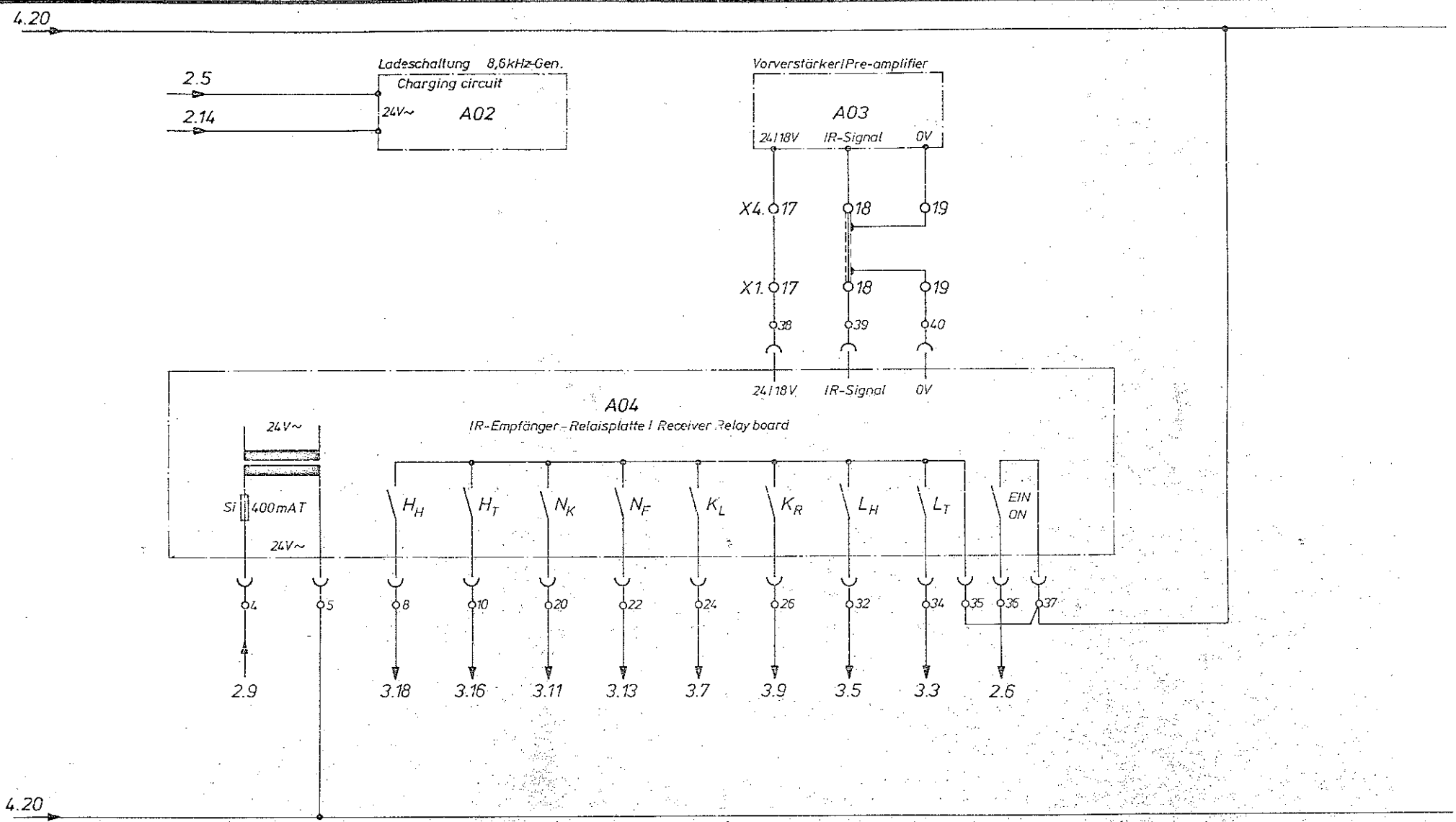
Wiring Diagram
Stromlaufplan

Operating table
OP - Tisch - Steuerung

Gruppe Nr. - 4 | Blatt Nr. 5 | Folgebl Nr.

9 480 183 3

Ausf 4 B



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20		

			Modell:			Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt.TBE	Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
			gehört zu: 11 20 63, 11 20 05		Gez.	27.8.84			–	5	6 2
			Ersatz für: 9 480 187 3.		Gepr.	"					
51603 E	29.8.85		Ersetzt durch					Stromlaufplan Wiring Diagram OP-Tisch-Steuerung Operating table	9 480 184 3		
Schein Nr.	Datum	Name									

Ausf

Klemmenleiste X1.
terminal strip X1.

Motorensteuerung motor control

4×1mm²
4×1mm²
18×0,75mm²
21×0,5+1×0,75 mm²
4×2,5mm²
Netz
mains
4×1mm²
4×1mm²

Zwischenklemmenkasten
terminal box

abgeschirmte HF-Leitung 0,65mm²
shielded High Frequency cable 0,65mm²

X3.
X2.
X3.

4×1mm²
4×1mm²
4×1mm²
4×1mm²

M11 M 3~ M21 M 3~
Liegefläche table top
Kantung tilting

21×0,5+1×0,75mm²

M31 M 3~ M41 M 3~
Neigung inclination
Höhe height

Steuertableau control panel

Klemmenkasten terminal box

Schalterplatte switch board

X4.
X5.
X6.

S24 S23 S34 S33 S26 S36 S25 S35

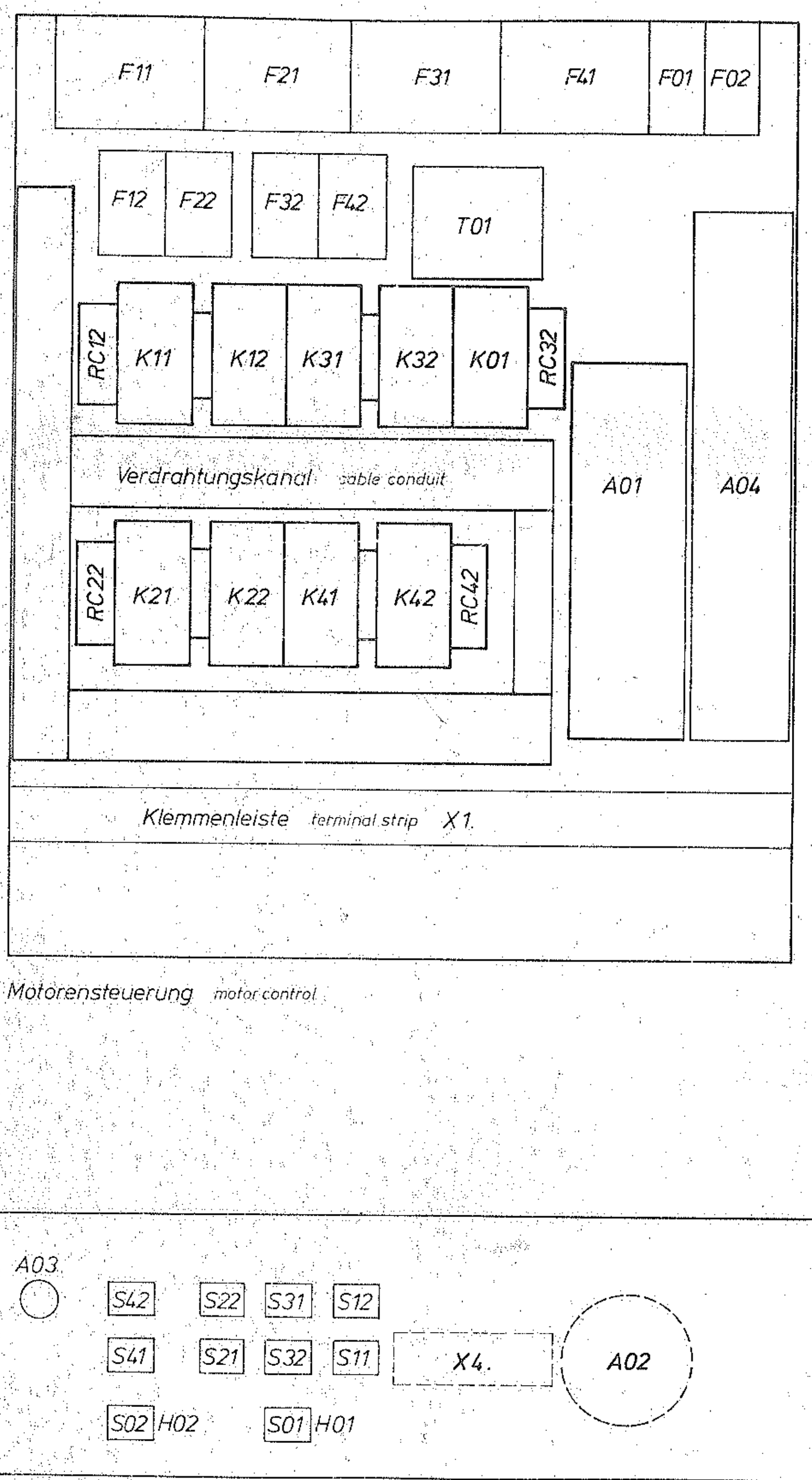
8×0,34 mm²

Verdrahtung nach Schaltplan 94520203.
wired after wiring diagram

S03 Transporter-Endschalter transporter limit switch
S04 Magnetschalter magnetic switch
S43 Endschalter
S44 limit switches

72302E	24. 7. 86		Modell		Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE
62902M1	27. 2. 86		gehört zu 112063.11 2005	Gez	23.8.84		Baugruppe Bauf. Nr. Ersatzteil-Nr. 3
Änd. Schein-Nr.	Datum	Name	Ersatz für 9 480 013 3.	Gepr.	"		– 6 7 2
			Ersetzt durch				
							Klemmenplan Terminal Diagram — OP-Tisch-Steuerung Operating table — 9 480 185 31

Motorsteuerung Nr. 0209 252 35



Maßstab scale 1:2,5

A Schein Nr. 51801E	Datum 7.10.85	Name	
Modell	gehört zu 11.2063, 11.2005	Ersatz für 9 480 020 3.	Ersetzt durch
Gez.	Datum 29.8.84	Name	
Gepr.			

STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE

Geräteanordnung Electrical Parts Arrangement

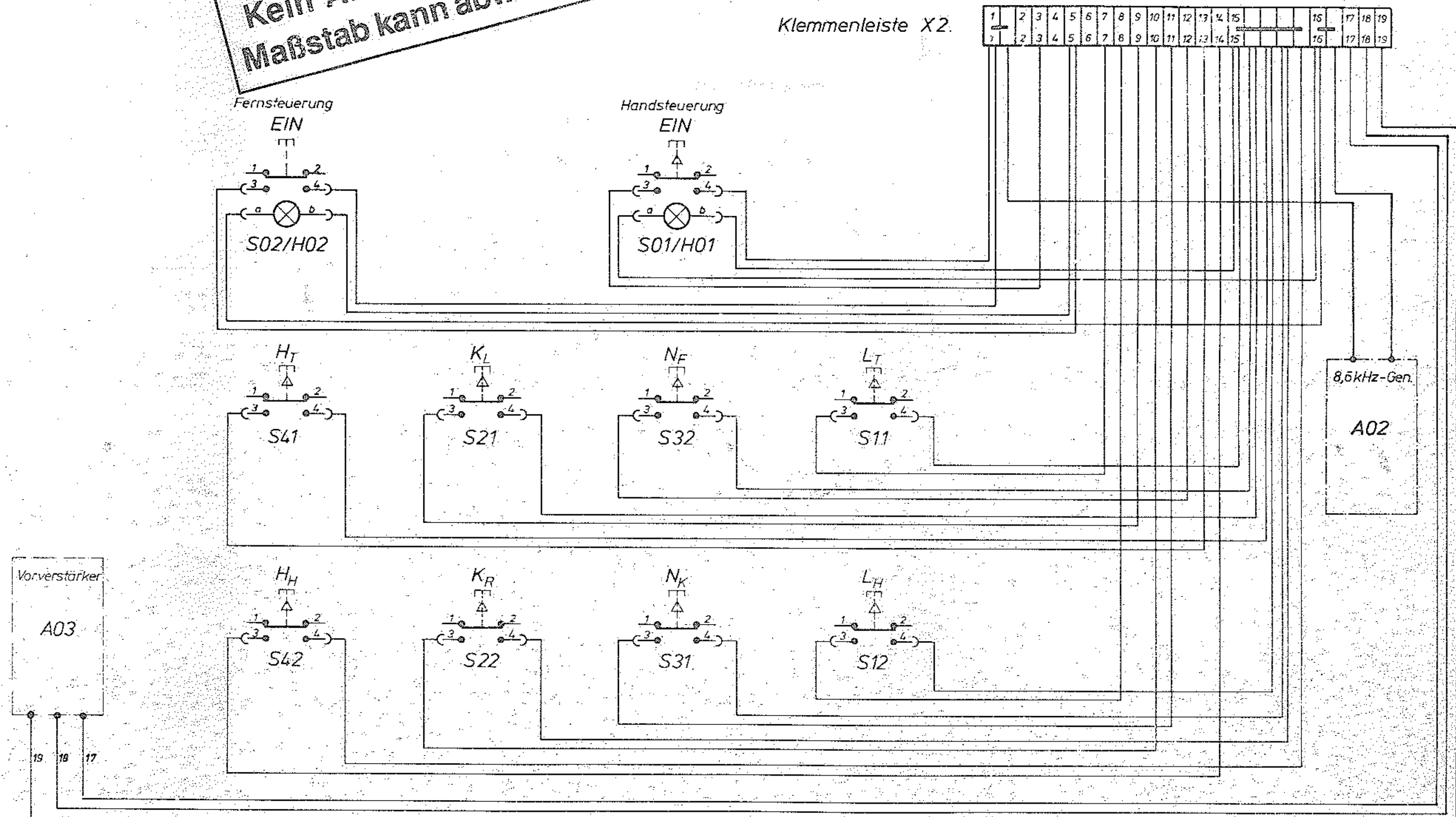
OP-Tisch-Steuerung Operating table

Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
–	7	–

9 480 186 37

2

Kein Änderungsdienst!
Maßstab kann abweichen!



Rückansicht der Verdrahtung (Tableau abgeklappt)

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

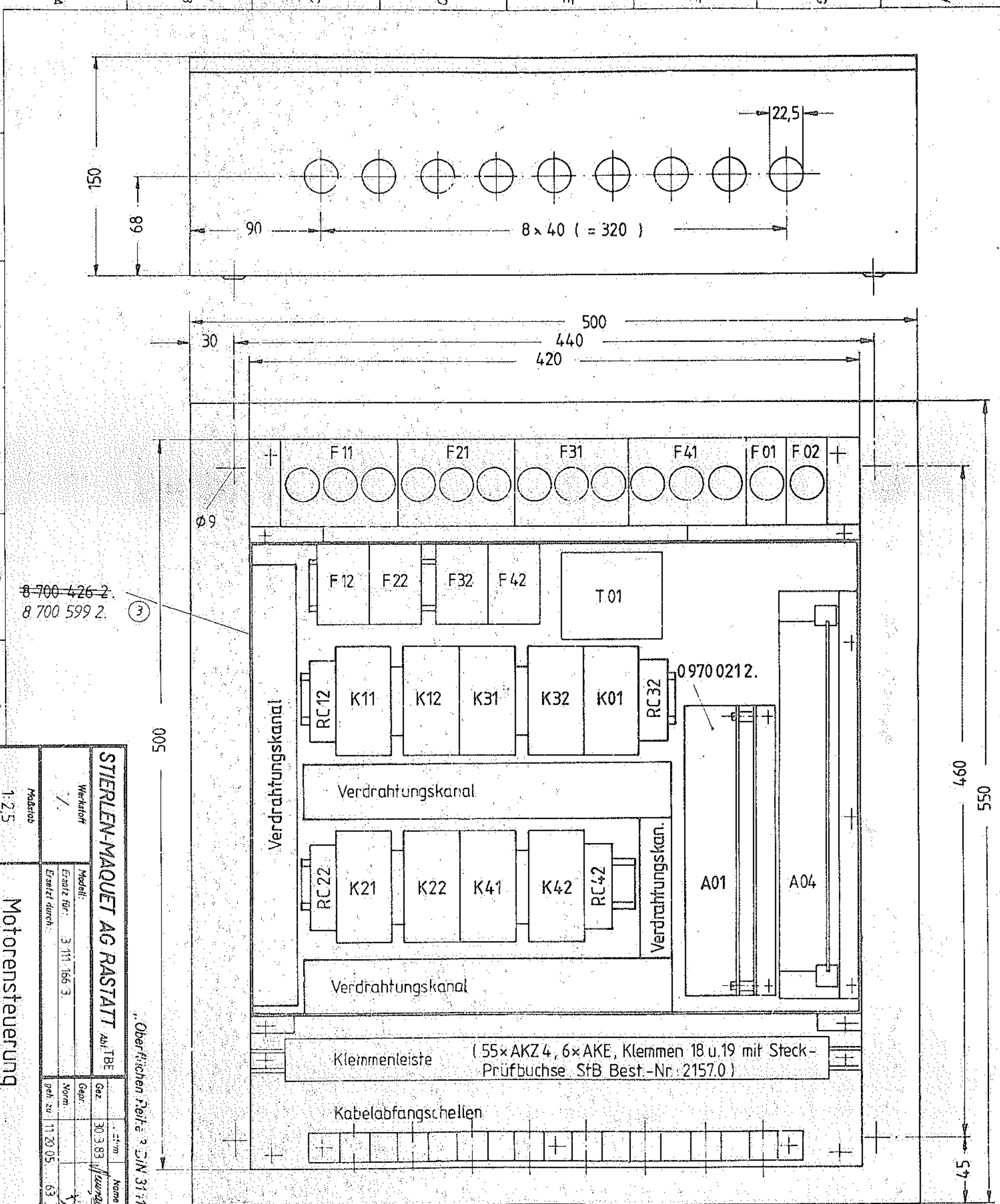
A Schein Nr	Datum	Name	Modell gehört zu 112005 Ersatz für 945128631 Ersetzt durch	Gez. Gepr.	Datum 23.8.84	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBS Schalterkasten-Verdrahtung	Gruppe Nr. / Blatt Nr. / Folgebl. Nr. — — — 945202031

Ausf.

Maße ohne Toleranzangabe nach DIN 7168 „mittel"

bis 6	üb. 6 - 30	über 30 - 120	über 120 - 400	über 400 - 1000	über 1000 - 2000	über 2000 - 4000	über 4000	für
± 0,1	± 0,2	± 0,3	± 0,5	± 0,8	± 1,2	± 2,0	± 3,0	spanabhebende Bearbeitung
± 0,5				± 1,0	± 1,5	± 2,0	± 3,0	für Blechteile

Für diese Zeichnung behalten wir uns alle Rechte vor, auch für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmustereintragung. Ohne unsere vorherige Zustimmung darf diese Zeichnung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden, und sie darf durch den Empfänger oder Dritte auch nicht in anderer Weise mißbräuchlich verwendet werden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz und können strafrechtliche Folgen haben. Stierlen-Maquet AG, Rastatt



STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE

Maßstab 1:2,5 | Werkstoff ./. | Modell: | Ersatz für: 3 111 166 3. | Ersetzt durch:

„Oberflächen Reihe 3 DIN 31:1"

	Datum	Name
Gez.	30.3.83	Kwargo
Gepr.		
Norm.		
geh. zu	11.20.05. 63	

Motorensteuerung

0 209 252 3

Ausf.	A.Schein Nr.	Datum	Name
①	27902 M1	4.984	Licht 1×
②	28901 M1	23.5.85	Licht 1×
~~4~~	12404 M1	19.12.83	Licht
~~3~~	43301 M1	19.4.85	Heck 1×
~~4~~	47001 E	10.6.85	1×
5	51801 E	9.10.85	1×

ⓑ ⓐ Draufsicht ohne Gehäusedeckel

Motorensteuerung mit GS - Nullstellung und IR - Fernsteuerung
Wendeschütze mit mechanischer Verriegelung und Funkentstörung. ⑤
Eingebaut mit Schutzabdeckung in Stahlblechgehäuse mit seitlichen Scharnieren. ⓑ 9480 180 3. - 186 3.
Verdrahtung nach Stromlaufplan Nr.: ~~9 480 014 3. - 9 480 020 3.~~ ~~9480 188 4.~~ ⓐ
~~Bestückung nach Schiele - Stückliste Nr.: 101758.00~~ ④
② 9 Stück Gegenmuttern PG 16 0 103 098 9 und 9 Stück Dichtungsstopfen PG 16 0 222 063 4 in Plastikbeutel 0 900 320 4 Motorensteuerung beigelegt.

Allgemeine Daten	general data	
Fabrikat	producer	Stierlen-MAQUET AG
Geräteart	type of appliance	OP-Tisch / operating table
Typ, Erzeugnis-Nr.	type no.	1120-00
Geräte-Nr.	no. of appliance	0209277 3
Kommissions-Nr.	commission-no.	.....

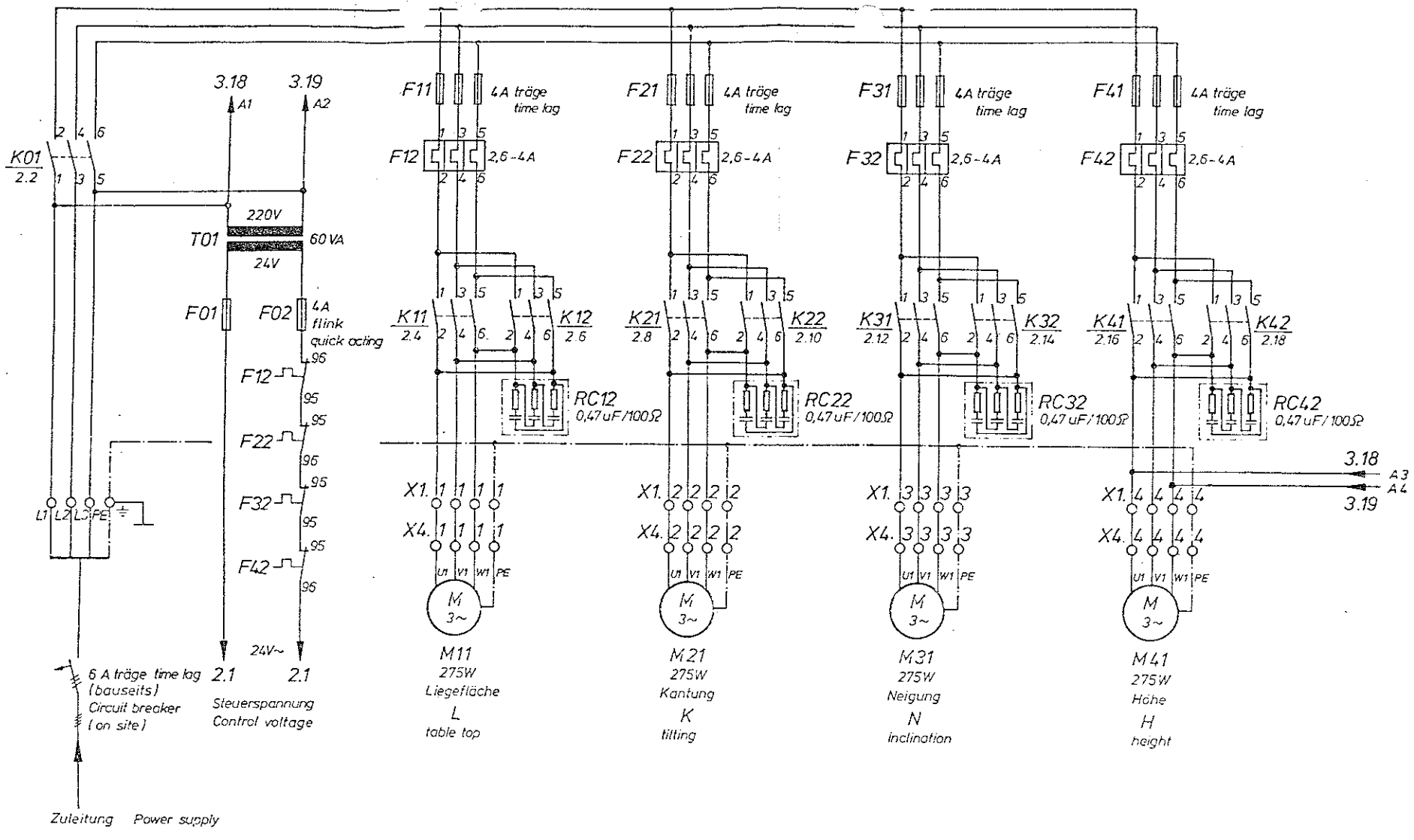
Elektrische Daten	electrical data	
Nennspannung und Stromart	rated voltage and type of current	220 V, 3~ 50/60 Hz
Nennleistung	rated output	4 x 275 W
Nennstrom	rated current	4 x 2,6 A
Steuerspannung	control voltage	24 V~
Vorsicherung	prefuse	6 A träge / time lag

Zusammenstellung der Stromlaufplan-Zeichnungen
List of wiring diagrams

Zeichnung Nr. diagram no.	Gruppe Nr. groupe no.	Blatt Nr. page no.	Bezeichnung term
9 480 166 31	-	1	Stromlaufplan wiring diagram
9 480 212 31	-	2	" "
9 480 213 31	-	3	" "
9 480 214 31	-	4	Klemmplan terminal diagram
9 480 170 31	-	5	Geräteanordnung electrical parts arrangement

Ausf

2	3	4	5	6	7	8	9
Modell/model 112000							
gehört zu							
Ersatz für	A. Schein Nr.	Datum	Name	A. Schein Nr.	Datum	Name	
Ersetzt durch	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE				Gruppe Nr. —	Blatt Nr. —	Folgebl. Nr. —
Datum Name	Elektrodaten und Zeichnungsaufstellung zu OP-Tisch				9480 2114 1		
Gez 29.8.84	Electrical Data and list of diagrams for operating table						
Gepr							



Netz: Drehstrom 220V, 3IPE~50/60Hz
Mains: 220V threephase 50/60Hz

RC-Kombination RC12-RC42
Fa. Lütze, Typ LRC-M2, Nr. 70481

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20		

			Modell:		Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Act TBE														
			gehört zu: 112062, 112000	Gez.	20.8.84																
			Ersatz für: 9 480 025 3.	Gepr.	"																
51801E	30.8.85		Ersetzt durch																		
A Schein Nr.	Datum	Name																			

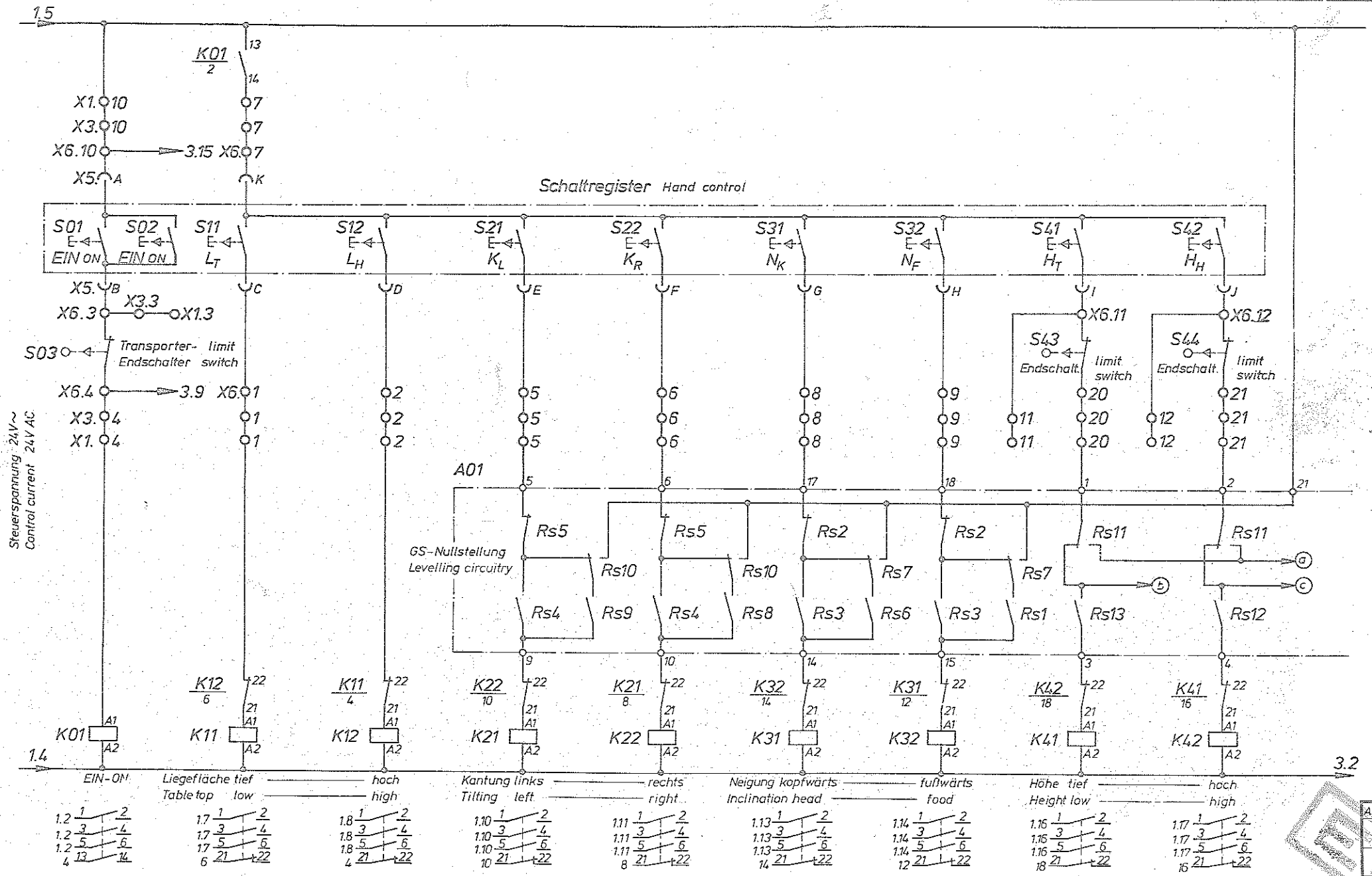
Stromlaufplan
Wiring Diagram

OP-Tisch-Steuerung
Operating table

Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
-	1	2

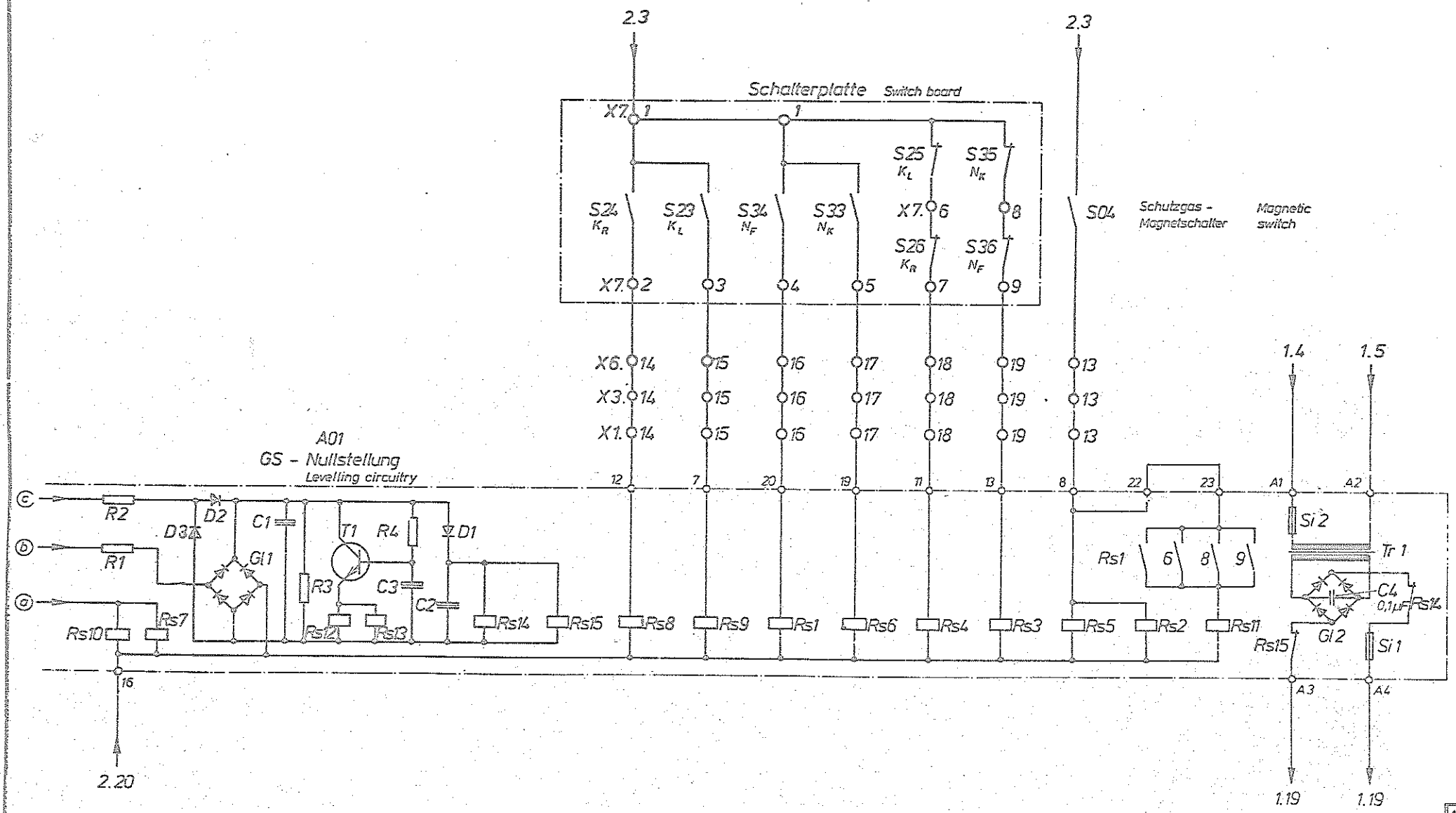
2

9 480 166 31



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20		

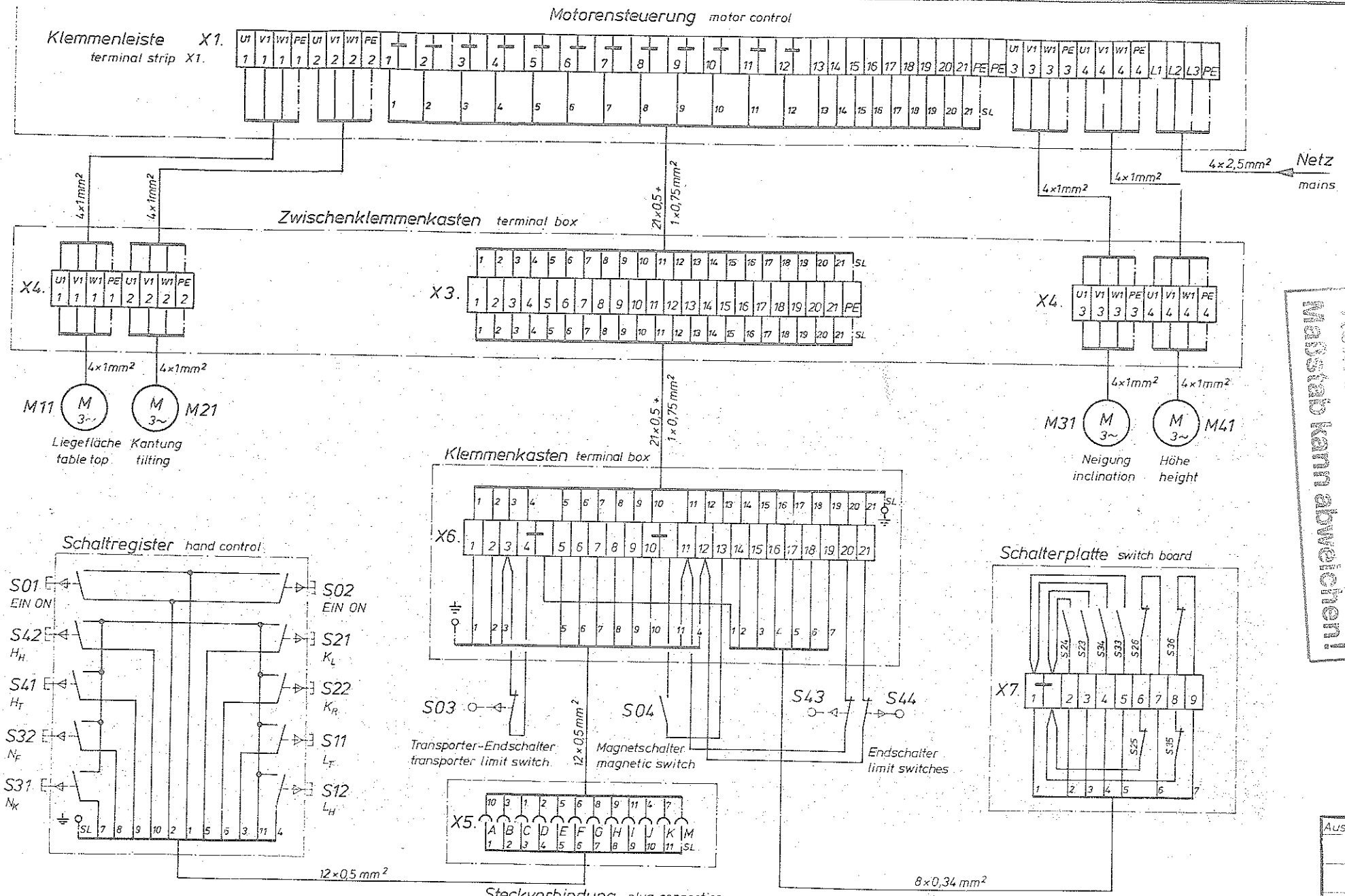
			Modell:		Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Act. TBE	Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
			gehört zu: 112000	Gez.	26.9.84			-	2	3
			Ersatz für: 94800263.	Gepr.	"					2
47001 E	5.6.85	Neuwasa	Ersetzt durch:				Stromlaufplan Wiring Diagram OP-Tisch-Steuerung Operating table	9 480 212 3		
A. Schein Nr.	Datum	Name								

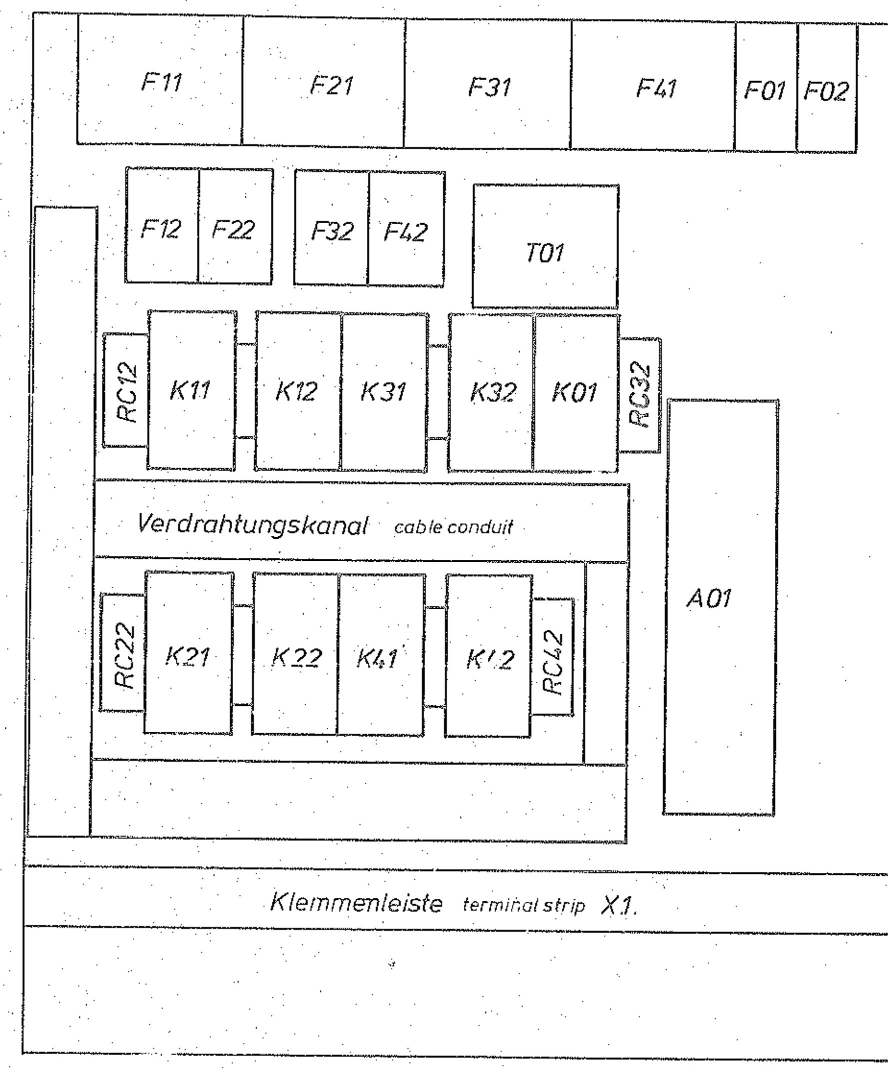


1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20

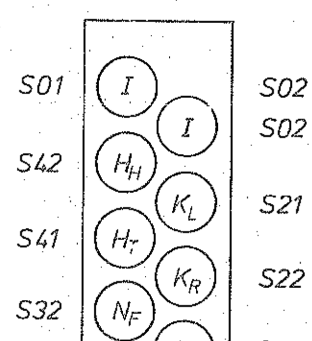
00601 MEE	20.10.87		Name	Modell:					Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE						Gruppe Nr	Blatt Nr	Folgebl. Nr
	23.1.86			gehört zu:	11 20 00			Gez.	25.9.84								-	3	4
51801E	30.8.85			Ersatz für:	9 480 027 3.			Gepr.	"		Stromlaufplan Wiring Diagram		OP-Tisch-Steuerung Operating table				9 480 213 3		
47001 E	5.6.85			Ersetzt durch:															
A	Schein Nr	Datum	Name																

Ausf.
-
5
4
3
2


Motorensteuerung motor control
Klemmenleiste X1.
terminal strip X1.
Netz
mains
4×2,5mm²
4×1mm²
21×0,5+
1×0,75mm²
Zwischenklemmenkasten terminal box
X4.
X3.
X4.
M11
M21
M31
M41
Liegefläche
table top
Kantung
tilting
Neigung
inclination
Höhe
height
Klemmenkasten terminal box
X6.
Schaltregister hand control
S01
EIN ON
S02
EIN ON
S42
S21
S41
S22
S32
S11
S31
S12
S03
S04
S43
S44
Transporter-Endschalter
transporter limit switch.
Magnetschalter
magnetic switch
Endschalter
limit switches
12×0,5mm²
X5.
Schalterplatte switch board
X7.
S24
S23
S34
S33
S26
S36
S25
S35
12×0,5 mm²
8×0,34 mm²
Steckverbindung plug connection
Aust
Modell:
gehört zu: 11 20 00
Ersatz für: 9480028 3.
Ersetzt durch:
Datum
Name
Gez. 25.9.84
Gepr. "
72902E 24.7.85
62902 M1 27.2.86
37304 E 14.1.85
A Schein-Nr. Datum Name
STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE
Klemmenplan
Terminal Diagram
OP-Tisch-Steuerung
Operating table
Gruppe Nr. Blatt Nr. Folgebl. Nr.
– 4 5
9 480 214 31



Motorensteuerung *motor control*



Schaltregister *hand control*

Maßstab *scale* 1 : 2,5

A	Schein Nr.	Datum	Name
	51801E	7.10.85	

Modell
gehört zu: 112062, 112000
Ersatz für: 9 480 029 3
Ersetzt durch:

	Datum	Name
Gez.	21.8.84	
Gepr.		

STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE

Geräteanordnung *Electrical Parts Arrangement*
OP-Tisch-Steuerung *Operating table*

Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
–	5	–

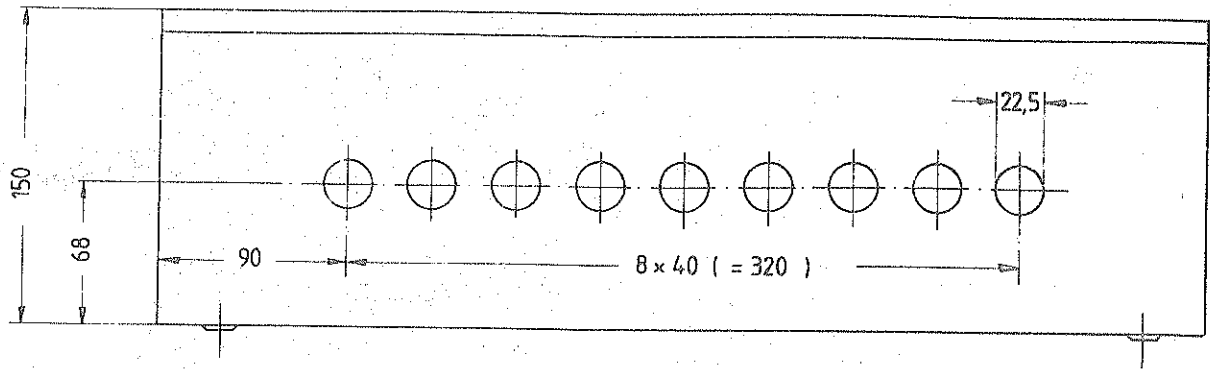
9 480 170 3X

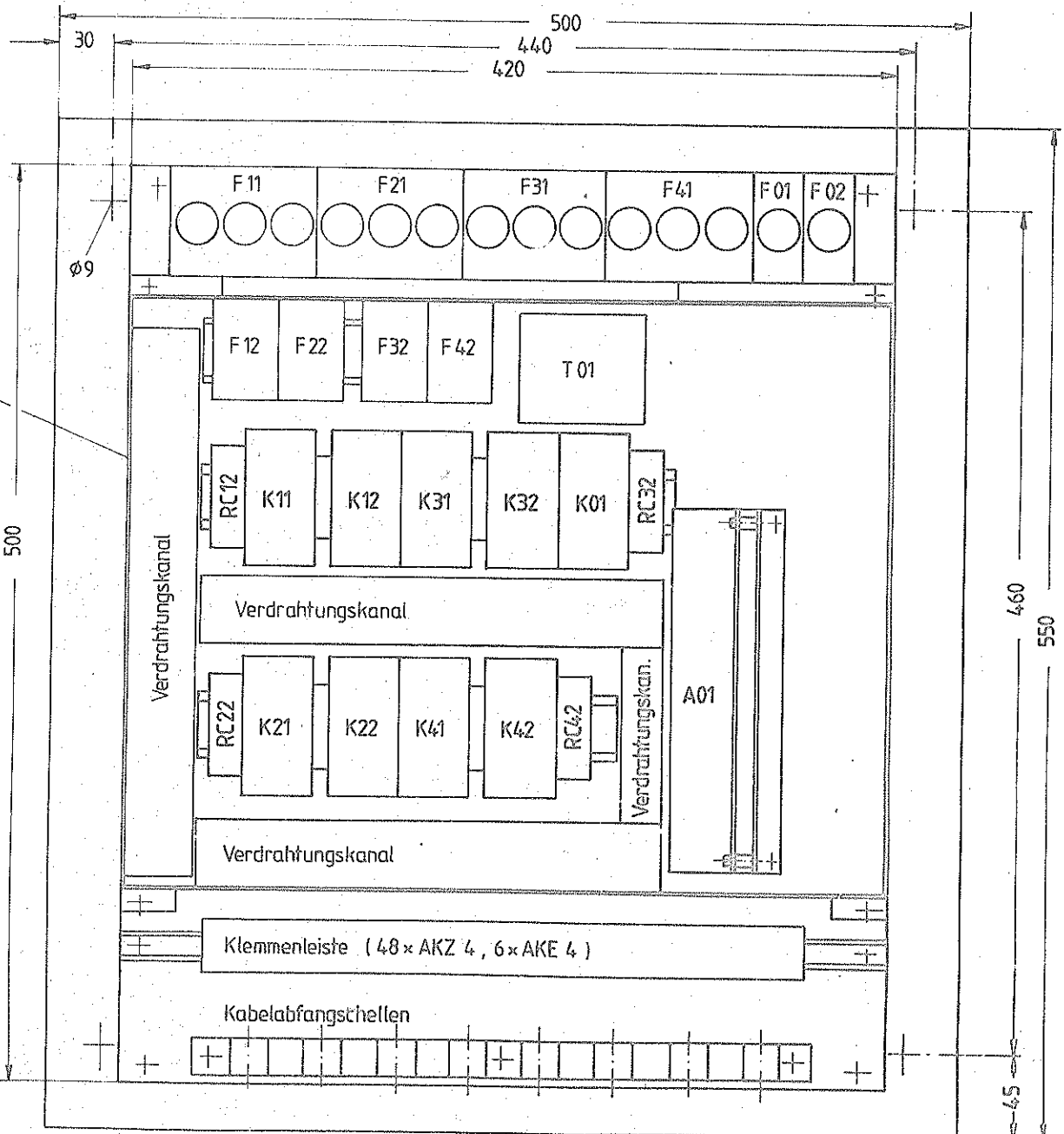
Ausf. 2

Maße ohne Toleranzangabe nach DIN 7168 „mittel"

bis 6	über 6 - 30	über 30 - 120	über 120 - 400	über 400 - 1000	über 1000 - 2000	über 2000 - 4000	über 4000	für spanabhebende Bearbeitung
± 0,1	± 0,2	± 0,3	± 0,5	± 0,8	± 1,2	± 2,0	± 3,0	
± 0,5				± 1,0	± 1,5	± 2,0	± 3,0	für Blechteile

Für diese Zeichnung behalten wir uns alle Rechte vor, auch für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmustereintragung. Ohne unsere vorherige Zustimmung darf diese Zeichnung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden, und sie darf durch den Empfänger oder Dritte auch nicht in anderer Weise mißbräuchlich verwendet werden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz und können strafrechtliche Folgen haben.
Stierlen-Maquet AG, Rastatt





~~8 700 426 2.~~
(2) 8 700 599 2.

Draufsicht ohne Gehäusedeckel

Motorensteuerung mit GS-Nullstellung,
Wendeschütze mit mechanischer Verriegelung und Funkenstörung. (4)
Eingebaut mit Schutzabdeckung in Stahlblechgehäuse mit seitlichen Scharnieren.
Verdrahtung nach Stromlaufplan Nr.: 9 480 166 3. - 170 3.
~~Bestückung nach Schiele-Gerätebeschreibung-Nr.:~~ (3)
9 Stück Gegenmuttern PG 16 0 103 038 9 und 9 Stück Dichtungsstopfen PG 16 0 222 063 4. in Plastikbeutel 0 900 320 4 Motorsteuerung beigelegt.

STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE

Maßstab 1:2,5
Werkstoff ./.
Modell:
Ersatz für:
Ersatz durch:

Motorensteuerung

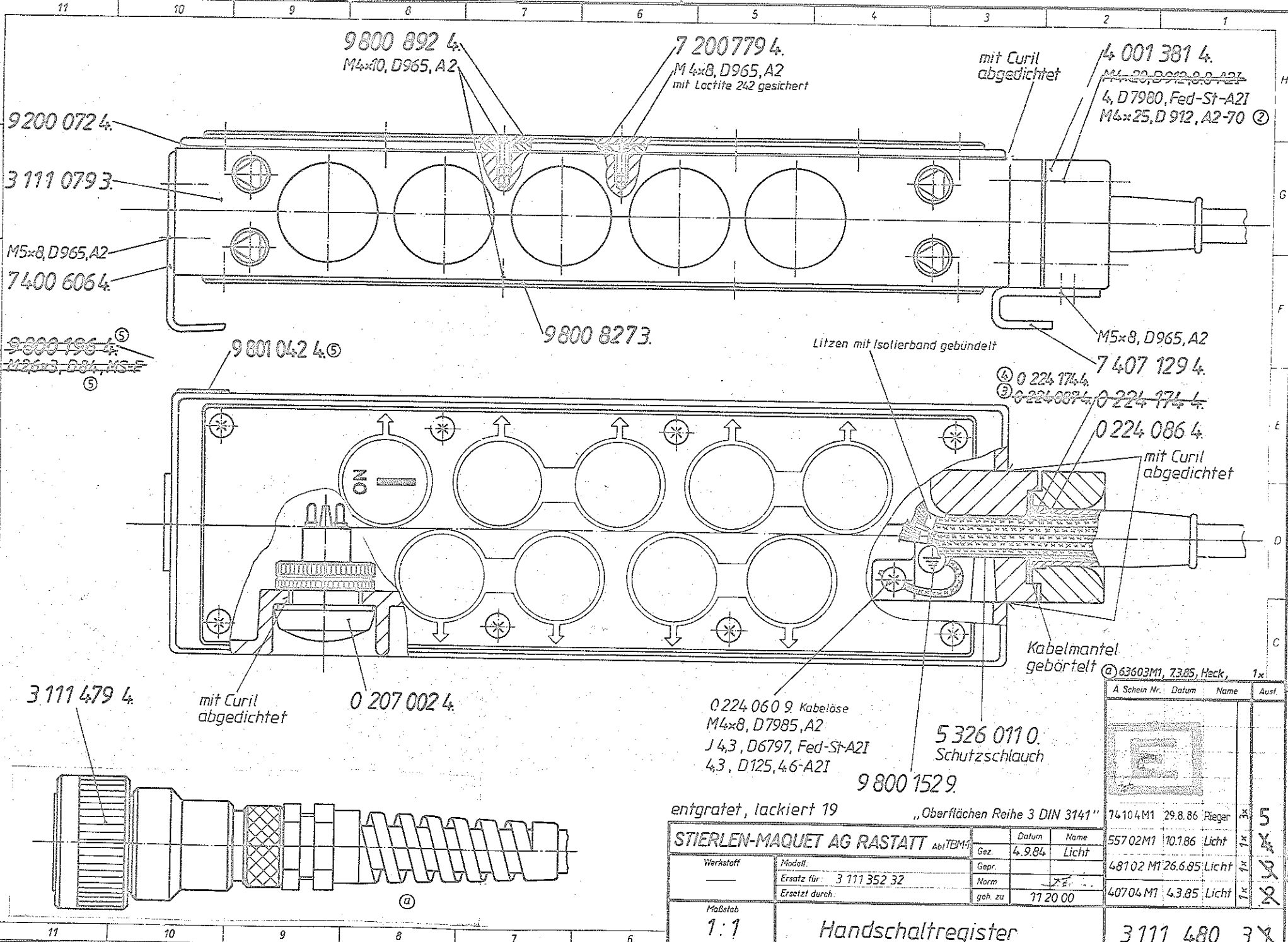
	Gez.	Datum	Name
	Gepr.	23.8.84	Wüthrich
gch. zu 11 20 62	Norm		

„Oberflächen Reihe 3 DIN 3141"

0 209 277 31

Ä. Schein-Nr.	Datum	Name	Ausf.
51 801E	10.10.85	Wüthrich	1x
47001 E	10.6.85	Neu	2x
43301 M1	19.4.85	Heck	1x

Für diese Zeichnung behalten wir uns alle Rechte vor, auch für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmustereintragung. Ohne unsere vorherige Zustimmung darf diese Zeichnung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden, und sie darf durch den Empfänger oder Dritte auch nicht in anderer Weise mißbräuchlich verwendet werden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz und können strafrechtliche Folgen haben.
Stierlen-Maquet AG, Rastatt



entgratet, lackiert 19 „Oberflächen Reihe 3 DIN 3141"

A	Schein Nr.	Datum	Name	Ausf
	74104M1	29.8.86	Rieger	3x
	55702M1	10.1.86	Licht	1x
	48102M1	26.6.85	Licht	1x
	40704M1	4.3.85	Licht	1x

STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt TBM-1

		Datum	Name
Gez.		4.9.84	Licht
Gepr.			
Norm			
geh. zu		11 20 00	

Werkstoff: ——
Modell:
Ersatz für: 3 111 352 32
Ersetzt durch:
Maßstab: 1:1

Handschaltregister

3 111 480 3

Maße ohne Toleranzangabe nach DIN 7168 „mittel"

bis	über 6	über 30	über 120	über 400	über 1000	über 2000	über 4000	über 8000	für Schnittverlauf Reinheitsgrad
6	0,1	0,2	0,3	0,5	0,8	1,2	2,0	3,0	für Dichtteile
30	0,2	0,3	0,5	0,8	1,2	2,0	3,0		
120	0,3	0,5	0,8	1,2	2,0	3,0			
400	0,5	0,8	1,2	2,0	3,0				
1000	0,8	1,2	2,0	3,0					
2000	1,2	2,0	3,0						
4000	2,0	3,0							
8000	3,0								

Allgemeine Daten	general data	
Fabrikat	producer	Stierlen-MAQUET AG
Geräteart	type of appliance	OP-Tisch / operating table
Typ, Erzeugnis-Nr.	type no.	11 20.62
Geräte-Nr.	no. of appliance	0209 323 3
Kommissions-Nr.	commission-no.	.....

Elektrische Daten	electrical data	
Nennspannung und Stromart	rated voltage and type of current	220 V, 3~ 50(60)Hz
Nennleistung	rated output	4 x 275 W
Nennstrom	rated current	4 x 1,78 (1,32) A
Steuerspannung	control voltage	24 V~
Vorsicherung	prefuse	6 A träge / time lag

Zusammenstellung der Stromlaufplan-Zeichnungen
List of wiring diagrams

Zeichnung Nr. diagram no.	Gruppe Nr. groupe no.	Blatt Nr. page no.	Bezeichnung term
9 480 608 3.	-	1	Stromlaufplan / Wiring Diagram
9 480 602 3.	-	2	Stromlaufplan / Wiring Diagram
9 480 168 3.	-	3	Stromlaufplan / Wiring Diagram
9 480 603 3.	-	4	Klemmenplan / Terminal Diagram
9 480 611 3.	-	5	Geräteanordnung/ Electrical Parts Arrangement

Ausf.

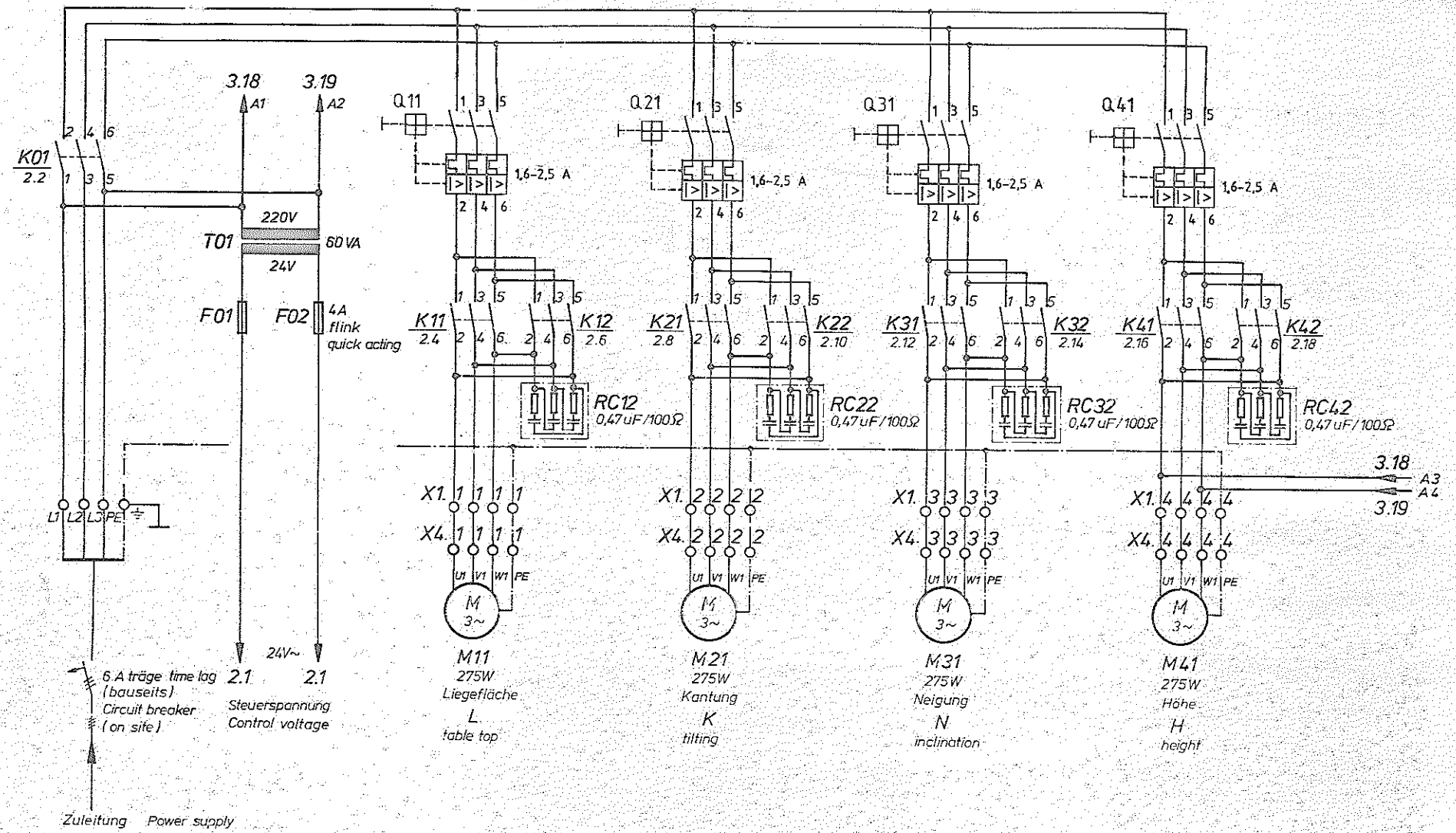
2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9

Modell/model 11 20 62							
gehört zu							
Ersatz für	A. Schein Nr.	Datum	Name	A. Schein Nr.	Datum	Name	
Ersetzt durch	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. IBE				Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
					—	—	—

	Datum	Name
Gez	17.9.87	Nem
Gepr		

Elektrodaten und Zeichnungsaufstellung zu OP-Tisch
Electrical Data and list of diagrams for operating table

9 480 601 41



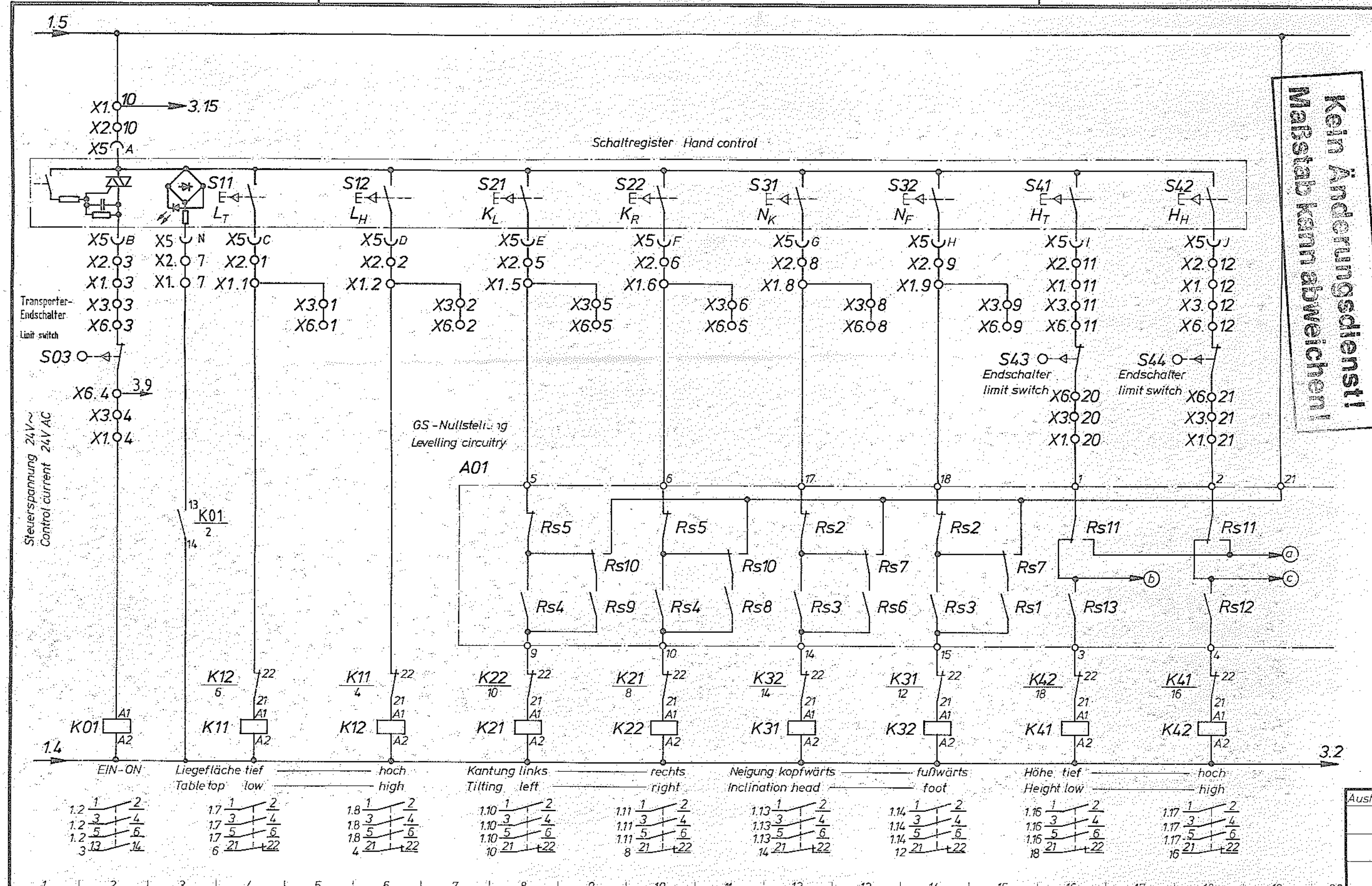
Netz: Drehstrom 220V, 3IPE~50/60Hz
Mains: 220V threephase 50/60Hz

RC-Kombination RC12-RC42
Fa. Lütze, Typ LRC-M2, Nr. 70481

	Modell:		Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. IBE
	gehört zu: 11.2062, 11.2000	Gez.	18.9.87	Nem.	
	Ersatz für: 9 480 166 3.	Gepr.			Stromlaufplan / Wiring Diagram — OP-Tisch-Steuerung / Operating table
	Ersetzt durch:				
A. Schein Nr. / Datum / Name					9 480 608 31

Gruppe Nr. 1 | Blatt Nr. 2 | Folgebl. Nr. –

Ausf.



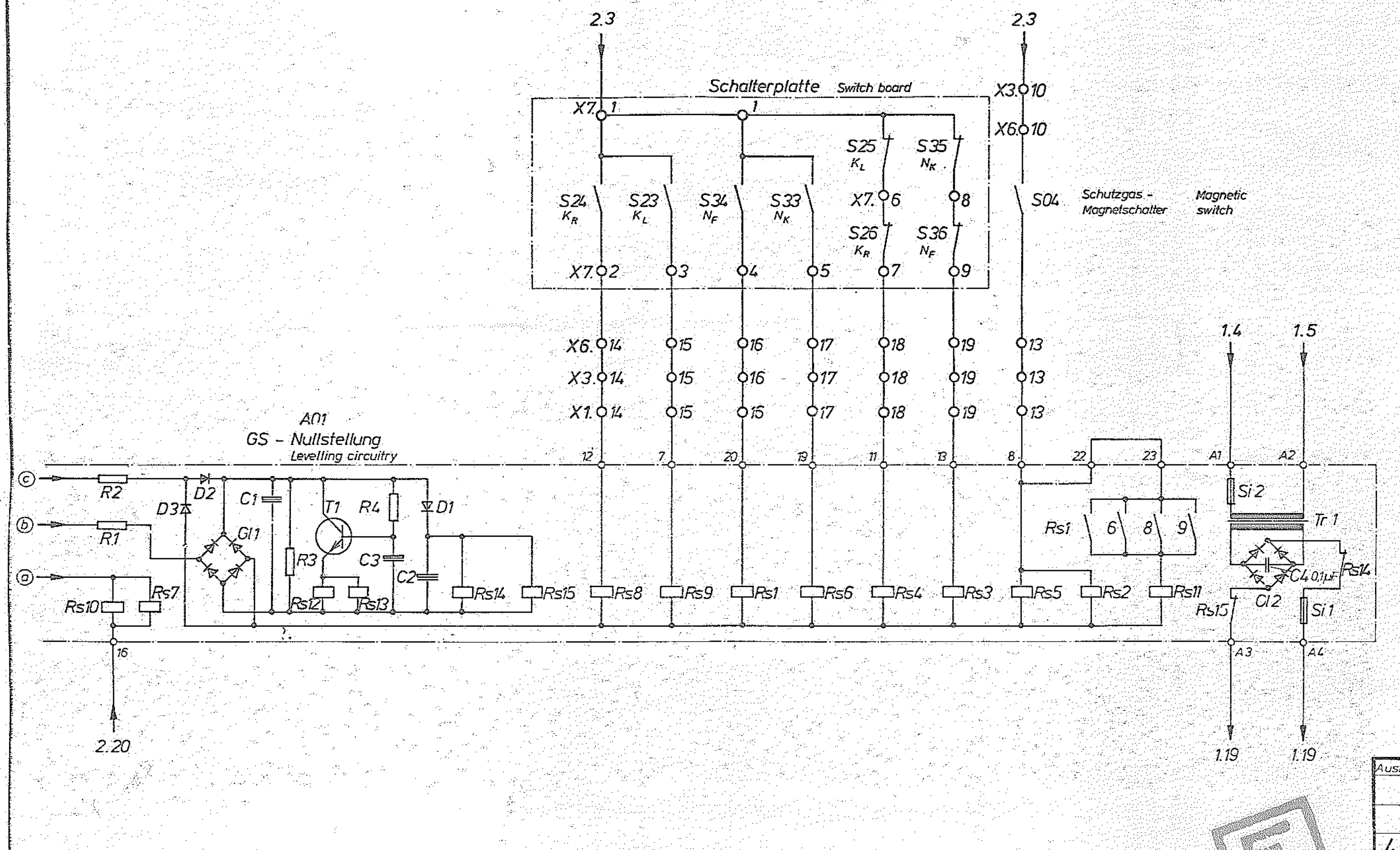
Modell:		Datum	Name	
gehört zu: 112062	Gez.	17.9.87	Nem.	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt.TBE
Ersatz für: 9 480 167 3.	Gepr.			
Ersetzt durch:				Stromlaufplan Wiring Diagram — OP-Tisch-Steuerung Operating table

Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
-	2	3

9 480 602 31

A. Schein Nr.	Datum	Name

Ausf.



1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20

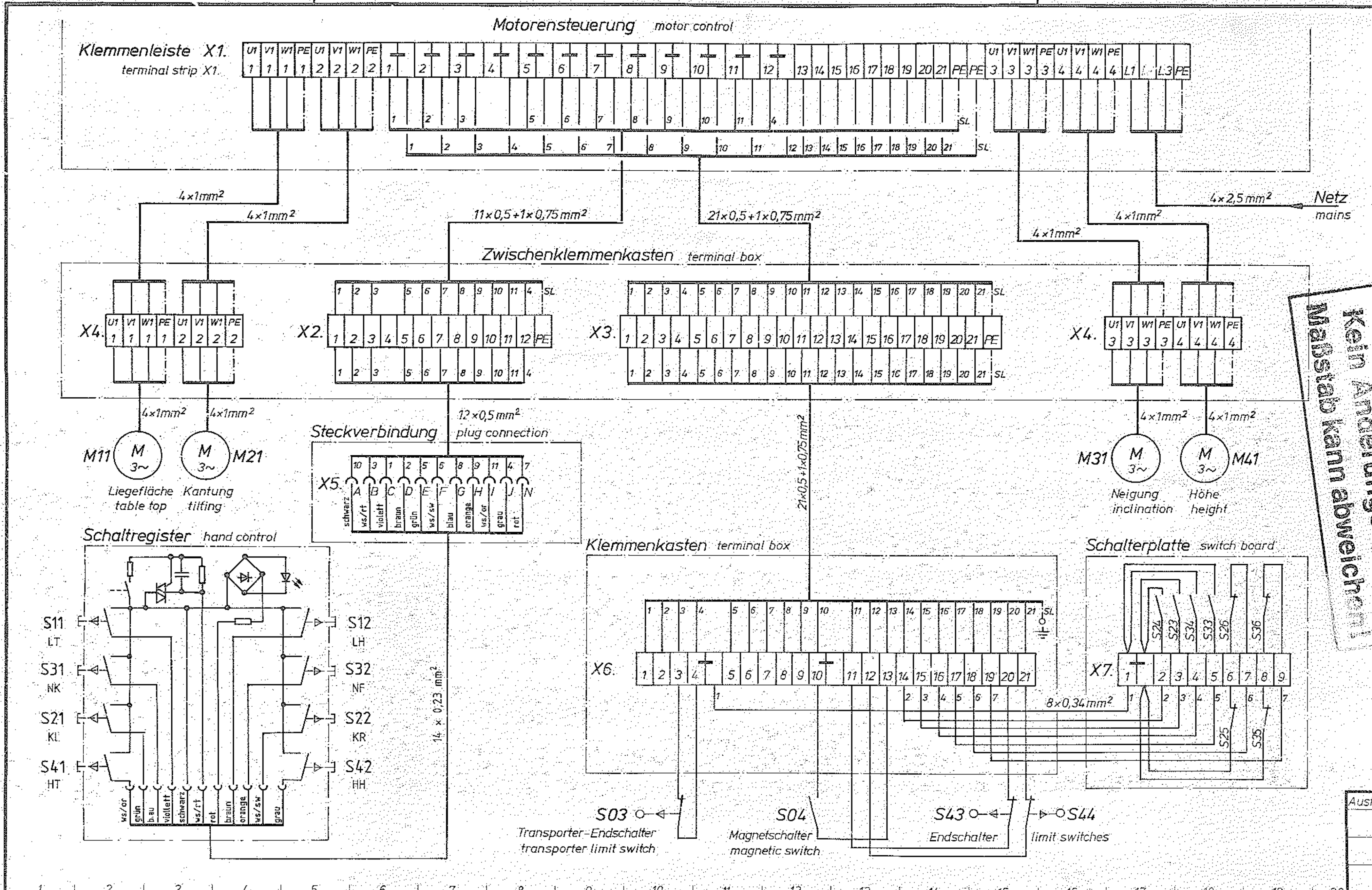
			Modell:		Datum	Name
——	23.1.86		gehört zu: 11 2062	Gez.	20.8.84	
51801E	30.8.85		Ersatz für:	Gepr.		
47001 E	5.6.85	Neumann	Ersetzt durch:			
A. Schein Nr.	Datum	Name				

STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt TBE

Stromlaufplan Wiring Diagram — OP-Tisch-Steuerung Operating table

Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.	Ausf.
–	3	4	4 / 3 / 2

9 480 168 3



Kein Änderungsdienst!
Maßstab kann abweichen!

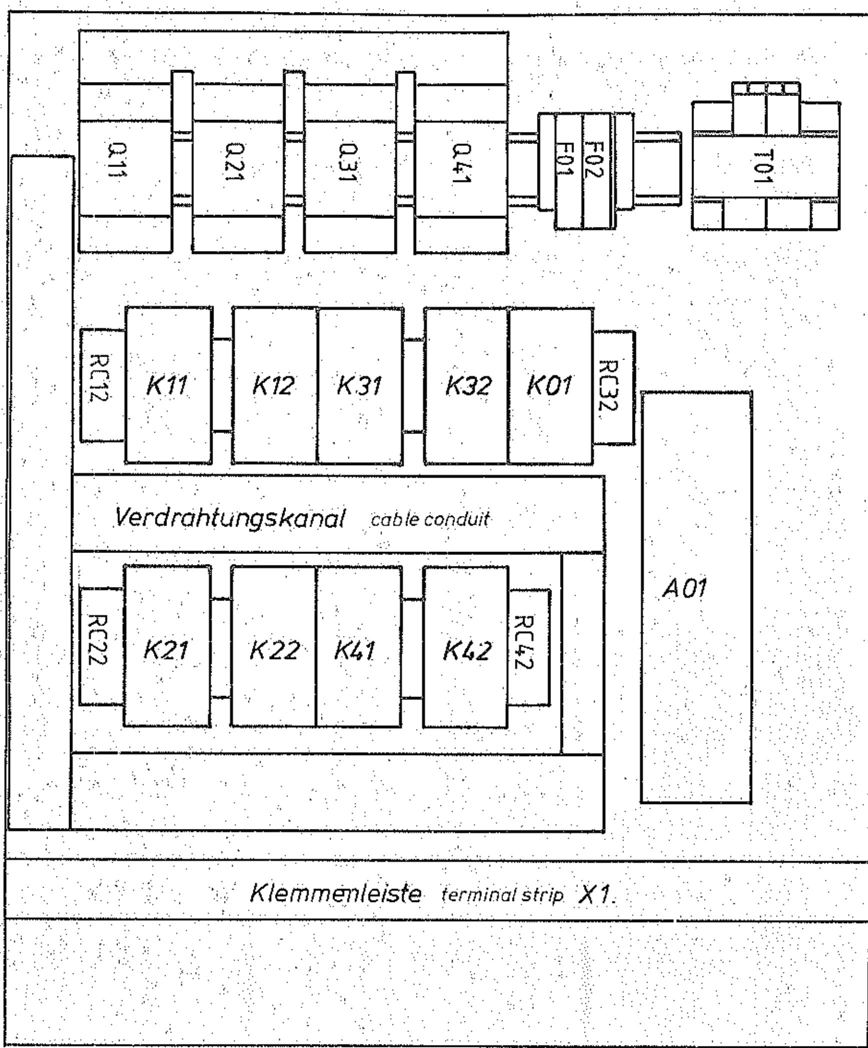
Modell:	Datum	Name
gehört zu: 112062		
Ersatz für: 9 480 169 3.	Gez. 18.9.87	Nem.
Ersetzt durch:	Gepr.	
A. Schein Nr.	Datum	Name

STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE

Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
—	4	5

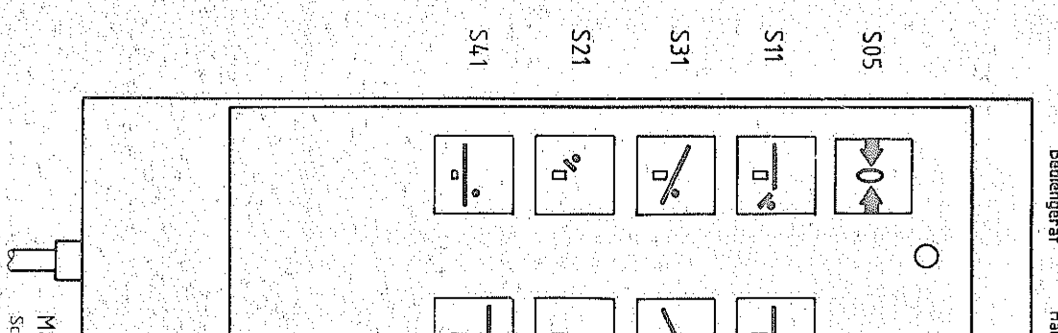
Klemmenplan Terminal Diagram — OP-Tisch-Steuerung Operating table

9 480 603 31



Motorensteuerung *motor control*

Maßstab 1 : 2,5
Scale



Maßstab 1 : 1
Scale

A. Schein Nr.	Datum	Name
31705-M1	28.2.89	Nem.

Modell:
gehört zu: 112062, 112000
Ersatz für: 9 480 170 3.
Ersetzt durch:

	Datum	Name
Gez.	21.9.87	Nem.
Gepr.		

STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE

Geräteanordnung OP-Tisch-Steuerung
Electrical Parts Arrangement — Operating table

Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Gg.Bl.Nr.
–	5	–

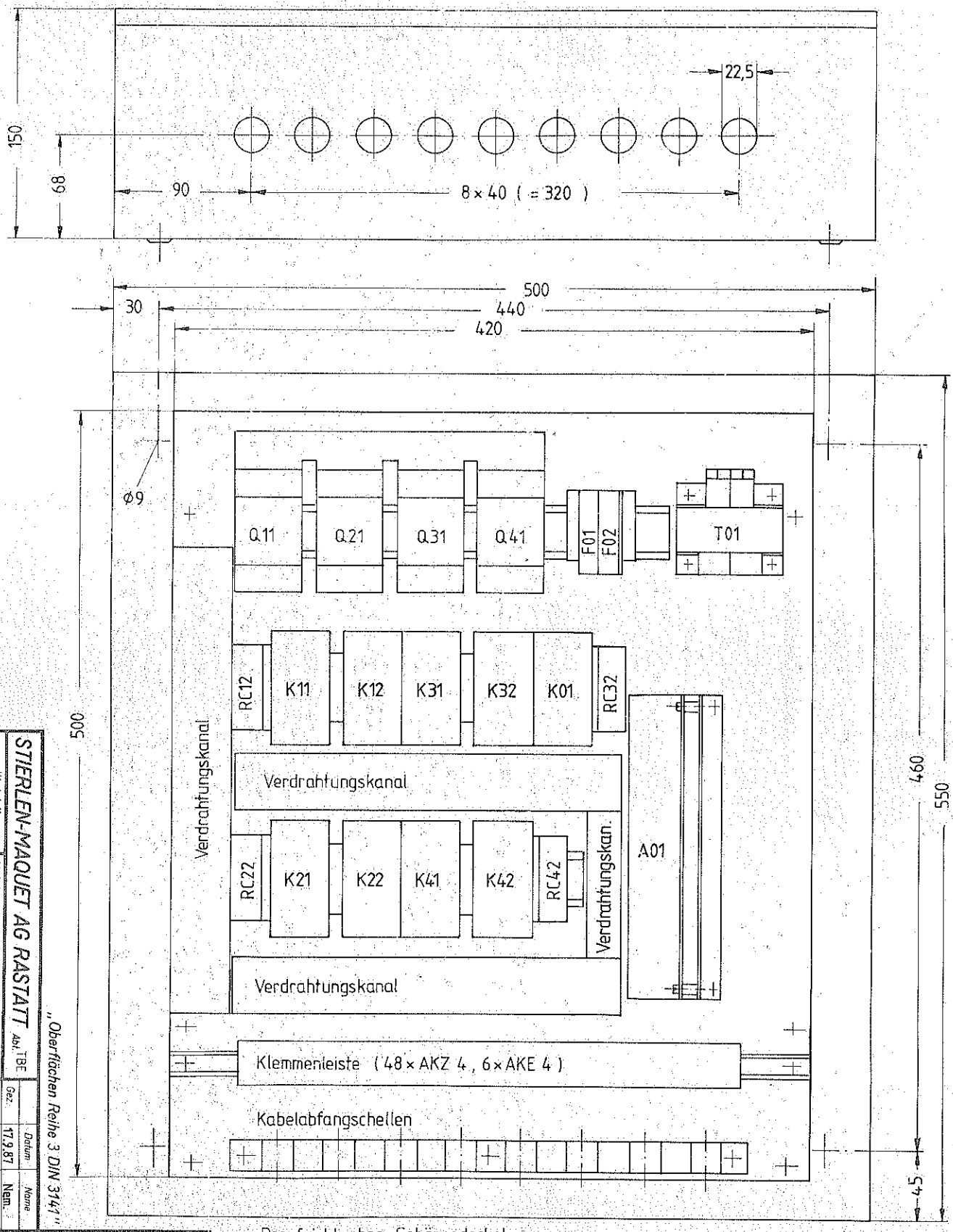
9 480 611 3X

Ausf. 2

Maße ohne Toleranzangabe nach DIN 7168 „mittel"

bis 6	über 6 - 30	über 30 - 120	über 120 - 400	über 400 - 1000	über 1000 - 2000	über 2000 - 4000	über 4000	für spanabhebende Bearbeitung
± 0,1	± 0,2	± 0,3	± 0,5	± 0,8	± 1,2	± 2,0	± 3,0	
± 0,5				± 1,0	± 1,5	± 2,0	± 3,0	für Blechteile

Für diese Zeichnung behalten wir uns alle Rechte vor, auch für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmustereintragung. Ohne unsere vorherige Zustimmung darf diese Zeichnung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden, und sie darf durch den Empfänger oder Dritte auch nicht in anderer Weise mißbräuchlich verwendet werden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz und können strafrechtliche Folgen haben. Stierlen-Maquet AG, Rastatt



Draufsicht ohne Gehäusedeckel

Motorensteuerung mit GS-Nullstellung,
Wendeschütze mit mechanischer Verriegelung und Funkentstörung.
Eingebaut mit Schutzabdeckung (Sachstoff-Nr.: 8700 6522,
nicht dargestellt) in Stahlblechgehäuse mit seitlichen Scharnieren.
Verdrahtung n. Stromlaufplänen gemäß Elektrodatenblatt Nr.: 9 480 601 4.

9 Stück Gegenmuttern PG16 0 103 098 9 und 9 Stück Dichtungsstopfen PG 16 0 222 063 4 in Plastikbeutel 0 900 320 4 Motorsteuerung beigelegt.

STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE

Maßstab 1:2,5

Werkstoff /

Modell:

Ersatz für: 0 209 277 3.

Ersetzt durch:

	Name	Datum
Gez.		17.9.87
Gepr.		
Norm	Nem.	

geh. zu: 11 20 62

„Oberflächen Reihe 3 DIN 3141"

Motorensteuerung

0 209 323 31

Ä-Schein Nr. | Datum | Name | Ausf.

Allgemeine Daten	general data	
Fabrikat	producer	Stierlen-MAQUET AG
Geräteart	type of appliance	OP-Tisch / operating table
Typ, Erzeugnis-Nr.	type no.	11 20.05, 11 20.63
Geräte-Nr.	no. of appliance	0.209.324.3
Kommissions-Nr.	commission-no.	.....

Elektrische Daten	electrical data	
Nennspannung und Stromart	rated voltage and type of current	220 V, 3~ 50(60)Hz
Nennleistung	rated output	4 x 275 W
Nennstrom	rated current	4 x 1,78 (1,32) A
Steuerspannung	control voltage	24 V~
Vorsicherung	prefuse	6 A träge / time lag

Zusammenstellung der Stromlaufplan-Zeichnungen
List of wiring diagrams

Zeichnung Nr. diagram no.	Gruppe Nr. groupe no.	Blatt Nr. page no.	Bezeichnung term
9 480 605 3.	-	1	Stromlaufplan / Wiring Diagram
9 480 181 3.	-	2	Stromlaufplan / Wiring Diagram
9 480 182 3.	-	3	Stromlaufplan / Wiring Diagram
9 480 183 3.	-	4	Stromlaufplan / Wiring Diagram
9 480 184 3.	-	5	Stromlaufplan / Wiring Diagram
9 480 185 3.	-	6	Klemmenplan / Terminal Diagram
9 480 606 3.	-	7	Geräteanordnung Electrical Parts Arrangement

Ausf.

1 2 3 4 5 6 7 8 9

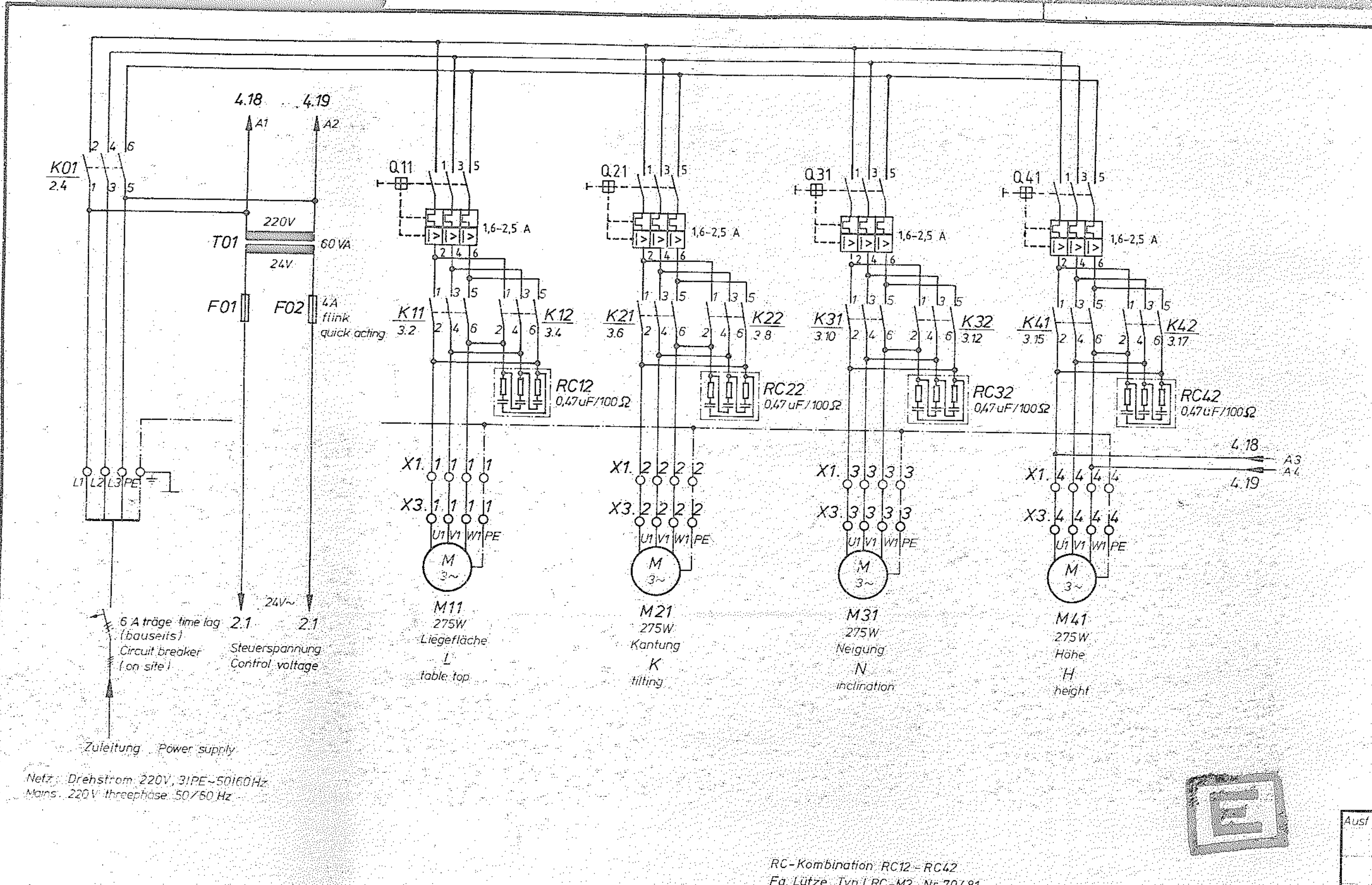
Modell/model 11 20 05, 63						
gehört zu						
Ersatz für	A. Schein Nr.	Datum	Name	A. Schein Nr.	Datum	Name

Ersetzt durch	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE	Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
		—	—	—

	Datum	Name
Gez	17.9.87	Nem.
Gepr		

Elektrodaten und Zeichnungsaufstellung zu OP-Tisch
Electrical Data and list of diagrams for operating table

9 480 604 41



1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

Modell		
gehört zu	11 20 63 , 11 20 05	
Ersatz für	9 480 180 3.	
Ersetzt durch		

	Datum	Name
Gez.	17.9.87	[illegible]
Gepr.		

A. Schein Nr. | Datum | Name

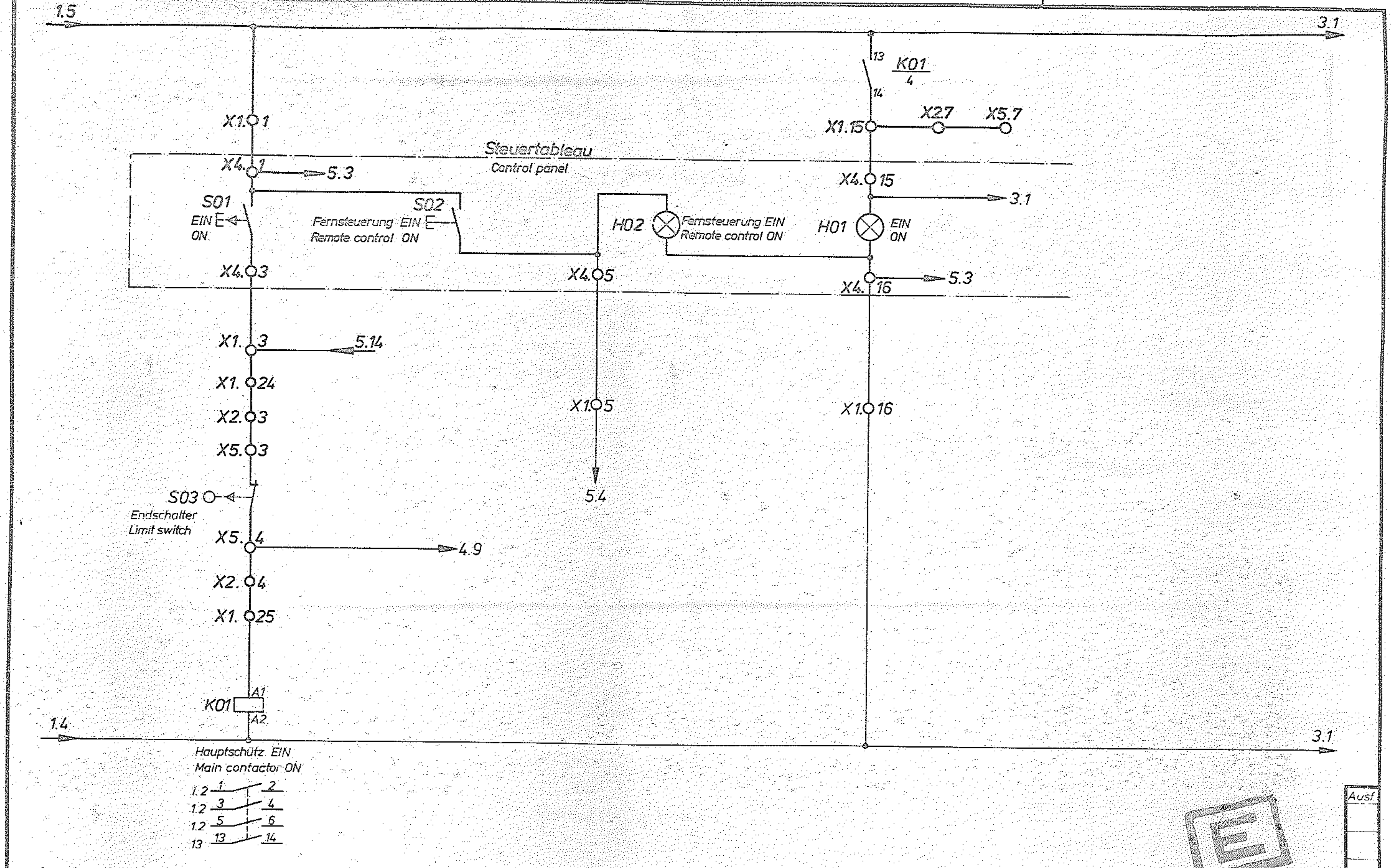
STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE

Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
–	1	2

Ausf.

Stromlaufplan Wiring Diagramm — OP-Tisch-Steuerung Operating table

9 480 605 31



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20

Modell:

gehört zu: 112063, 112005

Ersatz für: 9 480 015 3

Ersetzt durch:

	Datum	Name
Gez.	28.8.84	
Gepr.		

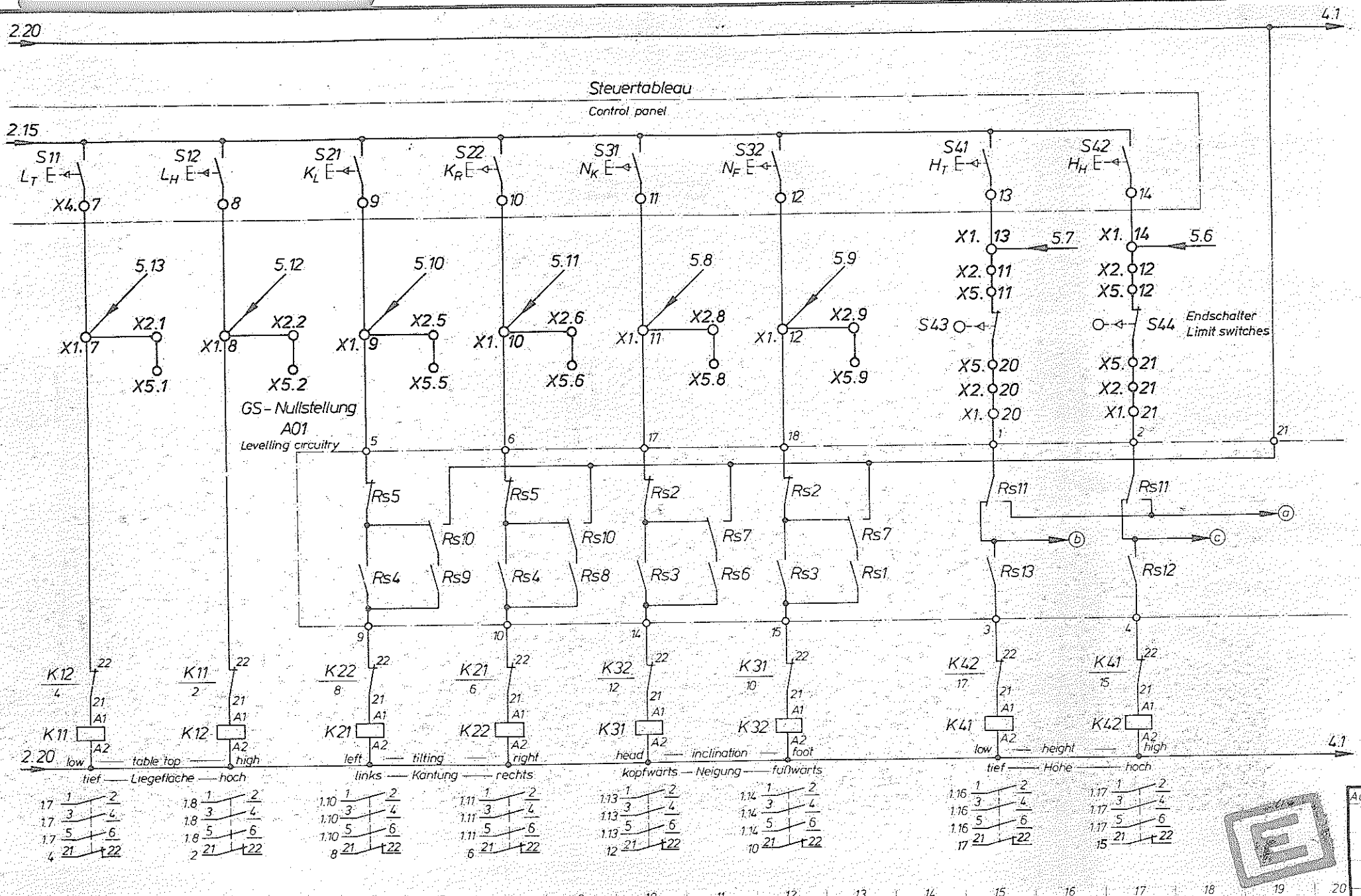
Ä Schein Nr. | Datum | Name

STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE

Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
–	2	3

Stromlaufplan OP-Tisch-Steuerung
Wiring Diagram Operating table

9 480 181 31


2.20
4.1
Steuertableau
Control panel
2.15
S11 L_T E
S12 L_H E
S21 K_L E
S22 K_R E
S31 N_K E
S32 N_F E
S41 H_T E
S42 H_H E
X4.7
8
9
10
11
12
13
14
X1. 13
5.7
X1. 14
5.6
X2. 11
X5. 11
X2. 12
X5. 12
S43
S44
Endschalter
Limit switches
X5. 20
X2. 20
X1. 20
X5. 21
X2. 21
X1. 21
5.13
5.12
5.10
5.11
5.8
5.9
X2.1
X2.2
X2.5
X2.6
X2.8
X2.9
X1. 7
X1. 8
X1. 9
X1. 10
X1. 11
X1. 12
X5.1
X5.2
X5.5
X5.6
X5.8
X5.9
GS - Nullstellung
A01
Levelling circuitry
5
6
17
18
1
2
21
Rs5
Rs10
Rs4
Rs9
Rs8
Rs2
Rs7
Rs3
Rs6
Rs1
Rs11
Rs13
Rs12
a
b
c
9
10
14
15
3
4
K12
K11
K22
K21
K32
K31
K42
K41
A1
A2
low
table top
high
tief
Liegefläche
hoch
left
tilting
right
links
Kantung
rechts
head
inclination
foot
kopfwärts
Neigung
fußwärts
height
Höhe
1.7
1.8
1.10
1.11
1.13
1.14
1.16
1.17
STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt TBE
Wiring Diagram
Stromlaufplan
Operating table
OP - Tisch - Steuerung
Modell
gehört zu 11 20 63 , 11 20 05
Ersatz für 9 480 016 3.
Ersetzt durch
Gez. 28.8.84 Neuwirth
Gepr. Leibfritz
47001 E 5.6.85 Neuwirth
A. Schein Nr Datum Name
Gruppe Nr 2
Blatt Nr 3
Folgebl Nr 4
9 480 182 31
Ausf

3.20 5.1

2.7

Schalterplatte
Switch board

X1 22
X2 10
X5 10

X6. 1 1

S25 K_L S35 N_K
S24 K_R S23 K_L S34 N_F S33 N_K X6. 6 8 S04 Schutzgas - Magnetschalter Magnetic switch
S26 K_R S36 N_F

X6. 2 3 4 5 7 9

X5. 14 15 16 17 18 19 13
X2. 14 15 16 17 18 19 13
X1 26 27 28 29 30 31 23

1.4 1.5

12 7 20 19 11 13 8 22 23 A1 A2

GS - Nullstellung A01
0-position unit

c b a

R2 D2 C1 T1 R4 D1
D3 Gl 1
R1
R3 C3 C2
Rs10 Rs7 Rs12 Rs13 Rs14 Rs15 Rs8 Rs9 Rs1 Rs6 Rs4 Rs3 Rs5 Rs2 Rs11

Si2
Rs1 6 8 9
Tr 1
Gl2 C4 0,1µF Rs14
Rs15 Si1

16 A3 A4

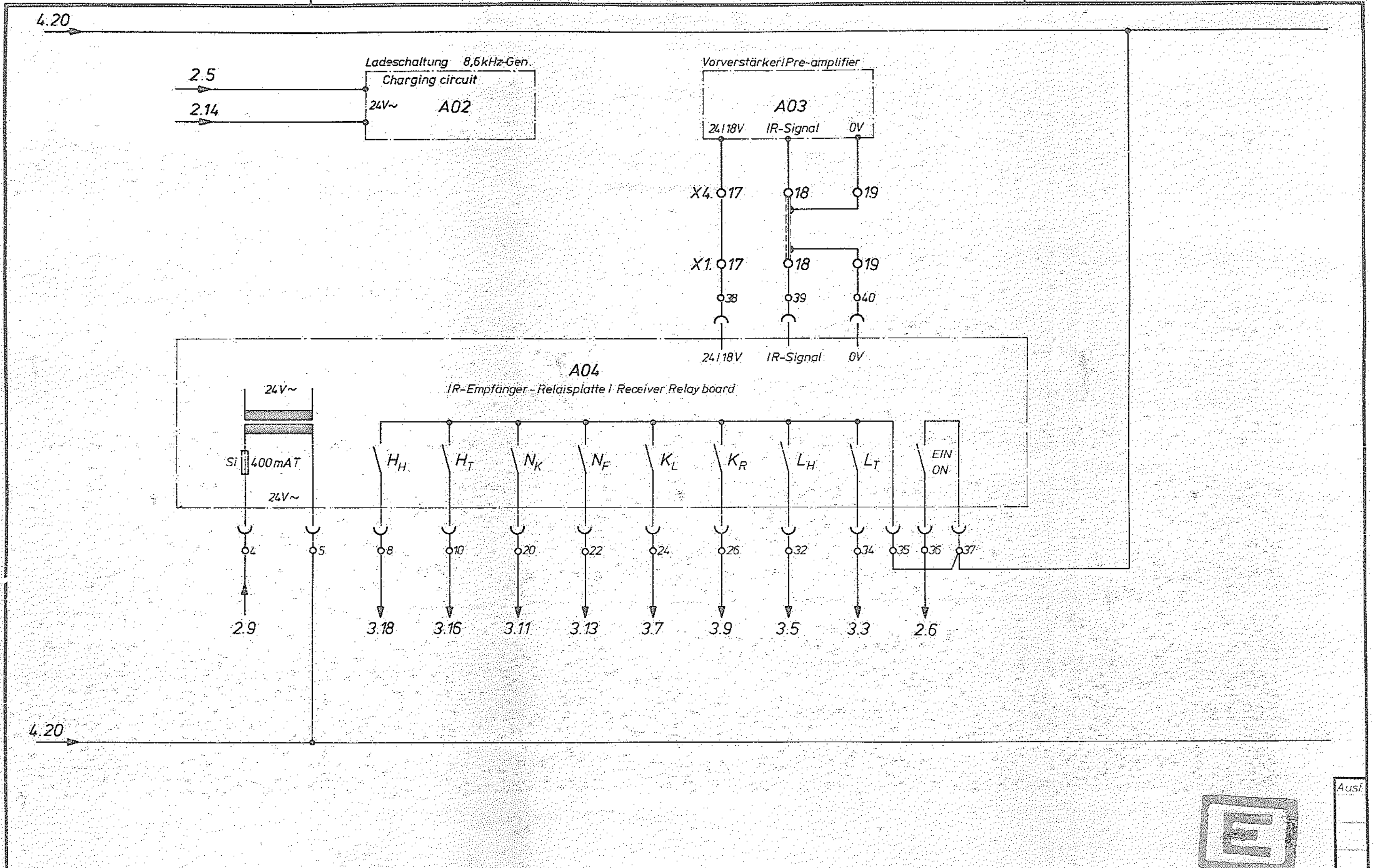
1.19 1.19

3.20 5.1

Ausf. 4 3 2

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20

			Modell			Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt TBE	Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl Nr.
—	23.1.86	Leitz	gehört zu	11 20 63, 11 20 05	Gez.	29.8.84	Neuraus		–	4	5
51801E	30.8.85	Leitz	Ersatz für	9 480 017 3.	Gepr.	"	Leitz				
47001 E	5.6.85	Neuraus	Ersetzt durch					Wiring Diagram Stromlaufplan Operating table OP - Tisch - Steuerung	9 480 183 3		
A Schein Nr.	Datum	Name									



1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

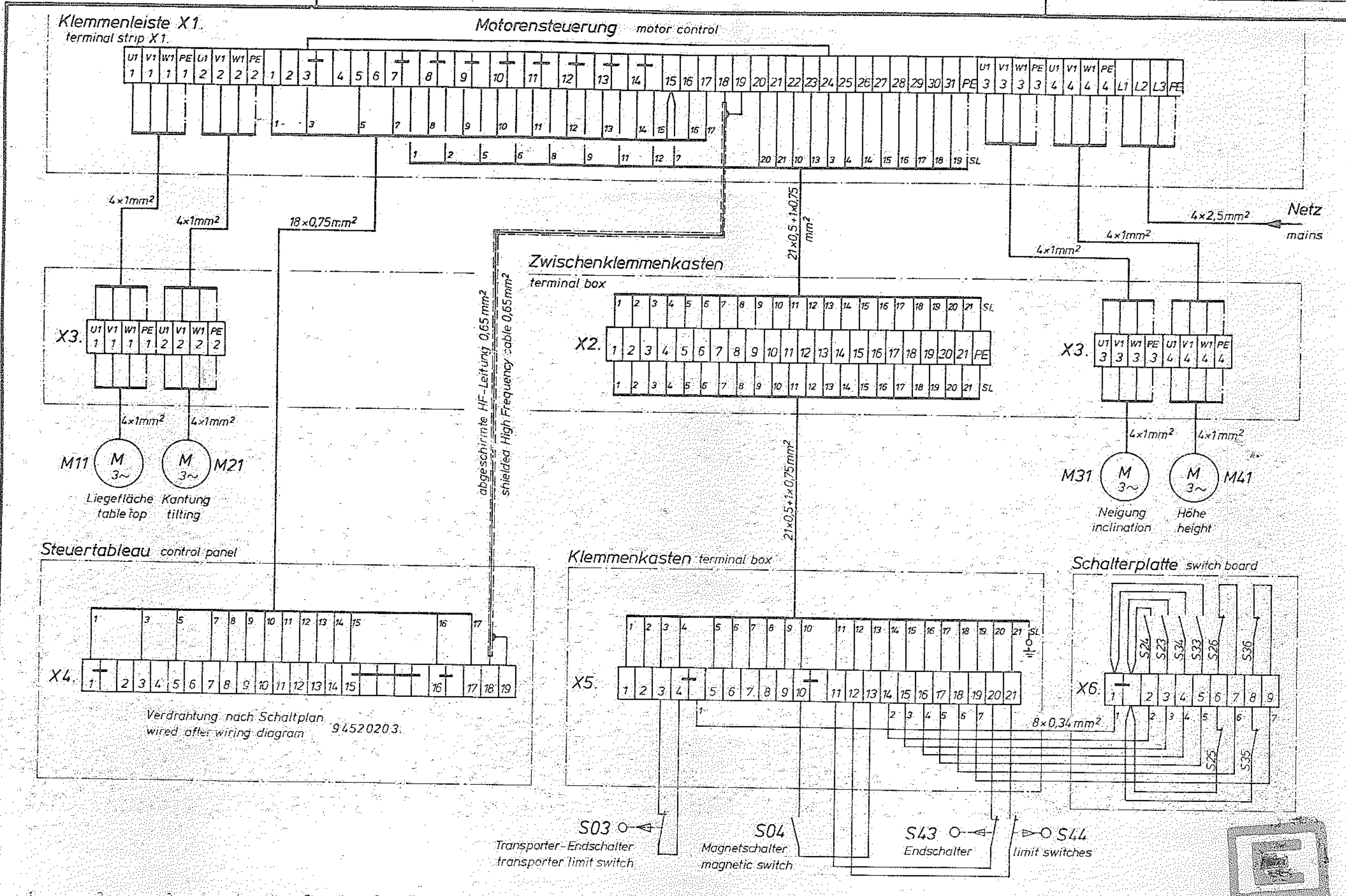
			Modell		Datum	Name
			gehört zu 11 20 63, 11 20 05	Gez.	27.8.84	[signature]
			Ersatz für 9 480 187 3	Gepr.	"	
51603 E	29.8.85	[signature]	Ersetzt durch			
A. Schein Nr.	Datum	Name				

STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE

Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.	
–	5	6	2

Stomlaufplan Wiring Diagram — OP-Tisch-Steuerung Operating table

9 480 184 3



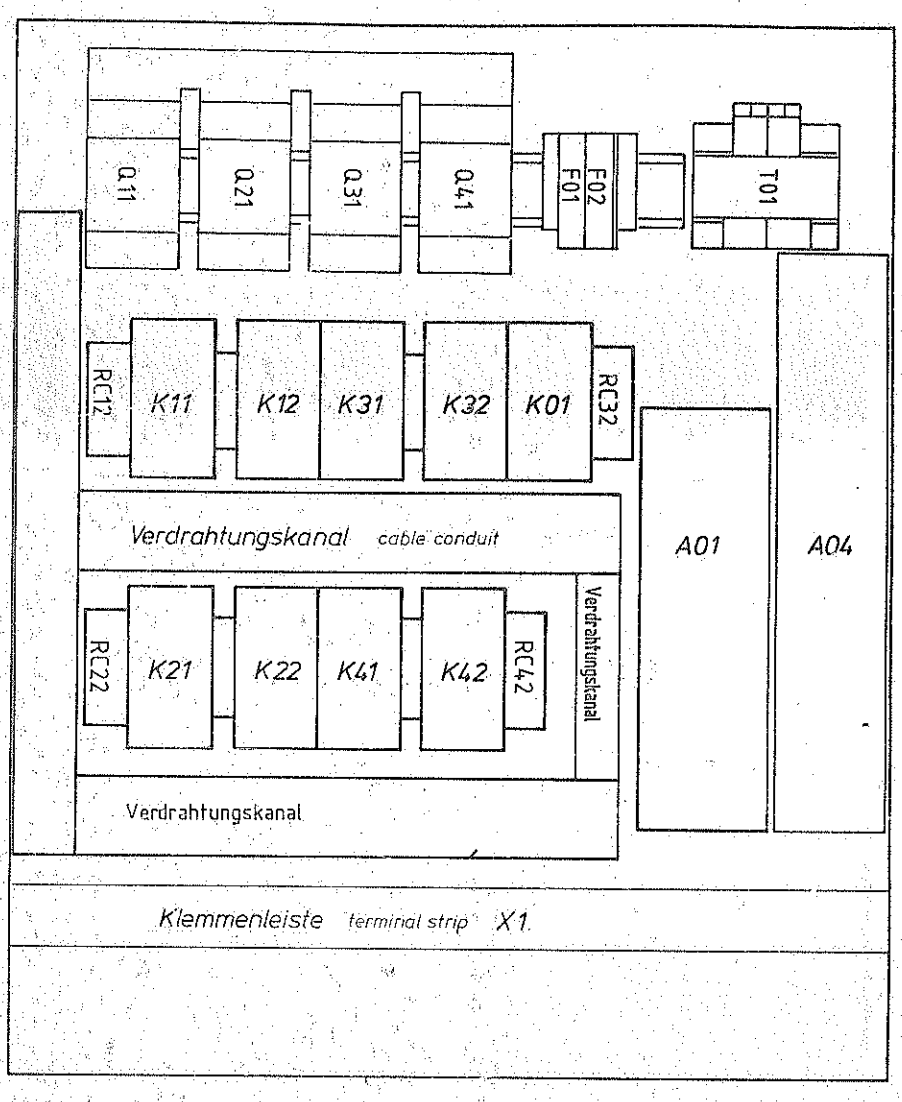
A	Schein Nr.	Datum	Name				
	72302 E	24.7.86	[signature]	Modell			
	62902 M1	27.2.86	[signature]	gehört zu: 112063, 112005	Gez.	23.8.84	[signature]
				Ersatz für 9 480 019 3.	Gepr.		
				Ersetzt durch			

STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE

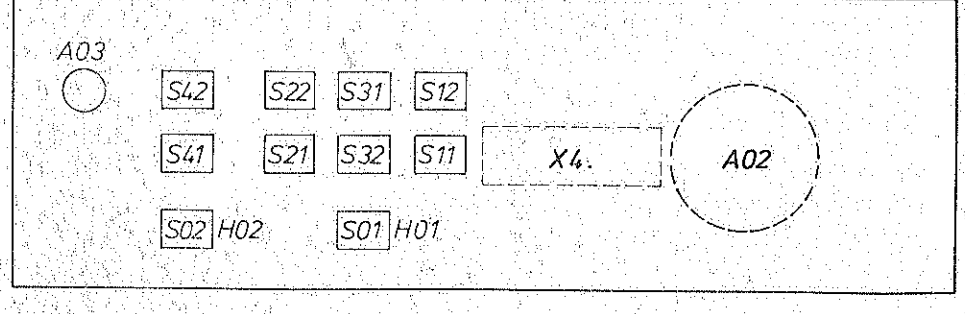
Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.	Ausg.
–	6	7	3 / 2

Klemmenplan OP-Tisch-Steuerung
Terminal Diagram Operating table

9 480 185 31



Motorensteuerung motor control



Steuertableau control panel

Maßstab scale 1:2,5

A	Schein Nr				
	Datum				
	Name				

Modell

gehört zu 11 20 63, 11 20 05

Ersatz für 9 480 186 3.

Ersetzt durch

	Gez.	Datum	Name
	Gepr.	11.9.87	Nem.

STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE

Geräteanordnung OP-Tisch-Steuerung

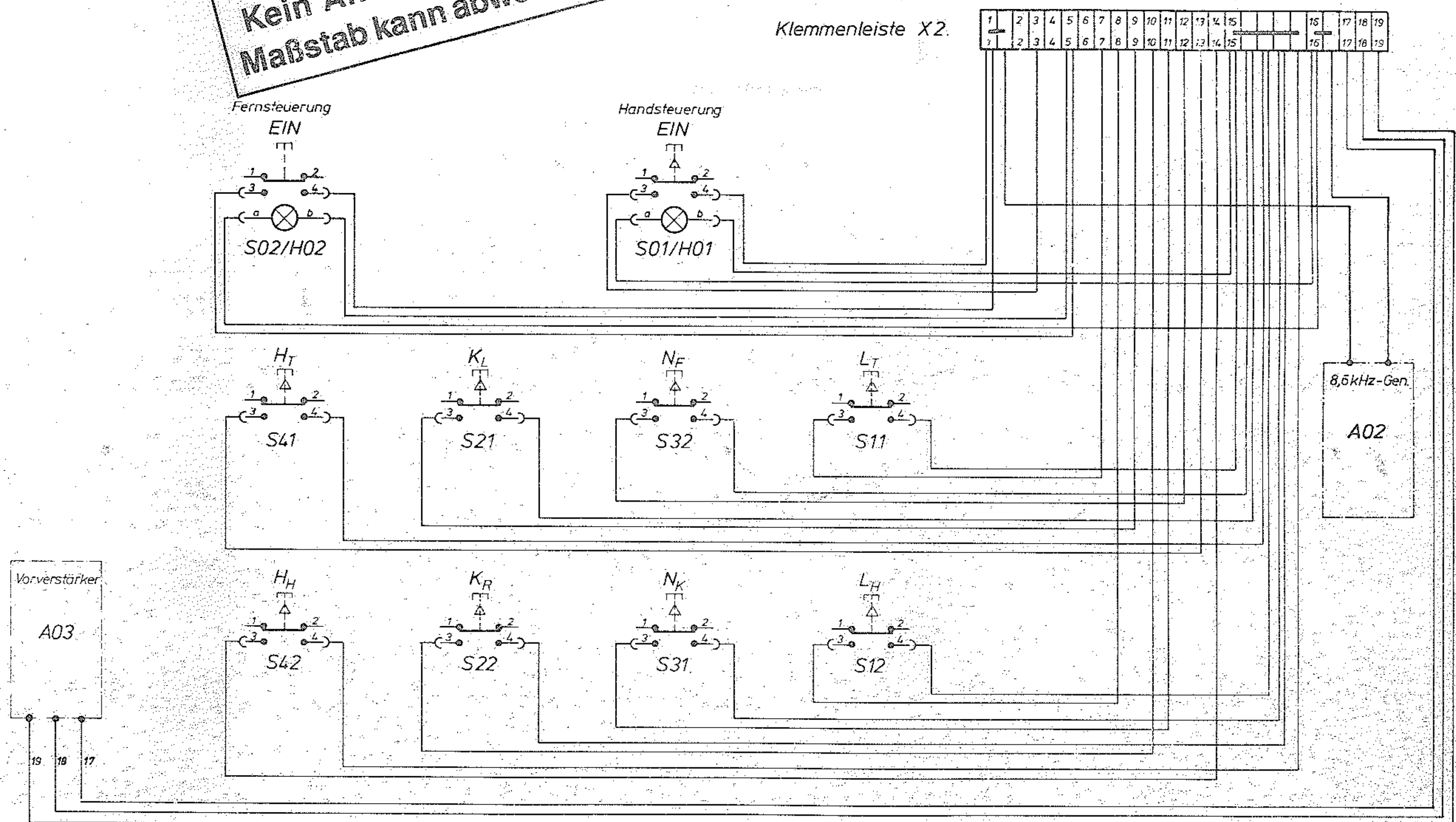
Electrical Parts Arrangement Operating table

Gruppe Nr – Blatt Nr 7 Folgebl. Nr –

9 480 606 31

Ausf

Kein Änderungsdienst!
Maßstab kann abweichen!



Rückansicht der Verdrahtung (Tableau abgeklappt)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20

Modell		Datum	Name
gehört zu 112005	Gez.	23.8.84	
Ersatz für 945128631	Gepr.		
Ersetzt durch			

A Schein Nr | Datum | Name

STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBS

Schalterkasten-Verdrahtung

Gruppe Nr. | Blatt Nr. | Folgebl. Nr.

9452 020 31

112000

Allgemeine Daten	general data	
Fabrikat	producer	Stierlen-MAQUET AG
Geräteart	type of appliance	OP-Tisch / operating table
Typ, Erzeugnis-Nr.	type no.	11 20. 00
Geräte-Nr.	no. of appliance	020 9323
Kommissions-Nr.	commission-no.	.....

Wird vom Änderungsdienst nicht erfaßt — 3

Elektrische Daten	electrical data	
Nennspannung und Stromart	rated voltage and type of current	220 V, 3~ 50(60)Hz
Nennleistung	rated output	4 x 275 W
Nennstrom	rated current	4 x 1,78 (1,32) A
Steuerspannung	control voltage	24 V~
Vorsicherung	prefuse	6 A träge / time lag

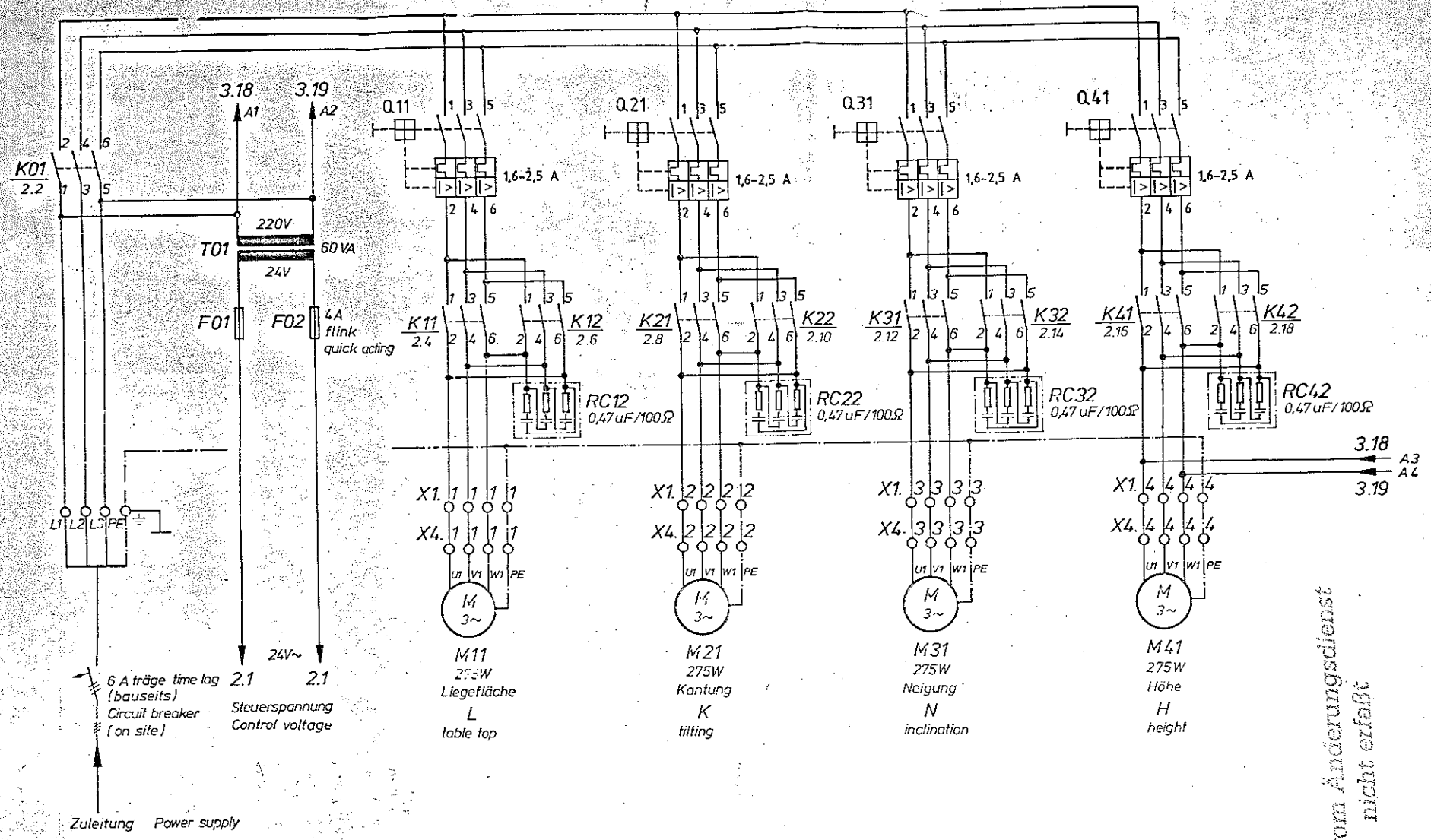
Zusammenstellung der Stromlaufplan-Zeichnungen
List of wiring diagrams

Zeichnung Nr. diagram no.	Gruppe Nr. groupe no.	Blatt Nr. page no.	Bezeichnung term
9 480 608 3.	-	1	Stromlaufplan / Wiring Diagram
9 480 609 3.	-	2	Stromlaufplan / Wiring Diagram
9 480 213 3.	-	3	Stromlaufplan / Wiring Diagram
9 480 610 3.	-	4	Klemmenplan / Terminal Diagram
9 480 611 3.	-	5	Geräteanordnung / Electrical Parts Arrangement

Ausf

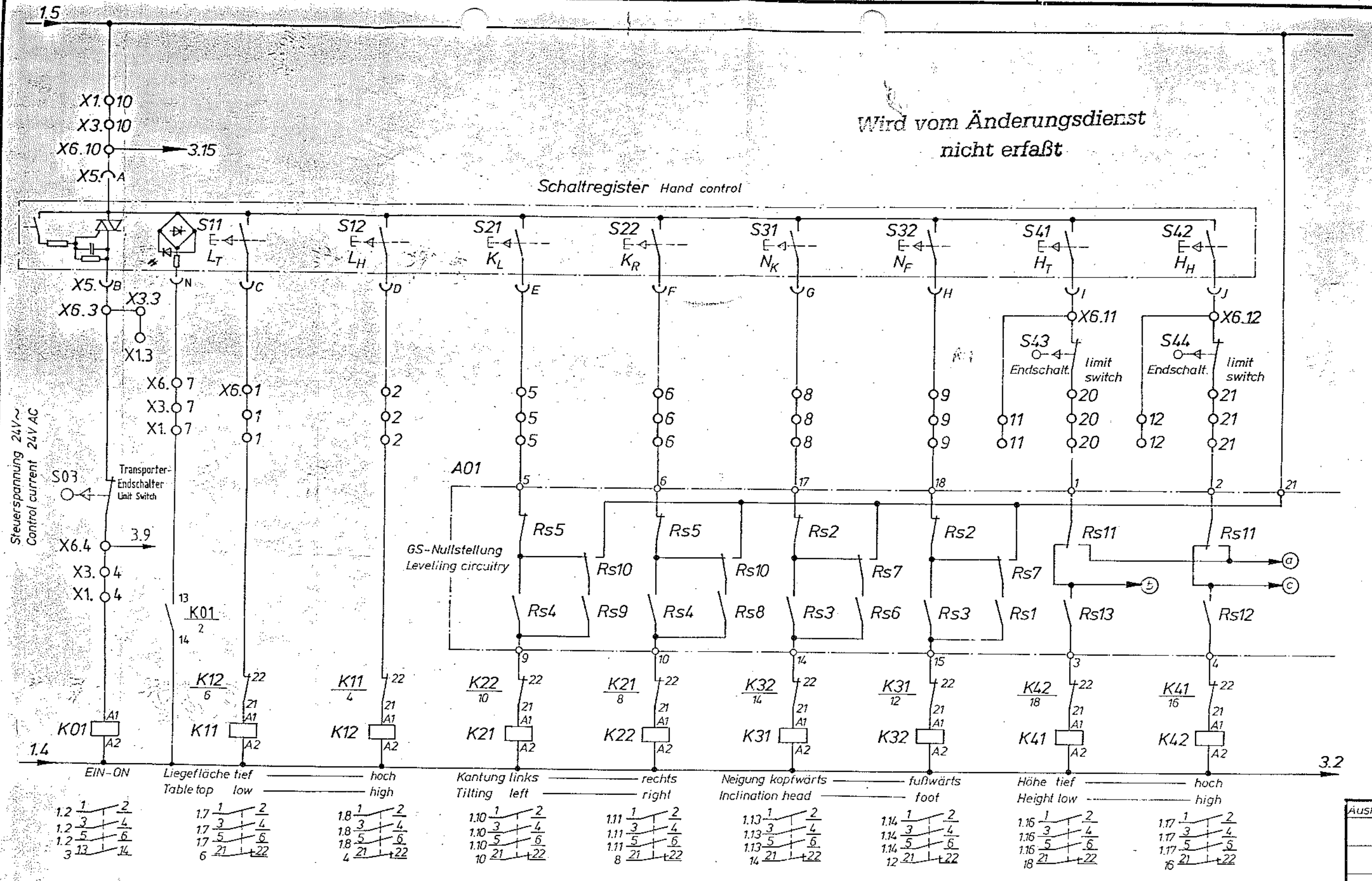
2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9

Modell/model 11 20 00							
gehört zu							
Ersatz für 9 480 211 4.	A. Schein Nr.	Datum	Name	A. Schein Nr.	Datum	Name	
Ersetzt durch	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE				Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
					—	—	—
	Datum	Name	Elektrodaten und Zeichnungsaufstellung zu OP-Tisch Electrical Data and list of diagrams for operating table		9 480 607 41		
Gez	17.9.87	Nem					
Gepr							



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20		

					Modell:			Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE										Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
					gehört zu: 112062, 112000		Gez.	18.9.87	Nem.											-	1	2
					Ersatz für: 9 480 166 3.		Gepr.															
					Ersetzt durch:					Stromlaufplan Wiring Diagram	OP-Tisch-Steuerung Operating table									9 480 608 31		
A. Schein Nr.	Datum	Name																			



1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18
19	20				

Modell:			Datum	Name
gehört zu:	11 20 00	Gez.	18.9.87	Nem.
Ersatz für:	9 480 212 3.	Gepr.		
Ersetzt durch				

A. Schein Nr | Datum | Name

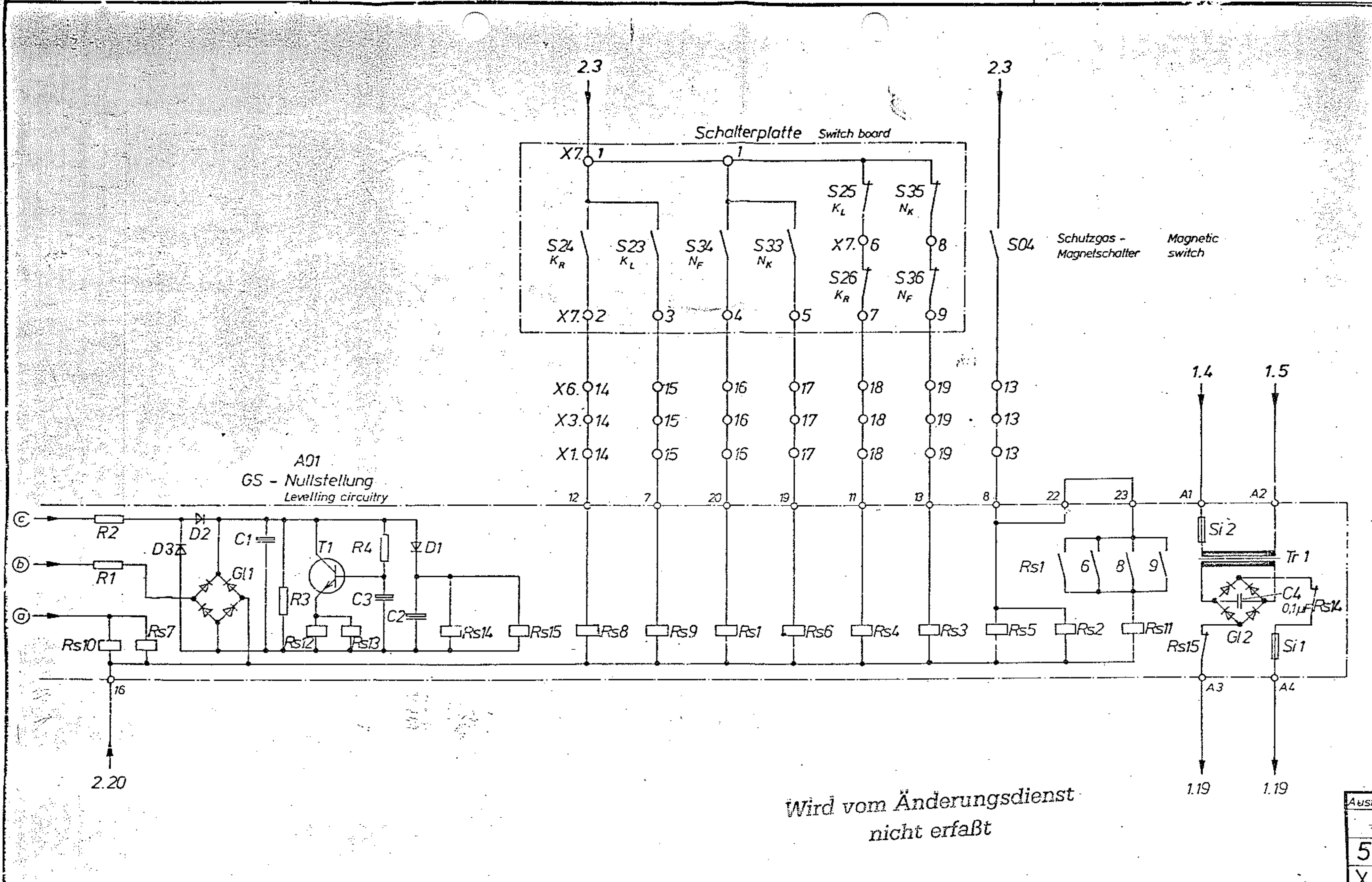
STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Act. TBE

Gruppe Nr	Blatt Nr	Folgebl. Nr
–	2	3

Stromlaufplan Wiring Diagram — OP-Tisch-Steuerung Operating table

9 480 609 31

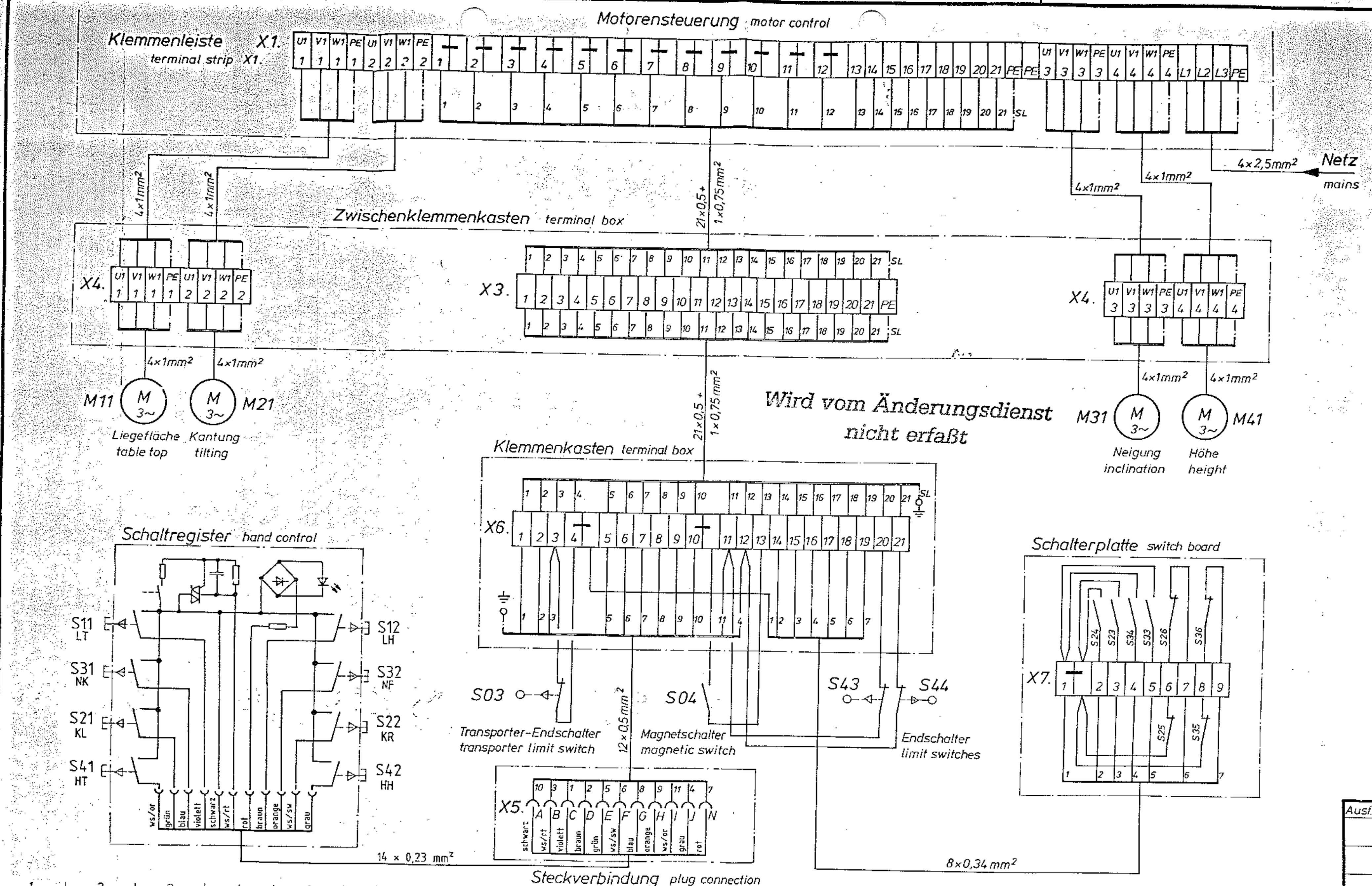
Ausf



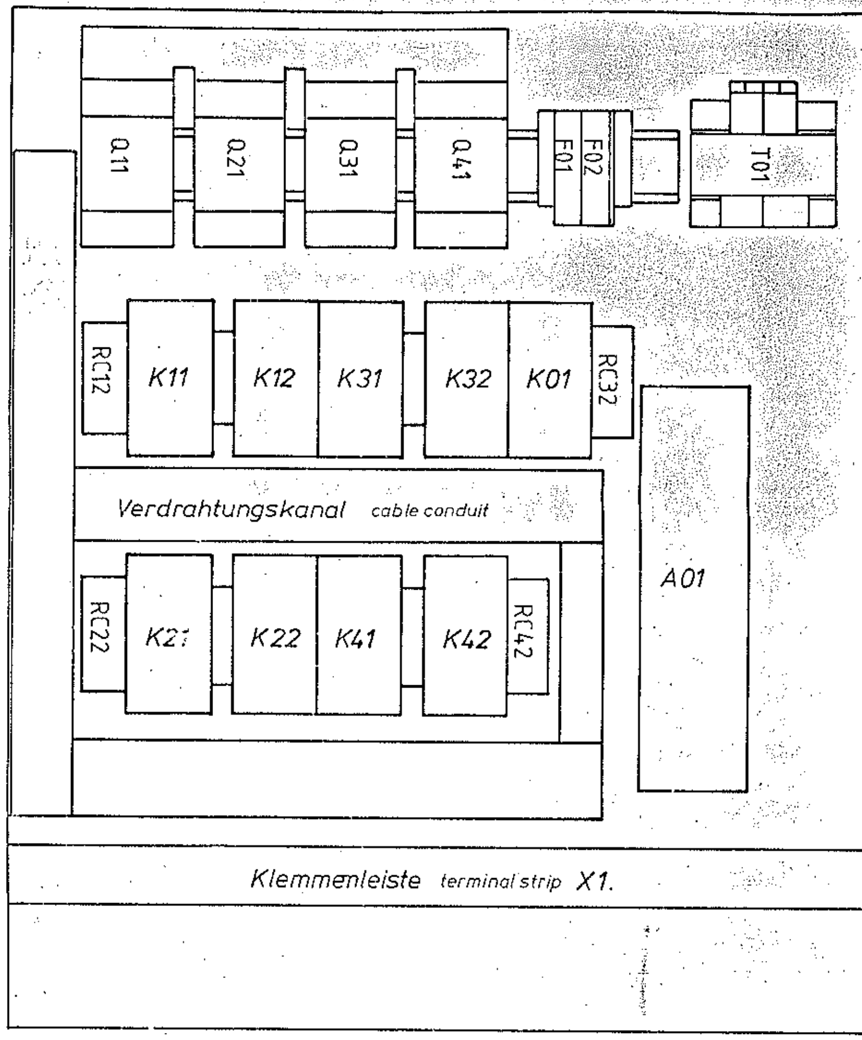
Wird vom Änderungsdienst
nicht erfaßt

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20

A Schein Nr.	Datum	Name			Datum	Name					Ausf
00801 MEE	20.10.87	[illegible]	Modell:				STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE	Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.	5
—	23.1.86	[illegible]	gehört zu: 11 20 00	Gez	25.9.84	[illegible]		–	3	4	4
51801E	30.8.85	[illegible]	Ersatz für: 9 480 0273	Gepr	.		Stromlaufplan Wiring Diagram	OP-Tisch-Steuerung Operating table	9 480 213 3		3
47001 E	5.6.85	[illegible]	Ersetzt durch:			[illegible]					2

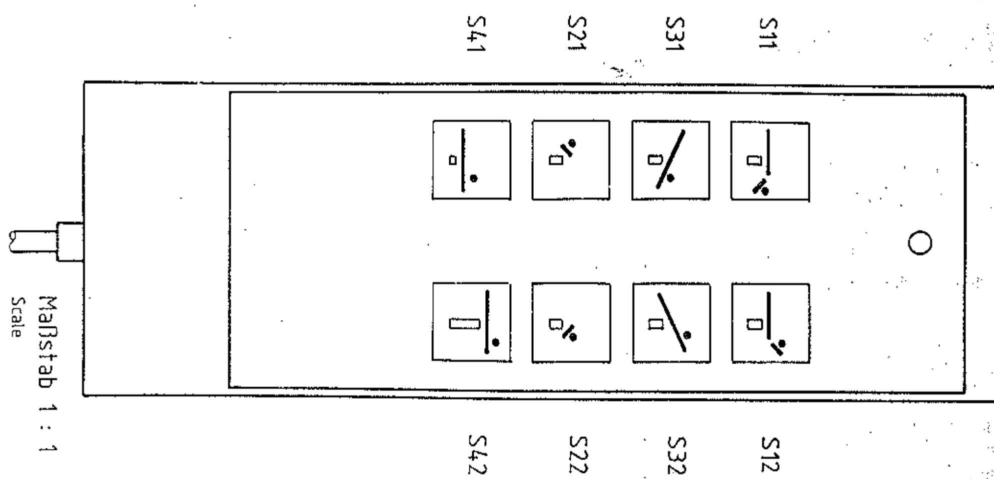


			Modell:		Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE	Gruppe Nr. – / Blatt Nr. 4 / Folgebl. Nr. 5
			gehört zu: 11 20 00	Gez.	18.9.87	Nem.		
			Ersatz für: 9 480 214 3.	Gepr.				
			Ersetzt durch.				Klemmenplan Terminal Diagram — OP-Tisch-Steuerung Operating table	9 480 610 31
A. Schein Nr.	Datum	Name						



Motorensteuerung motor control

Maßstab 1 : 2,5
Scale



Schaltregister Hand control

Maßstab 1 : 1
Scale

Wird vom Änderungsdienst nicht erfaßt

A	Schein Nr	Datum	Name

Modell
gehört zu 112062, 112000
Ersatz für: 9 480 170 3.
Ersetzt durch

	Datum	Name
Gez.	21.9.87	Nem.
Gepr.		

STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE

Geräteanordnung
Electrical Parts Arrangement

OP-Tisch-Steuerung
Operating table

Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
-	5	-

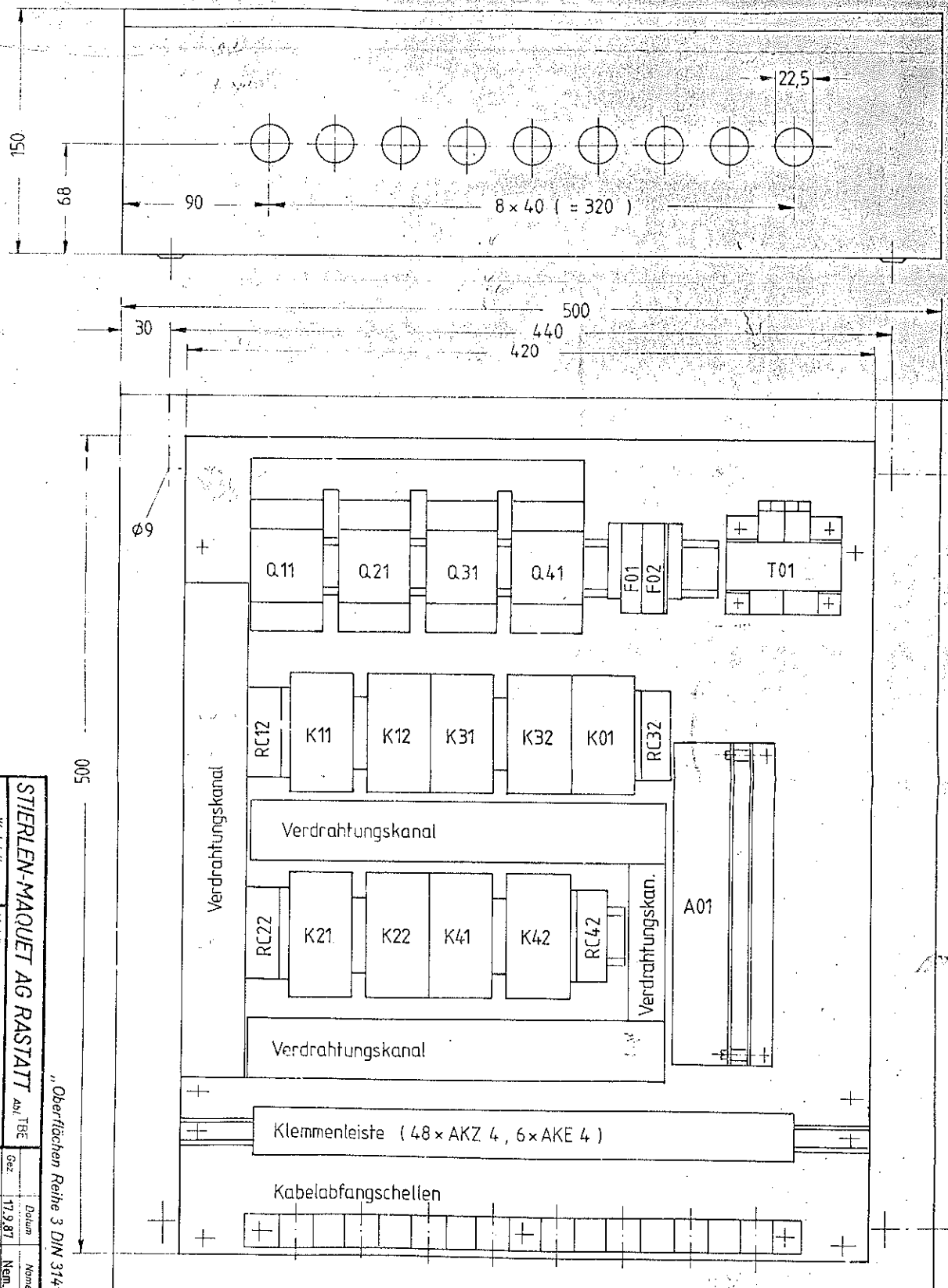
9 480 611 31

Ausf.

Reihe ohne Toleranzangabe nach DIN 7168 „mittel"

Maß	über 6 bis 30	über 30 bis 120	über 120 bis 400	über 400 bis 1000	über 1000 bis 2000	über 2000 bis 4000	über 4000	für spanabhebende Bearbeitung	für Blechteile
	± 0,2	± 0,3	± 0,5	± 0,8	± 1,2	± 2,0	± 3,0		
	± 0,5			± 1,0	± 1,5	± 2,0	± 3,0		

Für diese Zeichnung behalten wir uns alle Rechte vor, auch für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmustereintragung. Ohne unsere vorherige Zustimmung darf diese Zeichnung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden, und sie darf durch den Empfänger oder Dritte auch nicht in anderer Weise mißbräuchlich verwendet werden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz und können strafrechtliche Folgen haben.
Stierlen-Maquet AG, Rastatt



Draufsicht ohne Gehäusedeckel

Motorensteuerung mit GS-Nullstellung,
Wendeschütze mit mechanischer Verriegelung und Funkentstörung.
Eingebaut mit Schutzabdeckung (Sachstoff-Nr.: 8700 652 2,
nicht dargestellt) in Stahlblechgehäuse mit seitlichen Scharnieren.
Verdrahtung n. Stromlaufplänen gemäß Elektrodatenblatt Nr.: 9 480 601 4.

9 Stück Gegenmuttern PG16 0 103 098 9 und 9 Stück Dichtungsstopfen PG 16 0 222 063 4 in Plastikbeutel 0 900 320 4 Motorsteuerung beigelegt.

STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE

Werkstoff: /

Modell:
Ersatz für: 0 209 277 3.
Ersetzt durch:

Maßstab: 1:2,5

Motorensteuerung

	Gez.	Datum
	Gepr.	17.9.87
geh. zu 11 20 62 -	Norm	Nenn.

„Oberflächen Reihe 3 DIN 3141"

Änderung Nr.	Datum	Name	Ausf.

Mit Änderungsdienst nicht erhalt

0 209 323 31

Allgemeine Daten	general data	
Fabrikat	producer	Stierlen-MAQUET AG
Geräteart	type of appliance	OP-Tisch / operating table
Typ, Erzeugnis-Nr.	type no.	11 20. 00 R
Geräte-Nr.	no. of appliance	3112 0459
Kommissions-Nr.	commission-no.	.....

Elektrische Daten	electrical data	
Nennspannung und Stromart	rated voltage and type of current	220 V, 3~ 50(60)Hz
Nennleistung	rated output	4 x 275 W
Nennstrom	rated current	4 x 1,32A
Steuerspannung	control voltage	24 V~
Vorsicherung	prefuse	6 A träge / time lag

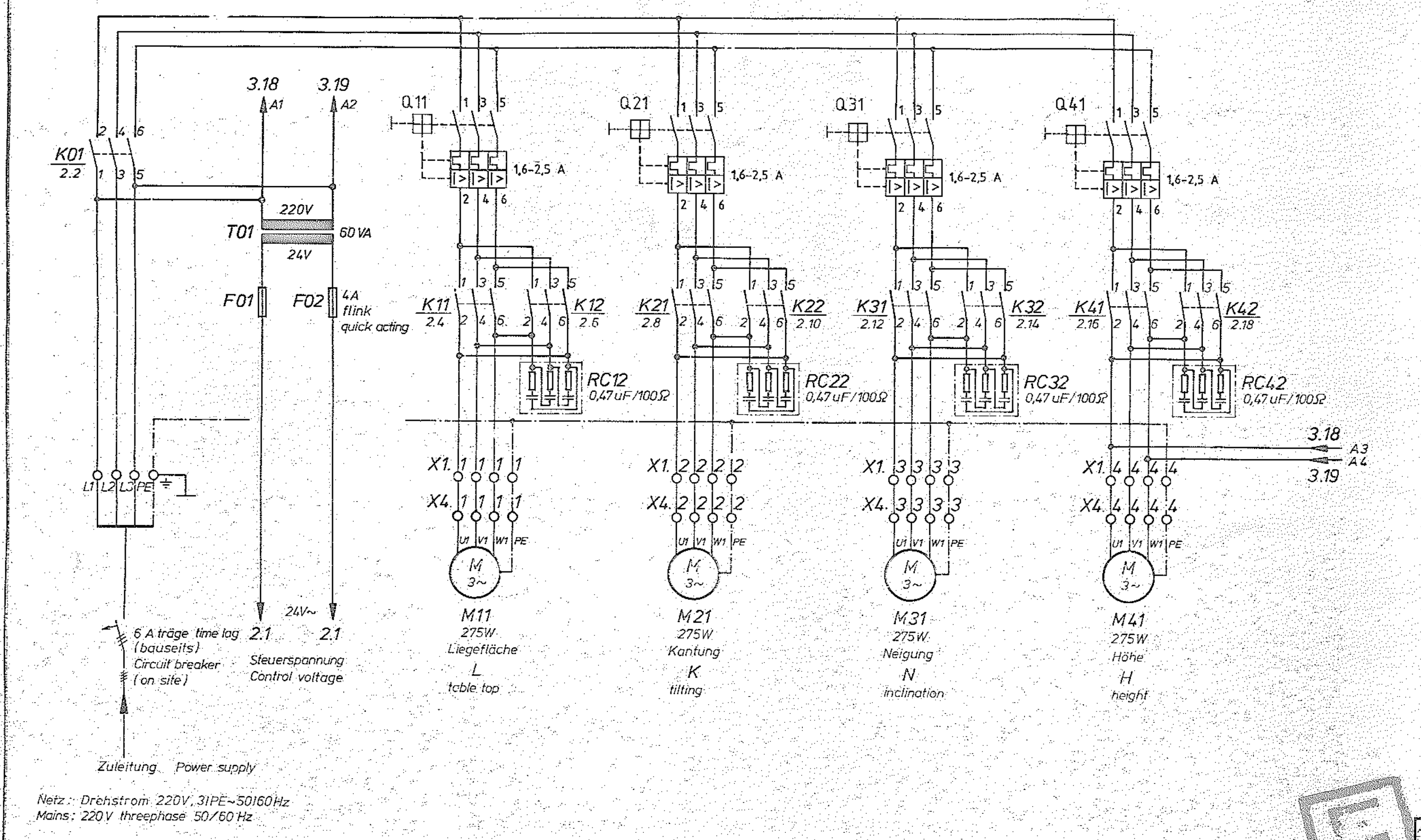
Zusammenstellung der Stromlaufplan-Zeichnungen
List of wiring diagrams

Zeichnung Nr. diagram no.	Gruppe Nr. groupe no.	Blatt Nr. page no.	Bezeichnung term
9 480 608 3.	-	1	Stromlaufplan / Wiring Diagram
9 480 813 3.	-	2	Stromlaufplan / Wiring Diagram
9 480 814 3.	-	3	Stromlaufplan / Wiring Diagram
9 480 815 3.	-	4	Klemmenplan / Terminal Diagram
9 480 816 3.	-	5	Geräteanordnung / Electrical Parts Arrangement

Aust

1	2	3	4	5	6	7	8	9

Modell/model 11 20 00							
gehört zu 11 20 00 R							
Ersatz für	A. Schein Nr.	Datum	Name	A. Schein Nr.	Datum	Name	
Ersetzt durch	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE				Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
					—	—	—
	Datum	Name	Elektrodaten und Zeichnungsaufstellung zu OP-Tisch Electrical Data and list of diagrams for operating table		9 480 812 41		
Gez	4.10.88						
Gepr							

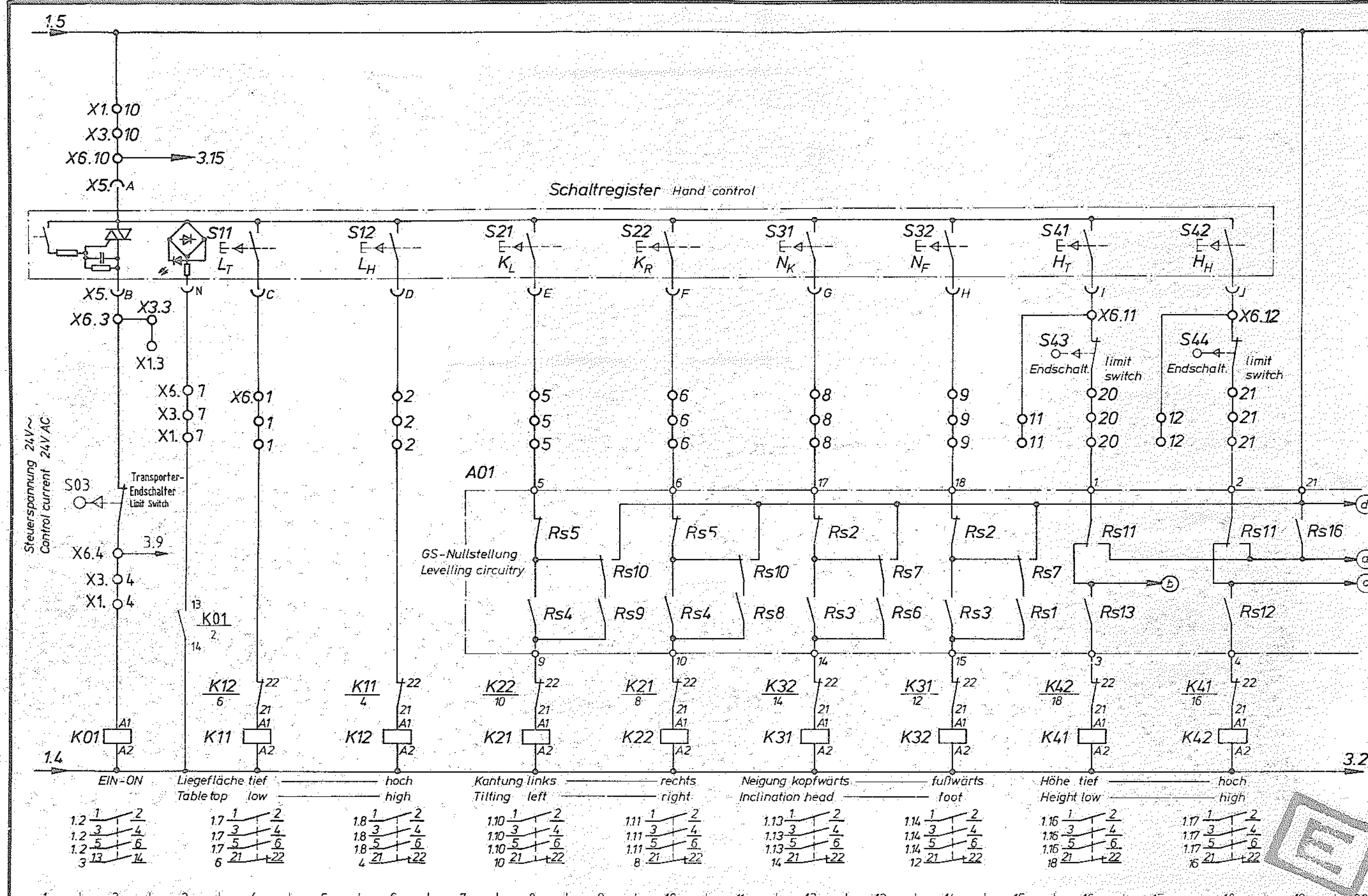


RC-Kombination RC12-RC42
Fa. Lütze, Typ LRC-M2, Nr. 70481

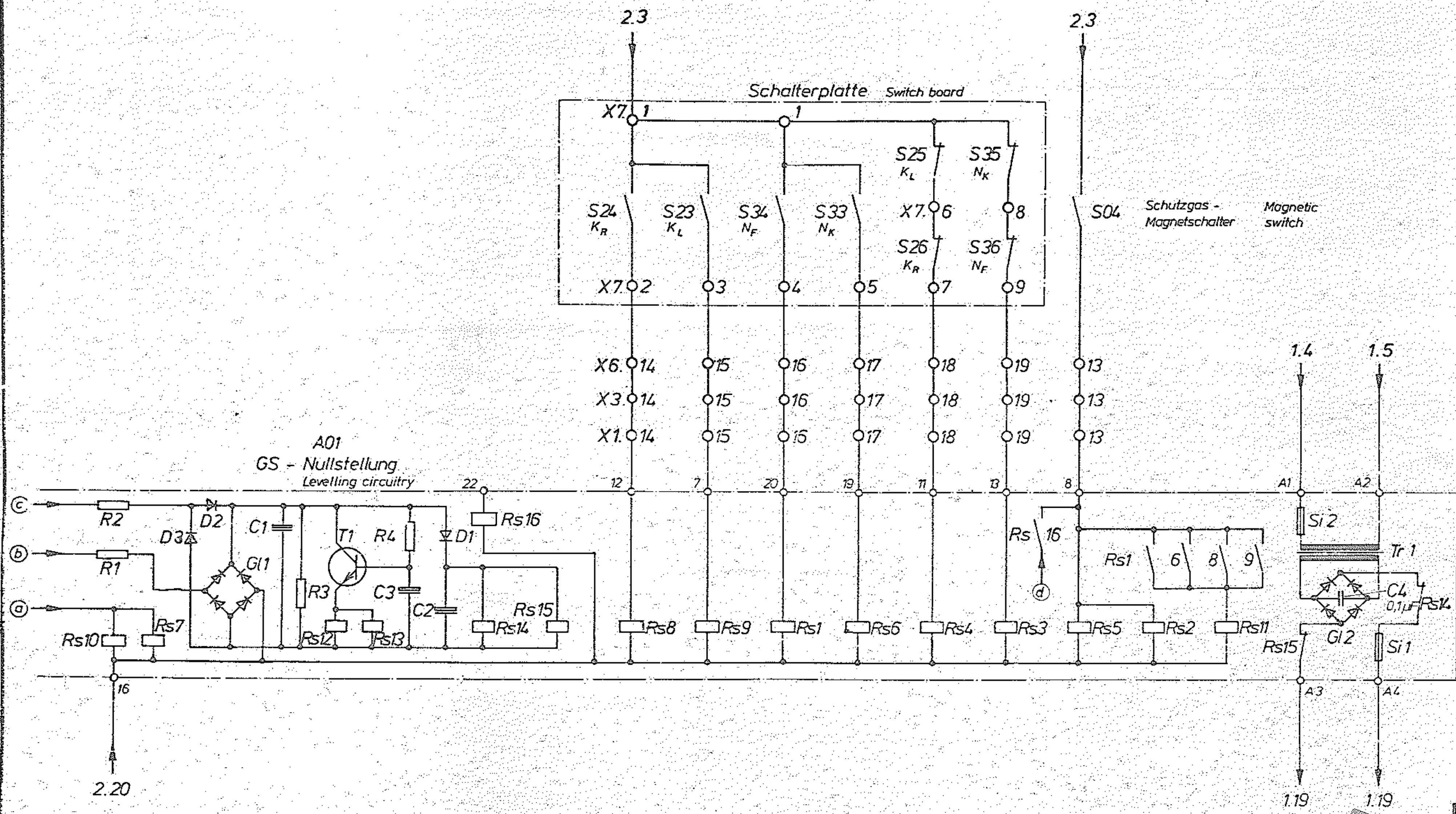
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

Modell:		Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. IBE	Gruppe Nr. -	Blatt Nr. 1 / Folgebl. Nr. 2
gehört zu: 112062, 112000	Gez.	18.9.87	Nem.			
Ersatz für: 9 480 166 3.	Gepr.			Stromlaufplan Wiring Diagram	OP-Tisch-Steuerung Operating table	9 480 608 31
Ersetzt durch:						
A. Schein Nr. / Datum / Name						

Ausf.



			Modell:		Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Act.TBE
			gehört zu: 11 20 00 R	Gez.	4.10.88		Gruppe Nr. – / Blatt Nr. 2 / Folgebl. Nr. 3
			Ersatz für:	Gepr.			
			Ersetzt durch:				Stromlaufplan Wiring Diagram — OP-Tisch-Steuerung Operating table
A. Schein Nr.	Datum	Name					9 480 813 31



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20

Modell:		
gehört zu: 112000R	Gez	Datum 4.10.88
Ersatz für:	Gepr	
Ersetzt durch:		

A. Schein Nr.	Datum	Name

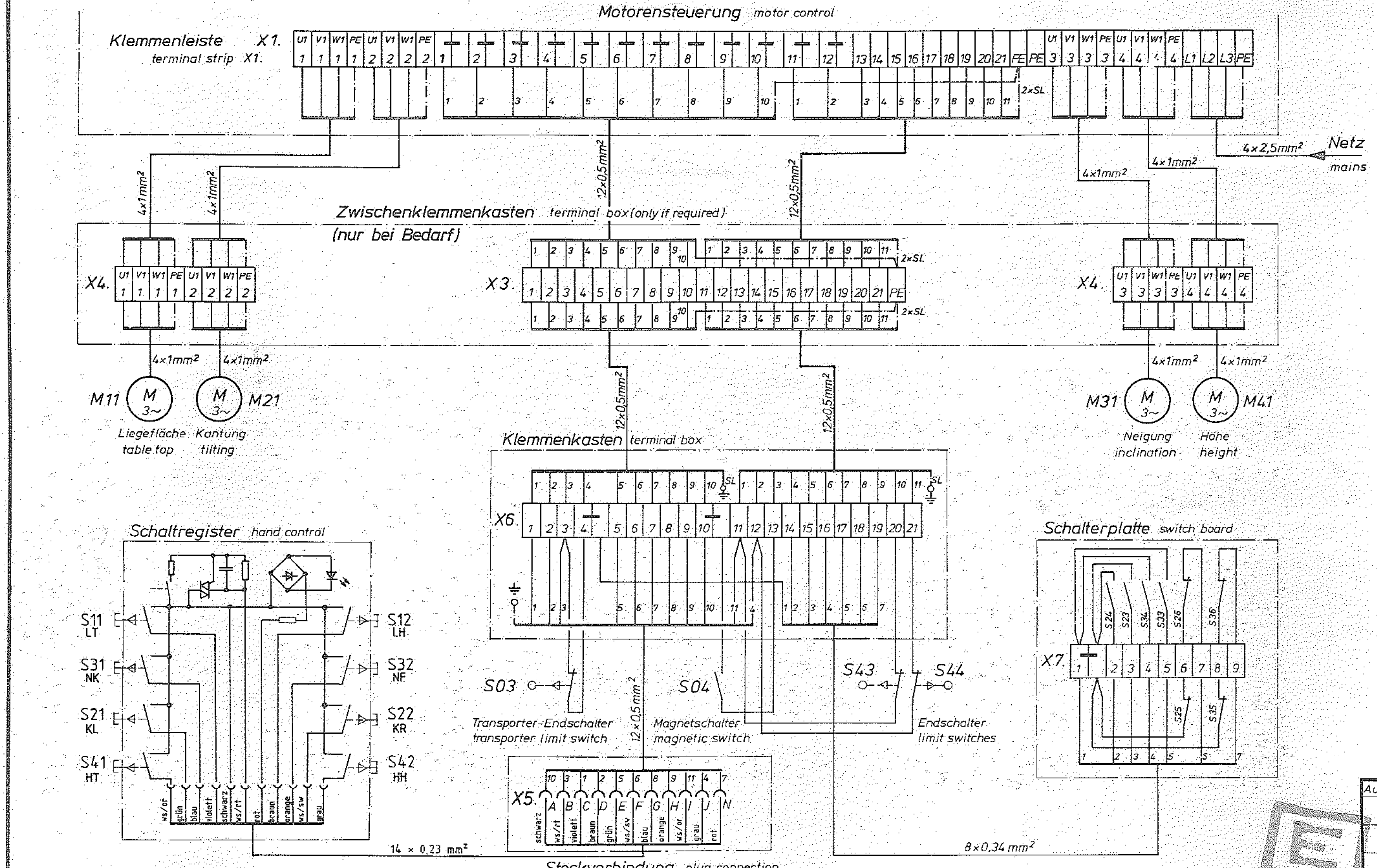
STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt TBE

Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
-	3	4

Stromlaufplan Wiring Diagram — OP-Tisch-Steuerung Operating table

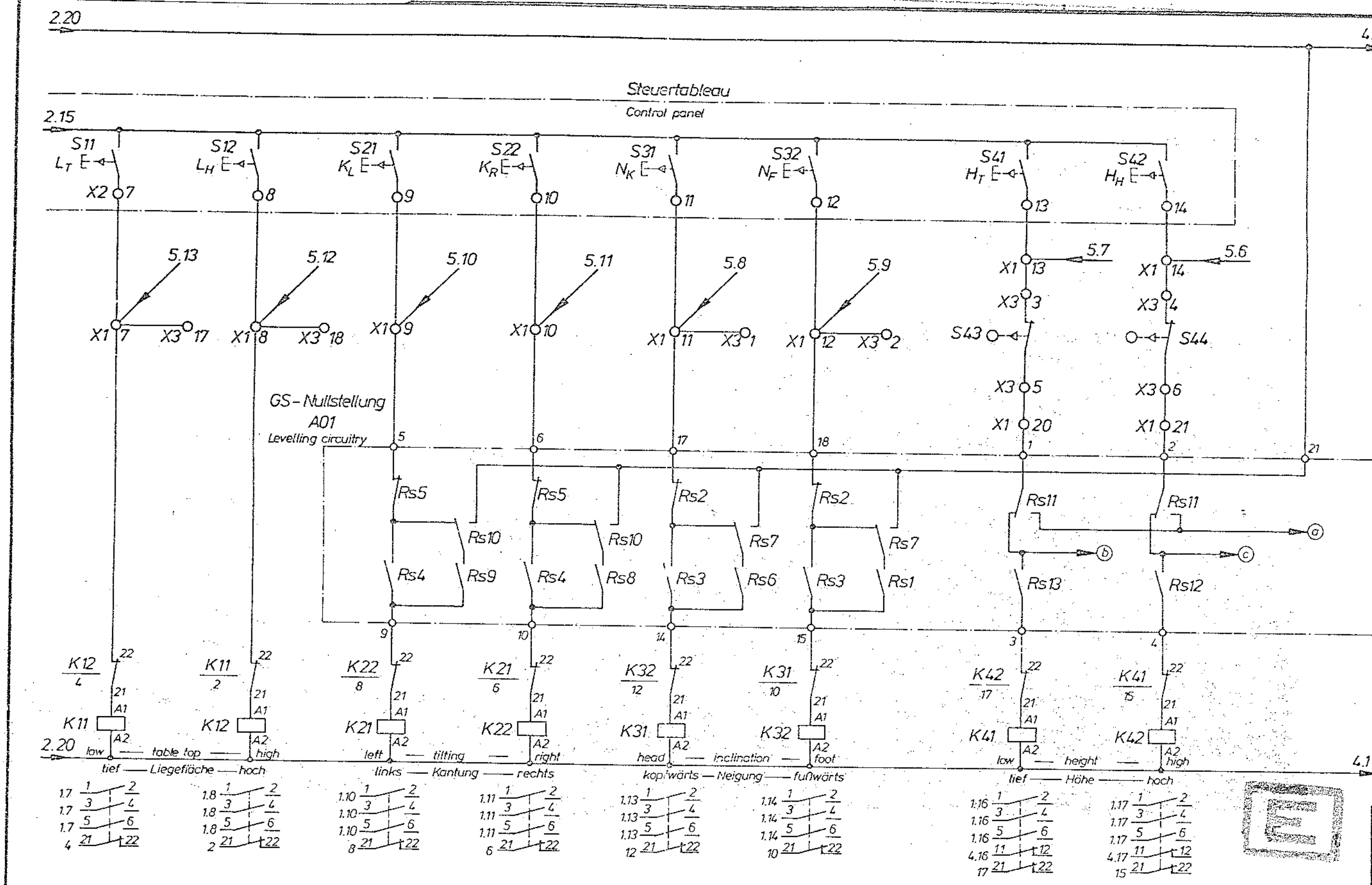
9 480 814 31

Ausf.



1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

		Modell:		Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE	Gruppe Nr. / Blatt Nr. / Folgebl. Nr.
		gehört zu: 1120 00 R	Gez.	30.09.88			– / 4 / 5
		Ersatz für:	Gepr.			Klemmenplan Terminal Diagram	OP-Tisch-Steuerung Operating table
		Ersetzt durch:					9 480 815 31
A. Schein Nr.	Datum	Name					



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20

			Modell:		Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE
			gehört zu: 11 20 05	Gez.	17.3.83		Gruppe Nr: – / Blatt Nr: 3 / Folgebl Nr: 4
			Ersatz für: 9 450785 3	Gepr.	*		
02602E	15.7.83		Ersetzt durch:				Wiring Diagram / Stromlaufplan — Operating table / OP-Tisch-Steuerung
A Schein Nr	Datum	Name					9 480 016 3Y

Kein Änderungsdienst!
Maßstab kann abweichen!

Allgemeine Daten	general data	
Fabrikat	producer	Stierlen-MAQUET AG
Geräteart	type of appliance	OP-Tisch / operating table
Typ, Erzeugnis-Nr.	type no.	11 20.05 R
Geräte-Nr.	no. of appliance	31120449
Kommissions-Nr.	commission-no.	.....

Elektrische Daten	electrical data	
Nennspannung und Stromart	rated voltage and type of current	220 V, 3~ 50(60)Hz
Nennleistung	rated output	4 x 275 W
Nennstrom	rated current	4 x 1,32A
Steuerspannung	control voltage	24 V~
Vorsicherung	prefuse	6 A träge / time lag

Zusammenstellung der Stromlaufplan-Zeichnungen
List of wiring diagrams

Zeichnung Nr. diagram no.	Gruppe Nr. groupe no.	Blatt Nr. page no.	Bezeichnung term
9 480 605 3.	-	1	Stromlaufplan / Wiring Diagram
9 480 181 3.	-	2	Stromlaufplan / Wiring Diagram
9 480 818 3.	-	3	Stromlaufplan / Wiring Diagram
9 480 819 3.	-	4	Stromlaufplan / Wiring Diagram
9 480 184 3.	-	5	Stromlaufplan / Wiring Diagram
9 480 820 3.	-	6	Klemmenplan / Terminal Diagram
9 480 821 3.	-	7	Geräteanordnung Electrical Parts Arrangement

Ausf

1 2 3 4 5 6 7 8 9

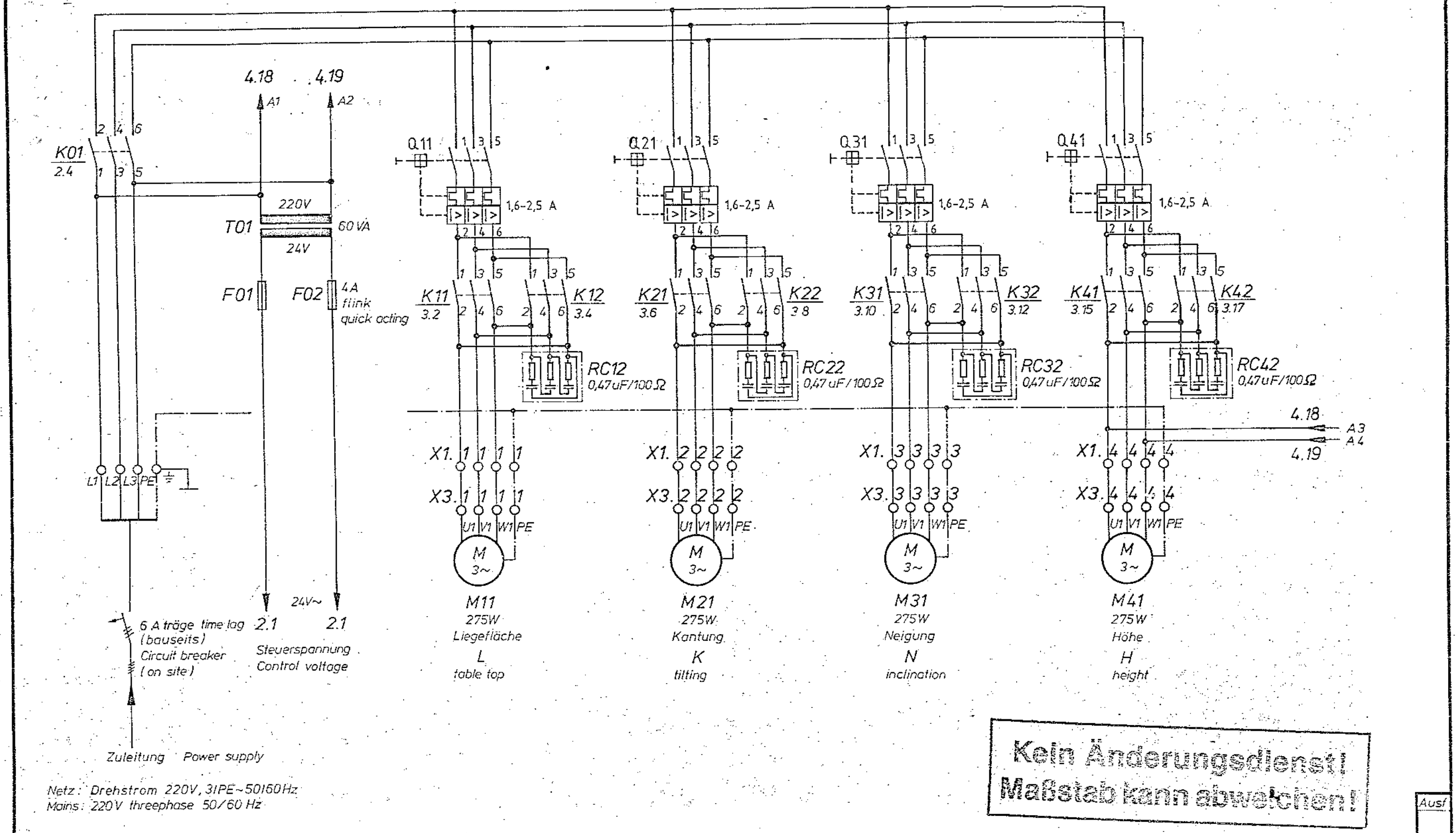
Modell/model 11 20 05						
gehört zu 112005R						
Ersatz für	A. Schein Nr.	Datum	Name	A. Schein Nr.	Datum	Name

Ersetzt durch	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE	Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
		—	—	—

	Datum	Name
Gez	4.10.88	
Gepr		

Elektrodaten und Zeichnungsaufstellung zu OP-Tisch
Electrical Data and list of diagrams for operating table

9 480 817 41

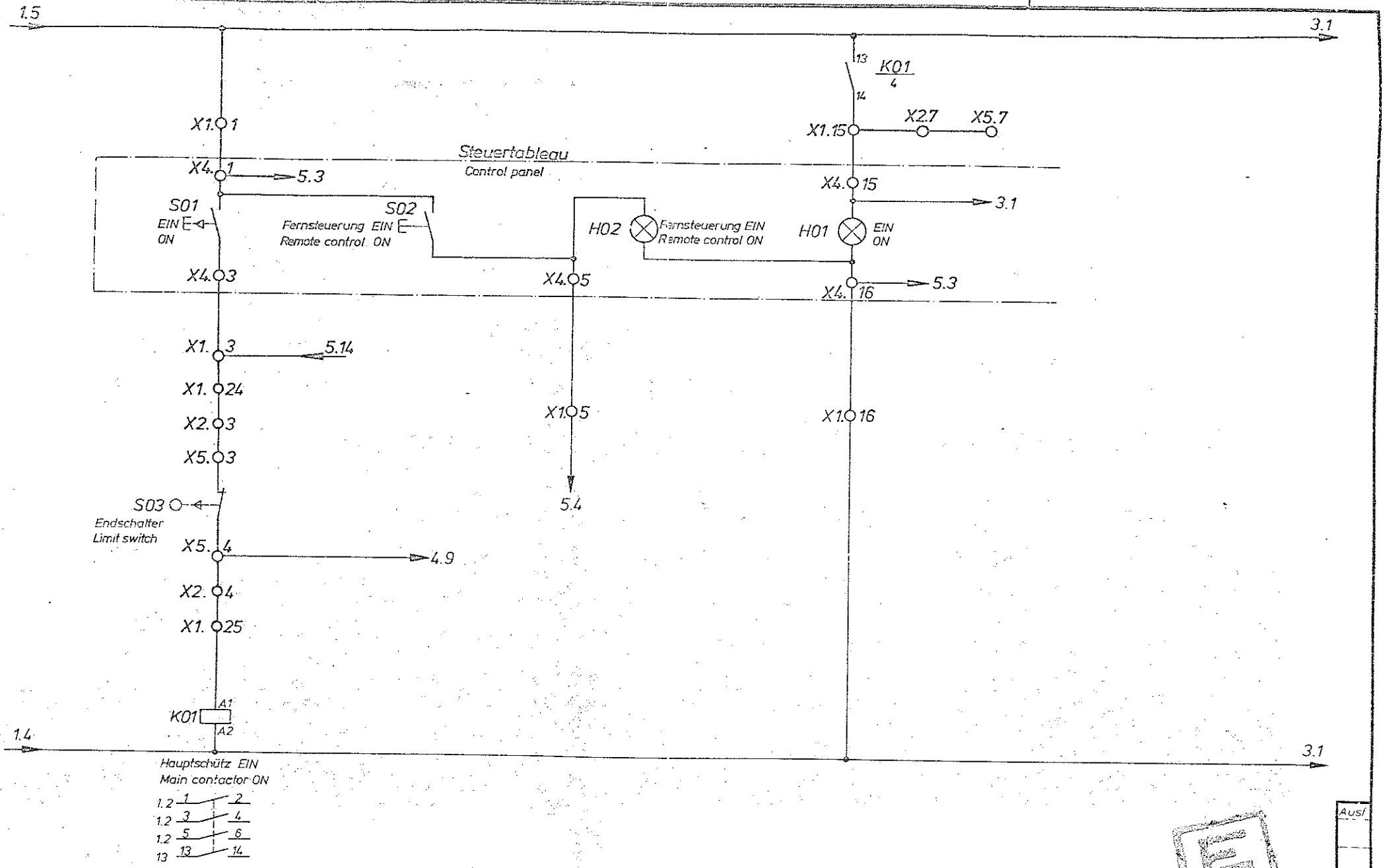


RC-Kombination RC12 – RC42
Fa. Lütze, Typ LRC-M2, Nr. 70481

Modell		Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt.TBE		
gehört zu: 112063, 112005	Gez.	17.9.87	[signature]			
Ersatz für: 9 480 180 3.	Gepr.					
Ersetzt durch:				Stromlaufplan Wiring Diagramm	OP-Tisch-Steuerung Operating table	9 480 605 31

Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
–	1	2

A. Schein Nr. | Datum | Name | Ausf.



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Ausf.	
					Modell:				Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE						Gruppe Nr	Blatt Nr.	Folgebl. Nr		
					gehört zu: 1120 63, 11 20 05			Gez.	28.8.84								-	2	3		
					Ersatz für: 9 480 015 3			Gepr.	"		Stromlaufplan Wiring Diagram OP-Tisch-Steuerung Operating table						9 480 181 31				
Ä. Schein Nr.	Datum		Name		Ersetzt durch:																

2.20 → 4.1

Kein Änderungsdienst!
Maßstab kann abweichen!

Steuertableau
Control panel

2.15

S11 L_T E — X4.7
S12 L_H E — 8
S21 K_L E — 9
S22 K_R E — 10
S31 N_K E — 11
S32 N_F E — 12
S41 H_T E — 13
S42 H_H E — 14

5.13 → X1.7 — X2.1 — X5.1
5.12 → X1.8 — X2.2 — X5.2
5.10 → X1.9 — X2.5 — X5.5
5.11 → X1.10 — X2.6 — X5.6
5.8 → X1.11 — X2.8 — X5.8
5.9 → X1.12 — X2.9 — X5.9

X1.13 ← 5.7 — X2.11 — X5.11 — S43 — X5.20 — X2.20 — X1.20
X1.14 ← 5.6 — X2.12 — X5.12 — S44 — X5.21 — X2.21 — X1.21

S43, S44: Endschalter / *Limit switches*

GS - Nullstellung
A01
Levelling circuitry

5 — 3 — 17 — 18 — 1 — 2 — 21 → d

Rs5 — Rs5 — Rs2 — Rs2 — Rs11 — Rs11 — Rs16 → a
Rs10 — Rs10 — Rs7 — Rs7 — → b — → c
Rs4 — Rs9 — Rs4 — Rs8 — Rs3 — Rs6 — Rs3 — Rs1 — Rs13 — Rs12

9 — 10 — 14 — 15 — 3 — 4

K12 / 4	K11 / 2	K22 / 8	K21 / 6	K32 / 12	K31 / 10
K11	K12	K21	K22	K31	K32

K42 / 17 — K41 / 15

K41 — K42

2.20 — low — table top — high — 4.1
tief — Liegefläche — hoch
links — Kantung — rechts
kopfwärts — Neigung — fußwärts
tief — Höhe — hoch

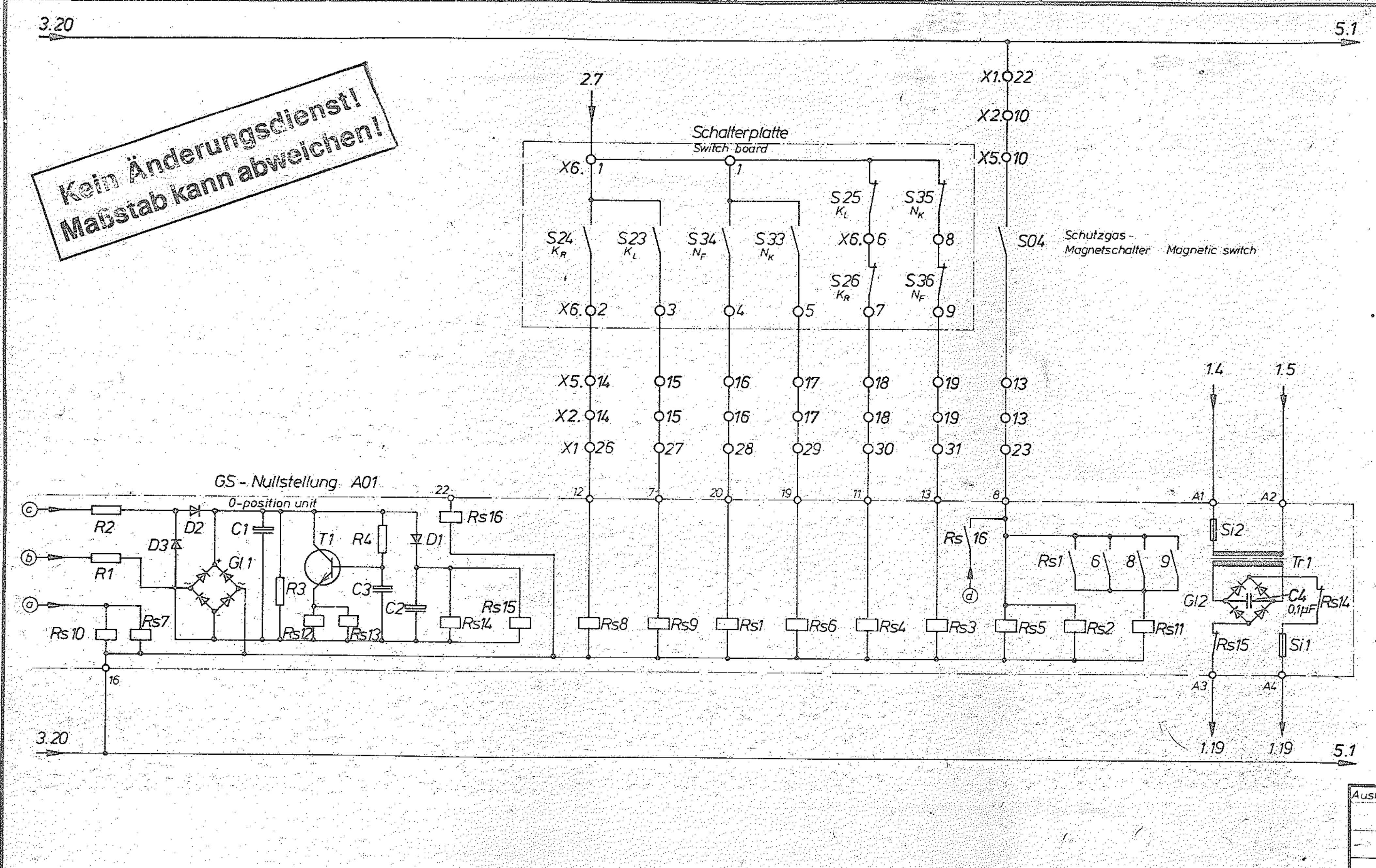
1.7 1/2, 1.7 3/4, 1.7 5/6, 4 21/22	1.8 1/2, 1.8 3/4, 1.8 5/6, 2 21/22	1.10 1/2, 1.10 3/4, 1.10 5/6, 8 21/22	1.11 1/2, 1.11 3/4, 1.11 5/6, 6 21/22	1.13 1/2, 1.13 3/4, 1.13 5/6, 12 21/22	1.14 1/2, 1.14 3/4, 1.14 5/6, 10 21/22

1.16 1/2, 1.16 3/4, 1.16 5/6, 17 21/22 — 1.17 1/2, 1.17 3/4, 1.17 5/6, 15 21/22

Ausf.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	

					Modell				Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt TBE								Gruppe Nr	Blatt Nr	Folgebl Nr
					gehört zu 1120.05 R			Gez	4.10.88									-	3	4
					Ersatz für			Gepr			Wiring Diagram		Operating table							
A	Schein Nr	Datum		Name	Ersetzt durch						Stromlaufplan		OP - Tisch - Steuerung						9 480 818 31	



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20

Modell
gehort zu 112005R
Ersatz fur
Ersetzt durch

A. Schein Nr. | Datum | Name

	Datum	Name
Gez	4.10.88	[illegible]
Gepr		

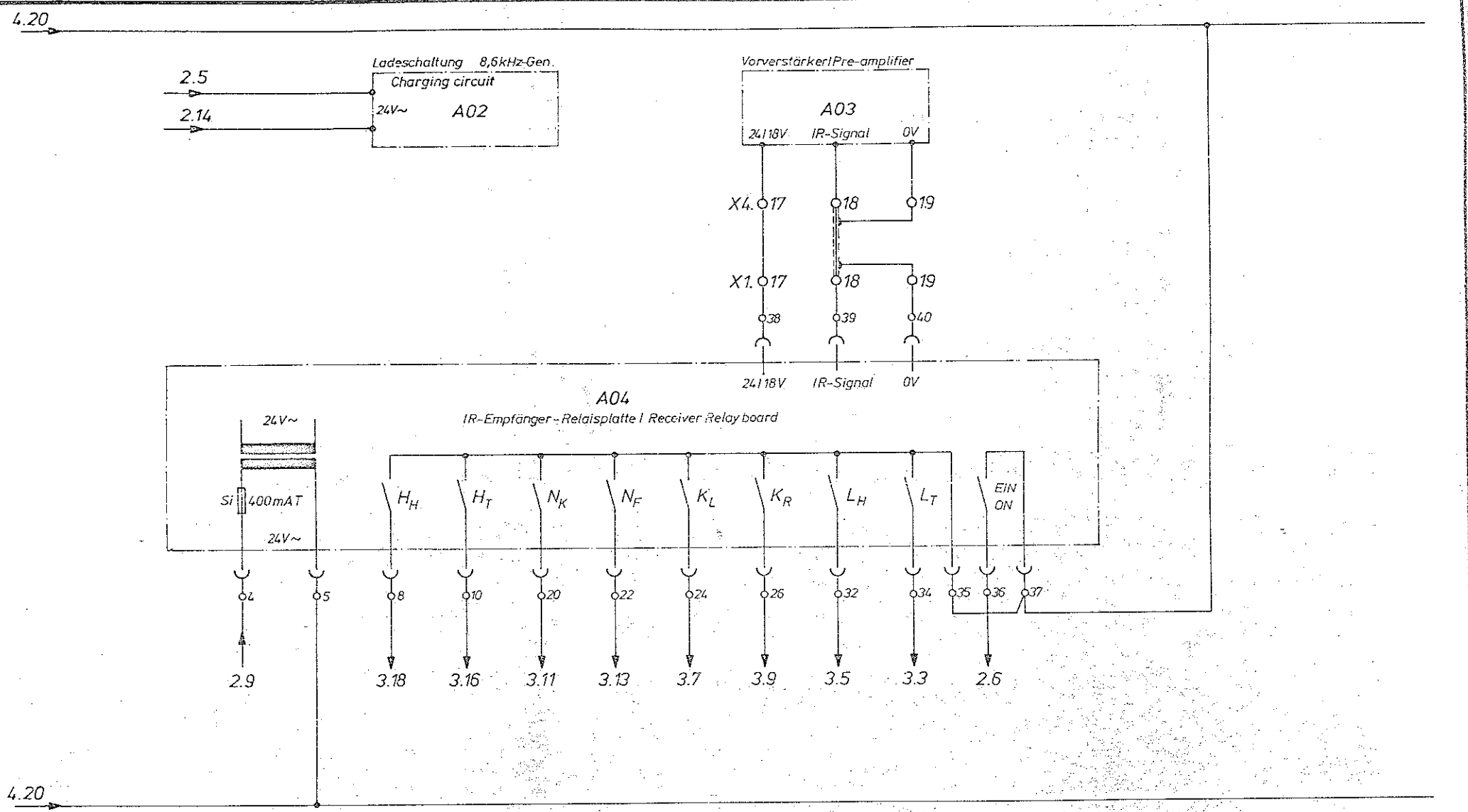
STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE

Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
–	4	5

Wiring Diagram
Stromlaufplan

Operating table
OP-Tisch-Steuerung

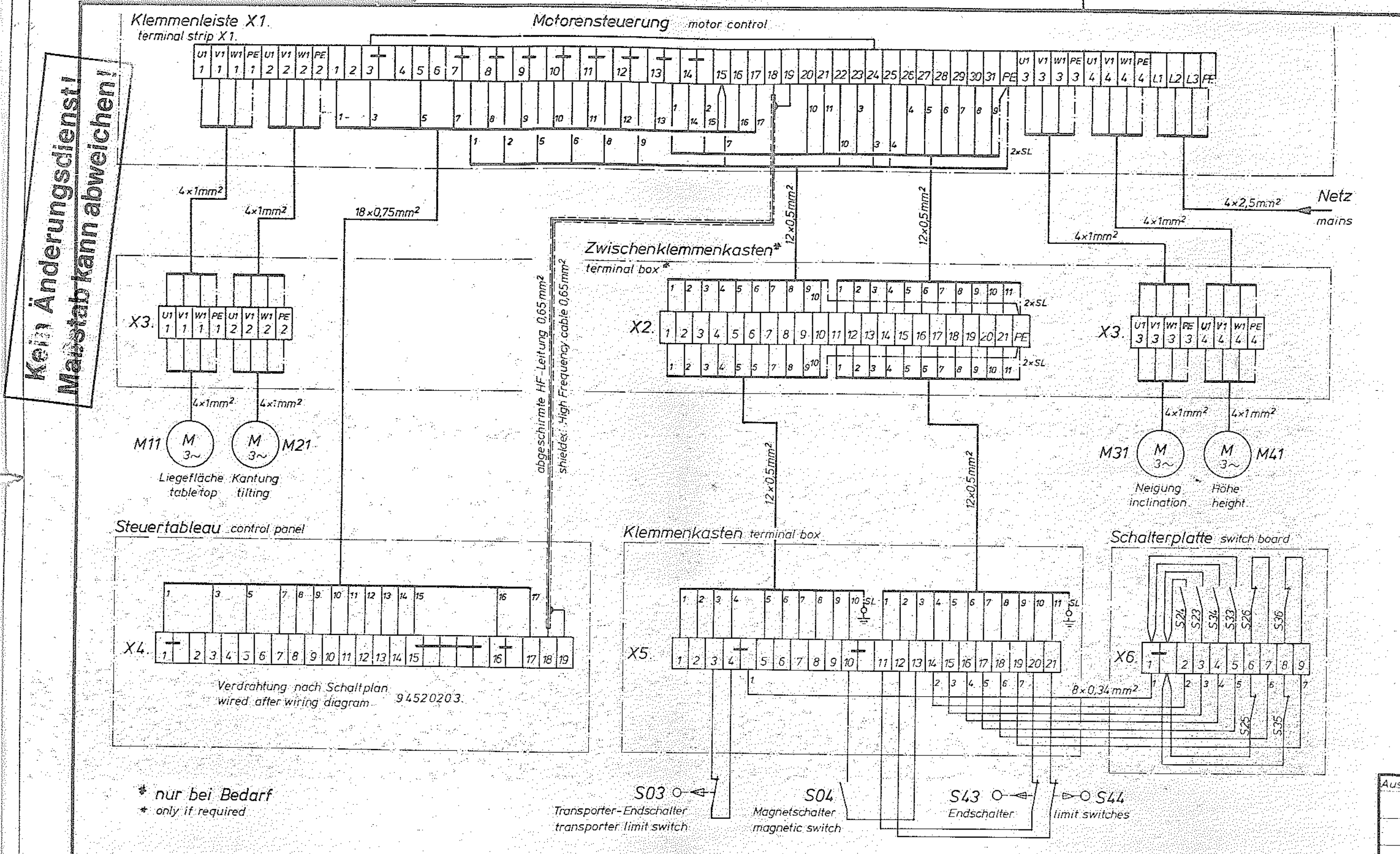
9 480 819 31



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20		

			Modell			Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt.TBE	Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
			gehört zu 1120 63, 1120 05		Gez.	27.8.84			–	5	6 2
			Ersatz für 9 480 187 3.		Gepr.	"		Stromlaufplan Wiring Diagram OP-Tisch-Steuerung Operating table	9 480 184 37		
51603 E	29.8.85		Ersetzt durch								
Δ Schein Nr.	Datum	Name									

Ausf.

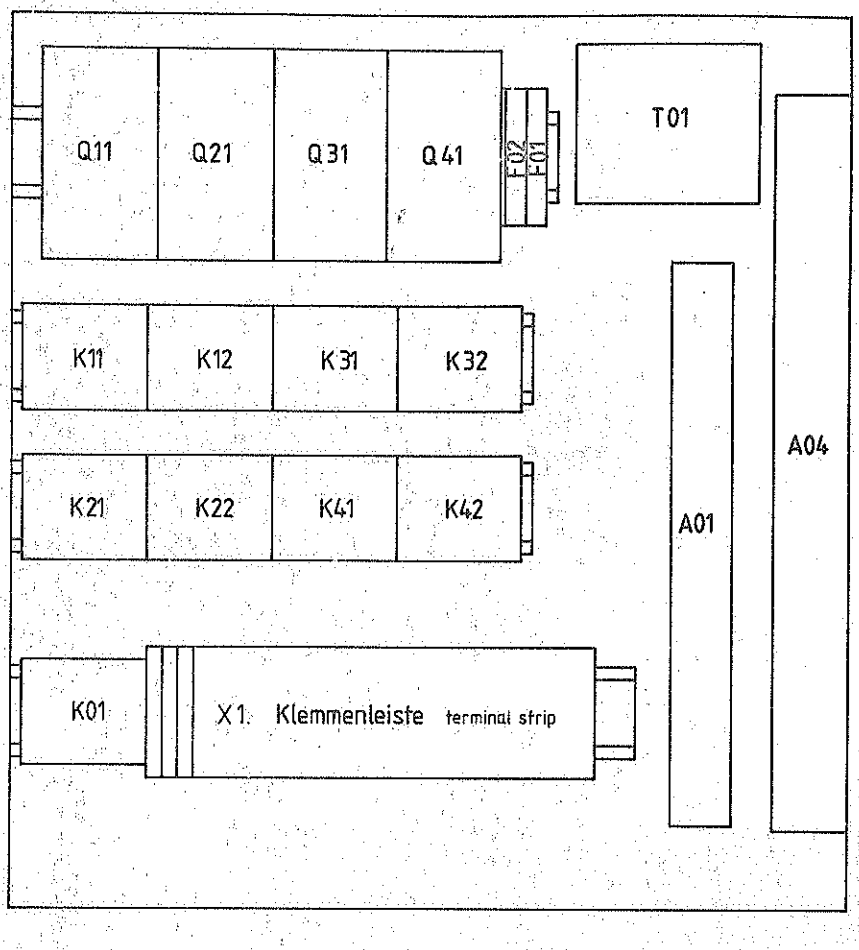


Modell		Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt TBE	Gruppe Nr	Blatt Nr	Folgebl Nr
gehört zu 112005 R	Gez	30.09.88	[illegible]		–	6	7
Ersatz für	Gepr						
Ersetzt durch				Klemmenplan / Terminal Diagram — OP-Tisch-Steuerung / Operating table	9 480 820 31		

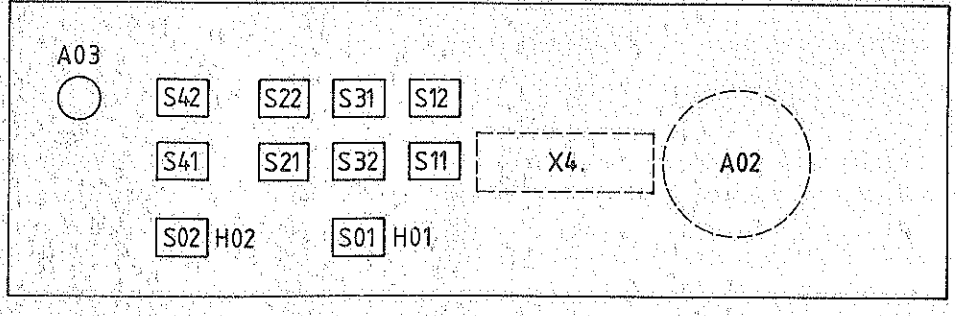
A Schein Nr | Datum | Name

Ausf

Kein Änderungsdienst!
Maßstab kann abweichen!



Motorensteuerung motor control



Steuertableau control panel

A	Schein Nr.	Datum	Name

	Modell:
	gehört zu: 112005R
	Ersatz für:
	Ersetzt durch:

	Datum	Name
Gez.	3.10.88	
Gepr.		

STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE

Geräteanordnung
Electrical Parts Arrangement

OP-Tisch-Steuerung
Operating table

Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
-	7	-

9 480 821 31

Ausf.

Allgemeine Daten	General Data	
Fabrikat	Producer	STIERLEN-MAQUET AG
Geräteart	Type of appliance	OP-Tisch / Operating table
Typ, Erzeugnis-Nr.	Type no.	11 20. 00
Geräte-Nr.	No. of appliance	0209343 3
Kommissions-Nr.	Commission-no.	.....

Elektrische Daten	Electrical Data	
Nennspannung und Stromart	Rated voltage and type of current	220V, 3~ 50 (60)Hz
Nennleistung	Rated output	4 × 275W
Nennstrom	Rated current	4 × 1,78 (1,32)A
Steuerspannung	Control voltage	24V~
Vorsicherung	Prefuse	6A träge / time lag

Zusammenstellung der Stromlaufplan-Zeichnungen
List of wiring diagrams

Zeichnungs-Nr. Diagram no.	Gruppe Nr. Group no.	Blatt Nr. Page no.	Bezeichnung Term
9 480 608 3.	-	1	Stromlaufplan / Wiring diagram
9 480 906 3.	-	2	Stromlaufplan / Wiring diagram
9 480 907 3.	-	3	Stromlaufplan / Wiring diagram
9 480 908 3.	-	4	Klemmenplan / Terminal diagram
9 480 611 3.	-	5	Geräteanordnung / Electrical parts arrangement

Ausf.

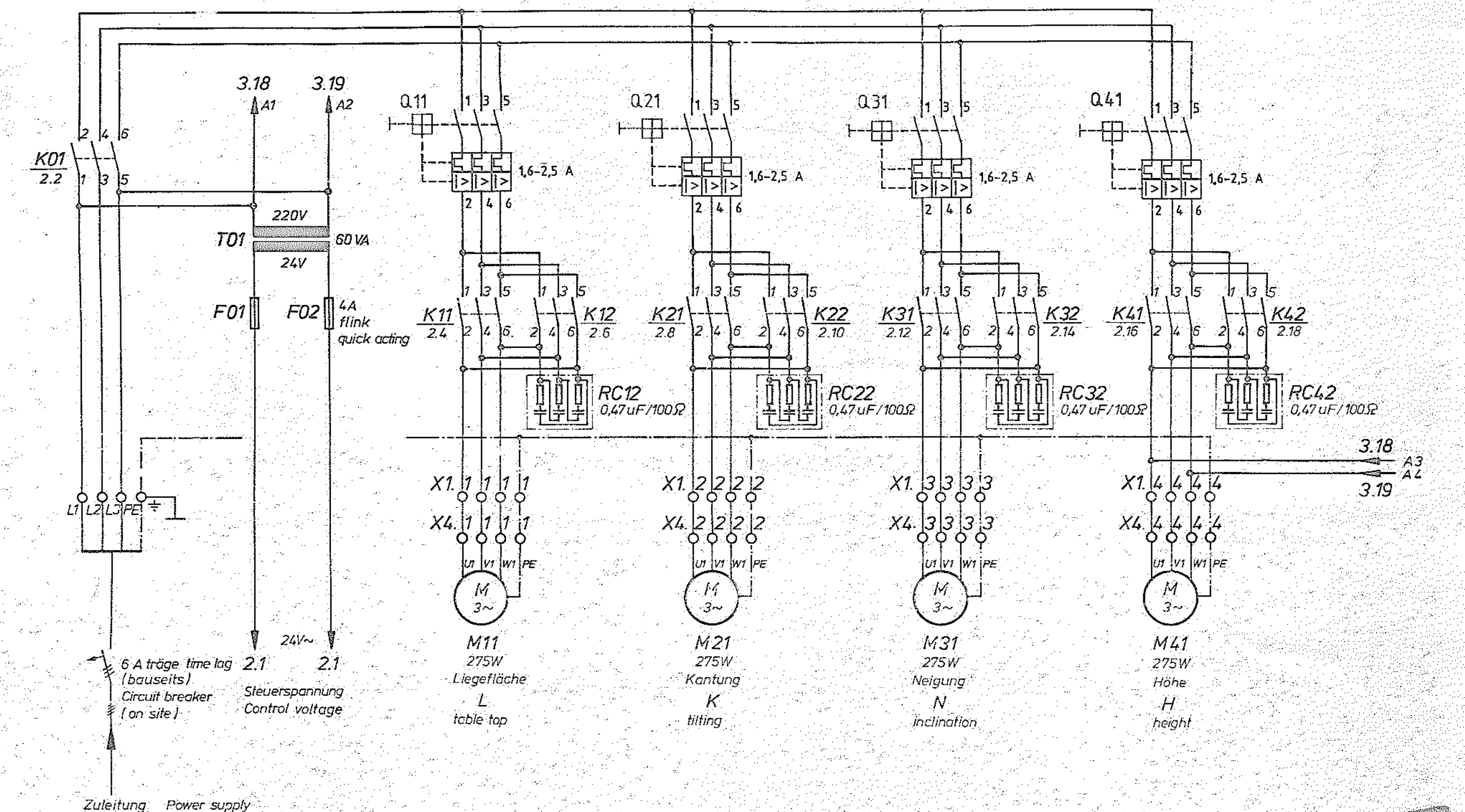
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Modell:								
gehört zu: 11 20. 00								
Ersatz für: 9 480 607 4.		A. Schein Nr.	Datum	Name	A. Schein Nr.	Datum	Name	

Ersetzt durch:	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE	Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
		-	-	-

	Datum	Name
Gez.	7.3.89	Nem.
Gepr.	"	

Elektrodaten und Zeichnungsaufstellung zu OP-Tisch
Electrical data and list of diagrams for operating table

9 480 903 41



Netz: Drehstrom 220V, 3IPE~50/60 Hz
Mains: 220V threephase 50/60 Hz

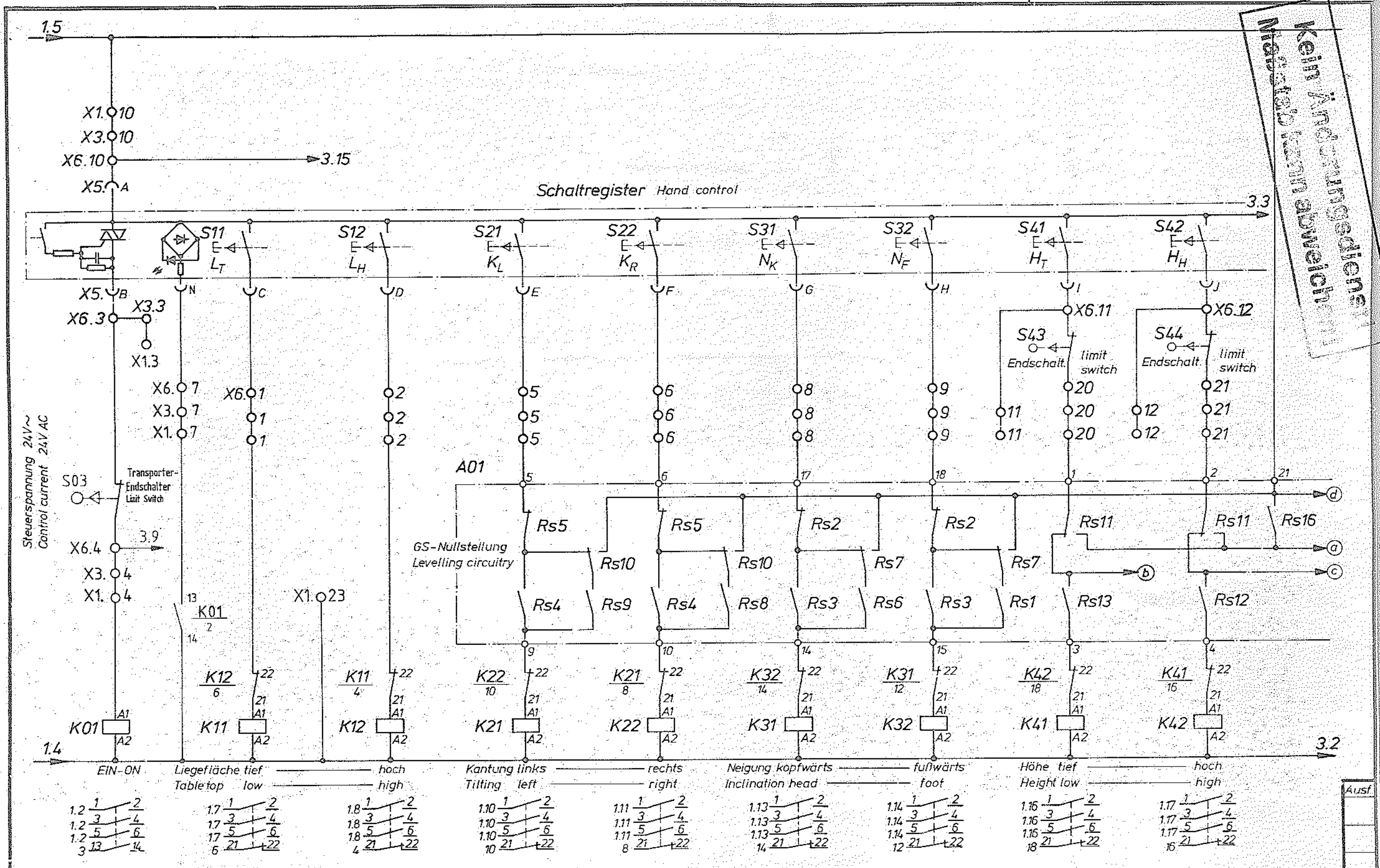
RC-Kombination RC12-RC42
Fa. Lütze, Typ LRC-M2, Nr. 70481

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

Modell:		Datum	Name		Gruppe Nr. / Blatt Nr. / Folgebl. Nr.
gehört zu: 112062, 112000	Gez.	18.9.87	Nem.	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. IBE	– 1 2
Ersatz für: 9 480 166 3.	Gepr.				
Ersetzt durch				Stromlaufplan Wiring Diagram — OP-Tisch-Steuerung Operating table	9 480 608 31

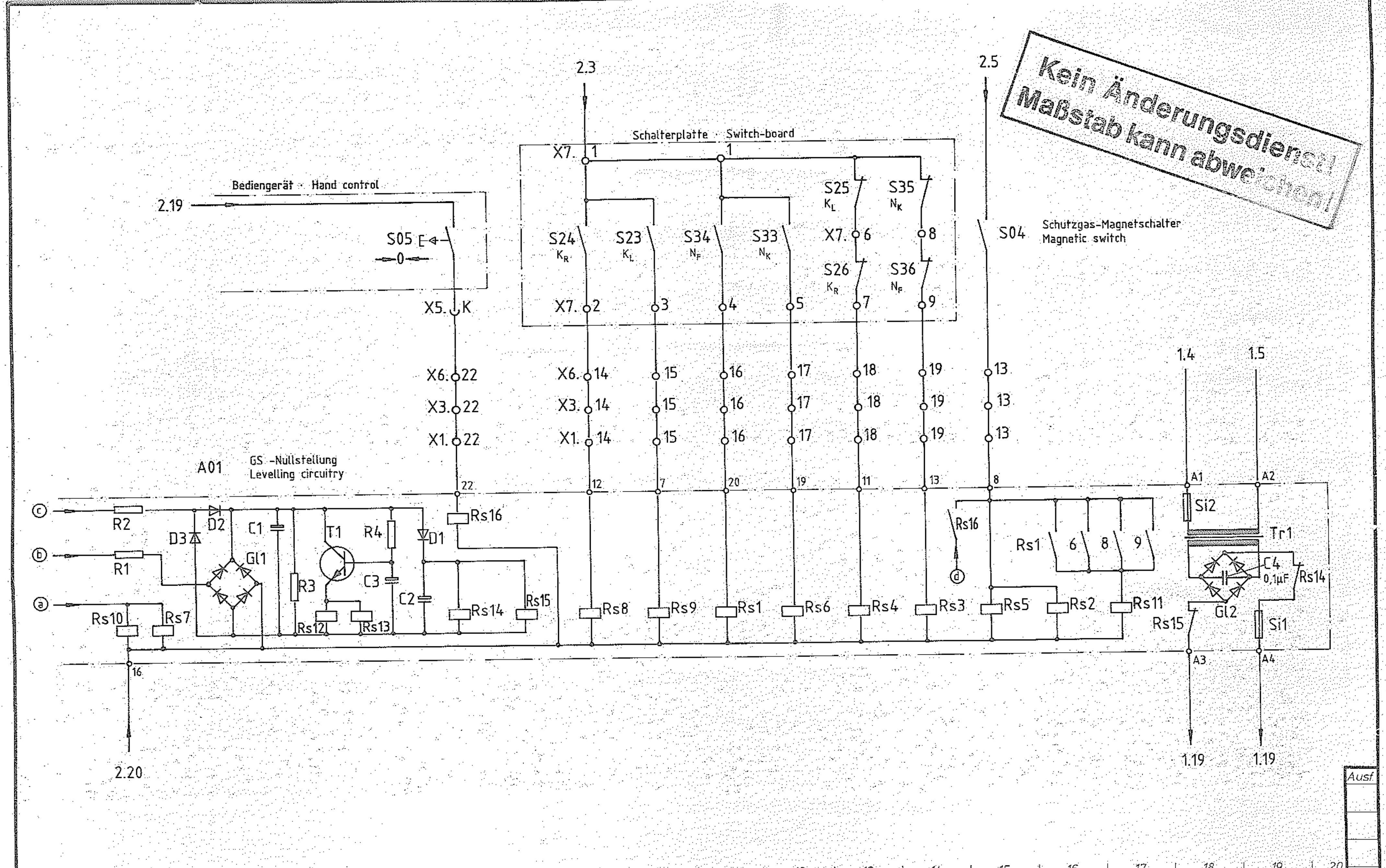
A. Schein Nr. | Datum | Name

Ausf.



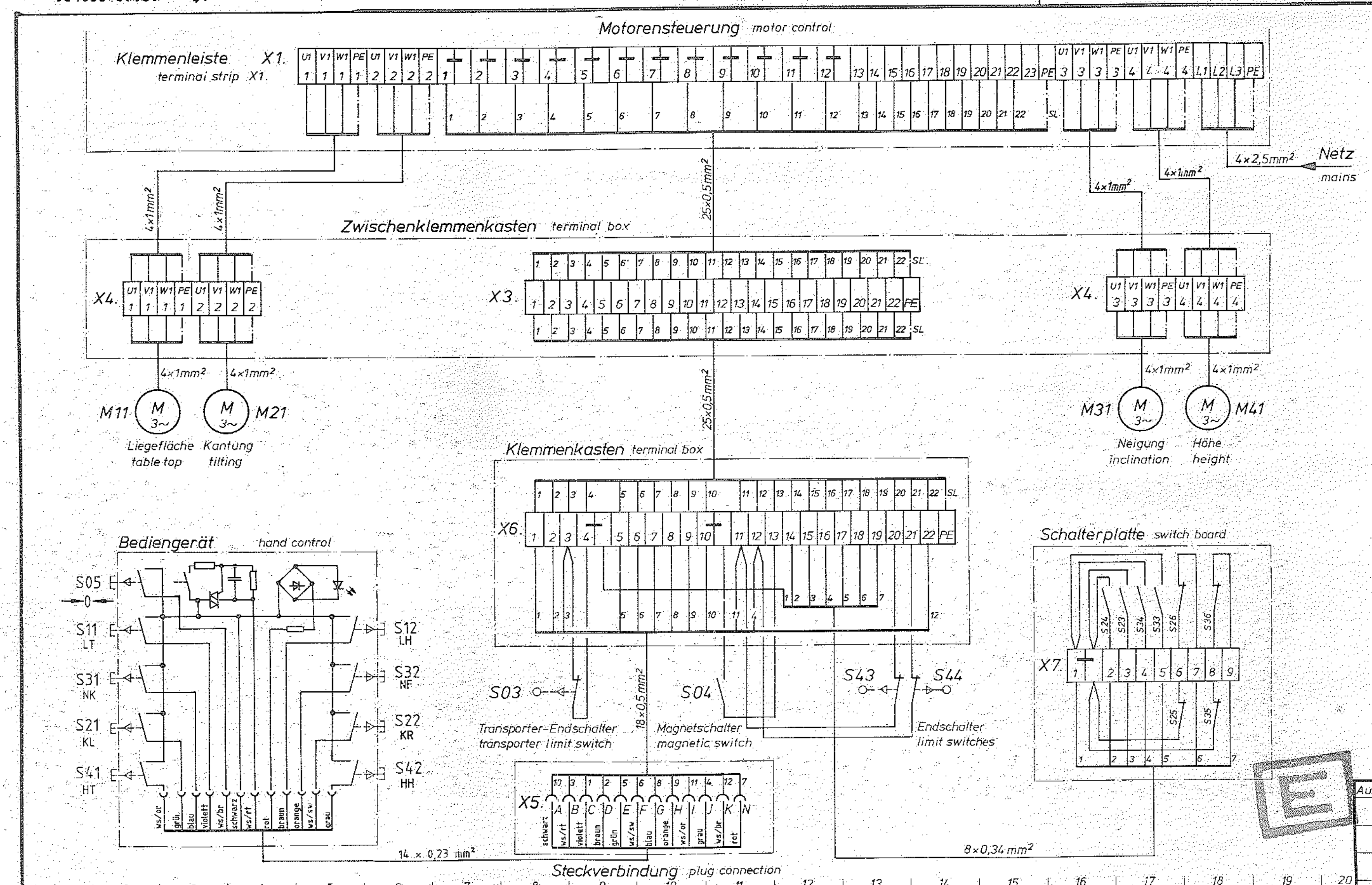
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20

			Modell:		Datum	Name		Gruppe Nr. / Blatt Nr. / Folgebl. Nr.
			gehört zu: 11 20 00,...00R	Gez.	27.2.89	Nem.	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE	– / 2 / 3 / 2
			Ersatz für: 9480 6093,...8133	Gepr.	"			
42606-M1	23.8.89	Nem.	Ersetzt durch:				Stromlaufplan Wiring Diagram — OP-Tisch-Steuerung Operating table	9 480 906 31
A. Schein Nr.	Datum	Name						



1 · 2 · 3 · 4 · 5	6 · 7 · 8	9 · 10 · 11	12 · 13 · 14 · 15 · 16 · 17	18 · 19 · 20	Ausf.

	Modell:		Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE	Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
	gehört zu: 11 20 00, ... 00R	Gez.	27.2.89	Nem.		–	3	4
	Ersatz für: 9 480 213 35, ... 814 31	Gepr.	"		STROMLAUFPLAN — OP-Tisch-Steuerung	9 480 907 31		
A. Schein Nr. · Datum · Name	Ersetzt durch:				WIRING DIAGRAM — Control of operating table			



42606 M1	23.8.89	Nem.
Ä. Schein Nr.	Datum	Name

Modell:
gehört zu: 11 20 00
Ersatz für: 9 480 610 3.
Ersetzt durch:

	Datum	Name
Gez.	28.2.89	Nem.
Gepr.	"	

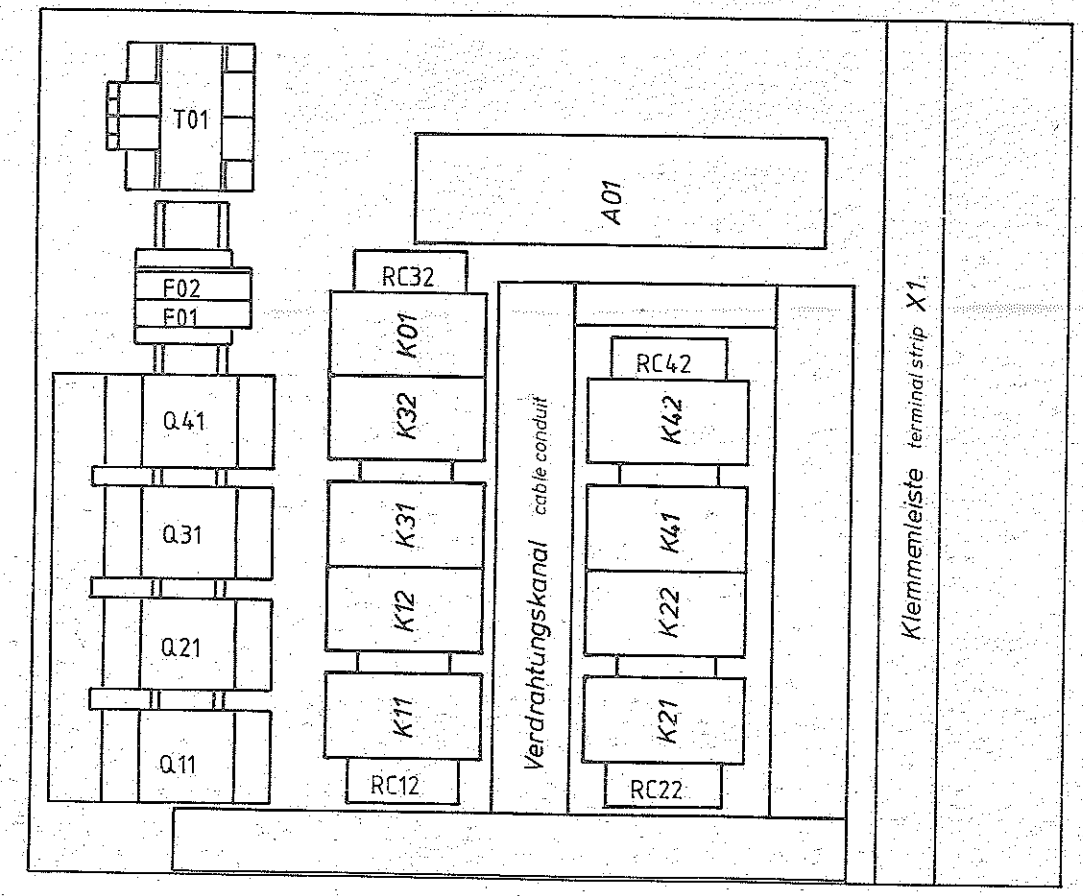
STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE

Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.	Ausf.
–	4	5	2

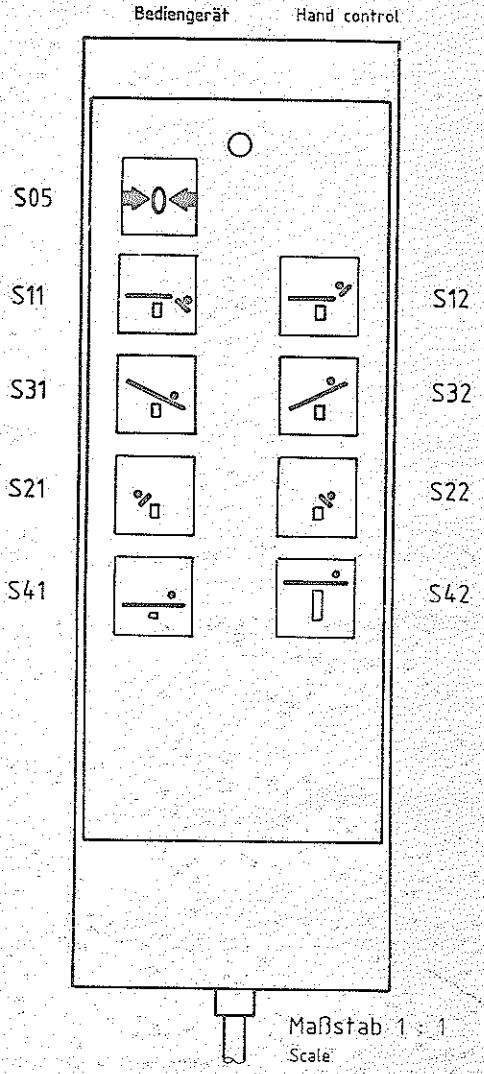
Klemmenplan
Terminal Diagram

OP-Tisch-Steuerung
Operating table

9 480 908 3



Maßstab 1 : 2,5
Scale



Maßstab 1 : 1
Scale

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20				

			Modell:			Datum	Name																
			gehört zu: 112062, 112000		Gez.	21.9.87	Nem.																
			Ersatz für: 9 480 170 3.		Gepr.																		
31705-M1	28.2.89	Nem.	Ersetzt durch:																				
A. Schein Nr.	Datum	Name																					

STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE

Geräteanordnung
Electrical Parts Arrangement

OP-Tisch-Steuerung
Operating table

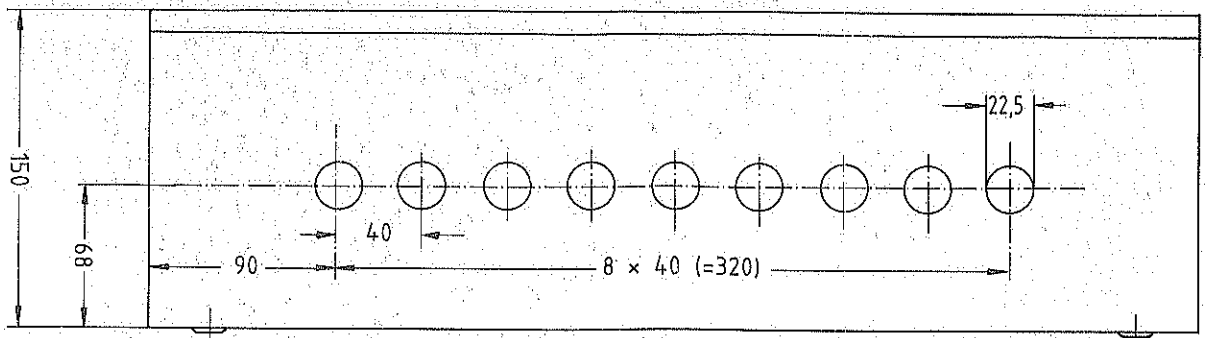
Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.	Ausf.
–	5	–	2

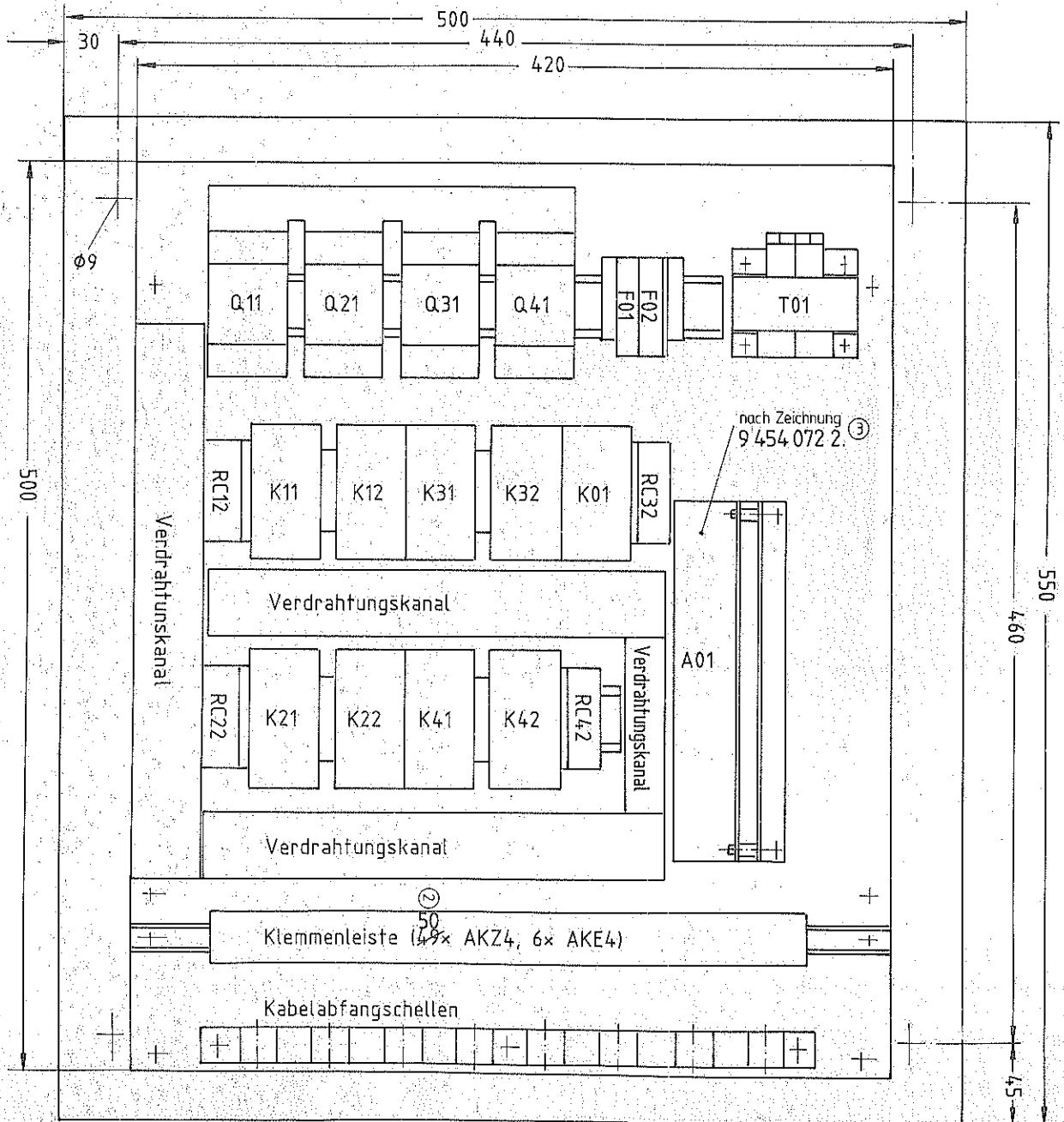
9 480 611 31

bis 6	über 6 - 30	über 30 - 120	über 120 - 400	über 400 - 1000	über 1000 - 2000	über 2000 - 4000	über 4000	für spanabhebende Bearbeitung
± 0,1	± 0,2	± 0,3	± 0,5	± 0,8	± 1,2	± 2,0	± 3,0	
		± 0,5		± 1,0	± 1,5	± 2,0	± 3,0	für Blechteile

Für diese Zeichnung behalten wir uns alle Rechte vor, auch für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmustereintragun
Ohne unsere vorherige Zustimmung darf diese Zeichnung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden, un
sie darf durch den Empfänger oder Dritte auch nicht in anderer Weise mißbräuchlich verwendet werden. Zuwiderhandlungen
verpflichten zu Schadenersatz und können strafrechtliche Folgen haben.
Stierlen-Maquet AG, Rasta

Kein Änderungsdienst!
Maßstab kann abweichen!





Draufsicht ohne Gehäusedeckel

Motorensteuerung mit GS-Nullstellung
Wendeschütze mit mechanischer Verriegelung und Funkentstörung
Eingebaut mit Schutzabdeckung (Sach-Nr. : 8 700 652 2., nicht dargestellt)
in Stahlblechgehäuse mit seitlichen Scharnieren.
Verdrahtung nach Stromlaufplänen gemäß Elektrodatenblatt Nr. : 9 481 001 4. ④
9 Stück Gegenmuttern Pg16 0 103 098 9. u. 9 Stück Dichtungsstopfen Pg16
0 222 063 4. in Plastikbeutel 0 900 320 4. Motorensteuerung beigelegt.

	Name	Datum	A. Schein Nr.
Gez.		7.3.89	585 01 M1
Gepr.			445 01 M1
Norm			42606 M1
Ersatz für: 0 209 323 3.			
Ersetzt durch:			
geh. zu			

Modell:
Werkstoff: /
Maßstab: 1:2,5
Abt. TBE
STIERLEN-MAQUET AG RASTATT
„Oberflächen Reihe 3 DIN 3141"
Motorensteuerung
0 209 343 3X

Ausf.	Name	Datum	A. Schein Nr.
4	Licht 1×	30.5.90	585 01 M1
3	Licht 1×	21.9.89	445 01 M1
2	Nem. 1×	23.8.89	42606 M1

Kein Änderungsdienst!
Maßstab kann abweichen!

Allgemeine Daten	General Data	
Fabrikat	Producer	STIERLEN-MAQUET AG
Geräteart	Type of appliance	OP-Tisch / Operating table
Typ, Erzeugnis-Nr.	Type no.	11 20. 00 R
Geräte-Nr.	No. of appliance	3112 045 9
Kommissions-Nr.	Commission-no.	.....
		mit "0"-Taste

Elektrische Daten	Electrical Data	
Nennspannung und Stromart	Rated voltage and type of current	220V, 3~ 50 (60)Hz
Nennleistung	Rated output	4 × 275 W
Nennstrom	Rated current	4 × 1,78 (1,32)A
Steuerspannung	Control voltage	24V~
Vorsicherung	Prefuse	6A träge / time lag

Zusammenstellung der Stromlaufplan-Zeichnungen
List of wiring diagrams

Zeichnungs-Nr. Diagram no.	Gruppe Nr. Group no.	Blatt Nr. Page no.	Bezeichnung Term
9 480 608 3.	-	1	Stromlaufplan / Wiring diagram
9 480 906 3.	-	2	Stromlaufplan / Wiring diagram
9 480 907 3.	-	3	Stromlaufplan / Wiring diagram
9 480 909 3.	-	4	Klemmenplan / Terminal diagram
9 480 816 3.	-	5	Geräteanordnung / Electrical parts arrangement

Ausf.

1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9

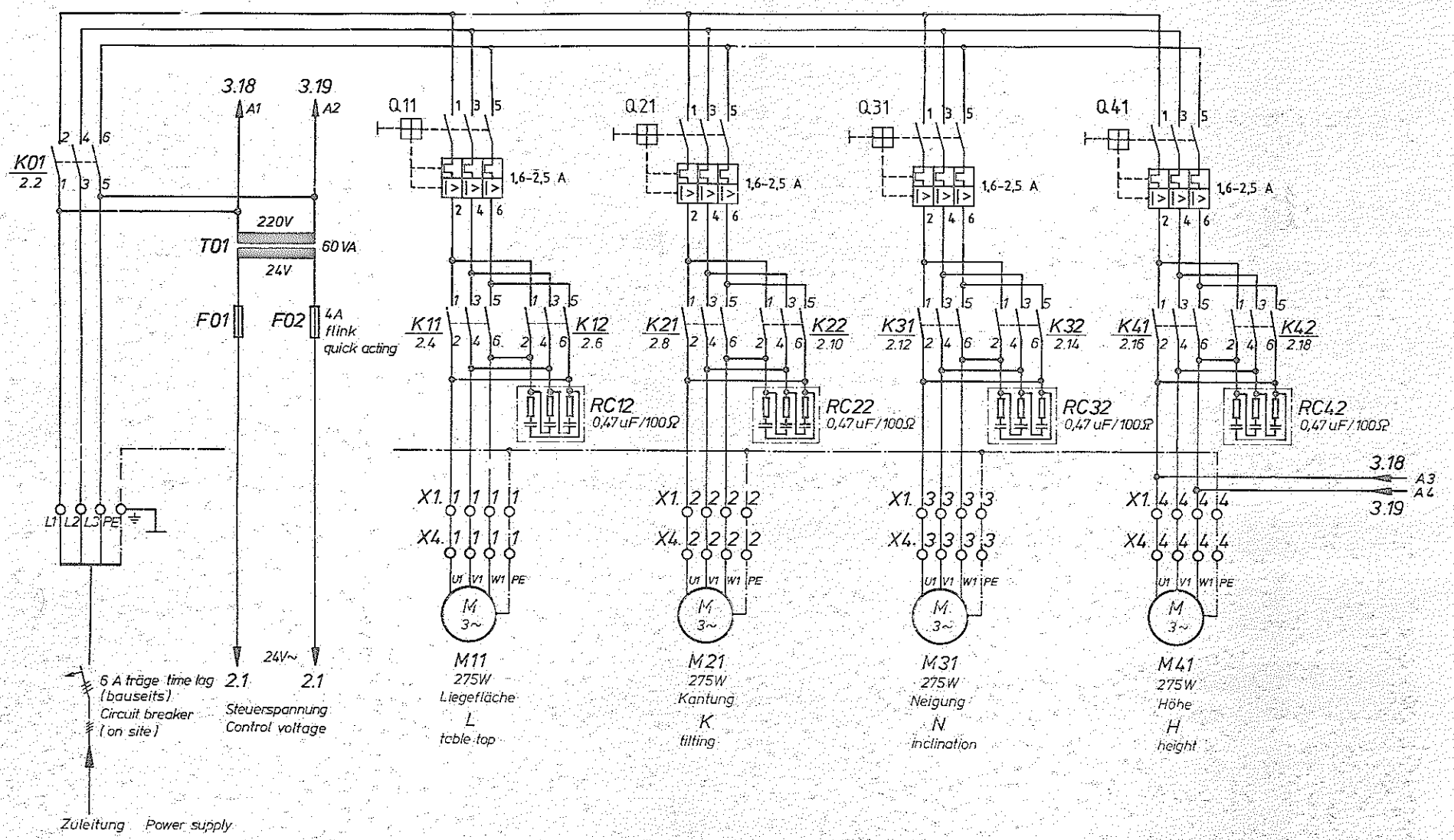
Modell:							
gehört zu: 11 20. 00R							
Ersatz für: 9 480 812 4.	A. Schein Nr.	Datum	Name	A. Schein Nr.	Datum	Name	

Ersetzt durch:	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE	Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
		-	-	-

	Datum	Name
Gez.	7.3.89	Nem.
Gepr.	"	

Elektrodaten und Zeichnungsaufstellung zu OP-Tisch
Electrical data and list of diagrams for operating table

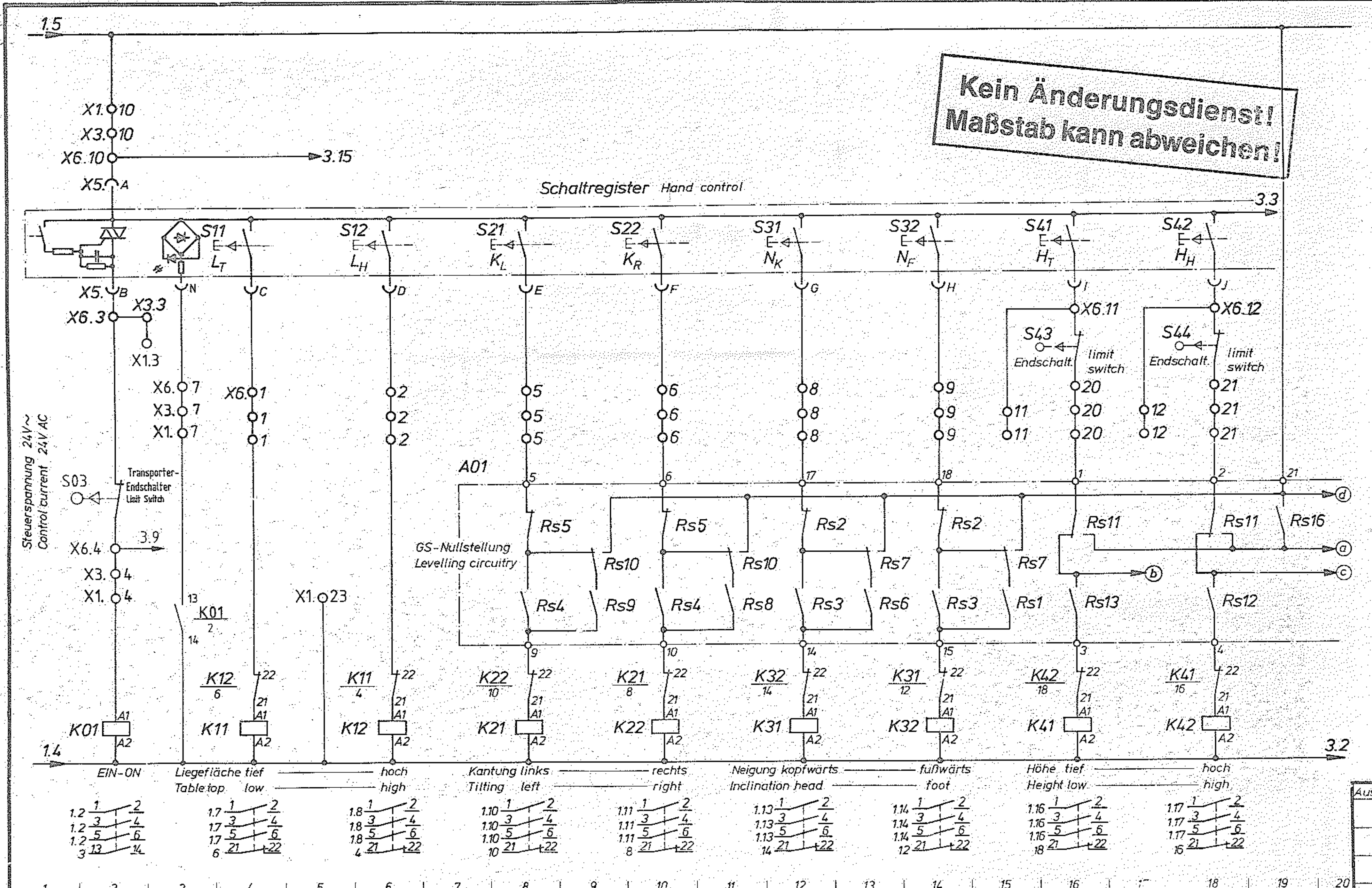
9 480 904 41



RC-Kombination RC12-RC42
Fa. Lütze, Typ LRC-M2, Nr. 70481

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20		

					Modell:				Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. IBE										Ausf
					gehört zu: 112062, 112000			Gez.	18.9.87	Nem.											
					Ersatz für: 9 480 166 3.			Gepr.													
					Ersetzt durch:																
A. Schein Nr.	Datum		Name								Stromlaufplan Wiring Diagram		OP-Tisch-Steuerung Operating table				Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.	9 480 608 31	
																	–	1	2		



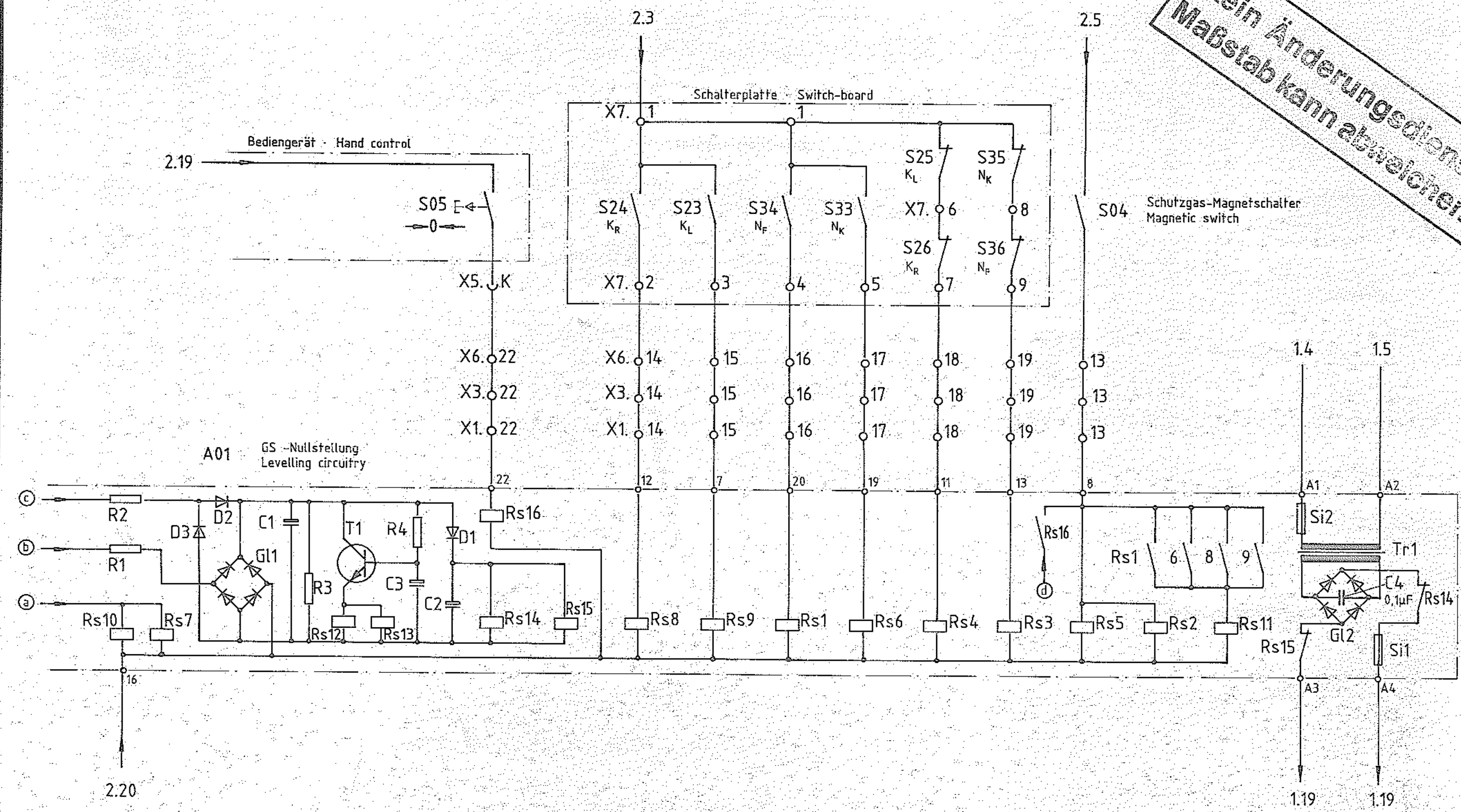
Ausf.	Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
	–	2	3

			Modell:		Datum	Name
			gehört zu: 11 20 00, ... 00R	Gez.	27.2.89	Nem.
			Ersatz für: 9 480 6093., ... 8133	Gepr.	"	
42606 M1	23.8.89	Nem.	Ersetzt durch:			
A. Schein Nr.	Datum	Name				

STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE

Stromlaufplan Wiring Diagram — OP-Tisch-Steuerung Operating table

9 480 906 31 2



Kein Änderungsdienst!
Maßstab kann abweichen!

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20

Ausf.

			Modell:		Datum	Name
			gehört zu: 11 20 00, ... 00R	Gez.	27.2.89	Nem.
			Ersatz für: 9 480 213 35, ... 814 31	Gepr.		
A. Schein Nr.	Datum	Name	Ersetzt durch:			

STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE

Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
–	3	4

STROMLAUFPLAN — OP-Tisch-Steuerung

WIRING DIAGRAM — Control of operating table

9 480 907 31

Motorensteuerung motor control

Klemmenleiste X1.
terminal strip X1.

Netz
mains
4×2,5mm²

Zwischenklemmenkasten terminal box (only if required)
(nur bei Bedarf)

X4. X3. X4

M11 Liegefläche table top
M21 Kantung tilting
M31 Neigung inclination
M41 Höhe height

Klemmenkasten terminal box
X6

Bediengerät hand control
S05 S11 LT S31 NK S21 KL S41 HT
S12 LH S32 NF S22 KR S42 HH

S03 Transporter-Endschalter transporter limit switch
S04 Magnetschalter magnetic switch
S43 S44 Endschalter limit switches

Schalterplatte switch board
X7.

X5.

14 × 0,23 mm²
8×0,34 mm²

Steckverbindung plug connection

Kopien Abzeichnungen
Maßstab kann abweichen!

Ausf

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20

A Schein Nr. Datum Name

Modell
gehört zu 1120 00 R
Ersatz für 9480 815 3
Ersetzt durch

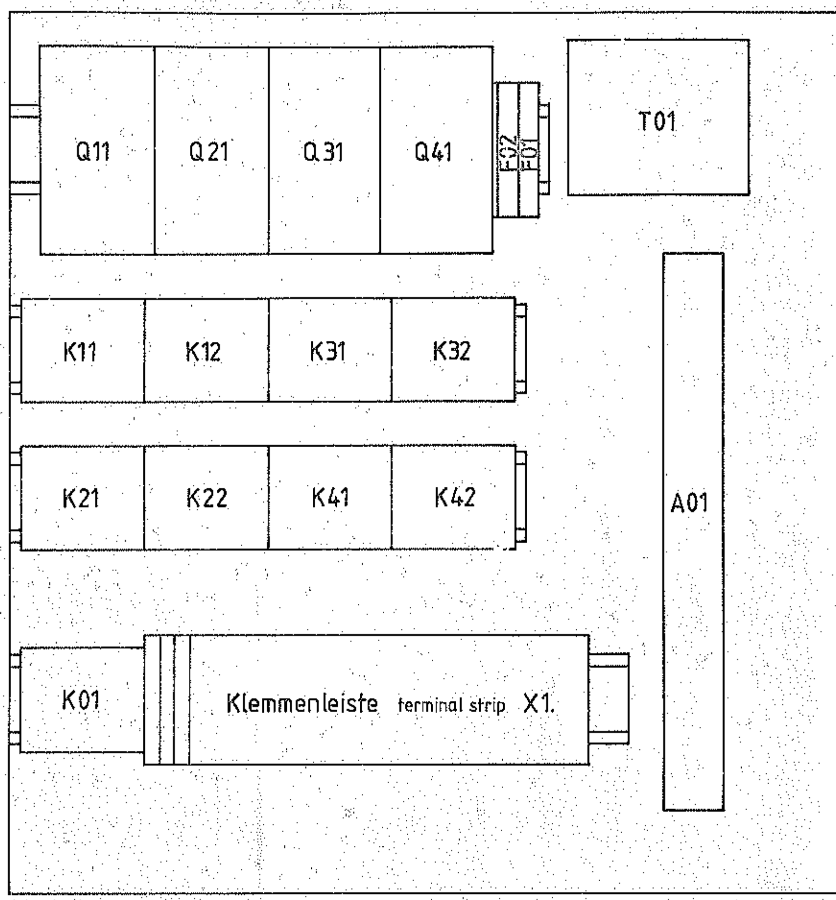
Datum Name
Gez 1.3.89
Gepr

STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt TBE

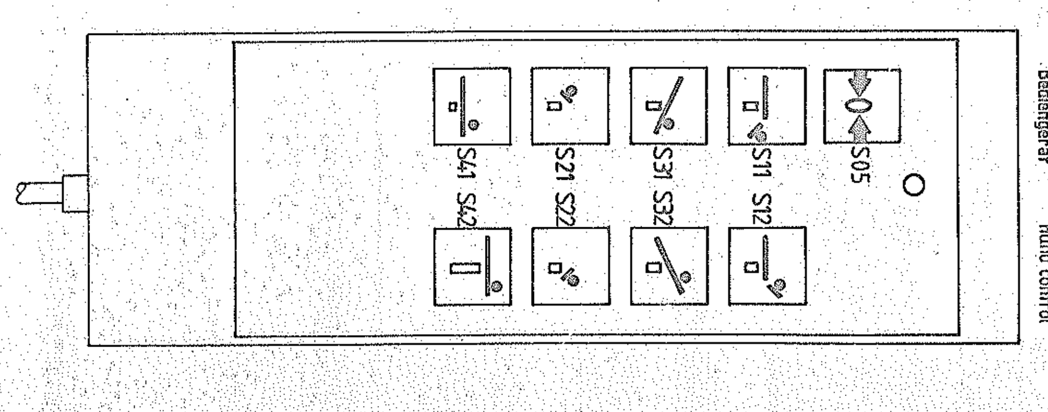
Klemmenplan Terminal Diagram
OP-Tisch-Steuerung Operating table

Gruppe Nr. Blatt Nr. Folgebl Nr.
– 4 5

9 480 909 31



Motorensteuerung motor control



A.-Schein-Nr.	Datum	Name
31705-M1	28.2.89	Nem.

Modell:
gehört zu: 112000R
Ersatz für:
Ersetzt durch:

	Datum	Name
Gez.	3.10.88	[signature]
Gepr.		

STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE

Geräteanordnung
Electrical Parts Arrangement

OP-Tisch-Steuerung
Operating table

Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
–	5	–

9 480 816 3X

Ausf. 2

Kein Änderungsdienst!
Maßstab kann abweichen!

Allgemeine Daten	General Data	
Fabrikat	Producer	STIERLEN-MAQUET AG
Geräteart	Type of appliance	OP-Tisch / Operating table
Typ, Erzeugnis-Nr.	Type no.	11 20. 62
Geräte-Nr.	No. of appliance	0209343
Kommissions-Nr.	Commission-no.	.....

Elektrische Daten	Electrical Data	
Nennspannung und Stromart	Rated voltage and type of current	220V, 3~ 50 (60)Hz
Nennleistung	Rated output	4 × 275W
Nennstrom	Rated current	4 × 1,78 (1,32)A
Steuerspannung	Control voltage	24V~
Vorsicherung	Prefuse	6A träge / time lag

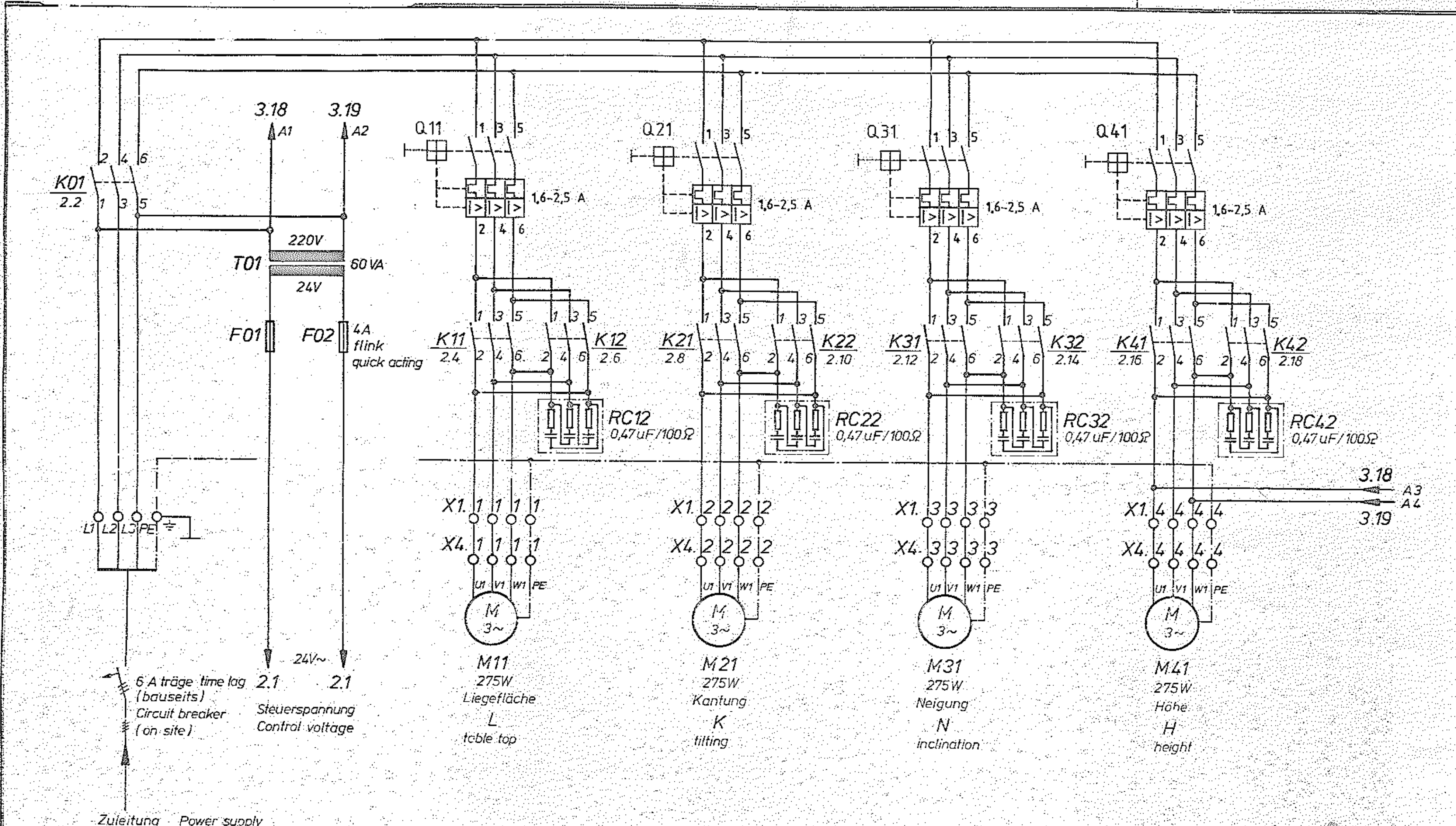
Zusammenstellung der Stromlaufplan-Zeichnungen
List of wiring diagrams

Zeichnungs-Nr. Diagram no.	Gruppe Nr. Group no.	Blatt Nr. Page no.	Bezeichnung Term
9 480 608 3.	-	1	Stromlaufplan / Wiring diagram
9 480 910 3.	-	2	Stromlaufplan / Wiring diagram
9 480 911 3.	-	3	Stromlaufplan / Wiring diagram
9 480 912 3.	-	4	Klemmenplan / Terminal diagram
9 480 611 3.	-	5	Geräteanordnung / Electrical parts arrangement

Ausf.

1 2 3 4 5 6 7 8 9

Modell:						
gehört zu: 11 20. 62						
Ersatz für: 9 480 601 4.	A. Schein Nr.	Datum	Name	A. Schein Nr.	Datum	Name
Ersetzt durch:	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE				Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
					-	-	-
	Datum	Name	Elektrodaten und Zeichnungsaufstellung zu OP-Tisch Electrical data and list of diagrams for operating table		9 480 905 41		
Gez.	7.3.89	Nem.					
Gepr.	"						



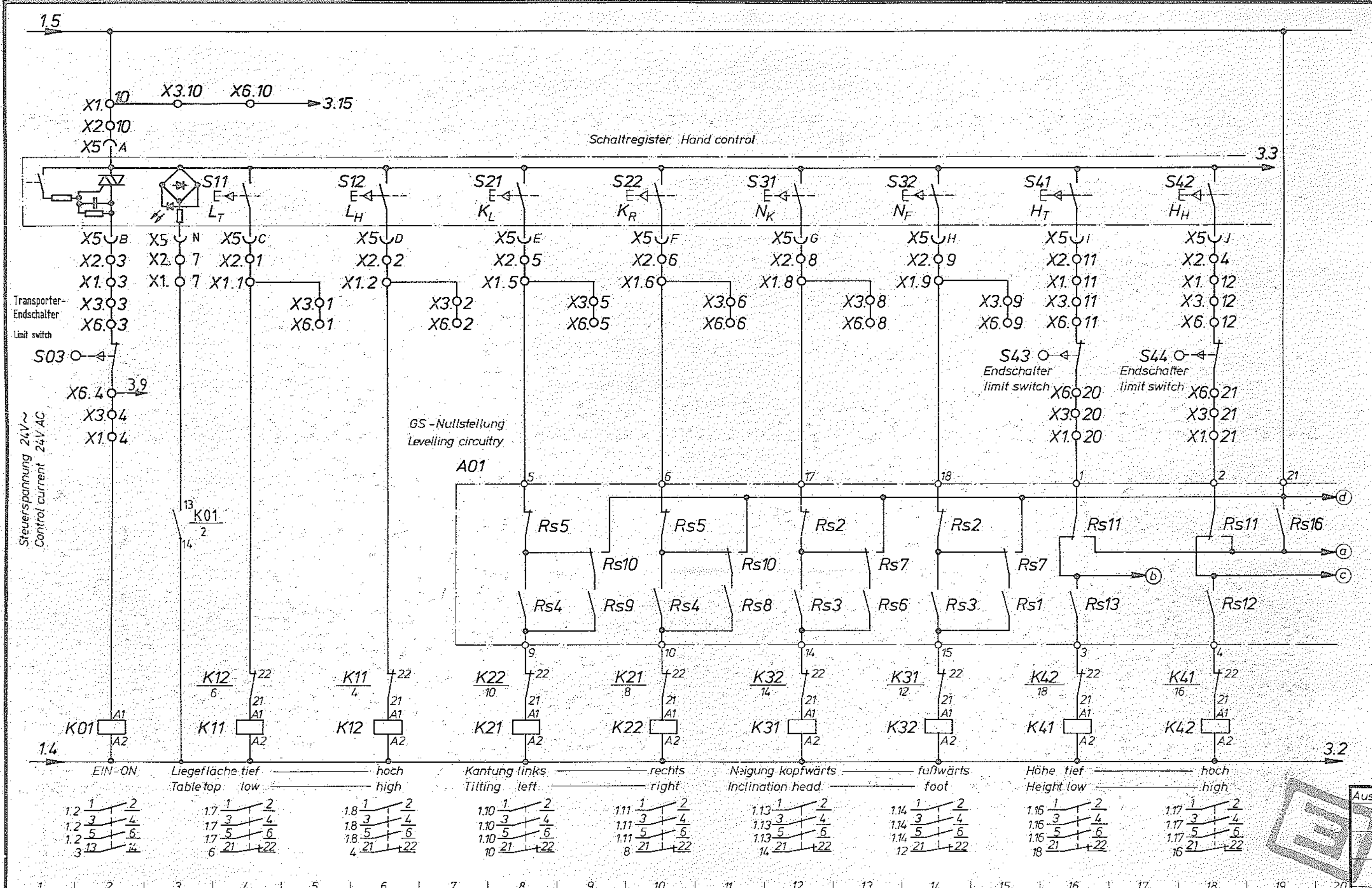
Netz: Drehstrom 220V, 3/PE~50/60Hz
Mains: 220V threephase 50/60 Hz

RC-Kombination RC 12–RC42
Fa. Lütze, Typ LRC-M2, Nr. 70481

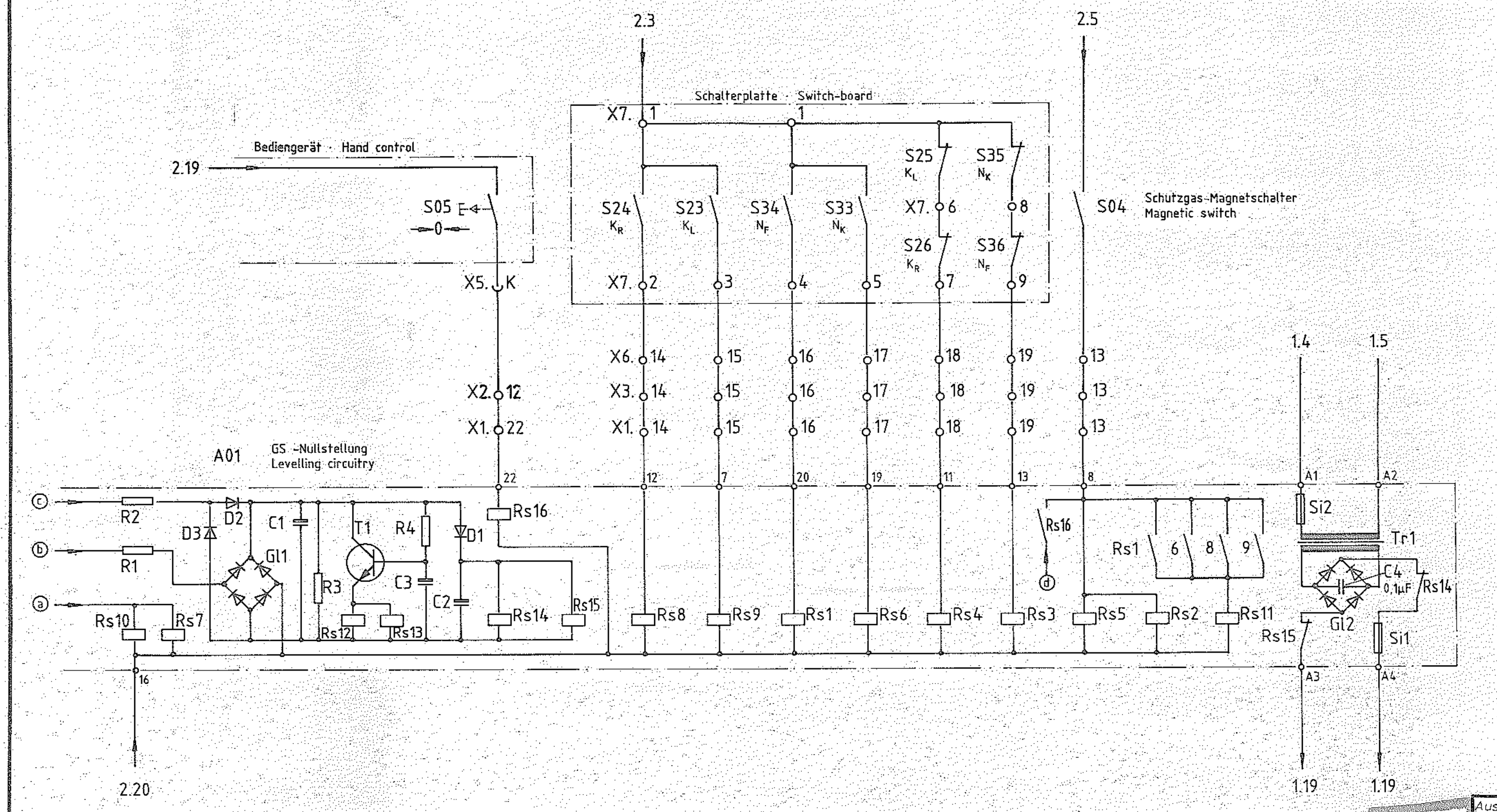
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20

Modell:		Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. IBE	Gruppe Nr. – / Blatt Nr. 1 / Folgebl. Nr. 2
gehört zu: 112062, 112000	Gez.	18.9.87	Nem.		
Ersatz für: 9 480 166 3.	Gepr.			Stromlaufplan / Wiring Diagram — OP-Tisch-Steuerung / Operating table	9 480 608 31
Ersetzt durch:					
A. Schein Nr. / Datum / Name					

Ausf.



			Modell:			Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt.TBE	Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
			gehört zu:	112062	Gez.	27.2.89	Nem.		-	2	3
			Ersatz für:	9 4806023	Gepr.						
			Ersetzt durch:					Stromlaufplan Wiring Diagram — OP-Tisch-Steuerung Operating table	9 480 910 31		
A. Schein Nr.	Datum	Name									



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20

Modell:		Datum	Name
gehört zu: 11 20 62	Gez.	27.2.89	Nem.
Ersatz für: 9 480 168 34	Gepr.	"	
Ersetzt durch			

A. Schein Nr. | Datum | Name

STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE

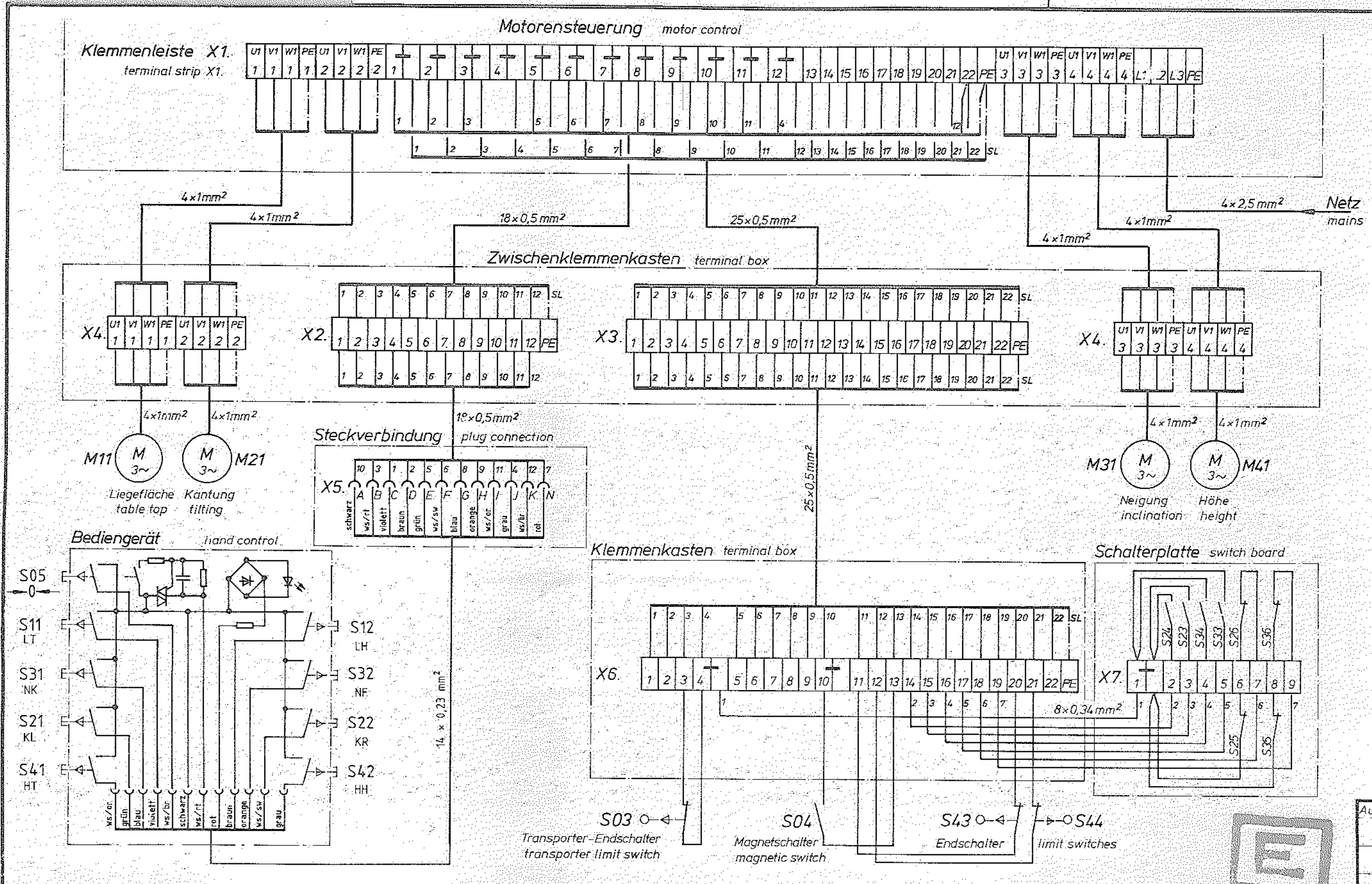
Gruppe Nr	Blatt Nr	Folgebl. Nr
–	3	4

STROMLAUFPLAN OP-Tisch-Steuerung

WIRING DIAGRAM Control of operating table

9 480 911 31

Ausf.



A. Schein Nr.	Datum	Name

Modell:		Datum	Name
gehört zu: 112062	Gez.	28.2.89	Nem.
Ersatz für: 9480603 3	Gepr.		
Ersetzt durch			

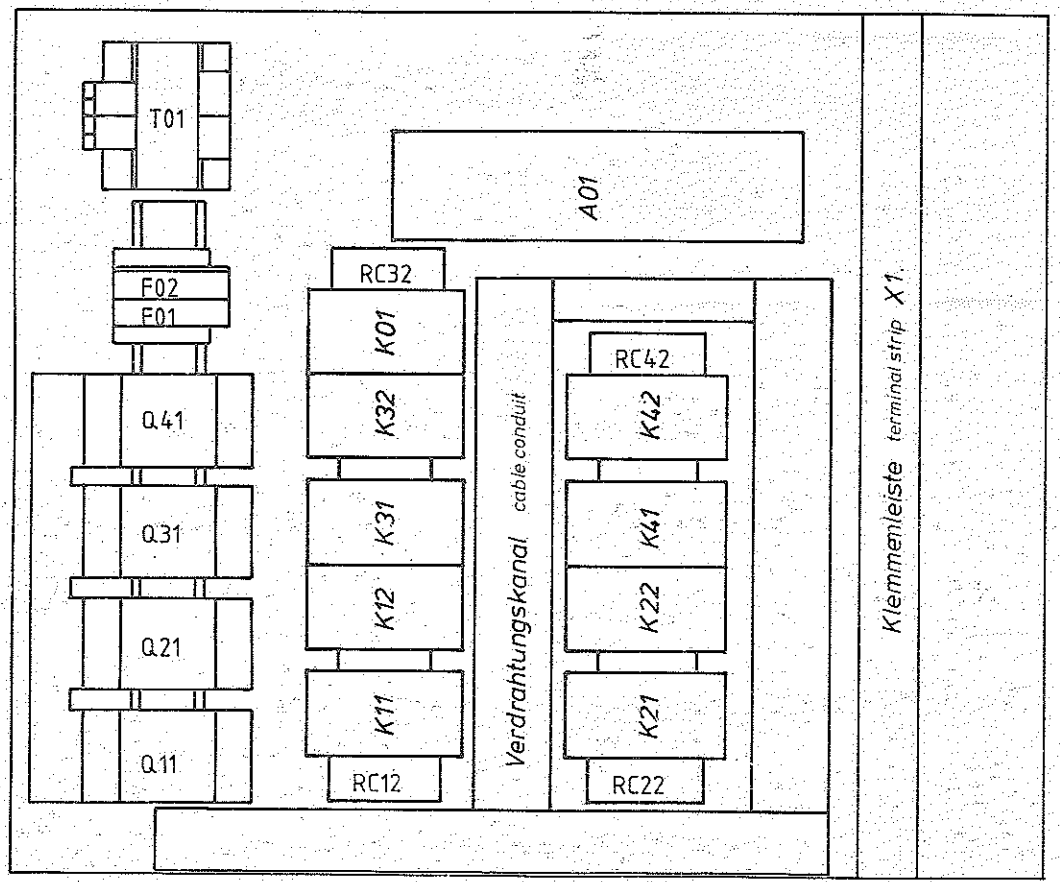
STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt TBE

Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
–	4	5

Klemmenplan
Terminal Diagram

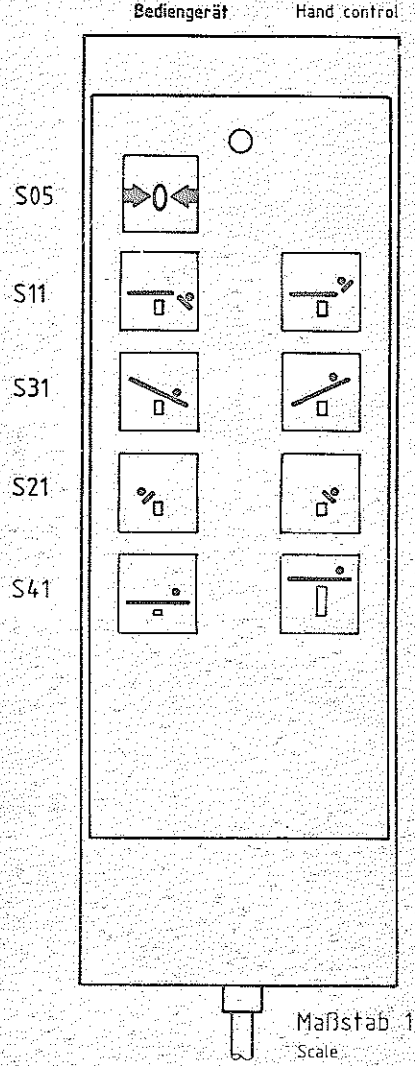
OP-Tisch-Steuerung
Operating table

9 480 912 31



Maßstab 1 : 2,5
Scale

Bediengerät Hand control



Maßstab 1 : 1
Scale

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20		

			Modell:		Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE
			gehört zu: 112062, 112000	Gez.	21.9.87	Nem.	
			Ersatz für: 9 480 170 3.	Gepr.	•		
31705-M1	28.2.89	Nem.	Ersetzt durch:				
A. Schein Nr.	Datum	Name					

Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
–	5	–

Geräteanordnung
Electrical Parts Arrangement

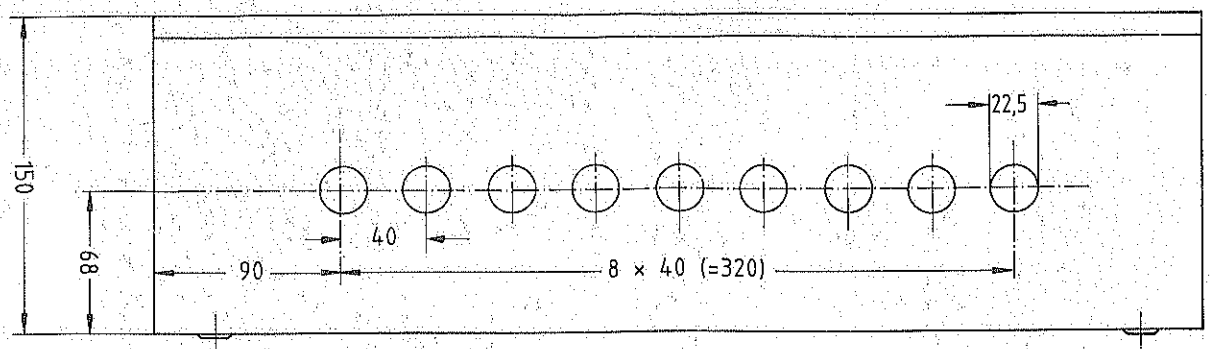
OP-Tisch-Steuerung
Operating table

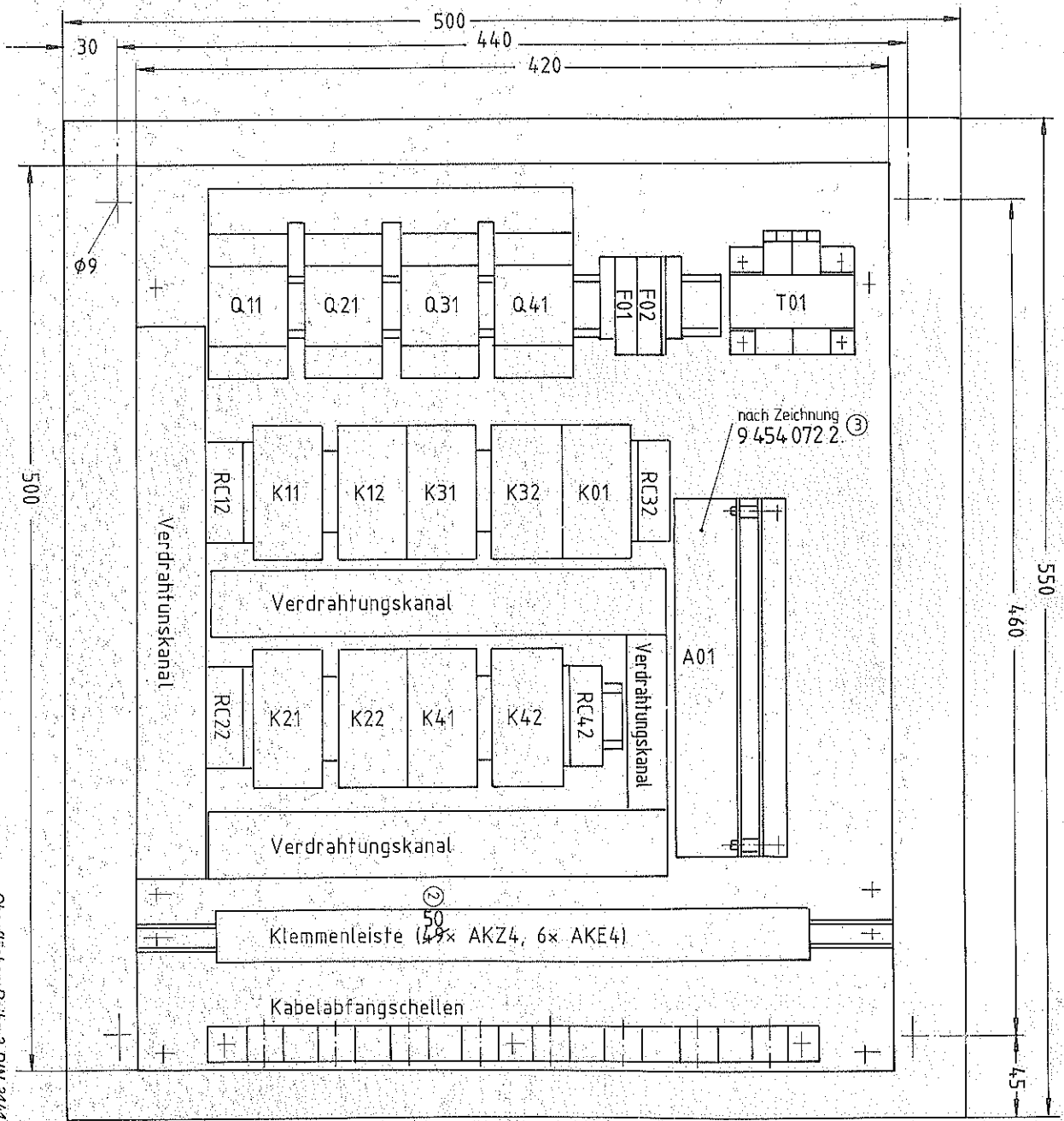
9 480 611 31

2

bis 6	über 6 - 30	über 30 - 120	über 120 - 400	über 400 - 1000	über 1000 - 2000	über 2000 - 4000	über 4000	spanabhebende Bearbeitung
± 0,1	± 0,2	± 0,3	± 0,5	± 0,8	± 1,2	± 2,0	± 3,0	
± 0,5				± 1,0	± 1,5	± 2,0	± 3,0	für Blechteile

Ohne unsere vorherige Zustimmung darf diese Zeichnung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden, und sie darf durch den Empfänger oder Dritte auch nicht in anderer Weise mißbräuchlich verwendet werden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz und können strafrechtliche Folgen haben.
Stierlen-Maquet AG, Rastatt





Draufsicht ohne Gehäusedeckel

Motorensteuerung mit GS-Nullstellung
Wendeschütze mit mechanischer Verriegelung und Funkentstörung
Eingebaut mit Schutzabdeckung (Sach-Nr. : 8 700 652 2., nicht dargestellt)
in Stahlblechgehäuse mit seitlichen Scharnieren. ④
Verdrahtung nach Stromlaufplänen gemäß Elektrodatenblatt Nr. : 9 481 001 4.
9 Stück Gegenmuttern Pg16 0 103 098 9. u. 9 Stück Dichtungsstopfen Pg16
0 222 063 4. in Plastikbeutel 0 900 320 4. Motorensteuerung beigelegt.

STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE

„Oberflächen Reihe 3 DIN 3141"

Werkstoff: /
Modell:
Ersatz für: 0 209 323 3.
Ersetzt durch:
Maßstab 1:2,5

	Gez.	Datum	Name
Gepr.			
Norm			
geh. zu 11 20 00 etc.		7.3.89	Nem.

Motorensteuerung

0 209 343 3X

Ä. Schein-Nr.	Datum	Name	Ausf.
585 01 M1	30.5.90	Licht	1× 4
445 01 M1	21.9.89	Licht	1× 3
42606 M1	23.8.85	Nem.	1× 2

ALLGEMEINE DATEN	GENERAL DATA	
Fabrikat	Producer	Stierlen - Maquet AG
Geräteart	Type of appliance	OP-Tisch / Operating table
Typ, Erzeugnis-Nr.	Type no.	11 20 00 A,B .... 60 A,B
Geräte-Nr.	No. of appliance	0209343 3
Kommissions-Nr.	Commission-no.	

Kein Änderungsdienst! Maßstab kann abweichen!

ELEKTRISCHE DATEN	ELECTRICAL DATA	
Nennspannung und Stromart	Rated voltage and type of current	220V, 3 ~ 50 (60) Hz
Nennleistung	Rated output	4 × 275 W
Nennstrom	Rated current	4 × 1,78 (1,32) A
Steuerspannung	Control voltage	24V ~
Vorsicherung	Prefuse	6A träge / time lag

ZUSAMMENSTELLUNG DER STROMLAUFPLAN-ZEICHNUNGEN
LIST OF WIRING DIAGRAMS

Zeichnungs-Nr. Diagram-no.	Gruppen-Nr. groupe-no.	Blatt-Nr. page-no.	Bezeichnung term
9 481 002 3.	-	1	Stromlaufplan / Wiring diagram
[1] 9 481 003 3.	-	2	Stromlaufplan (für Bediengerät) / Wiring diagram (for hand control)
[2] 9 481 072 3.	-	2	Stromlaufplan (für Wandtableau) / Wiring diagram (for wall panel)
9 481 004 3.	-	3	Stromlaufplan / Wiring diagram
9 481 005 3.	-	4	Klemmenplan / Terminal diagram
9 481 006 3.	-	5	Geräteanordnung / El. parts arrangement

[1] Gilt nur bei Bediengerät / Only for hand control
[2] Gilt nur bei Wandtableau / Only for wall panel

Ausf.

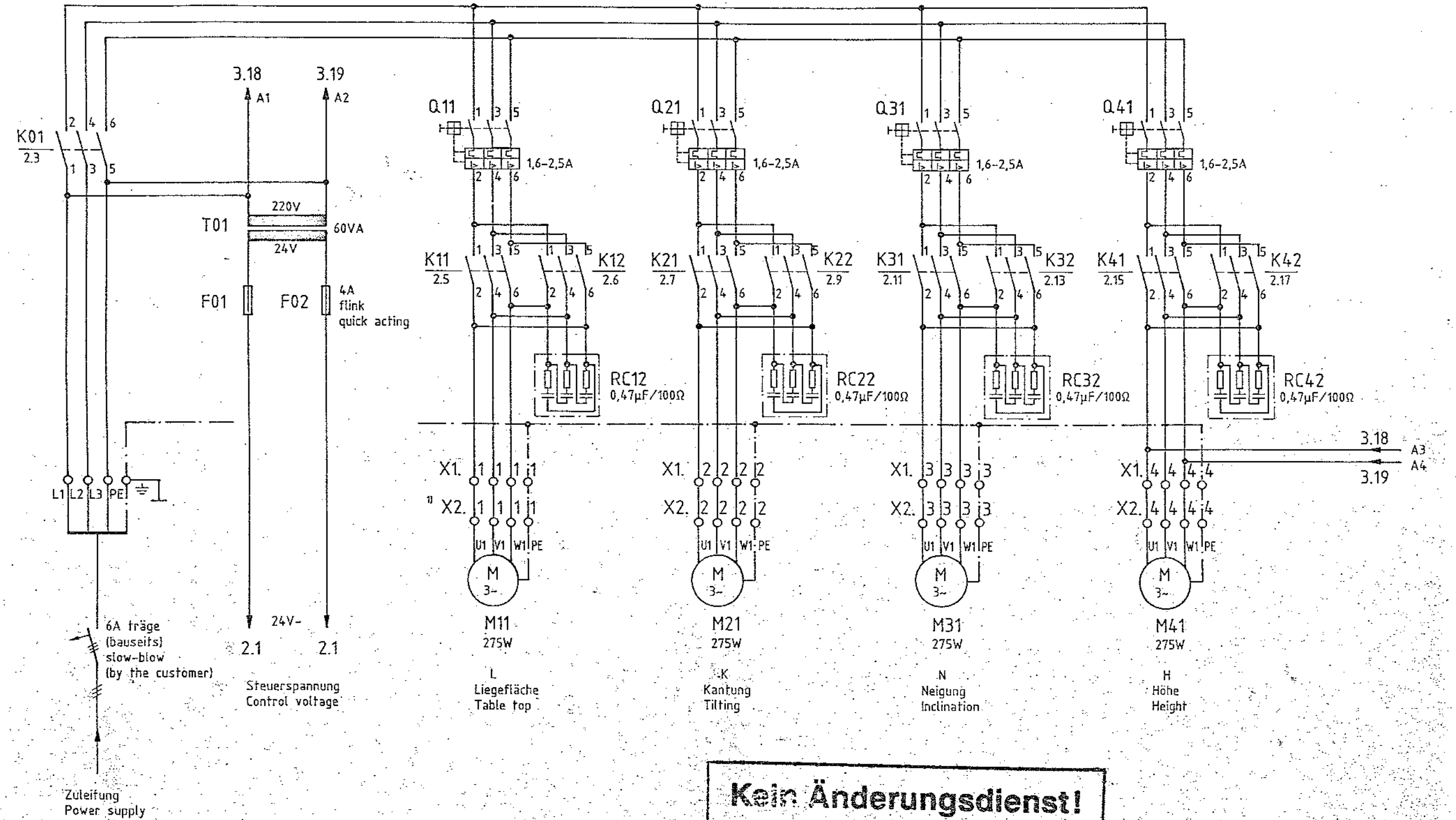
1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9

Modell:							
gehört zu: 11 20 00X, ...60X							
Ersatz für:	A. Schein Nr.	Datum	Name	A. Schein Nr.	Datum	Name	
Ersetzt durch:	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE				Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
					-	-	-

	Datum	Name
Gez.	15.3.90	Lorenz
Gepr.	4	

Elektrodaten und Zeichnungsaufstellung zu OP-Tisch
El. Data and List of Diagrams for Operating Table

9 481 001 41



Kein Änderungsdienst!
Maßstab kann abweichen!

Netz : Drehstrom 220V, 3/PE–50/60Hz
Mains : 220V threephase AC, 50/60Hz

[1] X2 gilt nur bei Wandtableau
X2 only for wall panel

RC-Kombination RC12–RC42
Fa. Lütze, Typ LRC–M2, Nr.70481

1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20

Modell:		Datum	Name	
gehört zu: 11 20 J0X, _60X	Gez.	8.3.90	Lorenz	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE
Ersatz für:	Gepr.	„	[illegible]	
Ersetzt durch:				STROMLAUFPLAN / WIRING DIAGRAM — OP-Tisch-Steuerung / Operating table

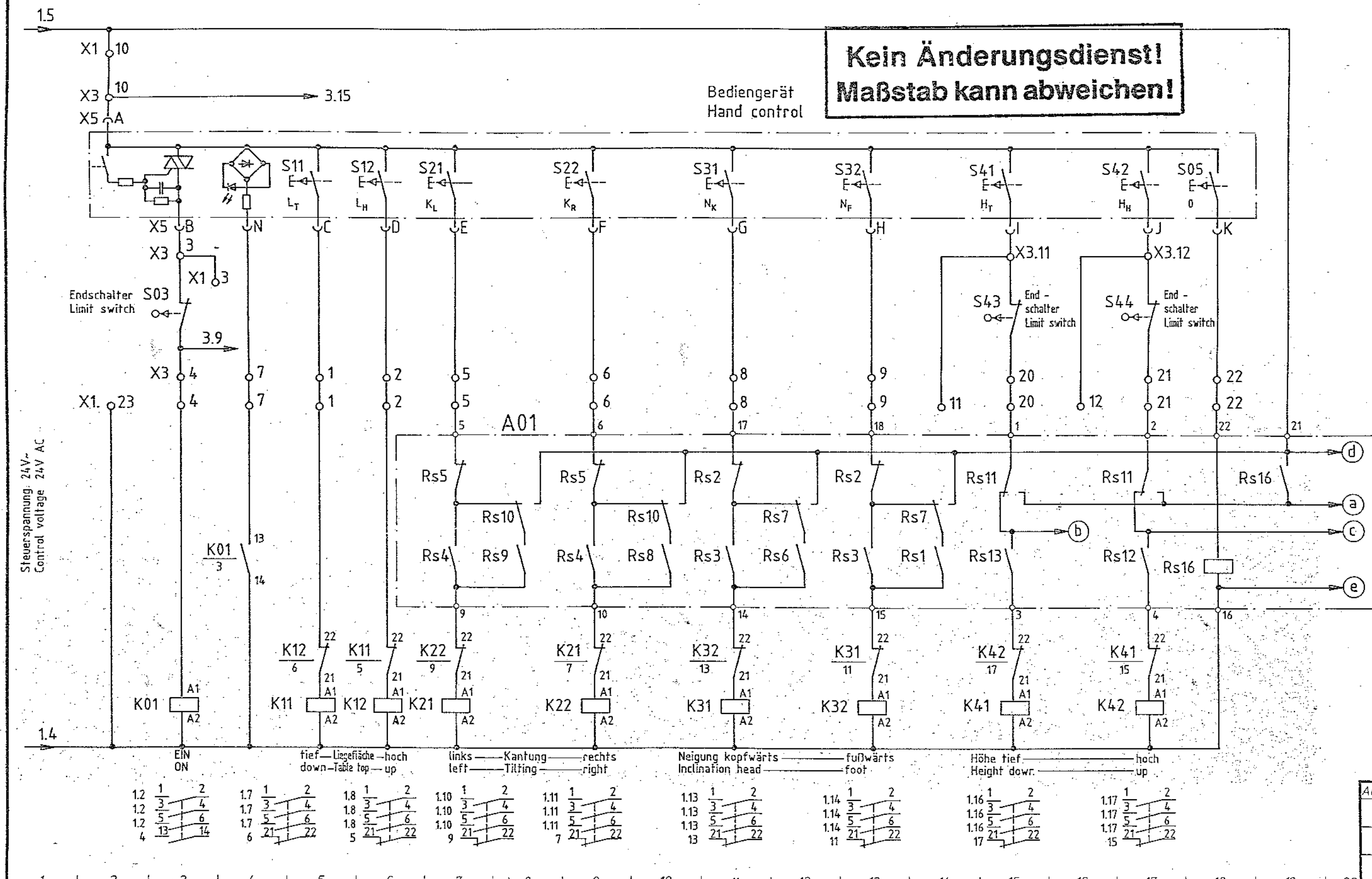
Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
–	1	2

9 481 002 31

Ausf.

A. Schein Nr.	Datum	Name

Kein Änderungsdienst!
Maßstab kann abweichen!



	Modell:		Datum	Name	
	gehört zu: 11 20 00X...60X	Gez.	12.3.90	Lorenz	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE
	Ersatz für:	Gepr.			STROMLAUFPLAN / WIRING DIAGRAM — OP-Tisch-Steuerung (Bediengerät) / Operating table (hand control)
	Ersetzt durch:				
A. Schein Nr. / Datum / Name					

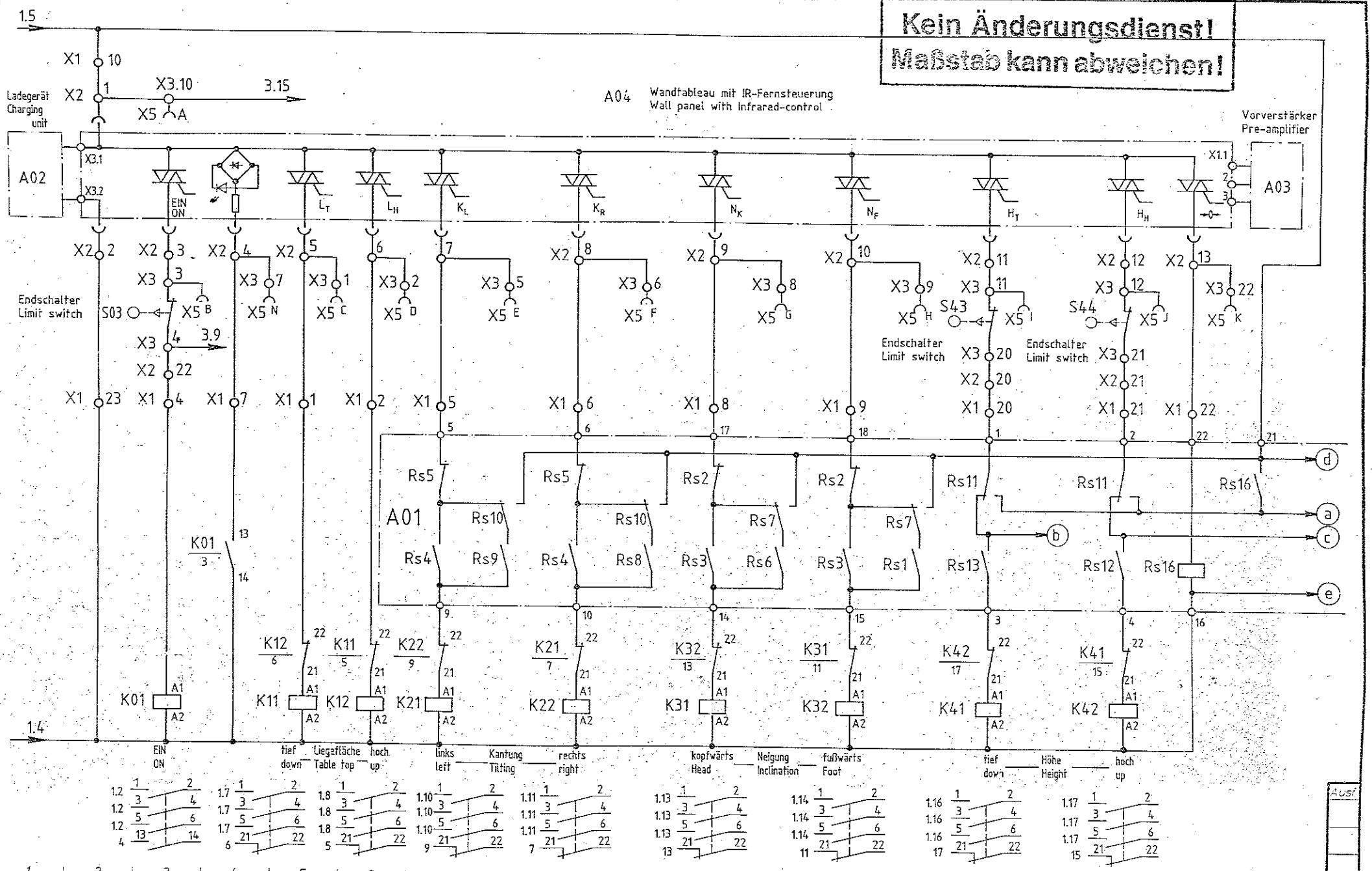
Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
-	2	3

9 481 003 31

Ausf.

Kein Änderungsdienst!

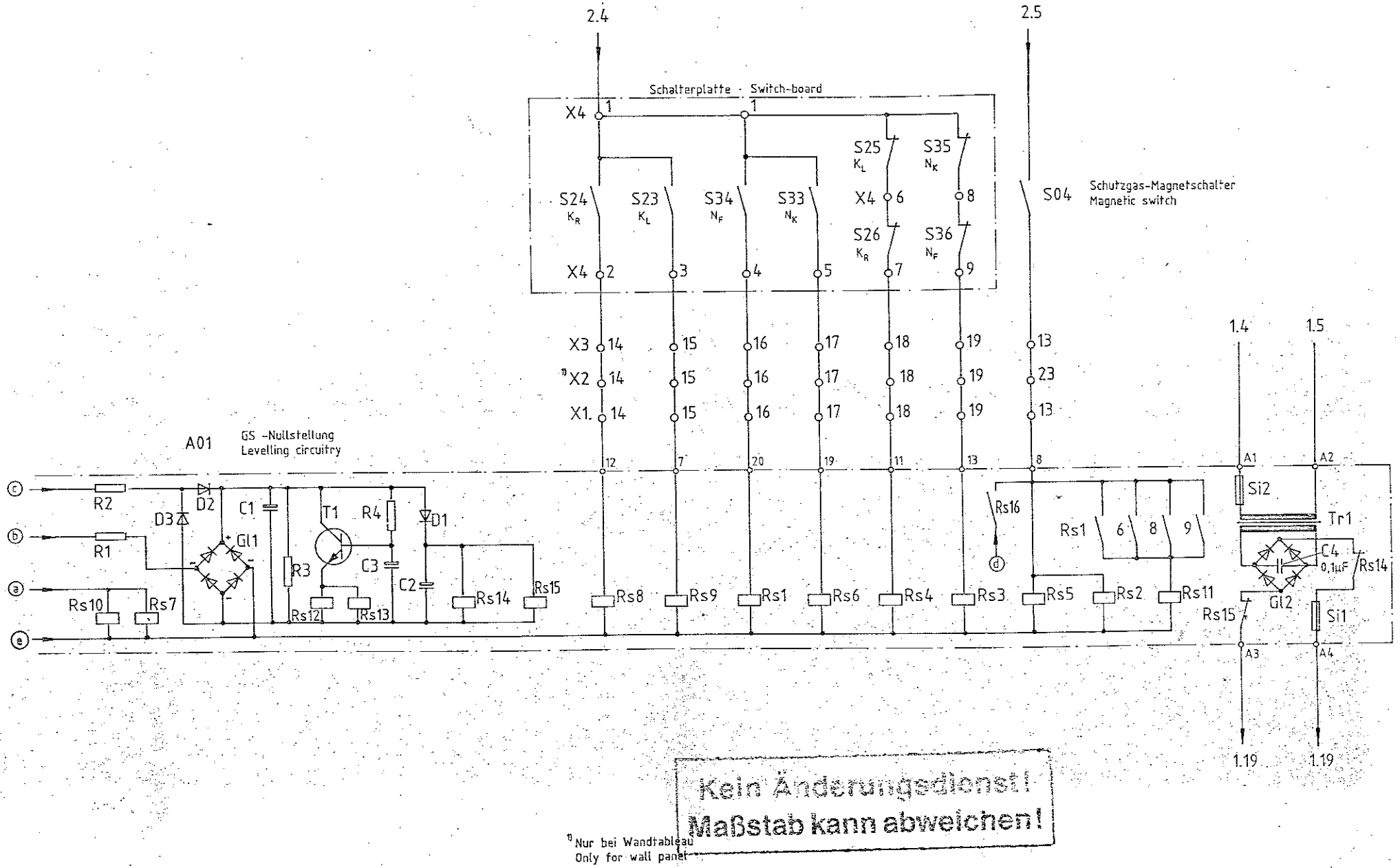
Maßstab kann abweichen!



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20		

			Modell:			Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE		Gruppe Nr.	Blatt Nr. / Folgebl Nr.
			gehört zu: 11 ^0 00X, ..60X		Gez.	25.7.89	Nem.			–	2 / 3
			Ersatz für:		Gepr.	–.–		STROMLAUFPLAN / WIRING DIAGRAM — OP-Tisch-Steuerung (Wandtableau) / Operating table (Wall panel)			
A	Schein Nr.	Datum	Name	Ersetzt durch:						9 481 072 31	

Ausf.



Kein Änderungsdienst!
Maßstab kann abweichen!

1) Nur bei Wandtableau
Only for wall panel

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20		

			Modell		Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt TBE	Gruppe Nr	Blatt Nr	Folgebl Nr
			gehört zu 11 20 00X, ...60X	Gez	12.3.90	Lorenz		–	3	4
			Ersatz für	Gepr.			STROMLAUFPLAN OP-Tisch-Steuerung WIRING DIAGRAM Operating table	9 481 004 31		
			Ersetzt durch							
Änd	Schein Nr	Datum	Name							

Ausf

Motorensteuerung
Motor control

X1

X2

Wandtableau
(Option)
Wall panel
(option)

Steckverbindung
15-polig für IR-
Empfänger
Plug connection 15
poles for IR-receiver

Netz
Mains

4×2,5mm²

Zwischenklemmkasten mit Durchgangsklemmen (Option)
Terminal box (option)

M11 M21

Liegefläche
Table top

Kantung
Tilting

Klemmenkasten
Terminal box

X3

M31 M41

Neigung
Inclination

Höhe
Height

Schalterplatte
Switch board

X4

Bediengerät / Fußschalter
Hand control / Foot pedal
switch

(Option)

S03
Endschalter
Limit switch

S04
Magnetschalter
Reed switch

S43 S44
Endschalter
Limit switch

2) Steckverbindung
Plug connection

X5

14×0,23mm²

8×0,34mm²

25×0,5mm²

18×0,5mm²

Kein Änderungsdienst!
Maßstab kann abweichen!

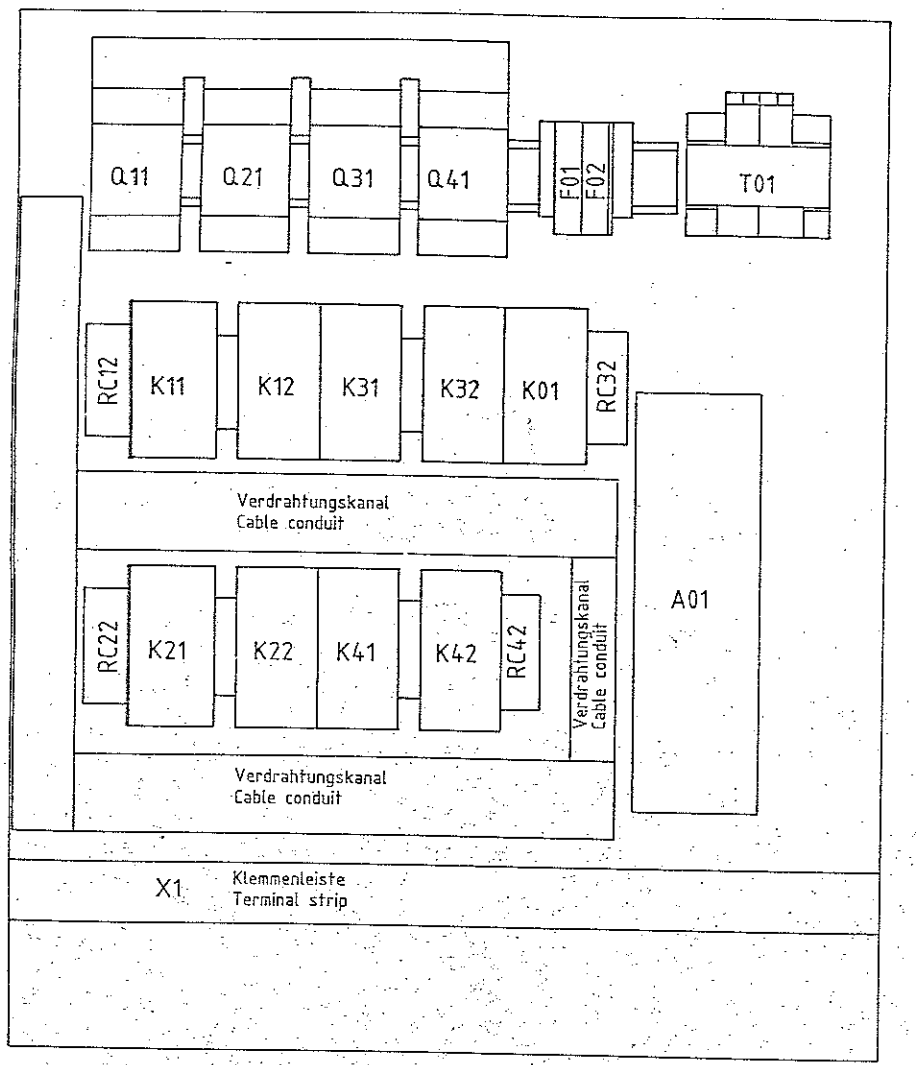
1) Anschluß X1.23 nur bei Wandtableau
Connection X1.23 only for wall panel

2) Bei Option Bediengerät und Fußschalter, zweite Steckdose parallel zu X5 geschaltet
Second plug socket connected in parallel to X5 in case of option hand control and foot-pedal switch

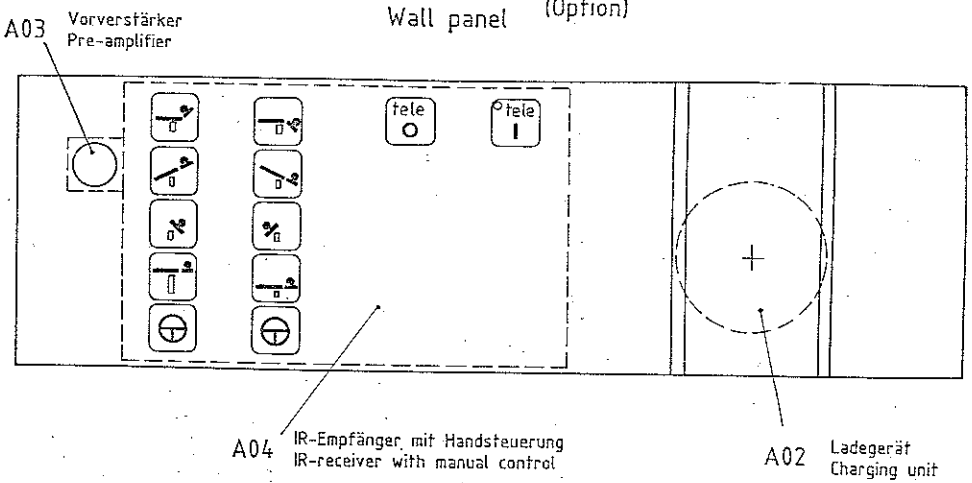
Modell:		Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt TBE	Gruppe Nr. 4 Blatt Nr. 5 Folgebl. Nr. –
gehört zu: 11 20 00X, ...60X	Gez.	13.3.90	Lorenz		
Ersatz für:	Gepr.			KLEMMENPLAN / TERMINAL DIAGRAM — OP-Tisch-Steuerung / Operating table	9 481 005 31
Ersetzt durch:					
A Schein Nr. Datum Name					

Ausf.

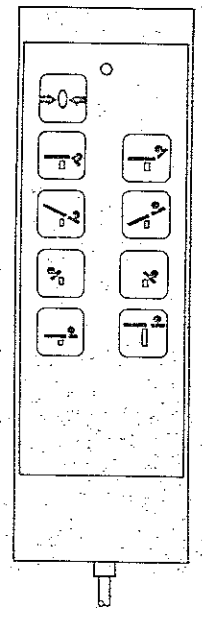
Motorensteuerung
Motor control



Wandtableau
Wall panel (Option)



Bediengerät
Hand control (Option)



Kein Änderungsdienst!
Maßstab kann abweichen!

Ausf.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
					Modell:				Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE						Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl Nr.
					gehört zu: 11 20 00X, ...60X			Gez.	13.3.90	Lorenz							-	5	-
					Ersatz für:			Gepr.											
					Ersetzt durch:														
A. Schein Nr.		Datum		Name							GERÄTEANORDNUNG ELECTRICAL PARTS ARRANGEMENT			OP-Tisch-Steuerung Operating table			9 481 006 31		

Allgemeine Daten	general data	
Fabrikat	producer	Stierlen-MAQUET AG
Geräteart	type of appliance	OP-Tisch / operating table
Typ, Erzeugnis-Nr.	type no.	11 20.05 R
Geräte-Nr.	no. of appliance	.....
Kommissions-Nr.	commission-no.	.....

3 112302 9

Elektrische Daten	electrical data	
Nennspannung und Stromart	rated voltage and type of current	220 V, 3~ 50(60)Hz
Nennleistung	rated output	4 x 275 W
Nennstrom	rated current	4 x 1,32A
Steuerspannung	control voltage	24 V~
Vorsicherung	prefuse	6 A träge / time lag

Zusammenstellung der Stromlaufplan-Zeichnungen
List of wiring diagrams

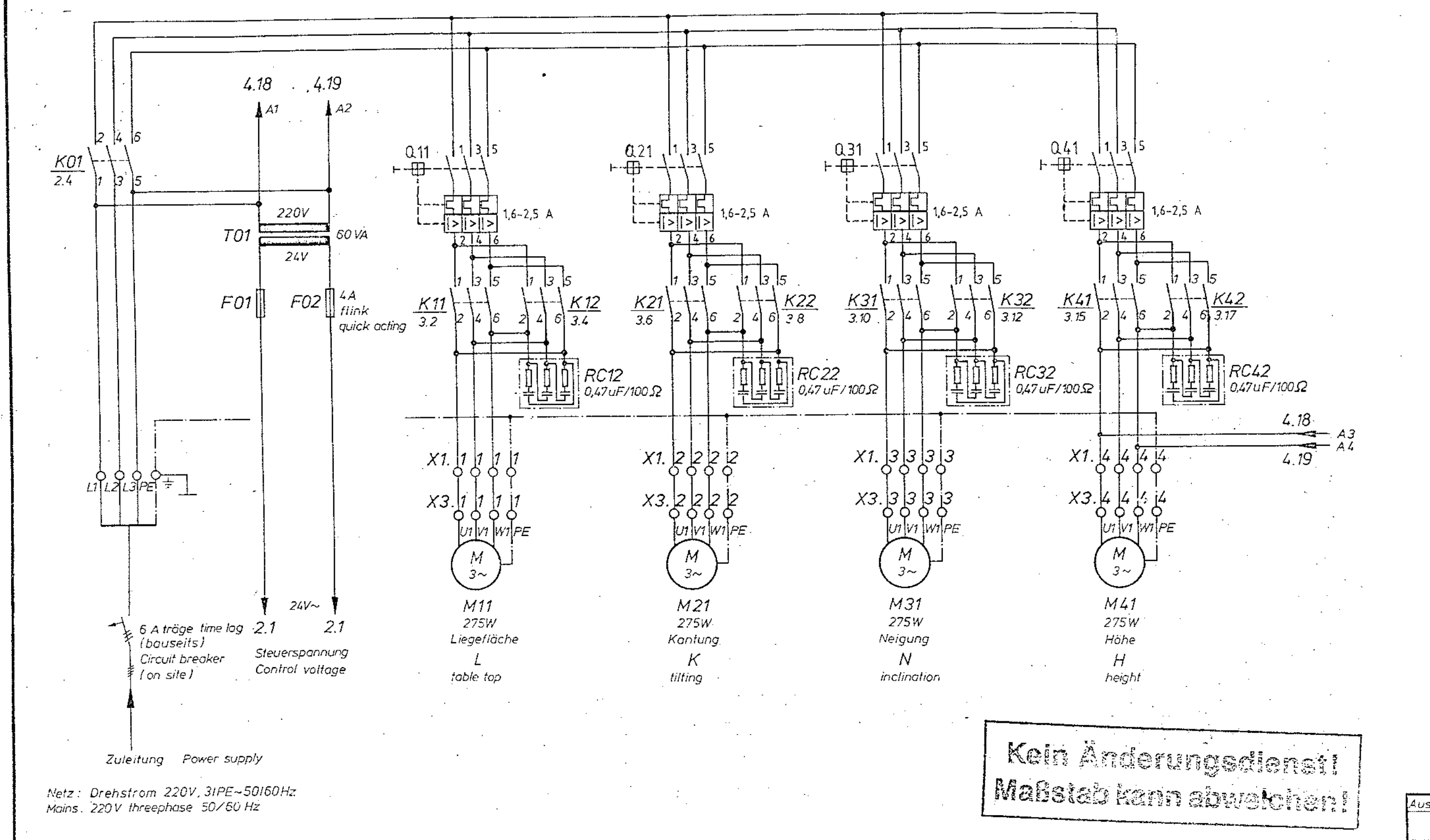
Kein Änderungsdienst!
Maßstab kann abweichen!

Zeichnung Nr. diagram no.	Gruppe Nr. groupe no.	Blatt Nr. page no.	Bezeichnung term
9 480 605 3.	-	1	Stromlaufplan / Wiring Diagram
9 480 181 3.	-	2	Stromlaufplan / Wiring Diagram
9 480 818 3.	-	3	Stromlaufplan / Wiring Diagram
9 481 082 3.	-	4	Stromlaufplan / Wiring Diagram
9 481 083 3.	-	5	Stromlaufplan / Wiring Diagram
9 480 820 3.	-	6	Klemmenplan / Terminal Diagram
9 480 821 3.	-	7	Geräteanordnung Electrical Parts Arrangement

Aust

1 2 3 4 5 6 7 8 9

Modell/model 11 20 05						
gehört zu 112005R						
Ersatz für 9 480 817 4.	A. Schein Nr.	Datum	Name	A. Schein Nr.	Datum	Name
Ersetzt durch	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE			Gruppe Nr. —	Blatt Nr. —	Folgebl. Nr. —
	Datum	Name	Elektrodaten und Zeichnungsaufstellung zu OP-Tisch Electrical Data and list of diagrams for operating table	9 481 081 41		
Gez	17.7.90	Lorenz				
Gepr	"					



Kein Änderungsdienst!
Maßstab kann abweichen!

RC-Kombination RC12 - RC42
Fa. Lütze, Typ LRC-M2, Nr. 70481

Modell		
gehört zu: 112053, 112005	Gez. 17.9.87	
Ersatz für 9 480 180 3.	Gepr.	
Ersetzt durch:		
A Schein Nr. Datum Name	Datum	Name

STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt.TBE

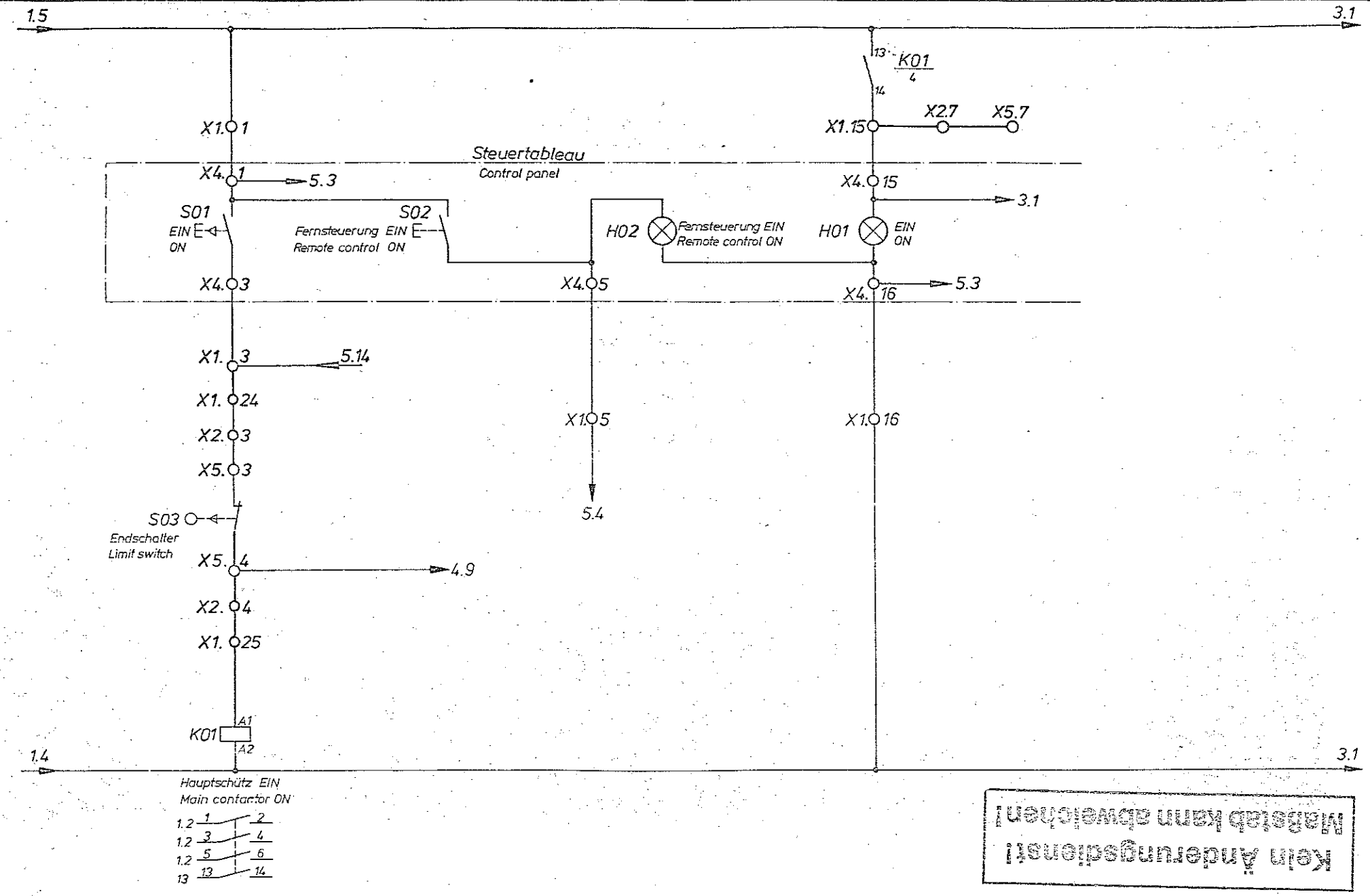
Stromlaufplan
Wiring Diagramm

OP-Tisch-Steuerung
Operating table

Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
–	1	2

9 480 605 31

Ausf.



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
					Modell:				Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE						Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
					gehört zu: 112063, 112005			Gez.	28.8.84								-	2	3
					Ersatz für: 9 480 015 3			Gepr.	"										
					Ersetzt durch:														
Ä. Schein Nr.	Datum		Name								Stromlaufplan Wiring Diagram		OP-Tisch-Steuerung Operating table				9 480 181 31		

Kein Änderungsdienst!
Maßstab kann abweichen!

2.20 → 4.1

Steuertableau
Control panel

2.15

S11 L_T X4.7 — S12 L_H 8 — S21 K_L 9 — S22 K_R 10 — S31 N_K 11 — S32 N_F 12 — S41 H_T 13 — S42 H_H 14

5.13 X1.7 X2.1 X5.1 — 5.12 X1.8 X2.2 X5.2 — 5.10 X1.9 X2.5 X5.5 — 5.11 X1.10 X2.6 X5.6 — 5.8 X1.11 X2.8 X5.8 — 5.9 X1.12 X2.9 X5.9

X1.13 5.7 — X2.11 — X5.11 — X1.14 5.6 — X2.12 — X5.12

S43 — S44 Endschalter / Limit switches

X5.20 — X2.20 — X1.20 — X5.21 — X2.21 — X1.21

GS – Nullstellung
A01
Levelling circuitry

5 — 6 — 17 — 18 — 1 — 2 — 21

Rs5 — Rs5 — Rs2 — Rs2 — Rs11 — Rs11 — Rs16

Rs10 — Rs10 — Rs7 — Rs7

Rs4 — Rs9 — Rs4 — Rs8 — Rs3 — Rs6 — Rs3 — Rs1 — Rs13 — Rs12

9 — 10 — 14 — 15 — 3 — 4

K12/4 — K11/2 — K22/8 — K21/6 — K32/12 — K31/10 — K42/17 — K41/15

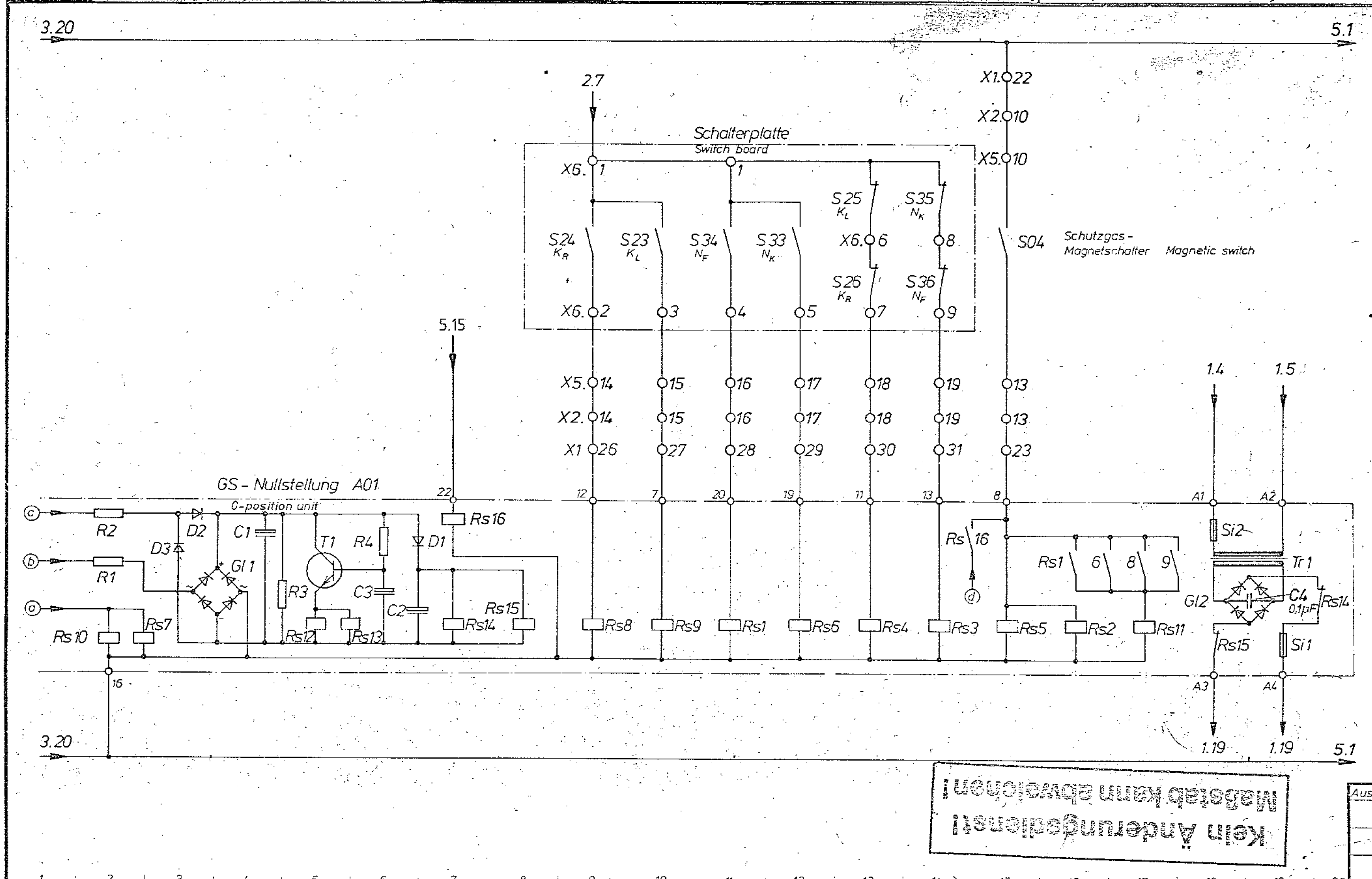
K11 — K12 — K21 — K22 — K31 — K32 — K41 — K42

2.20 low — table top — high / tief — Liegefläche — hoch — left — tilting — right / links — Kantung — rechts — head — inclination — foot / kopfwärts — Neigung — fußwärts — low — height — high / tief — Höhe — hoch — 4.1

1.7 1.8 1.10 1.11 1.13 1.14 1.16 1.17

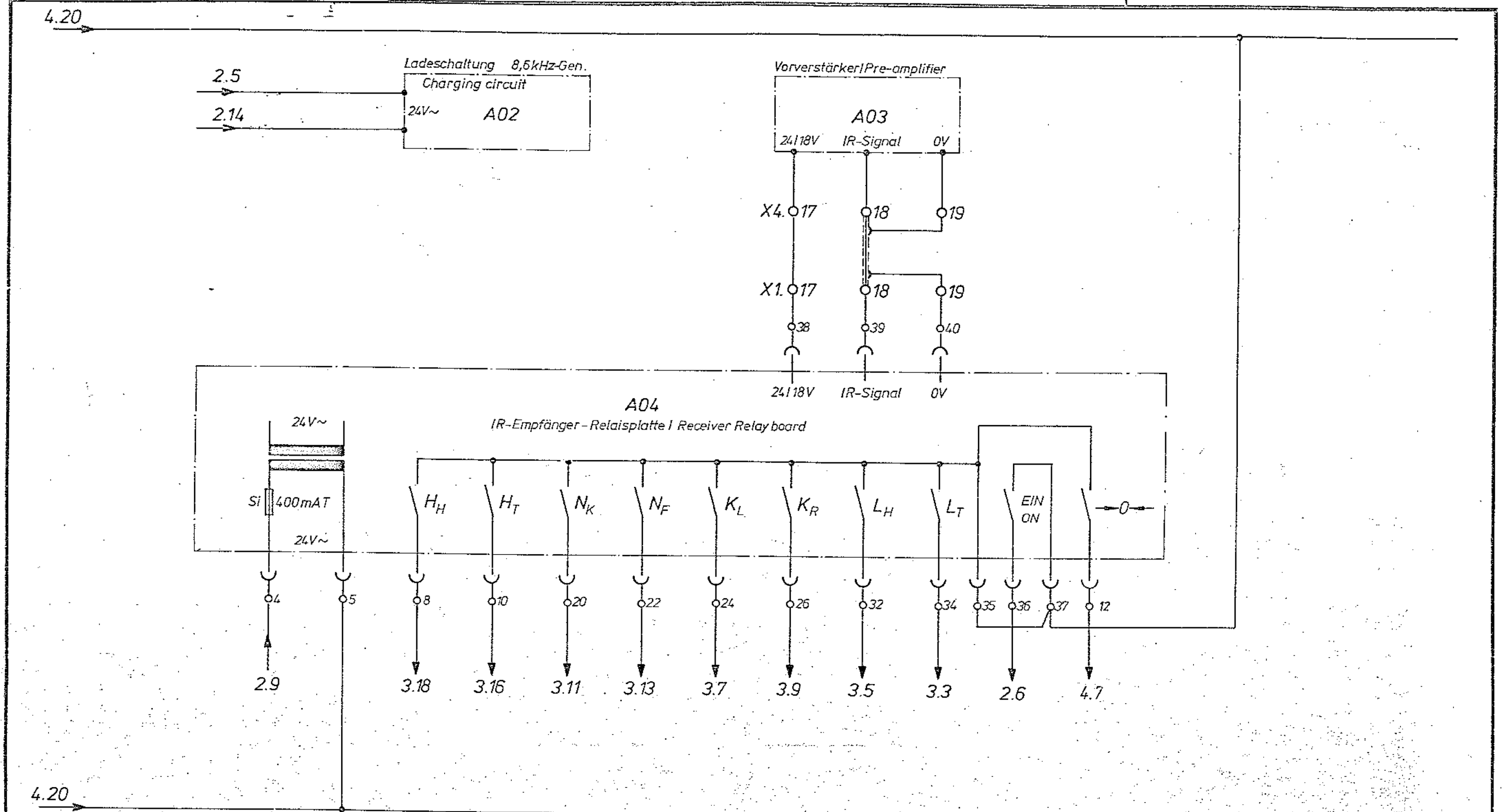
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20

			Modell			Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE									Gruppe Nr	Blatt Nr	Folgebl Nr	Ausf
			gehört zu 1120 05 R		Gez	4.10.88											-	3	4	
			Ersatz für		Gepr																
			Ersetzt durch					Wiring Diagram		Operating table											
Ä. Schein Nr.	Datum	Name						Stromlaufplan		OP - Tisch - Steuerung								9 480 818 31			



1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20

		Modell		Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt.TBE
		gehört zu 112005R	Gez	17.7.90	Lorenz	Gruppe Nr. – / Blatt Nr. 4 / Folgebl. Nr. 5
		Ersatz für 9 480 819 3.	Gepr			Wiring Diagram / Stromlaufplan — Operating table / OP-Tisch-Steuerung
Ä. Schein Nr.	Datum	Name	Ersetzt durch			9 481 082 31



Maßstab kann abweichen
Kein Änderungsdienst

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20

A. Schein Nr.	Datum	Name

Modell:
gehört zu: 11 20 05 R
Ersatz für: 9 480 184 32
Ersetzt durch:

	Datum	Name
Gez.	18,7,90	Lorenz
Gepr.	"	

STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt.TBE

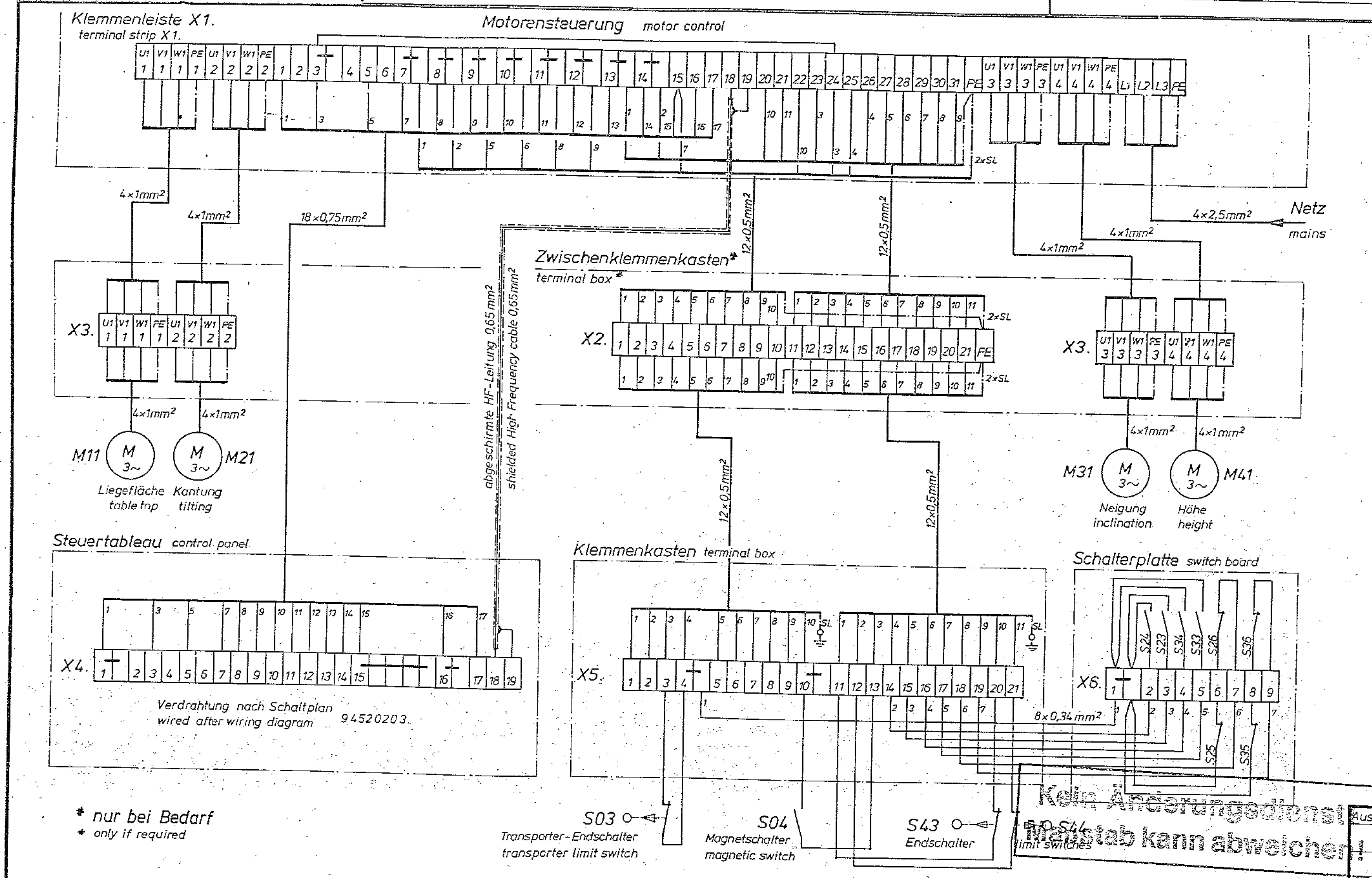
Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
–	5	6

Ausf.

Stomlaufplan
Wiring Diagram

OP-Tisch-Steuerung
Operating table

9 481 083 31



* nur bei Bedarf
* only if required

Kein Änderungsdienst
Maßstab kann abweichen

Modell:		Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE	Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
gehört zu: 112005 R	Gez.	30.09.88			–	6	7
Ersatz für:	Gepr.	"		Klemmenplan / Terminal Diagram — OP-Tisch-Steuerung / Operating table	9 480 820 31		
Ersetzt durch							

A. Schein Nr.	Datum	Name

Allgemeine Daten	general data	
Fabrikat	producer	Stierlen-MAQUET AG
Geräteart	type of appliance	OP-Tisch / operating table
Typ, Erzeugnis-Nr.	type no.	11 20 00 A,B 11 20 60 A,B Nur mit Wandtableau / Only with wall panel
Geräte-Nr.	no. of appliance	.....
Kommissions-Nr.	commission-no.	.....

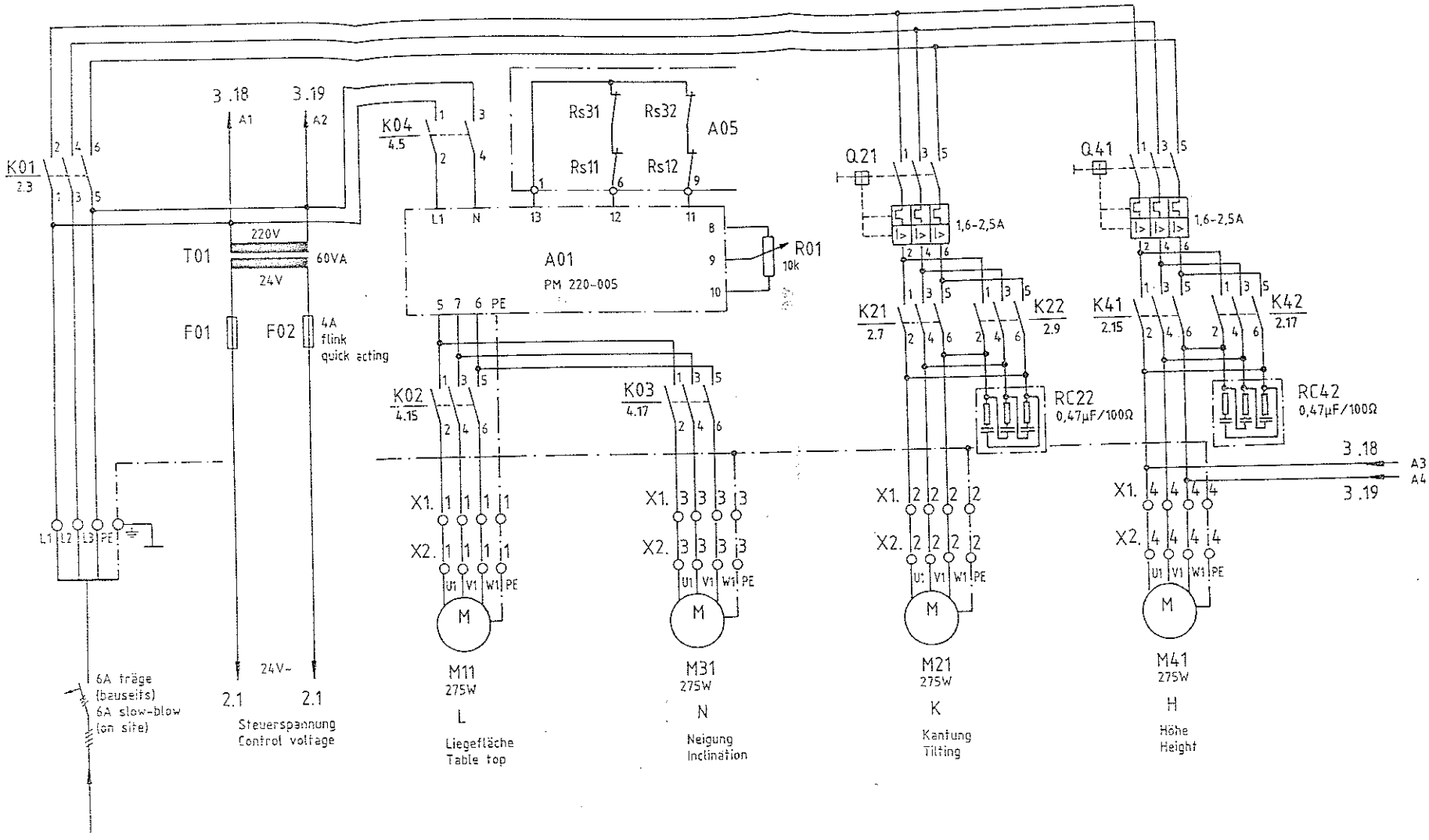
Elektrische Daten	electrical data	
Nennspannung und Stromart	rated voltage and type of current	220 V, 3~ 50(60)Hz
Nennleistung	rated output	4 x 275 W
Nennstrom	rated current	4 x 1,78 (1,32) A
Steuerspannung	control voltage	24 V~
Vorsicherung	prefuse	6 A träge / time lag

Zusammenstellung der Stromlaufplan-Zeichnungen
List of wiring diagrams

Zeichnung Nr. diagram no.	Gruppe Nr. groupe no.	Blatt Nr. page no.	Bezeichnung term
9 481 107 3.	-	1	Stromlaufplan / Wiring Diagram
9 481 108 3.	-	2	Stromlaufplan / Wiring Diagram
9 481 109 3.	-	3	Stromlaufplan / Wiring Diagram
9 481 110 3.	-	4	Stromlaufplan / Wiring Diagram
9 481 111 3.	-	5	Klemmenplan / Terminal Diagram
9 481 112 3.	-	6	Geräteanordnung / El. Parts Arrangement

Ausf.

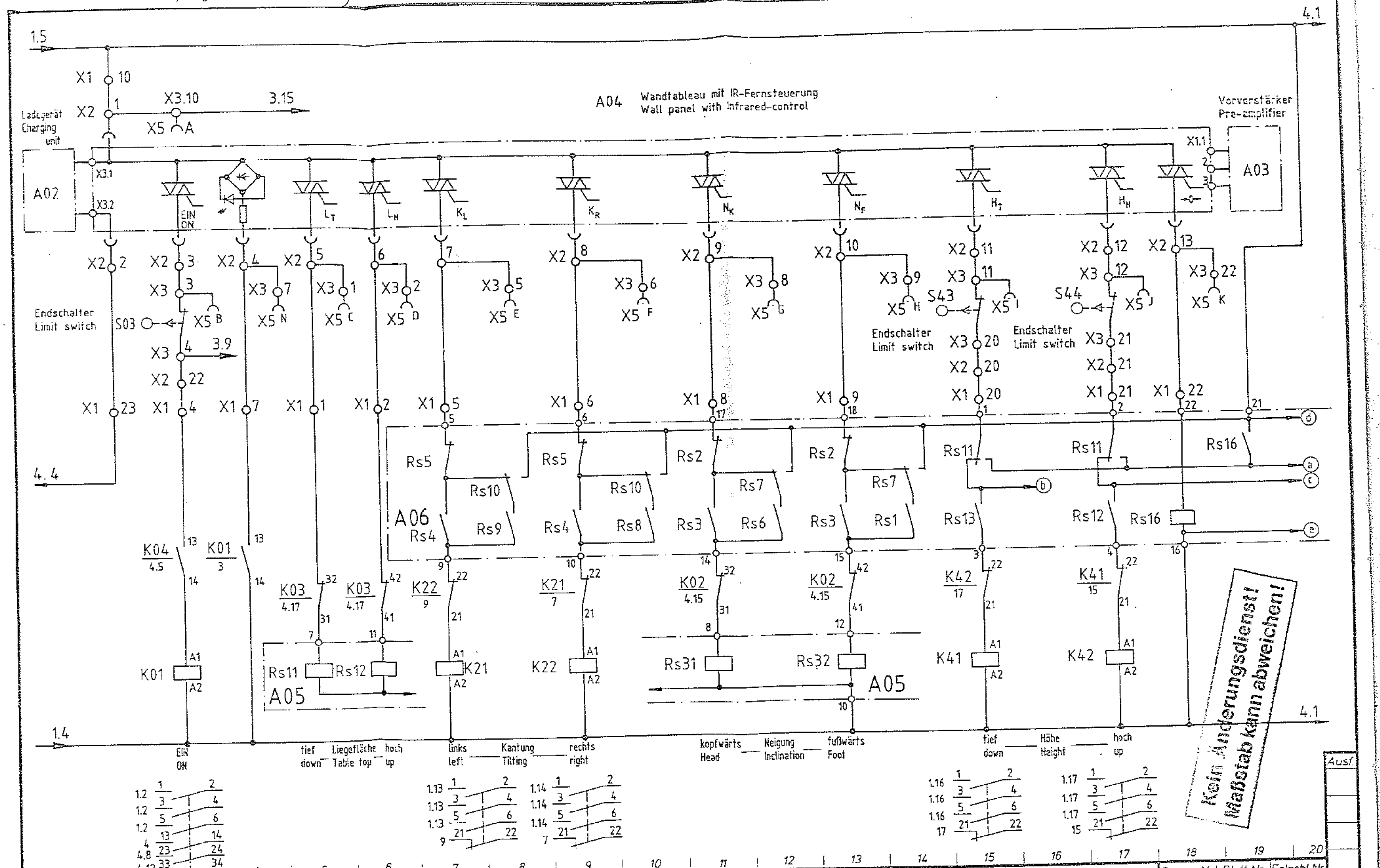
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Modell/model								
gehört zu 11 20 00X, ...60X								
Ersatz für		A. Schein Nr.	Datum	Name	A. Schein Nr.	Datum	Name	
Ersetzt durch		STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. IBE				Gruppe Nr. —	Blatt Nr. —	Folgebl. Nr. —
	Datum	Name	Elektrodaten und Zeichnungsaufstellung zu OP-Tisch Electrical Data and list of diagrams for operating table			9 481 106 41		
Gez	20.11.90	Lorenz						
Gepr	"							



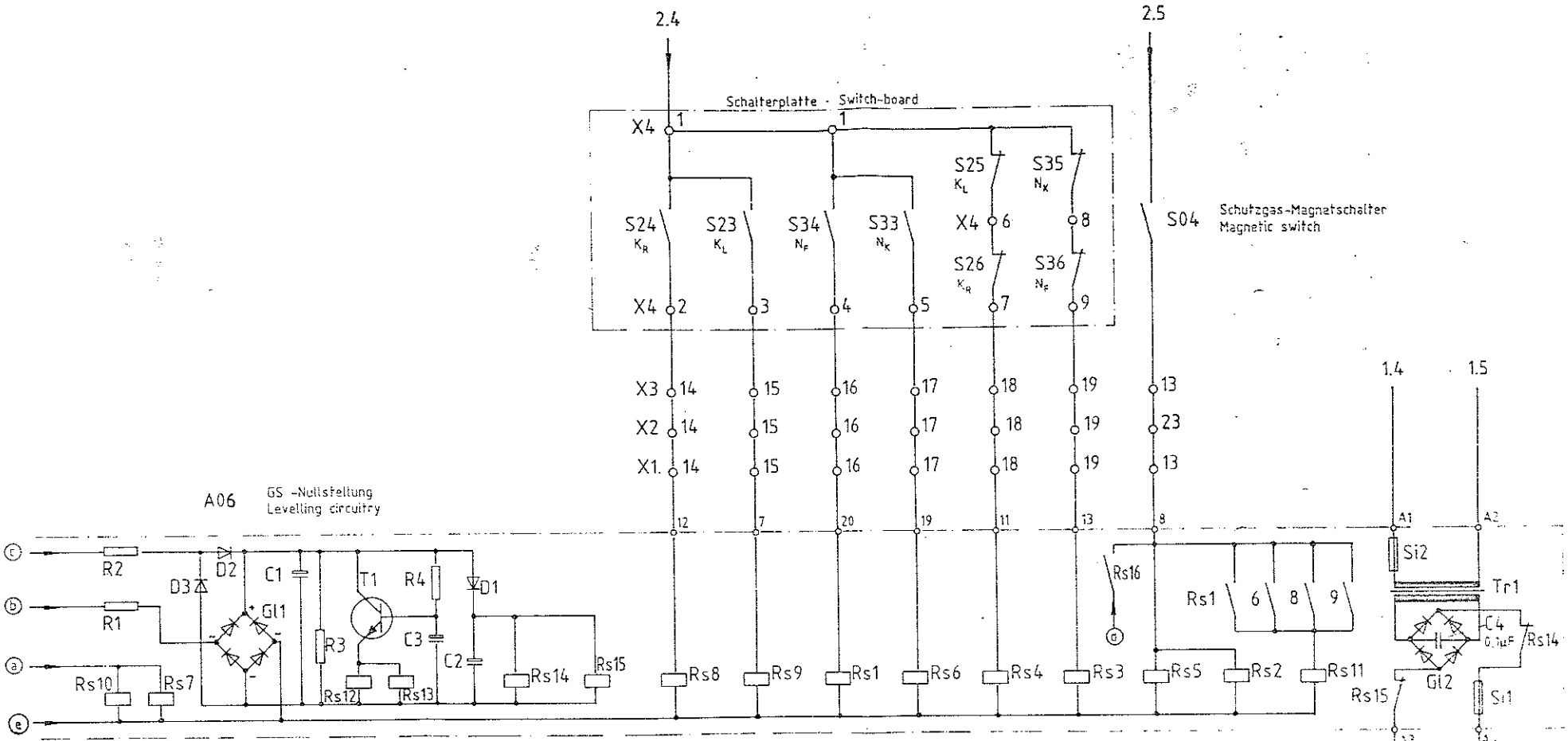
Kein Änderungsdienst!
Maßetab kann abweichen!

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
					Modell:				Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE						Gruppe Nr	Blatt Nr	Folgebl Nr
					gehört zu: 11 20 00X,...60X			Gez.	20.11.90	Lorenz							–	1	2
					Ersatz für:			Gepr.			STROMLAUFPLAN WIRING DIAGRAM			OP-Tisch-Steuerung Operating table			9 481 107 31		
A	Screen Nr	Datum		Name	Ersetzt durch														

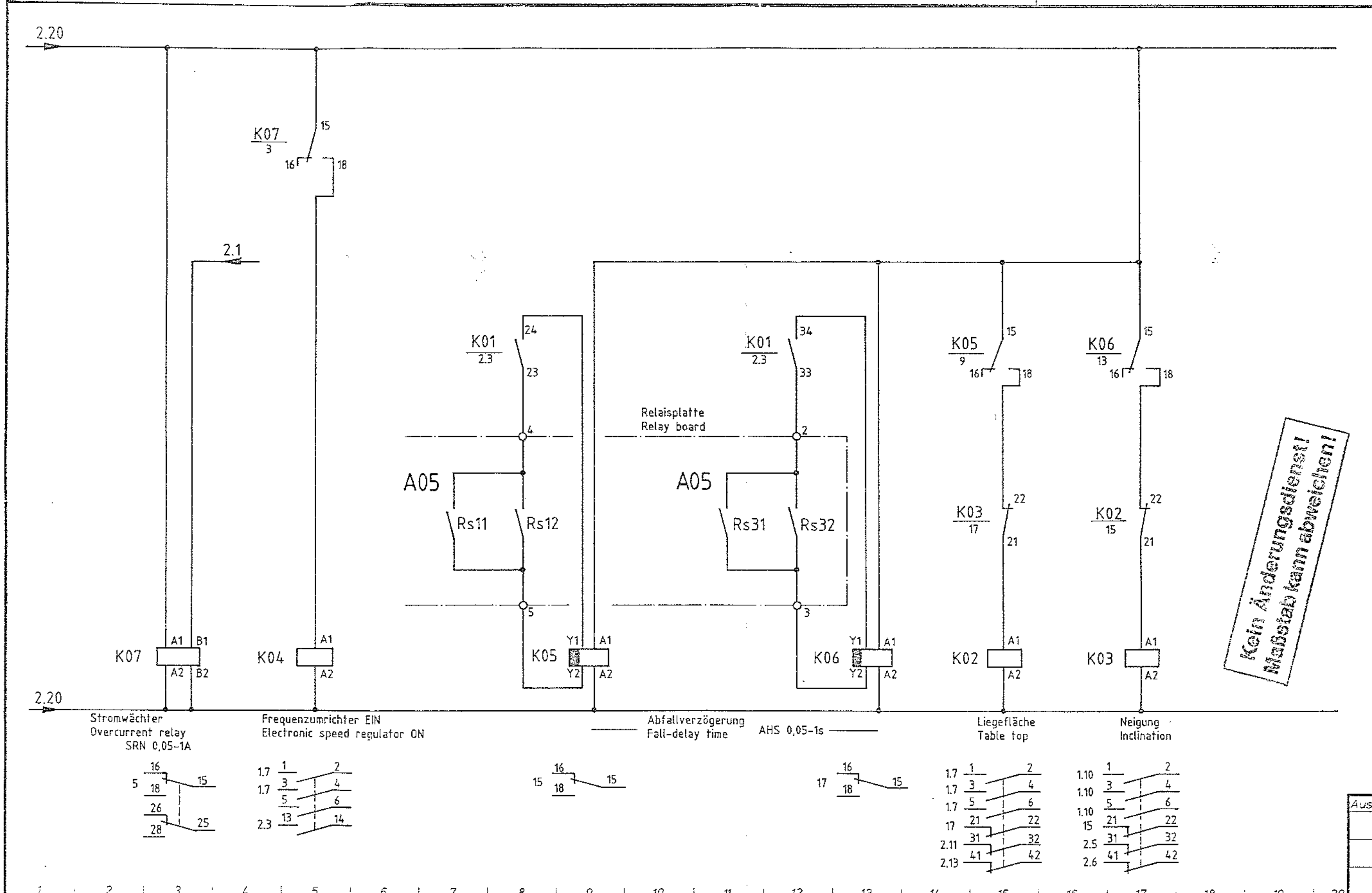
Ausf.



Modell:		Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE	Gruppe Nr. - / Blatt Nr. 2 / Folgebl. Nr. 3
gehört zu: 11 20 00X, ...60X	Gez.	20.11.90	Lorenz	STROMLAUFPLAN WIRING DIAGRAM	OP-Tisch-Steuerung (Wandtableau) Operating table (Wall panel)
Ersatz für	Gepr.				9 481 108 31
Ersetzt durch					
A Schein Nr. / Datum / Name					Ausf.



		Modell:		Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT	-	3	4
		gehört zu: 11 20 00X, ...60X	Gez.:	23.11.90	Lorenz				
		Ersatz für:	Gepr.:			STROMLAUFPLAN OP-Tisch-Steuerung	9 481 109 31		
		Ersetzt durch:				WIRING DIAGRAM Operating table			
Ä-Schein Nr.	Datum	Name							



Modell		Datum	Name
gehört zu. 11 20 00X, ...60X	Gez.	23.11.90	Lorenz
Ersatz für.	Gepr.	x	
Ersetzt durch:			

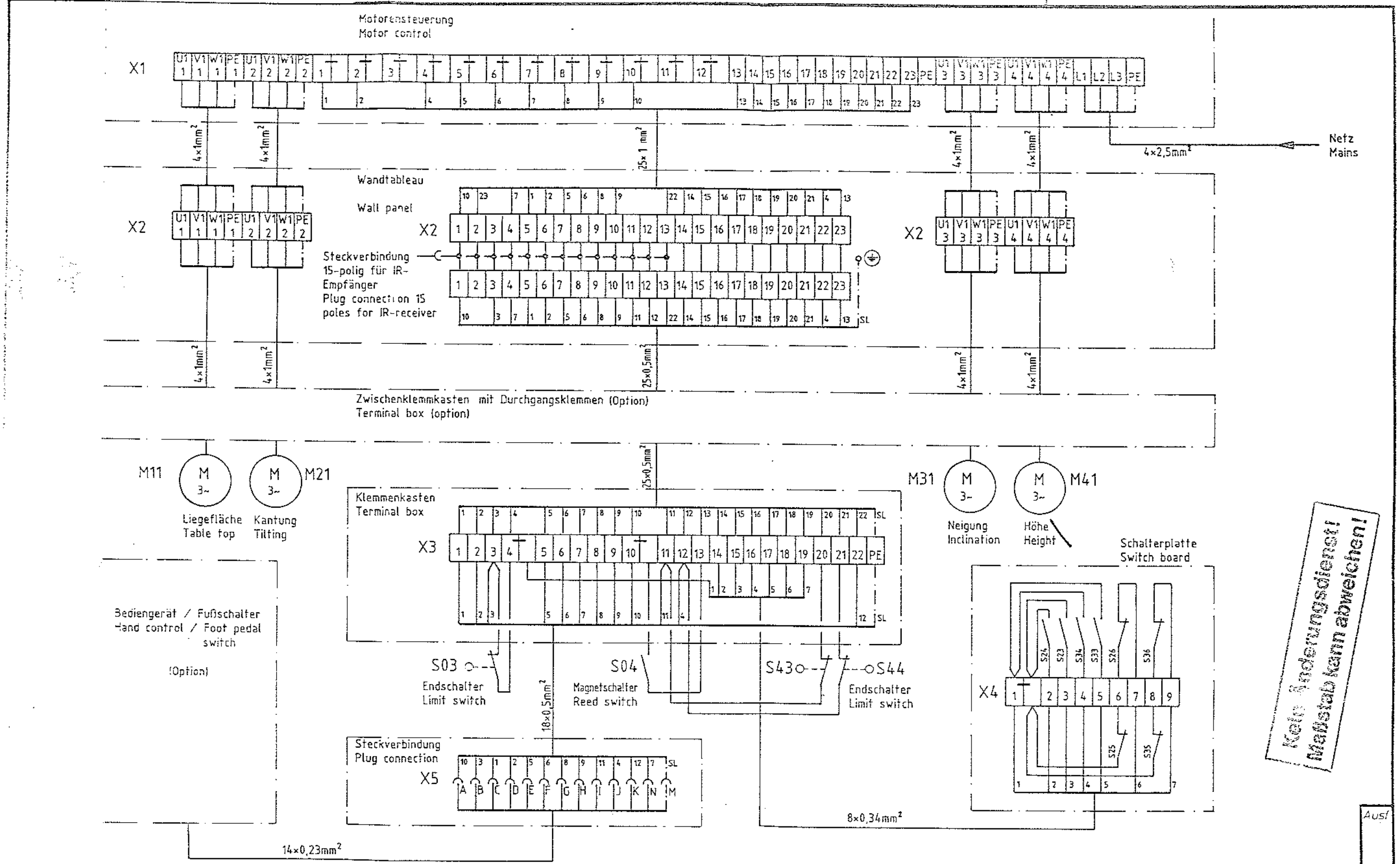
A. Schein Nr. Datum Name

STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE

Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
-	4	5

STROMLAUFPLAN OP-Tisch-Steuerung
WIRING DIAGRAM Operating table

9 481 110 31



93505 E	25.11.91	Lorenz	2 Index	Modell; gehört zu 11 20 00X, ...60X; Ersatz für; Ersetzt durch
	Datum	Name		
Gez	23.11.90	Lorenz		
Gepr				

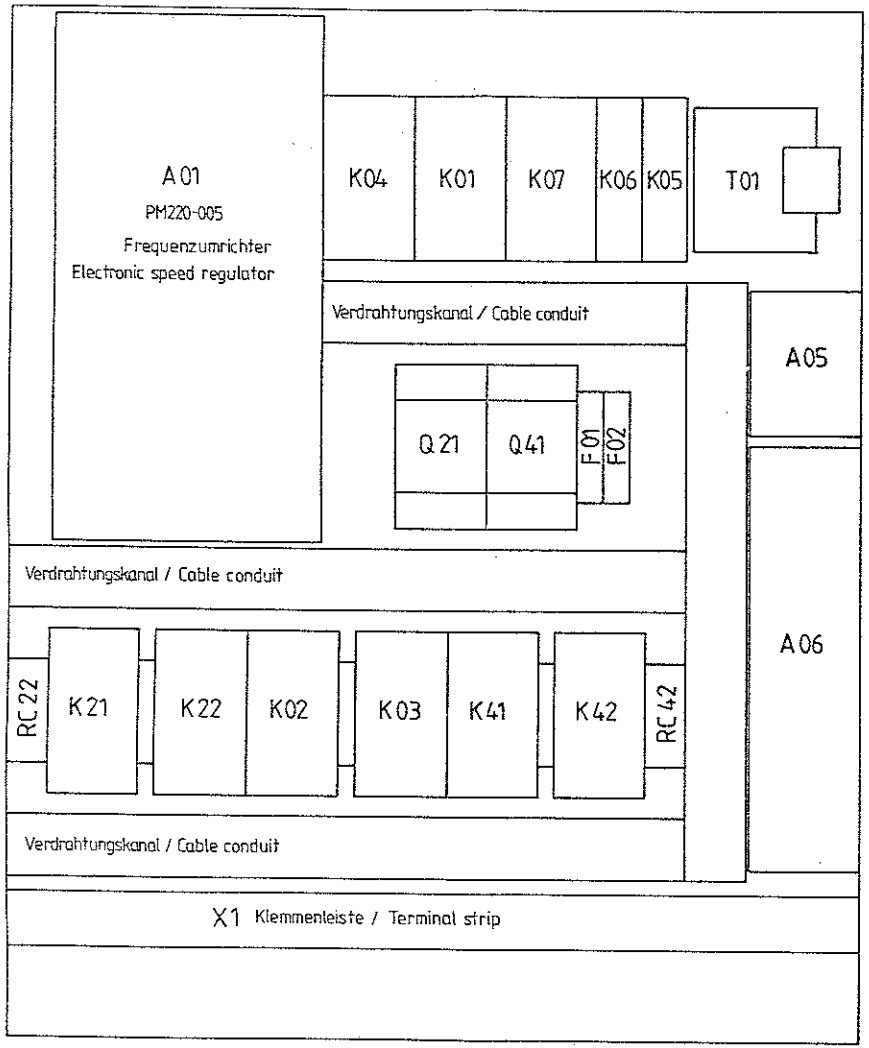
STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE

KLEMMENPLAN / TERMINAL DIAGRAM — OP-Tisch-Steuerung / Operating table

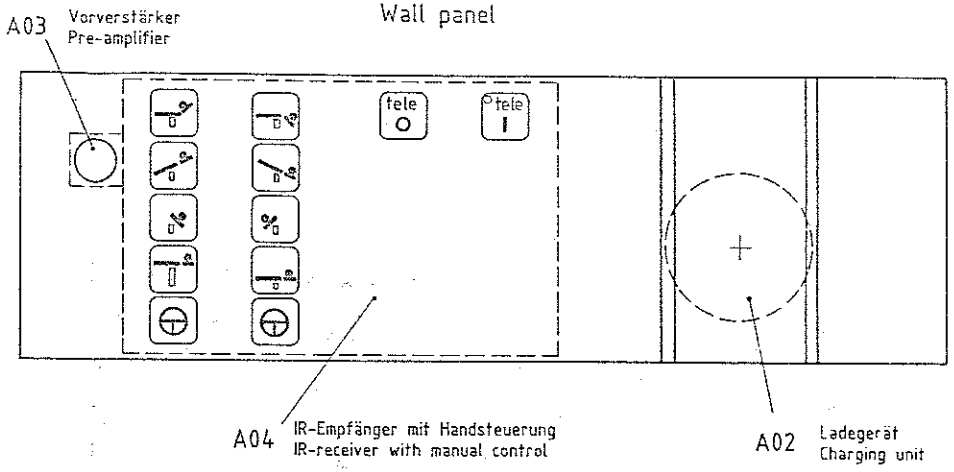
Gruppe Nr	Blatt Nr	Folgebl Nr	Ausf
–	5	6	2

9 481 111 31

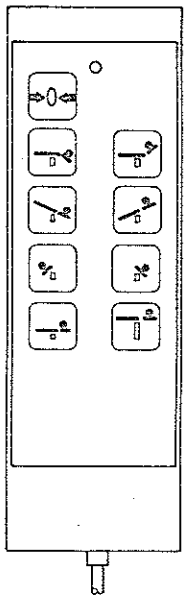
Motorensteuerung
Motor control



Wandtableau
Wall panel

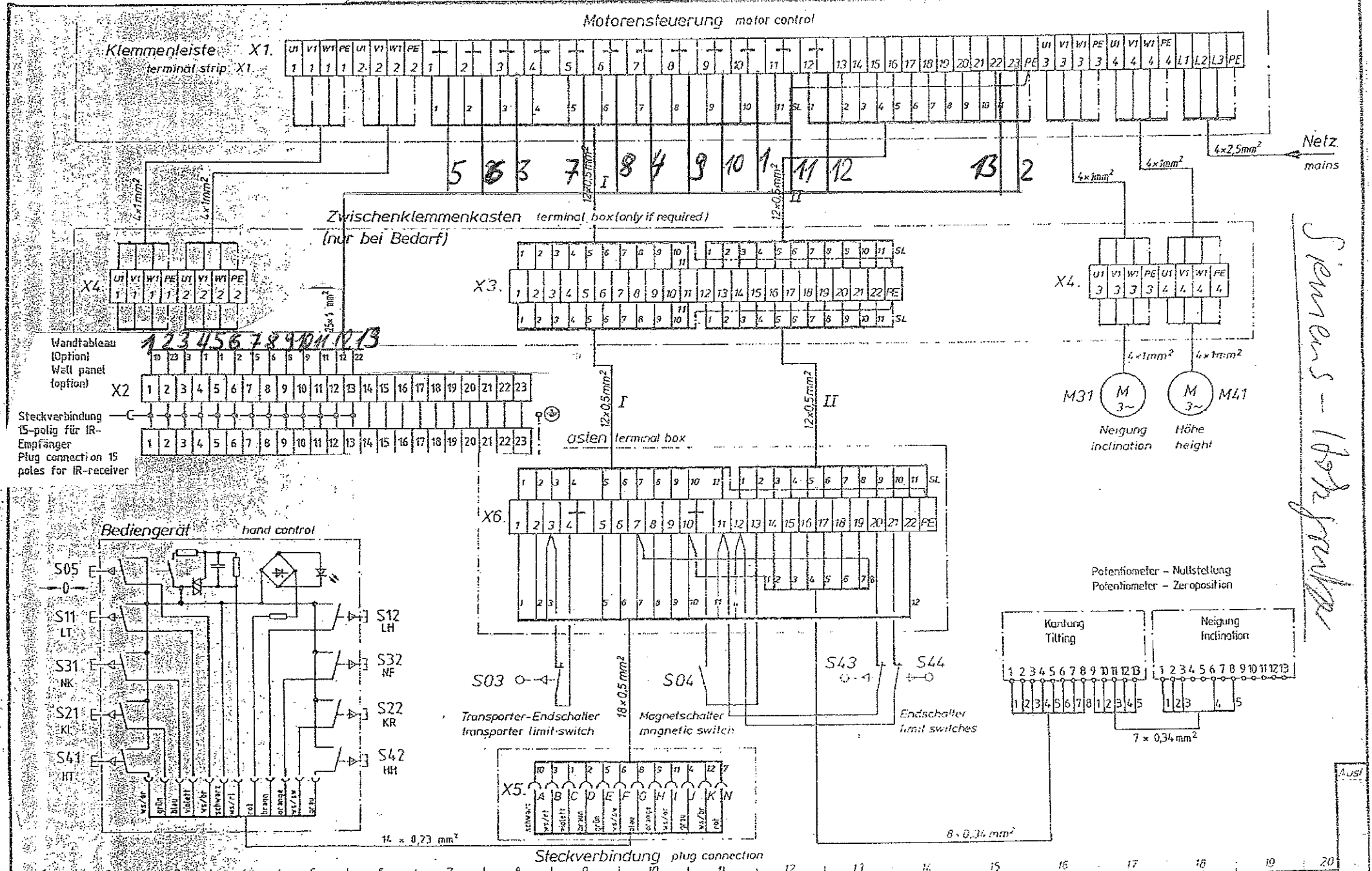


Bediengerät (Option)
Hand control



Kein Änderungsdienst!
Maßstab kann abweichen!

	Modell gehört zu 11 20 00X, ...60X Ersatz für Ersetzt durch	Datum / Name Gez 23.11.90 Lorenz Gepr	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE	Gruppe Nr / Blatt Nr / Folgebl Nr - 6 -	
			GERÄTEANORDNUNG / ELECTRICAL PARTS ARRANGEMENT OP-Tisch-Steuerung / Operating table	9 481 112 31	



Modell			Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt TBE
gehört zu 1120.00R		Gez	26.2.92	Lorenz	
Ersatz für 9 480 909 32		Gepr	28.02.92	Sattler	Gruppe Nr – · Blatt Nr 4 · Folgebl Nr 5
Ersetzt durch					Klemmenplan Terminal Diagram — OP-Tisch-Steuerung Operating table — 9 481 199 31
A Schein Nr	Datum	Name	Index		

9.481.202.4. ZEICHNUNG MIKROVERFILMEN

ALLGEMEINE DATEN / GENERAL DATA

Fabrikat	Producer	STIERLEN - MAQUET
Geraeteart	Type of appliance	OP-Tisch / Operating table
Typ-, Erzeugnis-Nr.	Type No.	11 20 00A,B 60A,B
Geraete-Nr.	No. of appliance	. . . . .
Kommissions-Nr.	No. of order	. . . . .

ELEKTRISCHE DATEN / ELECTRICAL DATA

Nennspannung und Stromart	Rated voltage and type of current	220V,3~ 50(60)Hz
Nennleistung	Rated output	4 x 275W
Nennstrom	Rated current	4 x 1,78 (1,32)A
Steuerspannung	Control voltage	24V~
Vorsicherung	Prefuse	6A traege / time lag

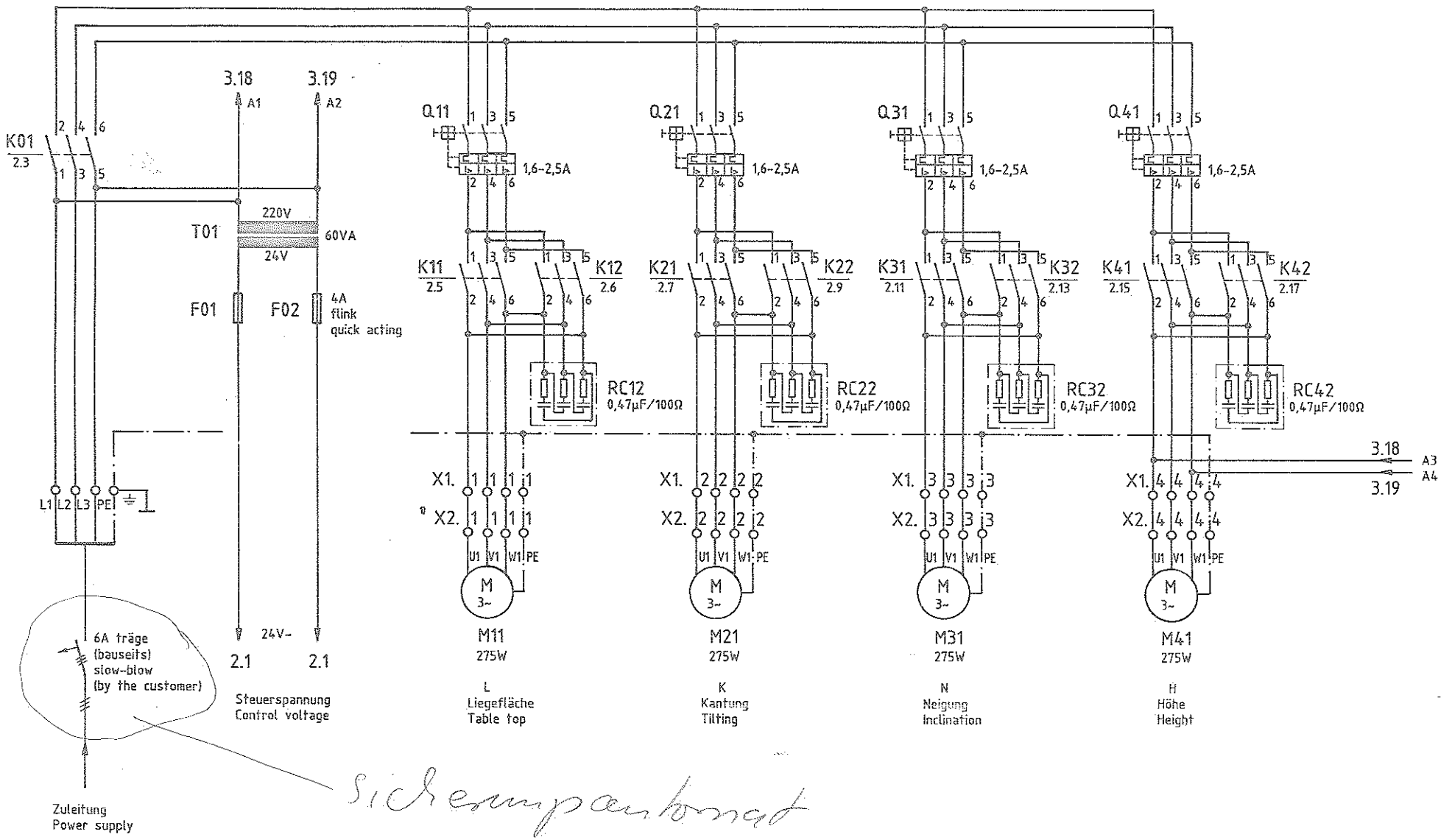
ZUSAMMENSTELLUNG DER STROMLAUFPLAN-ZEICHNUNGEN / LIST OF WIRING DIAGRAMS

	Zeichnungs-Nr. No. of diagram	Blatt-Nr. No. of page	Bezeichnung Designation
	9 481 002 3.	1	Stromlaufplan / Wiring diagram
1)	9 481 189 3.	2	Stromlaufplan (f. Bediengeraet)/Wiring diagram (hand control)
2)	9 481 190 3.	2	Stromlaufplan (f. Wandtableau)/Wiring diagram (wall panel)
	9 481 191 3.	3	Stromlaufplan / Wiring diagram
	9 481 192 3.	4	Klemmenplan / Terminal diagram
	9 481 006 3.	5	Geraeteanordnung / El. parts arrangement

1) Gilt nur fuer Bediengeraet / Only for hand control

2) Gilt nur fuer Wandtableau / Only for wall panel

								Masstab /	Gewicht /
a,b,c,...						Datum	Name	ELEKTRODATEN UND ZEICHNUNGSAUFSTELLUNG	
					Bearb.	24-FEB-92	LORENZ		
					Gepr.	28.02.92			
					Norm				
Index								9 481 202 41	Blatt / BL
Zust.	Aenderung	x	Datum	Name	Stierlen-MAQUET				
					geh.zu.: 11 20 00X, ...60X			Ers.f.: 9 481 001 41	Ers.d.:



Sicherungsautomat

Netz : Drehstrom 220V, 3/PE~50/60Hz
Mains : 220V threephase AC, 50/60Hz

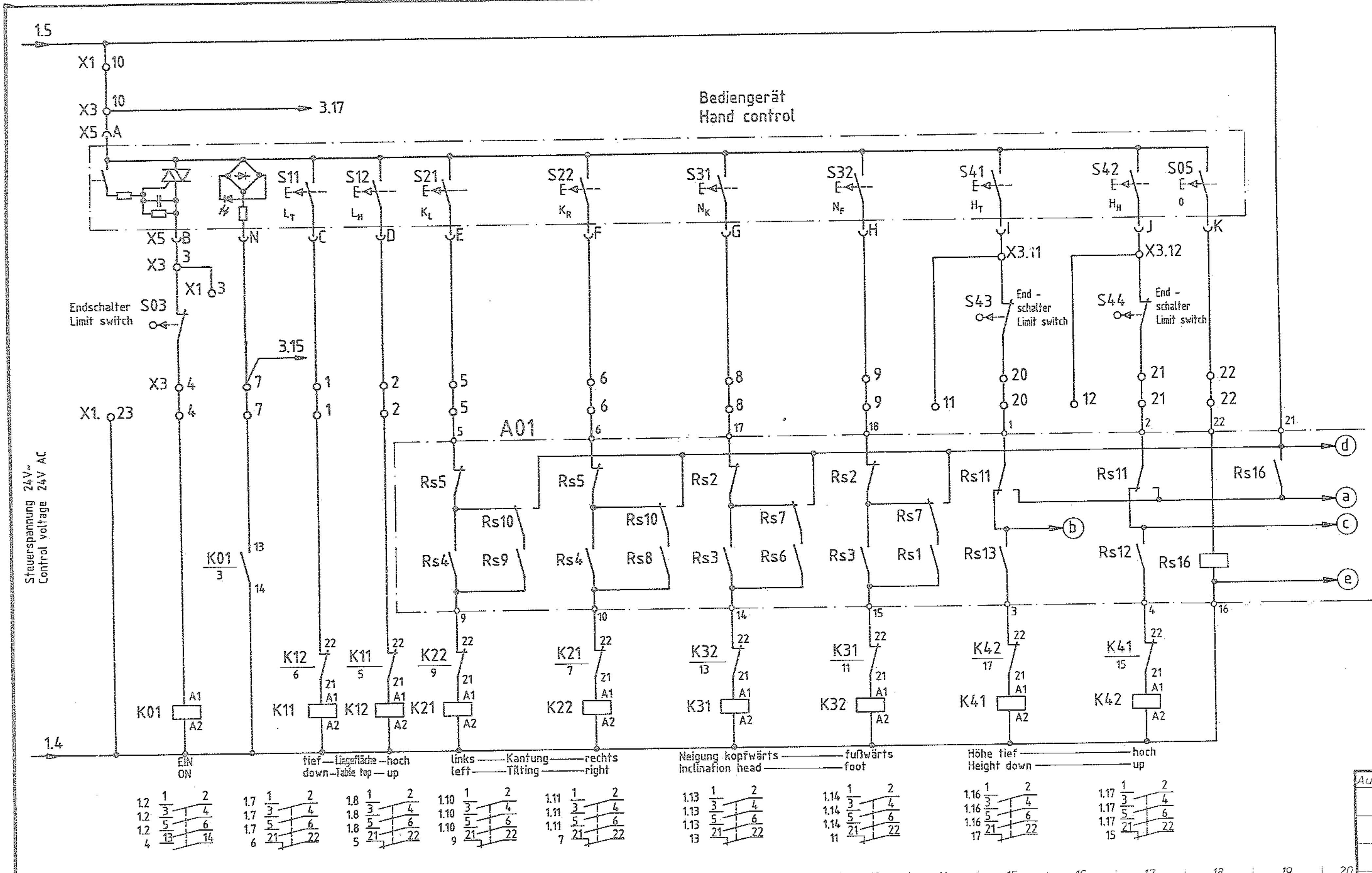
[1] X2 gilt nur bei Wandtableau
X2 only for wall panel

RC-Kombination RC12-RC42
Fa. Lütze, Typ LRC-M2, Nr.70481

Ausf.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20		

			Modell :			Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE									Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.		
			gehört zu: 11 20 00X, ...60X		Gez.	8.3.90	Lorenz										-	1	2		
			Ersatz für :		Gepr.	"		STROMLAUFPLAN OP-Tisch-Steuerung									9 481 002 31				
			Ersetzt durch :					WIRING DIAGRAM Operating table													
A. Schein Nr.	Datum	Name																			



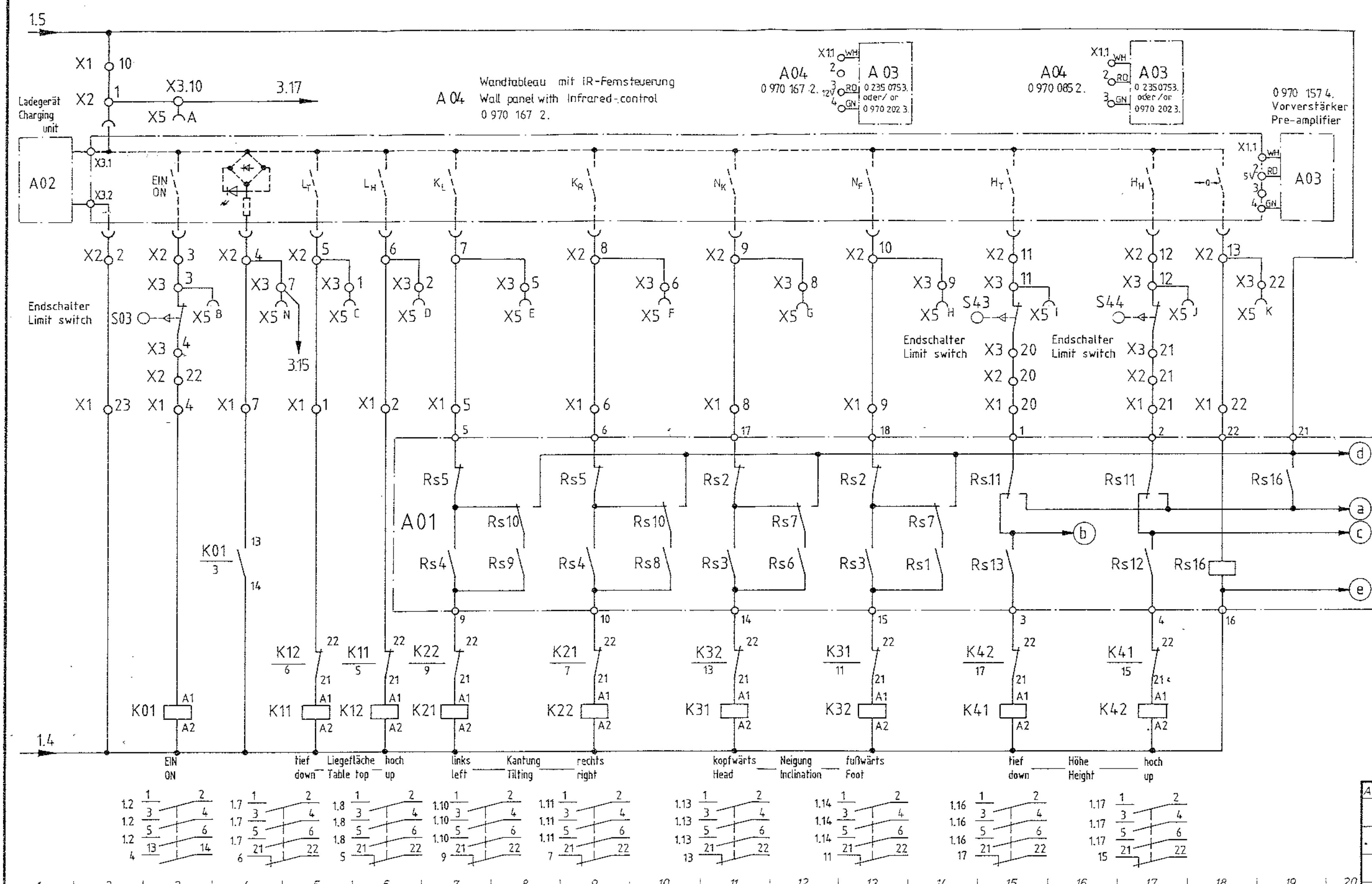
Modell:		Datum	Name
gehört zu: 11 20 00X, ...60X	Gez.	25.2.92	Lorenz
Ersatz für: 9 481 003 31	Gepr.	28.02.92	[illegible]
Ersetzt durch:			
A. Schein Nr.	Datum	Name	

STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE

Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
–	2	3

STROMLAUFPLAN — OP-Tisch-Steuerung (Bediengerät)
WIRING DIAGRAM — Operating table (hand control)

9 481 189 31

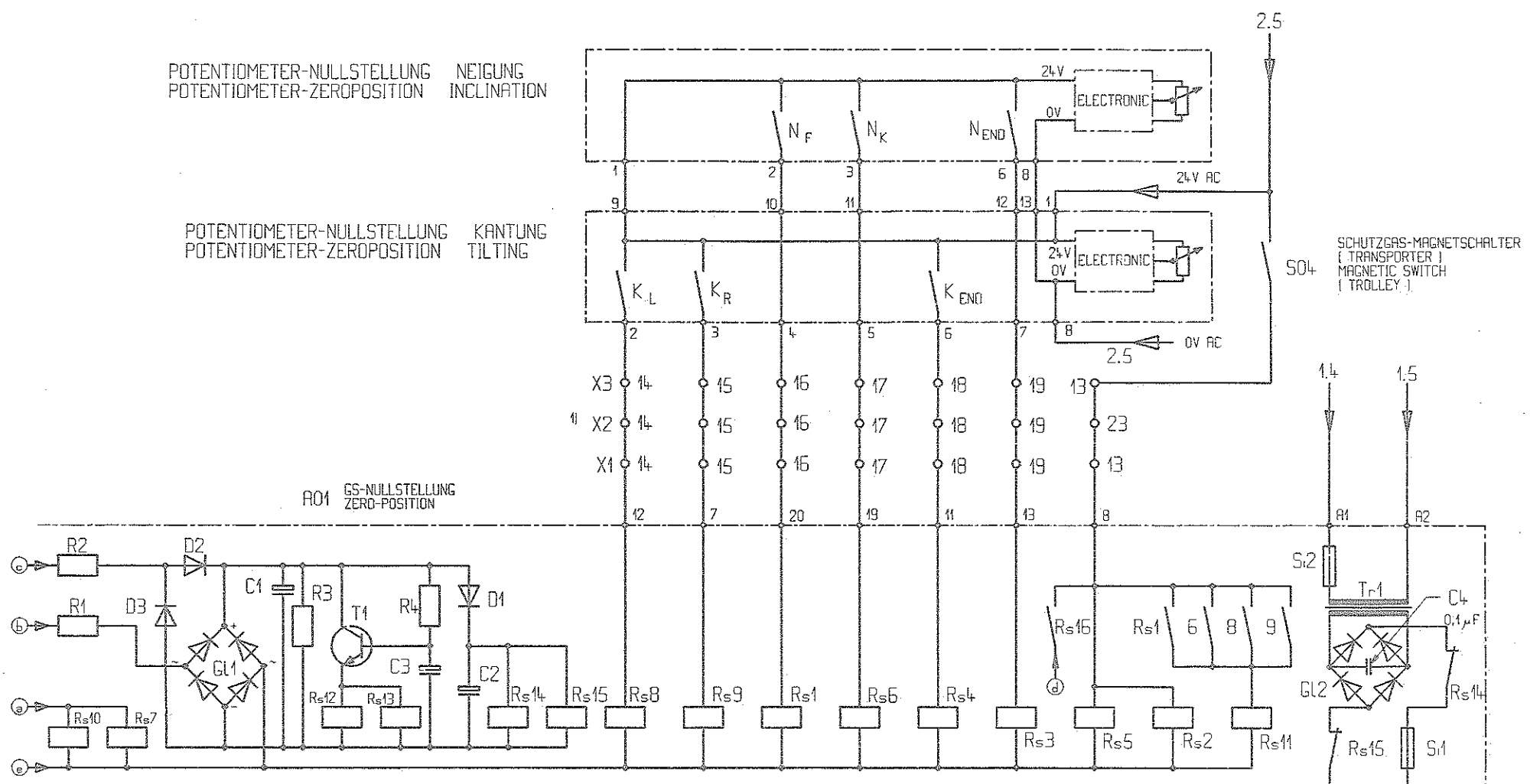


				Modell :		Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE	Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
				gehört zu 11 20 00X, ...60X	Gez.	25.2.92	Lorenz		–	2	3
				Ersatz für 9 481 072 31	Gepr.	28.02.92		STROMLAUFPLAN WIRING DIAGRAM	OP-Tisch-Steuerung (Wandtableau) Operating table (Wall panel)		
87903 A	26.2.96	Feser	02	Ersetzt durch					9 481 190 31		
Ä. Schein Nr	Datum	Name	Index								

9.401.191.3. ZEICHNUNG MIKROVERFILMEN

POTENTIOMETER-NULLSTELLUNG NEIGUNG
POTENTIOMETER-ZEROPOSITION INCLINATION

POTENTIOMETER-NULLSTELLUNG KANTUNG
POTENTIOMETER-ZEROPOSITION TILTING



1) NUR BEI WANDTABLEAU
ONLY FOR WALL PANEL

	Datum	Name
Bearb.	14-FEB-92	LORENZ
Gepr.	26-3-92	
Norm		

Masstab | Gewicht

STROMLAUFPLAN OP-TISCH-STEUERUNG

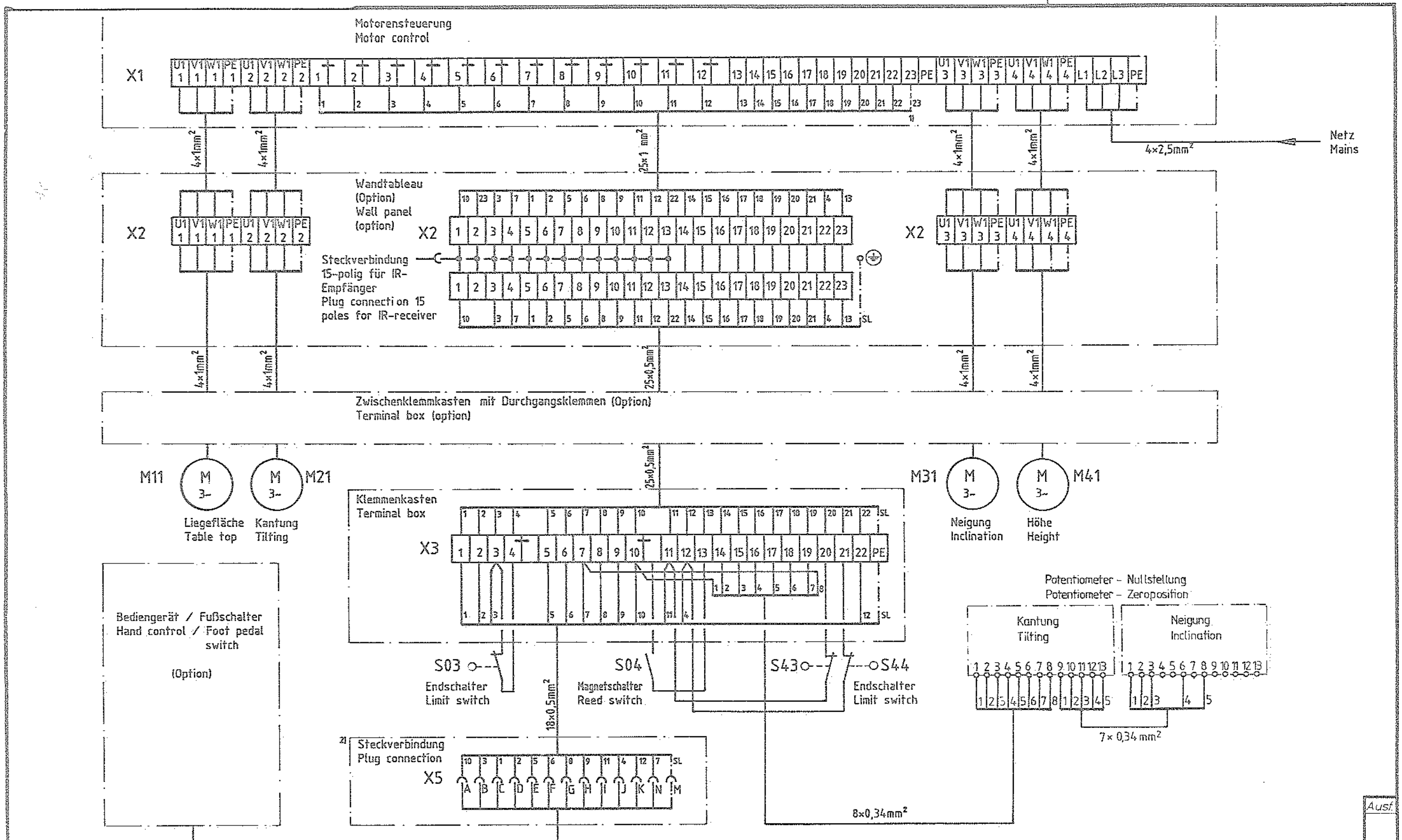
9 481 191 31

Blatt 3

Index a,b,c,...

Zust. | Aenderung | x | Datum | Name

gek.zu: 11 20 00X, ...50X | Ers.f.: 9 481 004 31 | Ers.d.:



1) Anschluß X1.23 nur bei Wandtableau
Connection X1.23 only for wall panel

2) Bei Option Bediengerät und Fußschalter, zweite Steckdose parallel zu X5 geschaltet
Second plug socket connected in parallel to X5 in case of option hand control and foot-pedal switch

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20

Modell:		Datum	Name
gehört zu: 11 20 00X, ...60X	Gez.	25.2.92	Lorenz
Ersatz für: 9 481 005 33	Gepr.	28.02.92	Sutter
Ersetzt durch:			

A. Schein Nr. | Datum | Name | Index

STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE

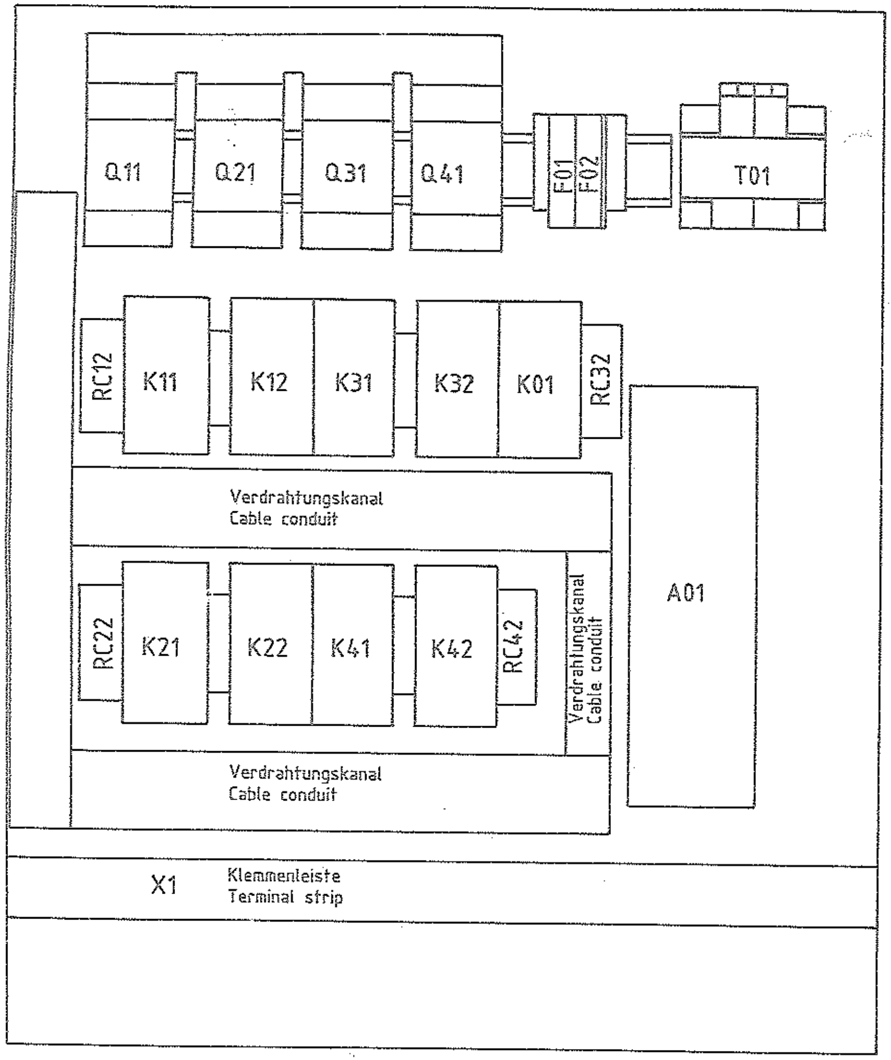
Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
-	4	5

KLEMMENPLAN — OP-Tisch-Steuerung
TERMINAL DIAGRAM — Operating table

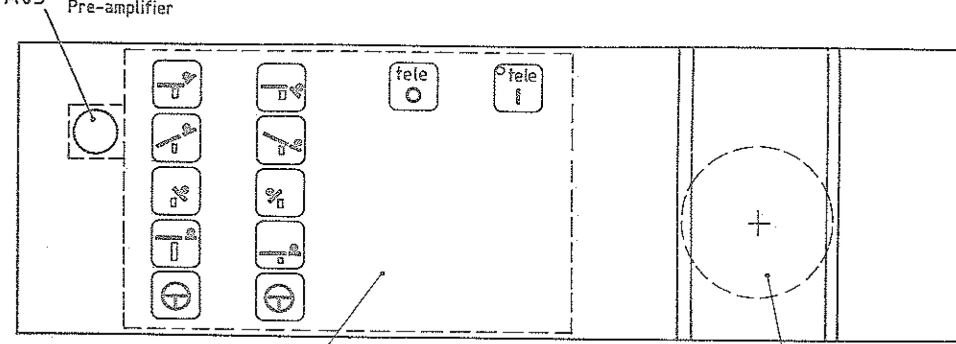
9 481 192 31

Ausf.

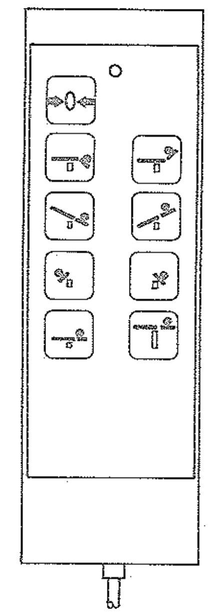
Motorensteuerung
Motor control



Wandtableau (Option)
Wall panel



Bediengerät (Option)
Hand control



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20

Modell:		Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE	Gruppe Nr. – / Blatt Nr. 5 / Folgebl. Nr. –
gehört zu: 11 20 00X, ...60X	Gez.	13.3.90	Lorenz		
Ersatz für:	Gepr.			GERÄTEANORDNUNG / ELECTRICAL PARTS ARRANGEMENT — OP-Tisch-Steuerung / Operating table	9 481 006 31
Ersetzt durch:					

A. Schein Nr. | Datum | Name

Ausf.

9.481.203.4. ZEICHNUNG MIKROVERFILMEN

ALLGEMEINE DATEN / GENERAL DATA

Fabrikat	Producer	STIERLEN - MAQUET
Geraeteart	Type of appliance	OP-Tisch / Operating table
Typ-, Erzeugnis-Nr.	Type No.	11 20 00R
Geraete-Nr.	No. of appliance	. . . . .
Kommissions-Nr.	No. of order	. . . . .

ELEKTRISCHE DATEN / ELECTRICAL DATA

Nennspannung und Stromart	Rated voltage and type of current	220V, 3~ 50(60)Hz
Nennleistung	Rated output	4 x 275W
Nennstrom	Rated current	4 x 1,78 (1,32)A
Steuerspannung	Control voltage	24V~
Vorsicherung	Prefuse	6A traege / time lag

ZUSAMMENSTELLUNG DER STROMLAUFPLAN-ZEICHNUNGEN
LIST OF WIRING DIAGRAMS

Zeichnungs-Nr. No. of diagram	Blatt-Nr. No. of page	Bezeichnung Designation
9 480 608 3.	1	Stromlaufplan / Wiring diagram
9 481 197 3.	2	Stromlaufplan / Wiring diagram
9 481 198 3.	3	Stromlaufplan / Wiring diagram
9 481 199 3.	4	Klemmenplan / Terminal diagram
9 480 816 3.	5	Geraeteanordnung / El. parts arrangement

Index	a,b,c,...				
Zust.	Aenderung	x	Datum	Name	

	Datum	Name
Bearb.	24-FEB-92	LORENZ
Gepr.	28.02.92	
Norm		

Stierlen - Maquet
gezeichn. 11 20 00R

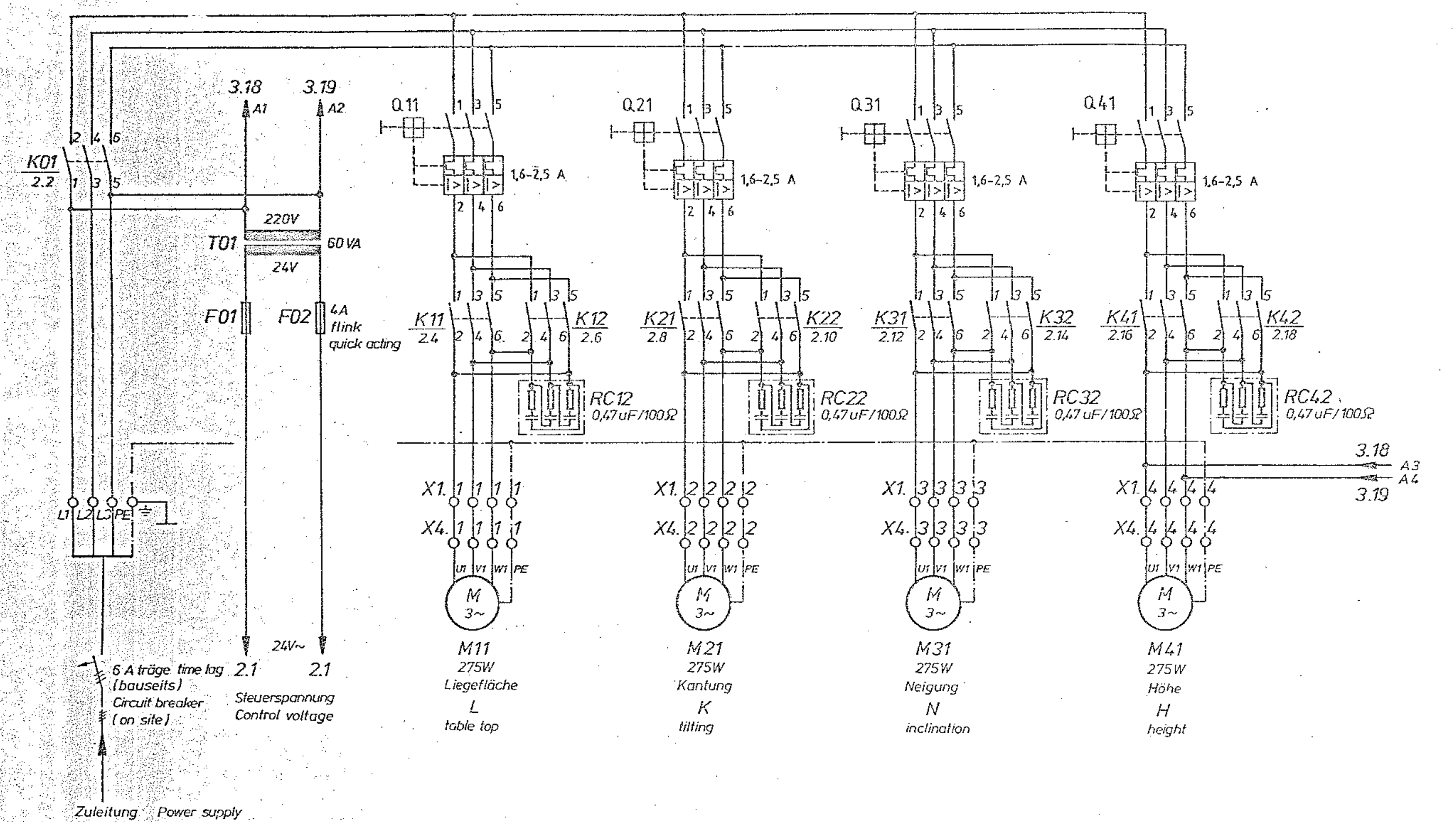
Messlab / Gewicht /

ELEKTRODATEN UND ZEICHNUNGSAUFSTELLUNG

9 481 203 41

Blatt /

Ersetzt durch: 9 480 904 41 | Ersetzt durch:

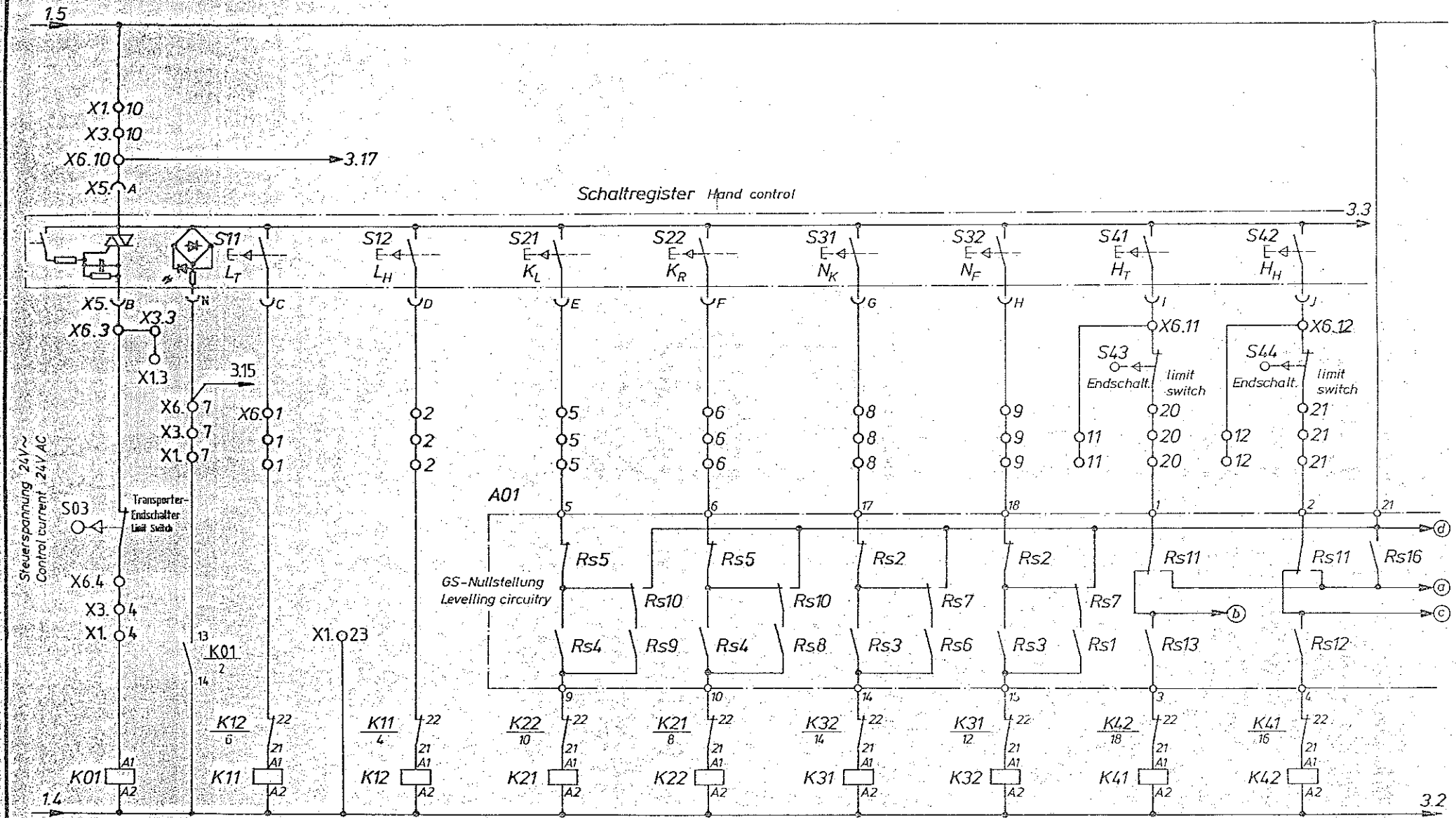


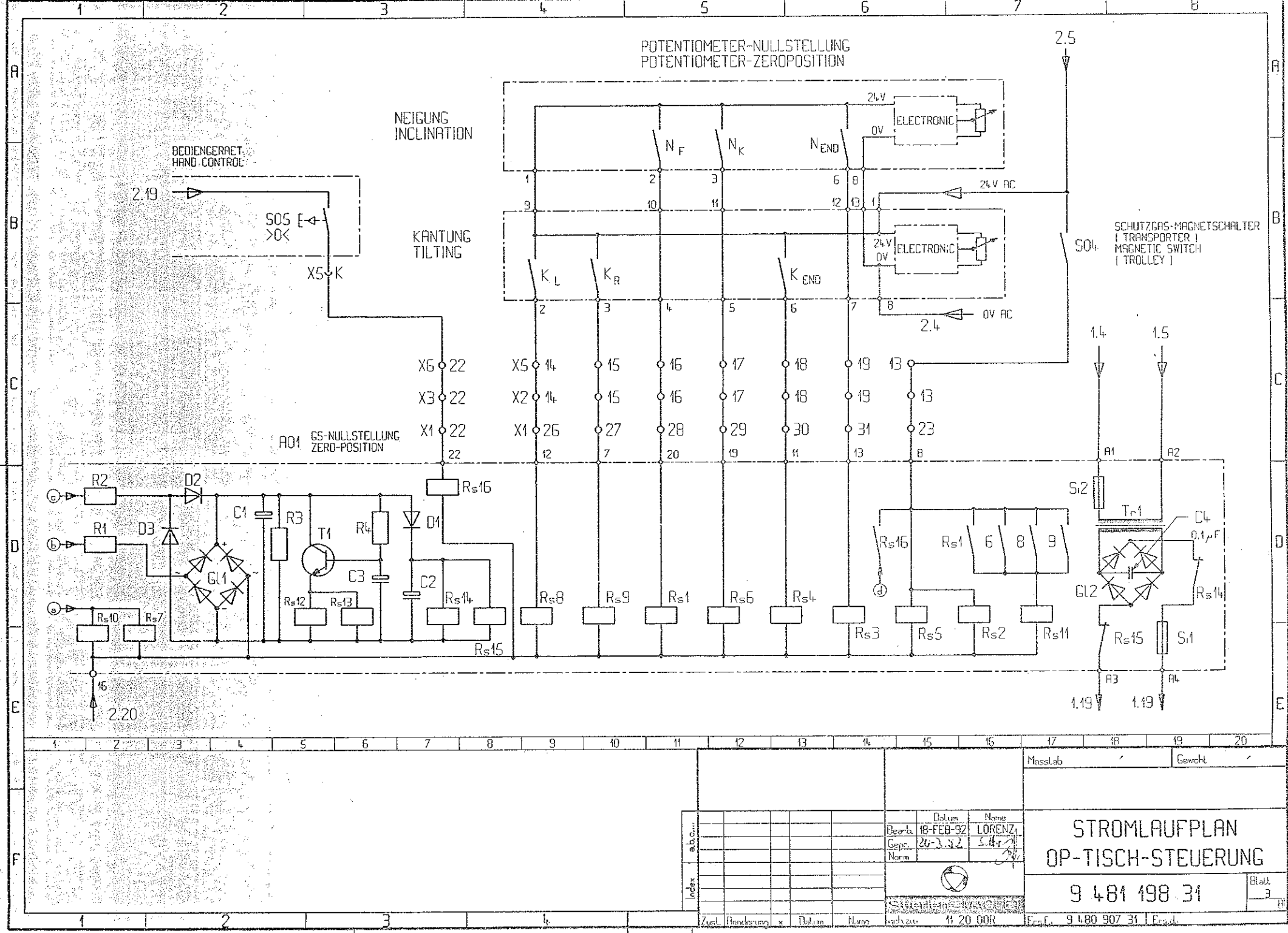
Netz: Drehstrom 220V, 3IPE~50I60Hz
Mains: 220V threephase 50/60 Hz

RC-Kombination RC12-RC42
Fa. Lütze, Typ LRC-M2, Nr. 70481

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

							Ausf
		Modell:		Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. IBE	Gruppe Nr — / Blatt Nr 1 / Folgebl. Nr 2
		gehört zu: 112062, 112000	Gez.	18.9.87	Nem.		
		Ersatz für: 9 480 166 3.	Gepr.			Stromlaufplan / Wiring Diagram — OP-Tisch-Steuerung / Operating table	9 480 608 31
		Ersetzt durch:					
A. Schein Nr.	Datum	Name					


1.5
X1.10
X3.10
X6.10
3.17
X5.A
Schaltregister Hand control
3.3
S11 E L_T
S12 E L_H
S21 E K_L
S22 E K_R
S31 E N_K
S32 E N_F
S41 E H_T
S42 E H_H
X5.B
X3.3
X6.3
X1.3
3.15
X6.7
X3.7
X1.7
X6.1
X6.11
X6.12
S43 Endschalt. limit switch
S44 Endschalt. limit switch
Steuerspannung 24V~ Control current 24V AC
S03 Transporter-Endschalter Limit Switch
X6.4
X3.4
X1.4
A01
GS-Nullstellung Levelling circuitry
Rs5 Rs10 Rs4 Rs9
Rs5 Rs10 Rs4 Rs8
Rs2 Rs3 Rs6
Rs2 Rs3 Rs1
Rs7 Rs11 Rs13
Rs11 Rs16 Rs12
K01 K11 K12 K21 K22 K32 K31 K41 K42
X1.23
1.4
3.2
EIN-ON
Liegefläche tief — hoch
Table top low — high
Kantung links — rechts
Tilting left — right
Neigung kopfwärts — fußwärts
Inclination head — foot
Höhe tief — hoch
Height low — high
Ausf.
Modell:
gehört zu: 11 20 00,...00R
Ersatz für: 9 480 906 32
Ersetzt durch:
Gez. 26.2.92 Lorenz
Gepr. 28.02.92
A. Schein Nr. Datum Name
STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE
Gruppe Nr. - Blatt Nr. 2 Folgebl. Nr. 3
Stromlaufplan Wiring Diagram
OP-Tisch-Steuerung Operating table
9 481 197 31



Bearb.	18-FEB-92	LORENZ	
Gepr.	26-3-92		
Norm			

Massstab

Gewicht

STROMLAUFPLAN OP-TISCH-STEUERUNG

9 481 198 31

Blatt 3

Siemens-Magnet

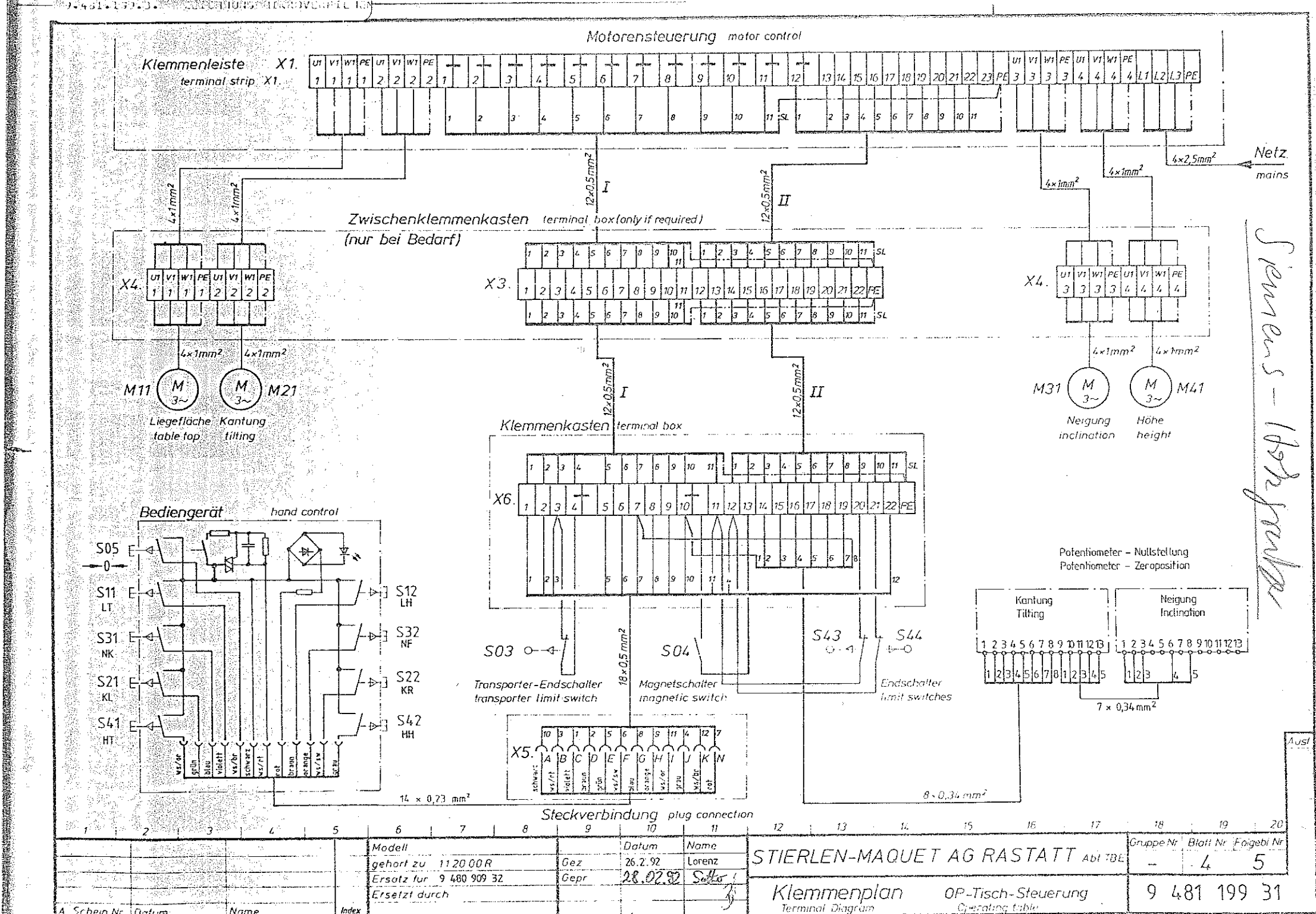
Nächste 11 20 00R

Ers.f. 9 480 907 31

Ersatz

Zust. Benderung Datum Name

9.481.198.31 ZEICHNUNG MIKROVERFILMT



	Modell		Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt TBE
	gehört zu 11.20.00 R	Gez	26.2.92	Lorenz	
	Ersatz für 9 480 909 32	Gepr	28.02.92	Sattler	
	Ersetzt durch				

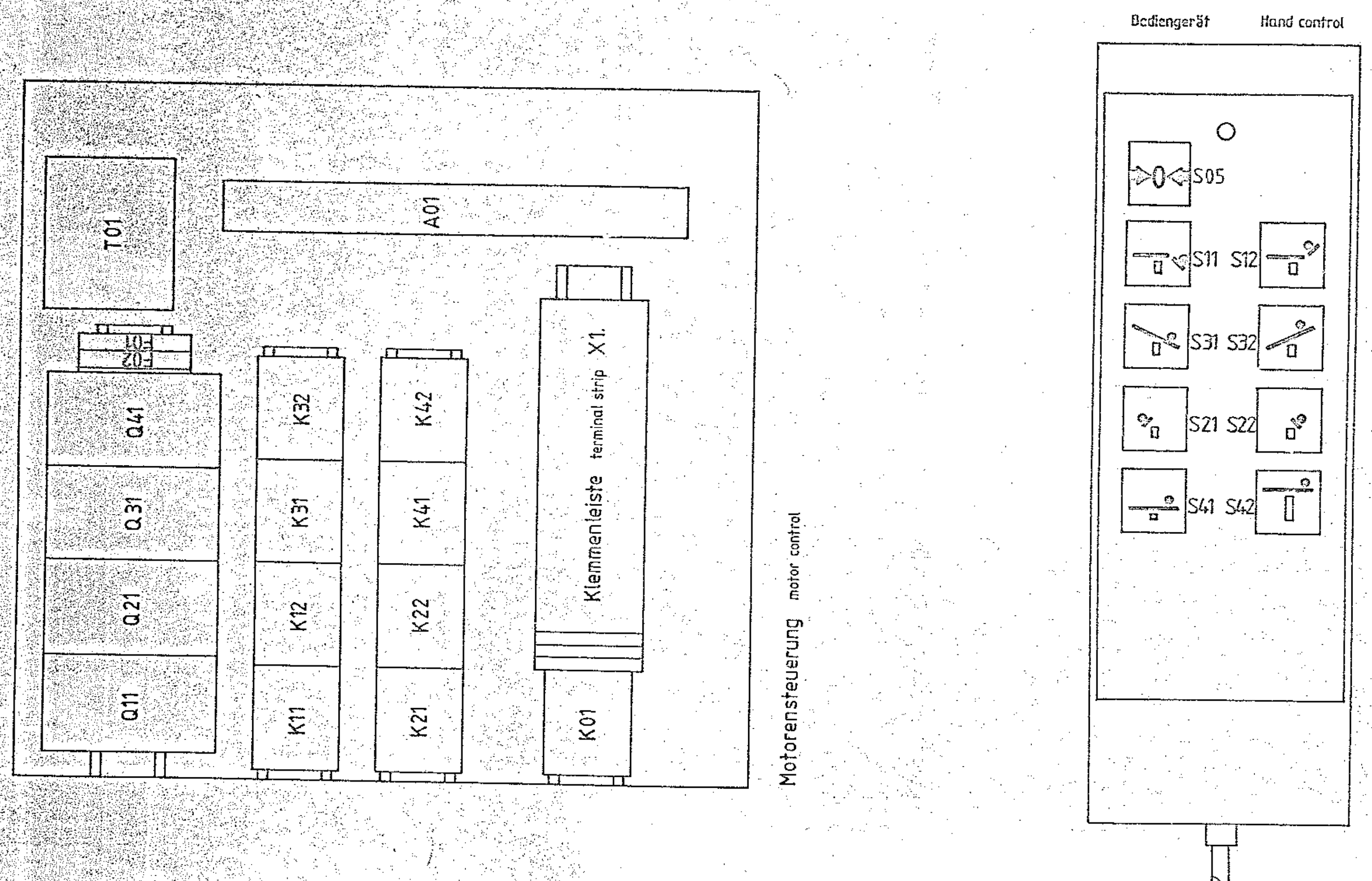
Gruppe Nr	Blatt Nr	Folgebl Nr
–	4	5

Klemmenplan
Terminal Diagram

OP-Tisch-Steuerung
Operating table

9 481 199 31

A Schein Nr Datum Name Index



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20

			Modell:		Datum	Name	
			gehört zu: 1120 00 R	Gez.	3.10.88		STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE
31705-M1	28.2.89	Nem.	Ersatz für:	Gepr.			
A. Schein Nr.	Datum	Name	Ersetzt durch:				Geräteanordnung Electrical Parts Arrangement — OP-Tisch-Steuerung Operating table

Ausf.	Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
2	–	5	–

9 480 816 31

112005R

Allgemeine Daten	general data	
Fabrikat	producer	Stierlen-MAQUET AG
Geräteart	type of appliance	OP-Tisch / operating table
Typ, Erzeugnis-Nr.	type no.	11 20.05 R mit Poti-"0" ab FabrNr. 0278
Geräte-Nr.	no. of appliance	.....
Kommissions-Nr.	commission-no.	31123029

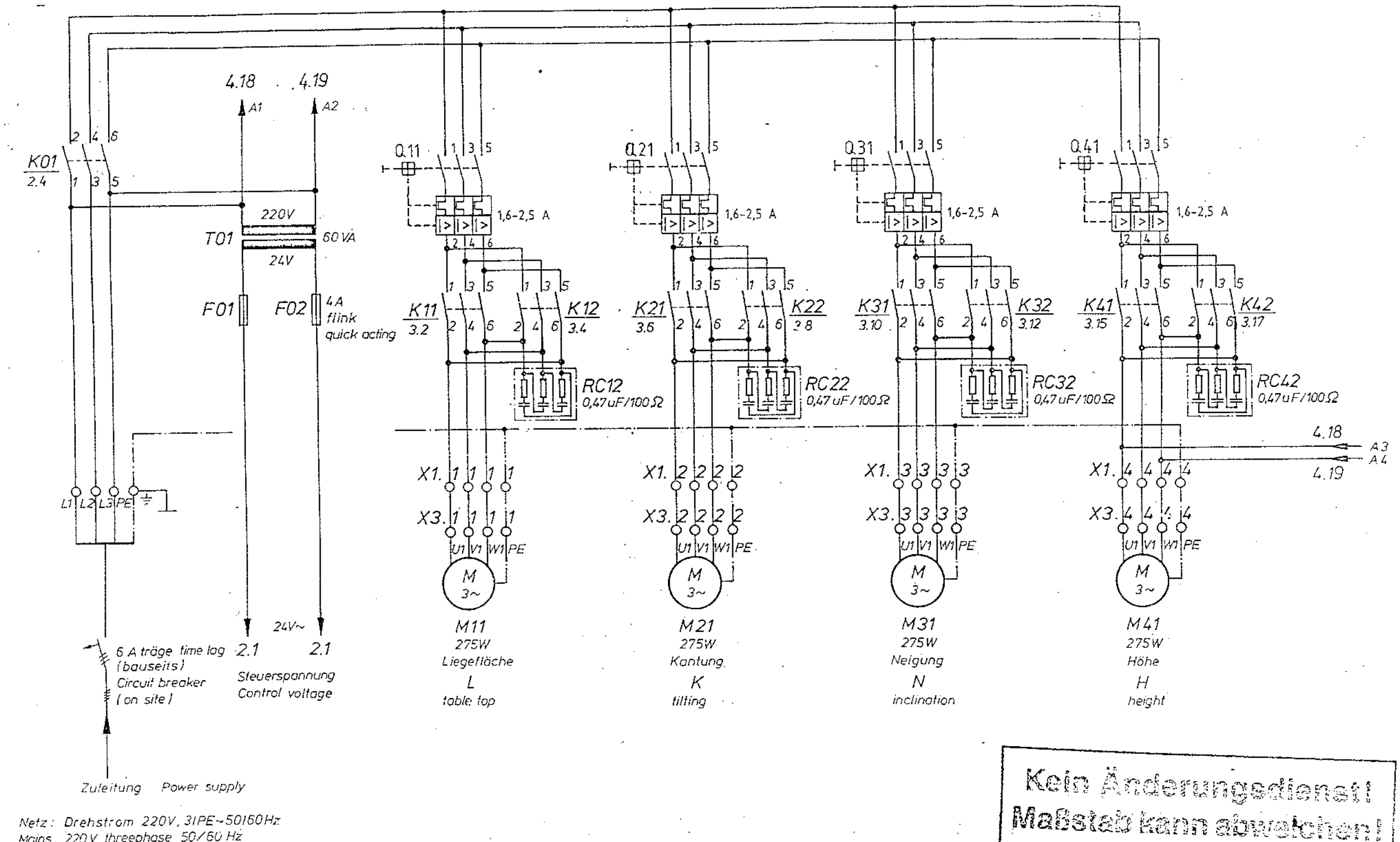
Elektrische Daten	electrical data	
Nennspannung und Stromart	rated voltage and type of current	220 V, 3~ 50(60)Hz
Nennleistung	rated output	4 x 275 W
Nennstrom	rated current	4 x 1,78 (1,32) A
Steuerspannung	control voltage	24 V~
Vorsicherung	prefuse	6 A träge / time lag

Zusammenstellung der Stromlaufplan-Zeichnungen
List of wiring diagrams

Zeichnung Nr. diagram no.	Gruppe Nr. groupe no.	Blatt Nr. page no.	Bezeichnung term
9 480 605 3.	-	1	Stromlaufplan / Wiring Diagram
9 481 307 3.	-	2	Stromlaufplan / Wiring Diagram
9 481 308 3.	-	3	Stromlaufplan / Wiring Diagram
9 481 309 3.	-	4	Stromlaufplan / Wiring Diagram
9 481 310 3.	-	5	Stromlaufplan / Wiring Diagram
9 481 311 3.	-	6	Klemmenplan / Terminal Diagram
9 480 821 3.	-	7	Geräteanordnung Electrical Parts Arrangement

Ausf

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Modell/model 11 20 05								
gehört zu: 112005R								
Ersatz für: 9 481 081 4.		A. Schein Nr.	Datum	Name	Index	A. Schein Nr.	Datum	Name
Ersetzt durch:		STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE				Gruppe Nr. —	Blatt Nr. —	Folgebl. Nr. —
	Datum	Name	Elektrodaten und Zeichnungsaufstellung zu OP-Tisch			9 481 306 41		
Gez	29.1.93	Lorenz	Electrical Data and list of diagrams for					
Gepr	29.1.93	Schr	operating table					



Kein Änderungsdienst!
Maßstab kann abweichen!

RC-Kombination RC12 - RC42
Fa. Lütze, Typ LRC-M2, Nr. 70481

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20

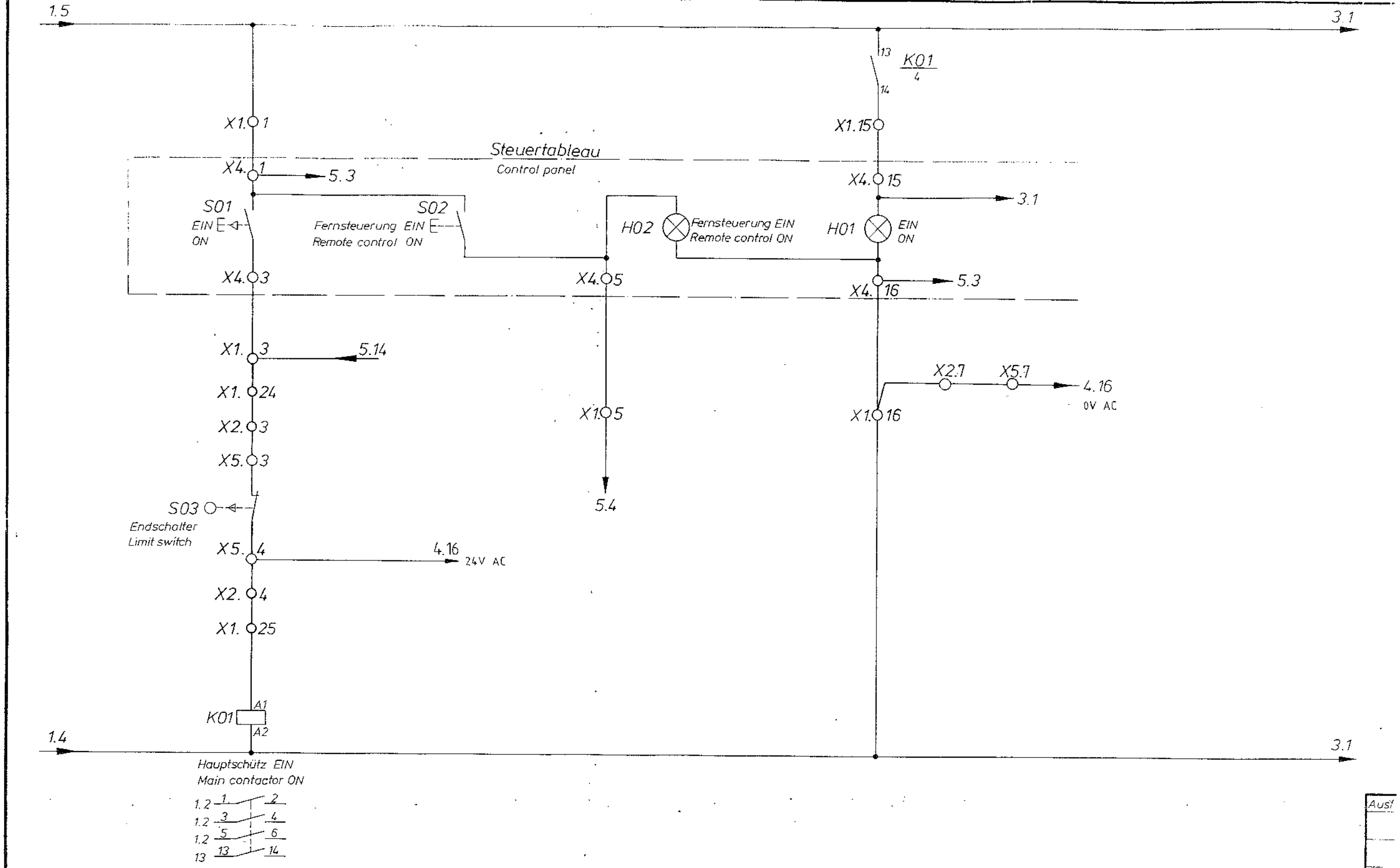
Modell		Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt.TBE
gehört zu: 112063, 112005	Gez.	17.9.87	Neumann	
Ersatz für. 9 480 180 3.	Gepr.			Stromlaufplan / Wiring Diagramm — OP-Tisch-Steuerung / Operating table
Ersetzt durch:				

A. Schein Nr. | Datum | Name

Gruppe Nr	Blatt Nr.	Folgebl. Nr
–	1	2

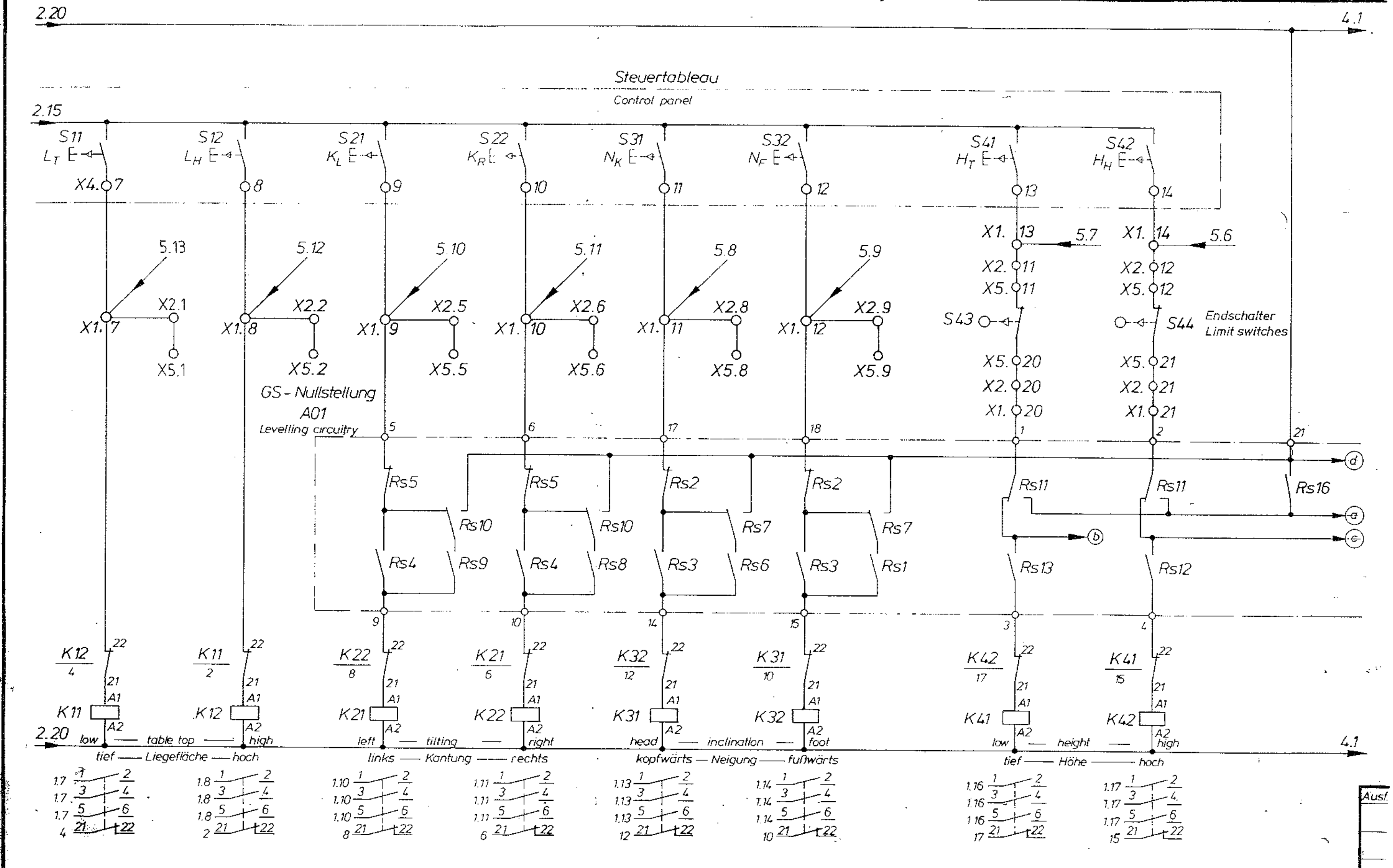
9 480 605 31

Ausf



1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

				Modell		Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE	Gruppe Nr. –	Blatt Nr. 2	Folgebl. Nr. 3	2
				gehört zu: 1120 05R	Gez.	29.1.93	Lorenz					
				Ersatz für 9 480 181 3.	Gepr.	29.1.93	Sattler					
37503	5.10.93	Lorenz	2	Ersetzt durch:				Stromlaufplan / Wiring Diagram	OP-Tisch-Steuerung / Operating table	9 481 307 31		
Ä. Schein Nr.	Datum	Name	Index									



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20

				Modell		Datum	Name	
				gehort zu 11 20 05 R	Gez.	29.1.93	Lorenz	
				Ersatz fur 9 480 818 3.	Gepr	29.1.93	[illegible]	
37503	6.10.93	Lorenz	2	Ersetzt durch				
Ä.-Bericht-Nr.	Datum	Name	Index					

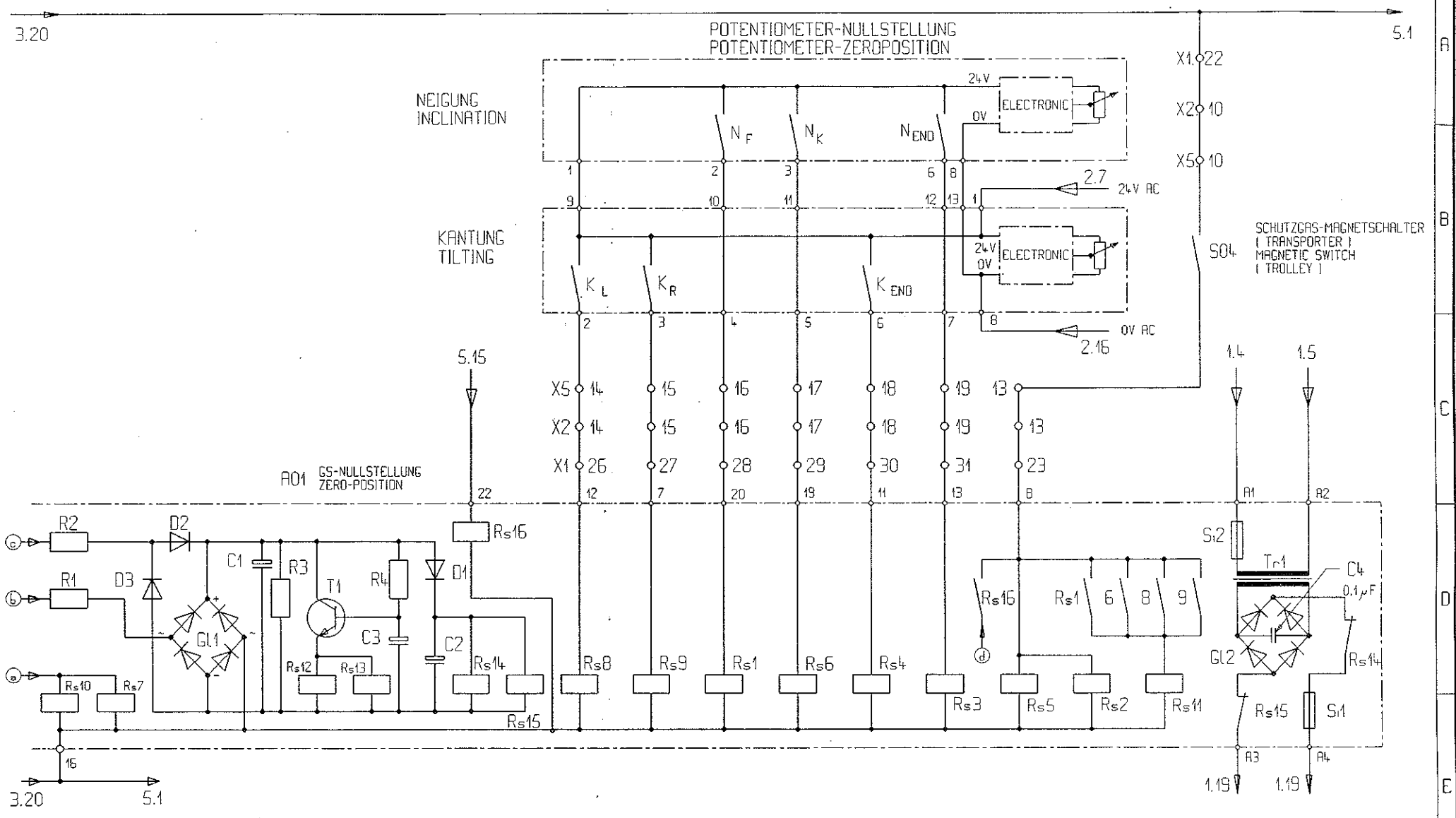
STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt TBE

Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.	Ausf.
-	3	4	2

Wiring Diagram
Stromlaufplan

Operating table
OP - Tisch - Steuerung

9 481 308 3



a.b.c....							
Index							
2	37503	/	5-OCT-93	LORENZ			

	Datum	Name
Bearb.	28-JAN-93	LORENZ
Gepr.		
Norm		

Stierlen-MAQUET

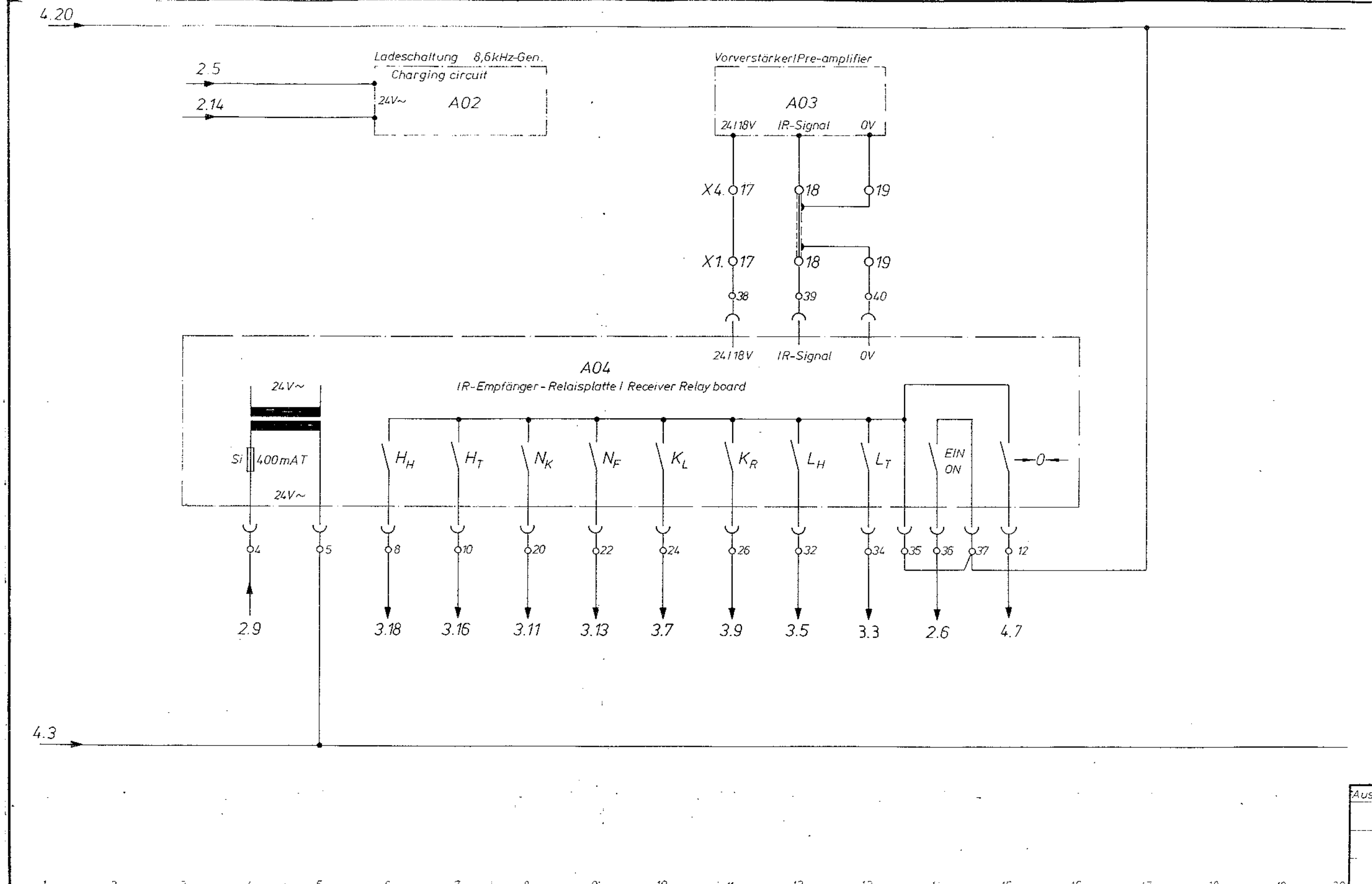
Massstab

Gewicht

STROMLAUFPLAN OP-TISCH-STEUERUNG

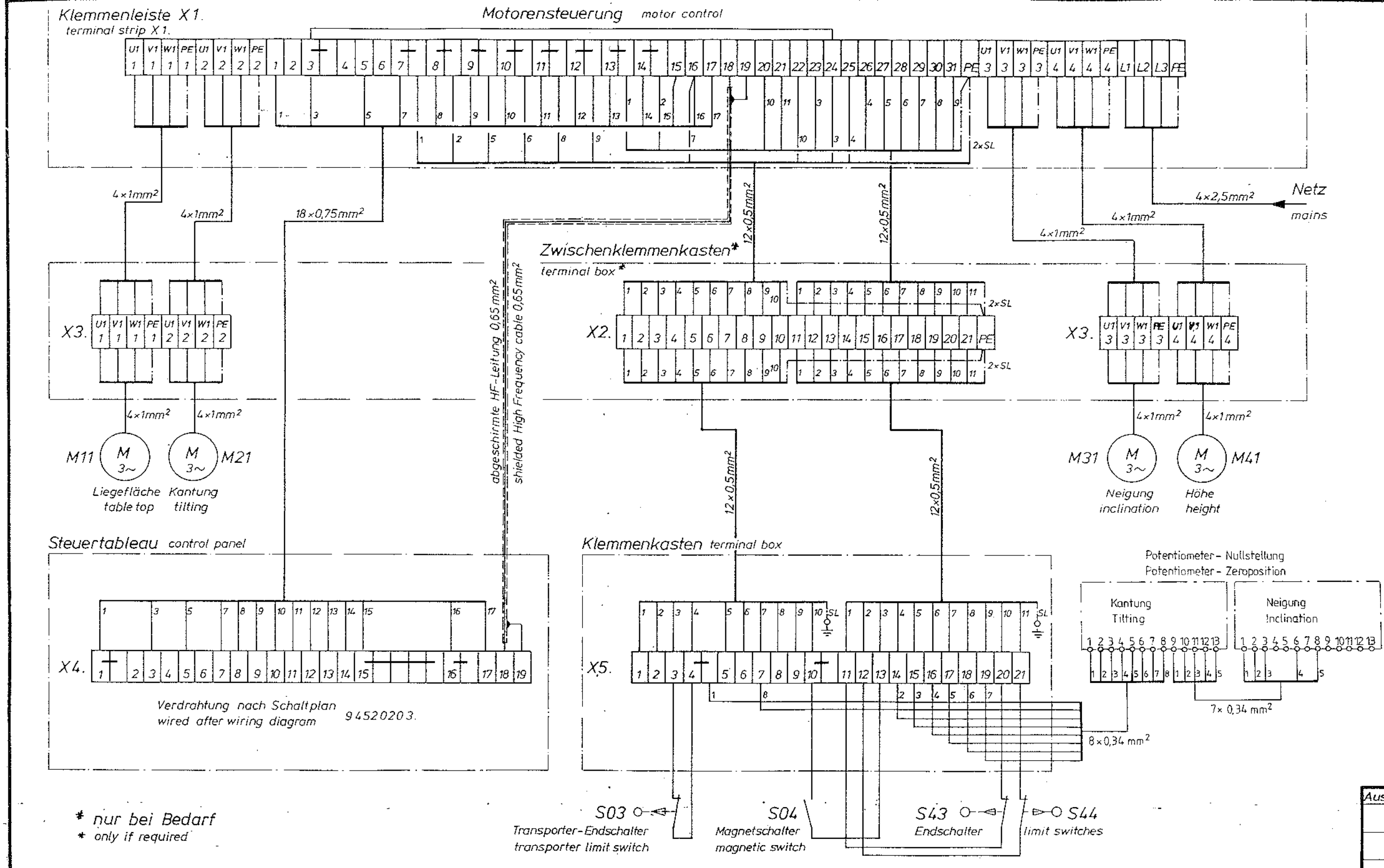
9 481 309 32

Blatt 4



				Modell		Datum	Name	
				gehort zu 11 20 05 R	Gez	29.1.93	Lorenz	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt.TBE
				Ersatz fur 9 481 083 3.	Gepr	29.1.93	[illegible]	
37503	6.10.93	Lorenz	2	Ersetzt durch				Stomlaufplan / Wiring Diagram — OP-Tisch-Steuerung / Operating table
A. Schein Nr.	Datum	Nome	Index					

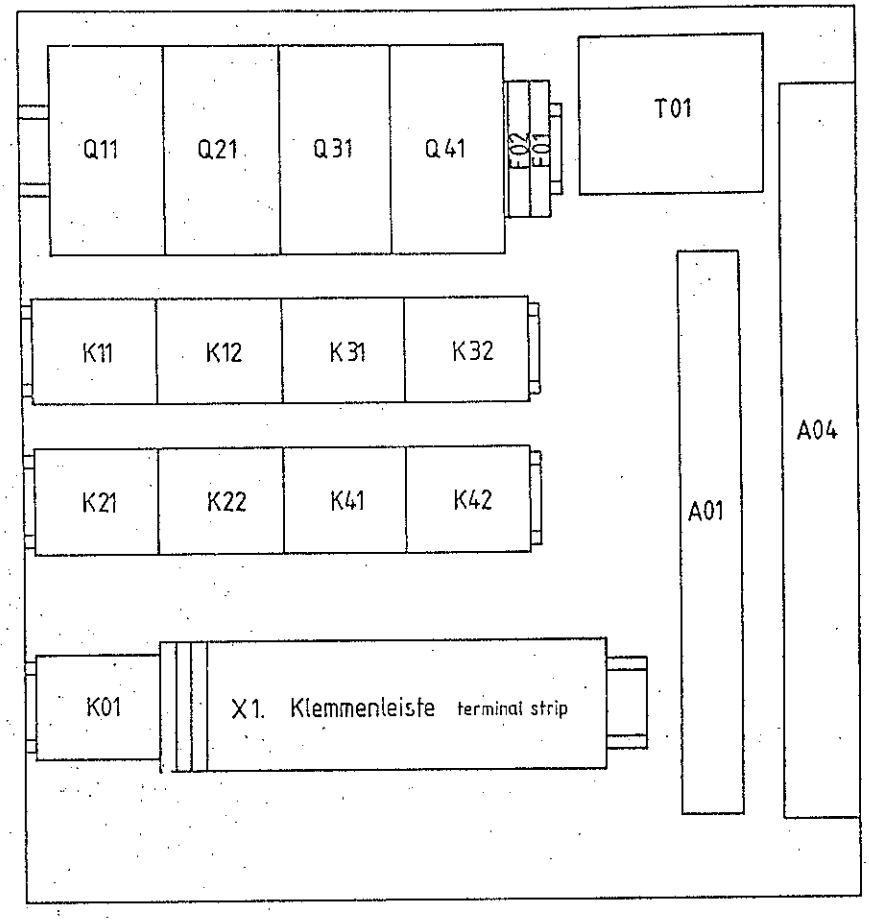
Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.	
–	5	6	2
9 481 310 3			



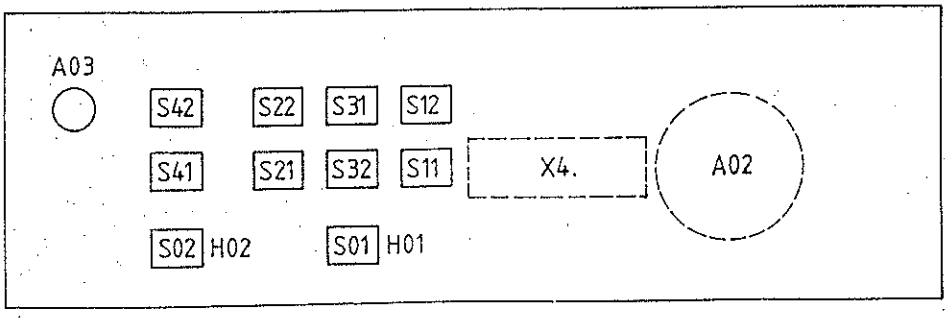
				Modell:		Datum	Name	STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE
				gehört zu: 1120.05 R	Gez.	29.1.93	Lorenz	
				Ersatz für: 9 480 820 3.	Gepr.	28.1.93	Sutter	
37503	6.10.93	Lorenz	2	Ersetzt durch				Klemmenplan / Terminal Diagram — OP-Tisch-Steuerung / Operating table
Ä. Schein Nr.	Datum	Name	Index					

Ausf.	Gruppe Nr.	Blatt Nr.	Folgebl. Nr.
2	–	6	7

9 481 311 31



Motorensteuerung motor control



Steuertableau control panel

Schein Nr | Datum | Name

Modell:
gehört zu: 112005R
Ersatz für:
Ersetzt durch:

	Name	Datum
Gez.		3.10.88
Gepr.		

STIERLEN-MAQUET AG RASTATT Abt. TBE

Geräteanordnung
Electrical Parts Arrangement

OP-Tisch-Steuerung
Operating table

Gruppe Nr	Blatt Nr.	Folgebl Nr.
-	7	-

9 480 821 31

Ausf.

Kein Anschlußplan!
Maßstab kann abweichen!

ALLGEMEINE DATEN / GENERAL DATA

Fabrikat	Producer	STIERLEN - MAQUET
Geraeteart	Type of appliance	OP-Tisch / Operating table
Typ-, Erzeugnis-Nr.	Type No.	11 20 00 R mit IR-Einbausatz für MAC-Fronttüre
Geraete-Nr.	No. of appliance	
Kommissions-Nr.	No. of order	

ELEKTRISCHE DATEN / ELECTRICAL DATA

Nennspannung und Stromart	Rated voltage and type of current	230V,3~ 50(60)Hz
Nennleistung	Rated output	4 x 275W
Nennstrom	Rated current	4 x 1,78 (1,32)A
Steuerspannung	Control voltage	24V~
Vorsicherung	Prefuse	6A traege / time lag

ZUSAMMENSTELLUNG DER STROMLAUFPLAN-ZEICHNUNGEN
LIST OF WIRING DIAGRAMS

Zeichnungs-Nr. No. of diagram	Blatt-Nr. No. of page	Bezeichnung Designation
9 481 356 3.	1	Stromlaufplan / Wiring diagram
9 481 357 3.	2	Stromlaufplan (f. Wandtableau)/Wiring diagram (wall panel)
9 481 358 3.	3	Stromlaufplan / Wiring diagram
9 481 492 3.	4	Klemmenplan / Terminal diagram
9 481 491 3.	5	Geraeteanordnung / El. parts arrangement

	Datum	Name
Bearb.	30-AUG-94	KARY
Gepr.		
Norm		

Masstab | Gewicht

Elektrodaten und Zeichnungsaufstellung

9 481 490 401

Blatt / Bl

Stierlen - MAQUET

geh.zu.: 1009.56A

Ers.f.: | Ers.d.:

Zust. | Aenderung | x | Datum | Name

a,b,c,... | Index

PDF ERZEUGT AM 30-JAN-2001 10:59 VON SYSTEM